



GARLAND INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

2024

–

2025

Sổ Tay Học  
Sinh và Quy  
Tắc Hạnh  
Kiểm Học  
Sinh • Sổ Tay  
Học Sinh



GARLAND INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

2024

–

2025

# Sổ Tay Học Sinh



# SỔ tay Học sinh Garland ISD

Năm học 2024-25

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc truy cập thông tin trong tài liệu này do bị khuyết tật, vui lòng liên lạc với học khu tại 501 S. Jupiter, Garland TX 75042 hoặc với Jasmine Preston, Điều phối viên các Dịch vụ trang Web theo số 972-487-3265 hoặc [jdpreston@garlandisd.net](mailto:jdpreston@garlandisd.net).

## Mục lục

Sổ tay Học sinh Garland ISD	0
<b>Lời nói đầu Phụ huynh và Học sinh:</b>	<b>2</b>
Khả năng truy cập	3
<b>Phần Một: Các Quyền của Phụ huynh</b>	<b>4</b>
Các Quyền Đồng ý, Chọn Không tham gia, và Từ chối	4
Loại bỏ một Học sinh khỏi Chương trình Giảng dạy hoặc Miễn cho một Học sinh khỏi một Hợp phần Giảng dạy Bắt buộc	11
Quyền Truy cập vào Hồ sơ Học sinh, Tài liệu Chương trình Giảng dạy, và Hồ sơ/Quy chế của Học khu	13
Học sinh có Trường hợp Ngoại lệ hoặc Hoàn cảnh Đặc biệt	18
<b>Phần Hai: Thông tin Quan trọng Khác dành cho Phụ huynh và Học sinh</b>	<b>25</b>
Vắng mặt/Có mặt	25
Trách nhiệm Giải trình theo Luật Tiểu bang và Liên bang (Tất cả các Cấp Lớp)	30
Bài Kiểm tra Năng lực Nghề nghiệp Quân đội (Lớp 10-12)	30
Giải thưởng và Danh hiệu (Tất cả các Cấp Lớp)	30
Bắt nạt (Tất cả các Cấp Lớp)	31
Career and Technical Education (CTE) (Giáo dục Nghề nghiệp và Kỹ thuật) và các Chương trình Dựa trên Công việc Khác (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	33
Lễ Kỷ Niệm (Tất cả các Cấp Lớp)	34
<b>Ngược đãi Trẻ em (Tất cả các Cấp Học)</b>	<b>35</b>
Dấu hiệu Cảnh báo Sự bỏ bê	37
Xếp hạng trong Lớp/Học sinh có Thứ hạng Cao nhất (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	39
Lịch học (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	39
Phòng khám	39
Tuyển sinh Cao đẳng và Đại học và Hỗ trợ Tài chính (Tất cả các Cấp Lớp)	39
Các khóa học Tín chỉ Đại học (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	40
Thông tin Liên lạc (Tất cả các Cấp Lớp)	41
Khiếu nại và Quan tâm (Tất cả các Cấp Lớp)	42
Hạnh Kiểm (Tất cả các Cấp Lớp)	42
Tư vấn	44
Tín chỉ Khóa học (Chỉ dành cho các Cấp Lớp Trung học)	46
Tín chỉ theo bài Kiểm tra — Nếu Học sinh Đã Tham gia Khóa học/Môn học (Lớp 6-12)	46
Tín chỉ qua bài Kiểm tra để Lên lớp/Vượt lớp - Nếu Học sinh Chưa Tham gia Khóa học/Môn học	46
Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù (Tất cả các Cấp Lớp)	48
Phân biệt đối xử	52
Phân phối Tài liệu, Tài liệu Đã Xuất bản, hoặc Tài liệu Khác (Tất cả các Cấp Lớp)	52
Cách ăn mặc và Chải chuốt (Tất cả các Cấp Lớp)	53
Thiết bị Điện tử và Tài nguyên Công nghệ (Tất cả các Cấp Lớp)	54

Đánh giá End-of-Course (EOC) (Cuối Khóa học)	56
Học sinh Song ngữ Mới nổi (Tất cả các Cấp Lớp)	56
Hoạt động Ngoại khóa, Câu lạc bộ, và Tổ chức (Tất cả các Cấp Lớp)	56
Lệ phí (Tất cả các Cấp Lớp)	58
Gây quỹ (Tất cả các Cấp Lớp)	58
Khu vực Không có Băng đảng (Tất cả các Cấp Lớp)	59
Quấy rối Dựa trên Giới tính	59
Phân loại Cấp Lớp (Chỉ lớp 9-12)	59
Hướng dẫn Chấm điểm (Tất cả các Cấp Lớp)	59
Tốt nghiệp (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	60
Quấy rối	66
Ăn hiếp (Tất cả các Cấp Lớp)	66
Sức khỏe — Thể chất và Tâm lý	66
Các Tài nguyên, Quy chế, và Thủ tục Liên quan đến Sức khỏe	75
Cơ quan Thực thi Pháp luật (Tất cả các Cấp Lớp)	77
Rời khỏi Trường (Tất cả các Cấp Lớp)	78
Bị Thất lạc và Được Tìm thấy (Tất cả các Cấp Lớp)	79
Bài học Bù	79
Tuyên bố Không Phân biệt đối xử (Tất cả các Cấp Lớp)	80
Chương trình Học thuật Phi Truyền thống (Tất cả các Cấp Lớp)	81
Sự Tham gia của Phụ huynh và Gia đình (Tất cả các Cấp Lớp)	82
Đỗ xe và Giấy phép Đỗ xe (Chỉ dành cho các Cấp Lớp Trung học)	83
Lời Cam kết Trung thành và Một Phút Mặc niệm (Tất cả các Cấp Lớp)	84
Cầu nguyện (Tất cả các Cấp Lớp)	84
Lên lớp và Ở lại lớp	84
Cho Học sinh Tan học	85
Phiếu điểm/Báo cáo Tiến độ và Cuộc họp (Tất cả các Cấp Lớp)	85
Đánh giá Bắt buộc của Tiểu bang	86
An toàn (Tất cả các Cấp Lớp)	88
SAT, ACT và các bài Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa Khác	90
Thay đổi Lịch học (Cấp Trung học Cấp hai/Trung học Cơ sở và Trung học)	90
Cơ sở Vật chất Trường học	90
Chuyến đi Thực địa do Nhà trường Tài trợ (Tất cả các Cấp Lớp)	93
Các Khám xét	93
Quây rối Tình dục	95
Chương trình Đặc biệt (Tất cả các Cấp Lớp)	95
Kiểm tra Tiêu chuẩn hoá	95
Diễn giả Học sinh (Tất cả các Cấp Lớp)	95
Học Hè (Tất cả các Cấp Lớp)	96
Đi trễ (Tất cả các Cấp Lớp)	96
Sách giáo khoa, Sách giáo khoa Điện tử, Thiết bị Công nghệ, và Tài liệu Giảng dạy	

Khác (Tất cả các Cấp Lớp)	96
Chuyển giao (Tất cả các Cấp Lớp)	97
Phương tiện Vận chuyển (Tất cả các Cấp Lớp)	97
Phá hoại (Tất cả các Cấp Lớp)	98
Máy quay Video (Tất cả các Cấp Lớp)	98
Khách thăm Trường (Tất cả các Cấp Lớp)	98
Tình nguyện viên (Tất cả các Cấp Lớp)	99
Ghi danh Cử tri (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)	100
Rút khỏi Trường học (Tất cả các Cấp Lớp)	100
<b>Bảng chú giải thuật ngữ</b>	<b>101</b>
<b>Phụ lục: Quy chế Không Bị Bắt nạt</b>	<b>104</b>
<b>Phúc lợi Học sinh: Không Bị Bắt nạt</b>	<b>104</b>
Tiêu chuẩn tối thiểu	104
Trả thù	104
Khiếu nại Sai	104
Báo cáo Kịp thời	105
Thủ tục Báo cáo	105
Thông báo về Báo cáo	105
Hành vi bị Cấm	105
Điều tra Báo cáo	105
Kết thúc cuộc Điều tra	105
Thông báo tới Phụ huynh	106
Hành vi không được dẫn	106
Tính bảo mật	106
Kháng cáo	106
Lưu giữ Hồ sơ	106
Tiếp cận Quy chế và Thủ tục	107
<b>Thông báo Về Thông tin Danh mục</b>	<b>108</b>
<b>và Phản hồi của Phụ huynh Về việc Tiết lộ Thông tin Học sinh</b>	<b>108</b>

## Về Garland ISD:

- Ban Quản trị
  - Truy cập trang web của chúng tôi để tìm hiểu thêm về hội đồng gồm bảy thành viên giám sát việc quản lý học khu, thiết lập quy chế và xác định mục tiêu học tập:  
<https://garlandisd.net/about/board-trustees>
  - Xem ngày, giờ và chi tiết cuộc họp Ban Quản trị sắp tới và trước đây:  
<https://garlandisd.net/about/board-trustees/board-meetings>
- Lãnh đạo
  - Gặp gỡ đội ngũ lãnh đạo của học khu: tổng giám đốc học khu của chúng tôi, cũng như các thành viên của Hội nghị Bàn tròn của Tổng giám đốc học khu và Nội các của Tổng giám đốc học khu bằng cách truy cập trang web của chúng tôi:  
<https://garlandisd.net/about/leadership>
- Danh mục Trường học
  - Tìm địa điểm trường học và chi tiết liên lạc cũng như khám phá hồ sơ trường học để tìm hiểu thêm về từng cơ sở trường trên trang web của chúng tôi:  
<https://garlandisd.net/choose-your-school/school-directory>
- Danh mục Cơ sở vật chất
  - Tìm địa chỉ và chi tiết liên lạc của các cơ sở vật chất của học khu ngoài trường học:  
<https://garlandisd.net/about/facility-directory>
- Mục tiêu Chiến lược
  - Tìm hiểu về mục tiêu học tập của chúng tôi dành cho học sinh của chúng tôi:  
<https://garlandisd.net/about/strategic-goal>
- An toàn cho Học sinh và Nhân viên
  - Tìm hiểu cách chúng tôi bảo đảm an toàn cho học sinh, nhân viên, khách viếng thăm và tài sản: <https://garlandisd.net/school-operations/student-and-staff-safety>
- Lịch Năm học
  - Các ngày quan trọng trong năm học do ủy ban xác định và sau đó trình lên Ban Quản trị để xem xét và chấp thuận hàng năm:  
<https://garlandisd.net/calendars/school-year-calendar>

## Lời nói đầu Phụ huynh và Học sinh:

Chào mừng đến với năm học mới!

Giáo dục là một nỗ lực nhóm. Học sinh, phụ huynh, giáo viên, và các nhân viên khác cùng làm việc với nhau sẽ tạo nên một năm thành công.

Sổ tay Học sinh của Garland ISD là hướng dẫn tham khảo chung được chia thành hai phần:

**Phần Một: Các Quyền của Phụ huynh** mô tả một số quyền của phụ huynh như được quy định trong luật tiểu bang hoặc liên bang.

**Phần Hai: Các Thông tin Quan trọng Khác cho Phụ huynh và Học sinh** được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái theo chủ đề. Trong trường hợp được áp dụng, các chủ đề sẽ được sắp xếp sâu hơn theo cấp lớp.

**Lưu ý:** Trừ khi có ghi chú khác, thuật ngữ “phụ huynh” đề cập đến cha mẹ, người giám hộ hợp pháp, bất kỳ người nào được trao một số hình thức kiểm soát hợp pháp khác đối với học sinh, hoặc bất kỳ người nào khác đã đồng ý đảm nhận trách nhiệm liên quan đến trường học đối với học sinh.

Sổ tay Học sinh được thiết kế phù hợp với luật pháp, quy chế được ban quản trị thông qua và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, một tài liệu được ban quản trị thông qua nhằm thúc đẩy sự an toàn của trường học và bầu không khí học tập. Sổ tay Học sinh không có nghĩa là một tuyên bố đầy đủ về tất cả các quy chế, thủ tục, hoặc quy tắc trong bất kỳ trường hợp cụ thể nào.

Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa quy chế của ban quản trị (bao gồm Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh) và bất kỳ điều khoản nào trong Sổ tay Học sinh, học khu sẽ tuân theo quy chế của ban quản trị và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

Vì vậy, phụ huynh và học sinh nên làm quen với Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh của Garland ISD. Để xem lại Quy tắc Hạnh kiểm, hãy truy cập trang web của học khu tại <https://garlandisd.net/about/policies>. Luật tiểu bang bắt buộc Quy tắc Hạnh kiểm phải được trưng bày rõ ràng hoặc có sẵn để xem tại mỗi trường.

Sổ tay Học sinh được cập nhật hàng năm; tuy nhiên, việc áp dụng và sửa đổi quy chế có thể diễn ra trong suốt cả năm. Học khu khuyến khích phụ huynh cập nhật thông tin về những thay đổi quy chế được đề xuất bằng cách tham dự các cuộc họp ban quản trị và xem xét các thông tin liên lạc giải thích những thay đổi trong quy chế hoặc các quy tắc khác ảnh hưởng đến các điều khoản của Sổ tay Học sinh. Học khu có quyền sửa đổi Sổ tay Học sinh bất cứ lúc nào. Thông báo về các sửa đổi sẽ được cung cấp một cách hợp lý và thiết thực.

Mặc dù Sổ tay Học sinh có thể đề cập đến các quyền được thiết lập thông qua luật pháp hoặc quy chế của học khu, nhưng nó không tạo ra thêm các quyền cho phụ huynh và học sinh. Nó không, và cũng không nhằm mục đích, đại diện cho một hợp đồng giữa bất kỳ phụ huynh hoặc học sinh nào với học khu.

Quý vị có thể yêu cầu một bản cứng của Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh hoặc Sổ tay Học sinh tại trường học hoặc tại Manuel & Maria Valle Student Services Center (Trung tâm Dịch vụ Học sinh Manuel & Maria Valle).

**Lưu ý:** Các tài liệu tham khảo về mã quy chế của ban quản trị được bao gồm để dễ tham khảo. Bản cứng của sổ tay quy chế chính thức của học khu có sẵn để xem xét tại văn phòng hành chính học khu và bản sao điện tử không chính thức có sẵn tại <https://pol.tasb.org/PolicyOnline?key=364>.



Sổ tay quy chế bao gồm:

- Các quy chế được tham chiếu về mặt pháp lý (LEGAL) bao gồm các điều khoản từ luật và quy định của liên bang và tiểu bang, án lệ, và các cơ quan pháp lý khác cung cấp khuôn khổ pháp lý cho các học khu.
- Các quy chế do ban quản trị thông qua (LOCAL) nêu rõ các lựa chọn và giá trị của ban quản trị liên quan đến các hoạt động của học khu.

Cho các thắc mắc về tài liệu trong sổ tay này, vui lòng liên lạc với giáo viên, cố vấn trường học, hoặc quản trị viên của trường.

Hoàn thành và gửi lại cho trường của học sinh các mẫu đơn sau (được cung cấp trong gói mẫu đơn Cập nhật Thông tin Học sinh được phát hành vào đầu năm hoặc khi ghi danh):

- Xác nhận việc Phát hành Điện tử Sổ tay Học sinh
- Thông báo Về Thông tin Danh mục và Phản hồi của Phụ huynh Về việc Tiết lộ Thông tin Học sinh,
- Phản đối của Phụ huynh đối với việc Phát hành Thông tin Học sinh cho các Nhà tuyển dụng Quân sự và các Tổ chức Giáo dục Đại học (nếu quý vị chọn hạn chế tiết lộ thông tin cho các tổ chức này), và
- Mẫu đơn Đồng ý/Chọn Không tham gia với việc tham gia vào khảo sát của bên thứ ba.

[Tham khảo **Phản đối việc Tiết lộ Thông tin Danh mục** trên trang 9 và **Sự Đồng ý Bắt buộc Trước khi Học sinh Tham gia vào cuộc Khảo sát do Liên bang Tài trợ** trên trang 10 để biết thêm thông tin.]

### **Khả năng truy cập**

Nếu quý vị gặp khó khăn truy cập thông tin trong tài liệu này do bị khuyết tật, vui lòng liên lạc với Jasmine Preston, Điều phối viên các Dịch vụ trang Web theo số 972-487-3265 hoặc qua [jdpreston@garlandisd.net](mailto:jdpreston@garlandisd.net).

## Phần Một: Các Quyền của Phụ huynh

Phần này mô tả một số quyền của phụ huynh được quy định trong luật tiểu bang hoặc liên bang.

### Các Quyền Đồng ý, Chọn Không tham gia, và Từ chối

#### Đồng ý Tiến hành Đánh giá Tâm lý

Trừ khi luật tiểu bang và liên bang bắt buộc, nhân viên của học khu sẽ không thực hiện việc thẩm tra, điều tra, hay điều trị tâm lý nào mà không có được sự đồng ý bằng văn bản trước của phụ huynh.

**Lưu ý:** Một bản đánh giá có thể được yêu cầu hợp pháp theo các quy tắc giáo dục đặc biệt hay bởi Texas Education Agency (Cơ quan Giáo dục Texas) đối với các điều tra và báo cáo về lạm dụng trẻ em.

#### Đồng ý Giảng dạy Giới tính Con người

##### Thông báo Thường niên

Là một phần trong chương trình giảng dạy của học khu, học sinh được giảng dạy liên quan đến giới tính và trách nhiệm của con người. School Health Advisory Council (SHAC) (Hội đồng Tư vấn Sức khỏe Trường học) đưa ra các khuyến nghị về tài liệu chương trình giảng dạy và ban quản trị nhà trường chấp nhận các tài liệu đó và xác định nội dung giảng dạy cụ thể.

Các bài học bao gồm thông tin về nhiều chủ đề liên quan đến kiến thức sức khỏe, rủi ro sức khỏe, và giảng dạy về giới tính con người, bao gồm phòng ngừa lạm dụng trẻ em, bạo lực gia đình, bạo lực khi hẹn hò, và buôn bán tình dục. Xem chi tiết cụ thể bên dưới.

Cấp lớp	Các chủ đề
3-5	Quaver là nguồn tài nguyên được chúng tôi sử dụng để dạy giáo dục sức khỏe mới TEKS cho cấp lớp K-5. Chương trình tập trung vào sự an toàn cá nhân và trao quyền cho trẻ em tự bảo vệ mình bằng cách nhận biết các tình huống nguy hiểm và biết khi nào cần yêu cầu giúp đỡ. Nó bao gồm các chủ đề như tuổi dậy thì, hệ thống sinh sản, hệ thống cơ thể, cũng như sự lạm dụng và bỏ bê.
6	McGraw Hill Teen Health là nguồn tài nguyên được chúng tôi sử dụng để dạy giáo dục sức khỏe mới TEKS cho cấp lớp 6-8. Nó bao gồm các chủ đề về thiết lập mục tiêu, sức khỏe và sự khỏe mạnh, các mối quan hệ lành mạnh, tuổi dậy thì, kiêng khem, cơ thể và sinh sản, đặt ra giới hạn, và lạm dụng.
9-12	McGraw Hill Glencoe Health là nguồn tài nguyên được chúng tôi sử dụng để giảng dạy giáo dục sức khỏe mới TEKS cho cấp lớp 9-12. Nó bao gồm các chủ đề về thiết lập mục tiêu, các mối quan hệ lành mạnh, kiêng khem, cơ thể và sinh sản, nuôi dạy con cái và việc làm cha, các bệnh lây truyền qua đường tình dục, biện pháp tránh thai, sự đồng ý, kỹ năng từ chối, thiết lập ranh giới, lạm dụng tình dục, và bạo lực.

*Việc giảng dạy về giới tính con người có thể bắt đầu vào ngày 2 tháng 10 năm 2024 và sẽ kết thúc trong học kỳ mùa thu cho cấp lớp 3-6. Học sinh trung học sẽ được giảng dạy trong lớp Sức khỏe I trong học kỳ mùa thu và mùa xuân vì đây là khóa học kéo dài một học kỳ. Để biết thêm thông tin,*

trang web của chương trình giảng dạy giới tính con người của học khu tại <https://garlandisd.net/academics-ccmr/curriculum/health-and-physical-education>.

Theo luật tiểu bang, phụ huynh có thể:

- Xem xét, nhận bản sao, hoặc mua bản sao tài liệu chương trình giảng dạy tùy theo bản quyền của tài liệu.

- Đưa con mình ra khỏi bất kỳ phần nào trong chương trình giảng dạy về giới tính con người mà không có hình phạt về học tập, kỷ luật, hoặc các hình phạt khác.
- Tham gia vào việc phát triển chương trình giảng dạy này bằng cách trở thành thành viên SHAC của học khu hoặc tham dự các cuộc họp SHAC. (Tham khảo hiệu trưởng trường để biết chi tiết.)
- Sử dụng thủ tục khiếu nại của học khu liên quan đến khiếu nại. Tham khảo **Khiếu nại và Quan tâm (Tất cả các Cấp Lớp)** trên trang 42 và FNG(LOCAL).

Luật tiểu bang cũng bắt buộc giảng dạy liên quan đến giới tính con người, các bệnh lây truyền qua đường tình dục hoặc vi rút gây suy giảm miễn dịch ở người (HIV) hoặc hội chứng suy giảm miễn dịch mắc phải (AIDS):

- Trình bày việc kiêng quan hệ tình dục như là lựa chọn ưu tiên trong mối quan hệ với mọi hoạt động tình dục đối với những người chưa lập gia đình ở độ tuổi đi học.
- Dành nhiều sự chú ý đến việc kiêng quan hệ tình dục hơn bất kỳ hành vi nào khác.
- Nhấn mạnh rằng việc kiêng khem, nếu được sử dụng một cách nhất quán và đúng cách, là phương pháp duy nhất có hiệu quả 100% trong việc phòng ngừa mang thai, các bệnh lây truyền qua đường tình dục, và chấn thương tinh thần liên quan đến hoạt động tình dục ở tuổi vị thành niên.
- Hướng thanh thiếu niên tới việc kiêng quan hệ tình dục trước hôn nhân như là cách phòng ngừa mang thai và các bệnh lây truyền qua đường tình dục hiệu quả nhất.
- Nếu đưa vào nội dung chương trình giảng dạy, dạy các biện pháp tránh thai và sử dụng bao cao su theo tỷ lệ thực tế sử dụng của con người thay vì tỷ lệ lý thuyết của phòng thí nghiệm.

[Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5.]

#### **Đồng ý trước khi Giảng dạy Giới tính Con người**

Trước khi học sinh được giảng dạy về giới tính con người, phụ huynh phải đưa ra chấp thuận bằng văn bản. Phụ huynh sẽ được gửi yêu cầu chấp thuận bằng văn bản ít nhất 14 ngày trước khi buổi giảng dạy bắt đầu.

#### **Chọn Không tham gia vào Giảng dạy Giới tính Con người**

Để đưa học sinh của mình ra khỏi chương trình giảng dạy giới tính con người, vui lòng liên lạc với hiệu trưởng của trường.

#### **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục**

Trước khi học sinh nhận được giảng dạy về phòng ngừa lạm dụng trẻ em, bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò và buôn bán tình dục, học khu phải có sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh học sinh. Phụ huynh sẽ được gửi yêu cầu chấp thuận bằng văn bản ít nhất 14 ngày trước khi buổi giảng dạy bắt đầu.

#### **Thông báo Thường niên**

Học sinh được giảng dạy liên quan đến việc phòng ngừa lạm dụng trẻ em, bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò và buôn bán tình dục. School Health Advisory Council (SHAC) đưa ra các khuyến nghị về tài liệu chương trình giảng dạy và hội đồng nhà trường thông qua các tài liệu đó và xác định nội dung giảng dạy cụ thể.

Tất cả học sinh ghi danh vào lớp Sức khỏe sẽ nhận được các bài học phù hợp với lứa tuổi về giới tính con người và giảng dạy về trách nhiệm cho cấp lớp 3-6 và 9-12. Các bài học bao gồm thông tin về nhiều chủ đề liên quan đến kiến thức sức khỏe, rủi ro sức khỏe, và giảng dạy về giới tính con người, bao gồm phòng ngừa lạm dụng trẻ em, bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò và buôn bán tình dục. Để biết thêm thông tin, tham khảo trang web về giảng dạy phòng ngừa lạm dụng của học khu tại

<https://garlandisd.net/academics-ccmr/curriculum/health-and-physical-education>

Theo luật tiểu bang, phụ huynh có thể:

- Xem xét, nhận bản sao hoặc mua bản sao tài liệu chương trình giảng dạy tùy theo bản quyền của tài liệu. Theo pháp luật bắt buộc, bất kỳ tài liệu giảng dạy nào trong phạm vi công cộng được sử dụng trong chương trình giảng dạy này sẽ được đăng trên trang web của học khu tại địa điểm nêu trên.
- Đưa con mình ra khỏi bất kỳ phần nào trong chương trình giảng dạy này mà không có hình phạt về học tập, kỷ luật, hoặc các hình phạt khác.
- Tham gia vào việc phát triển chương trình giảng dạy này bằng cách trở thành thành viên SHAC của học khu hoặc tham dự các cuộc họp SHAC. (Tham khảo hiệu trưởng trường để biết chi tiết.)
- Sử dụng thủ tục khiếu nại của học khu liên quan đến khiếu nại. Tham khảo **Khiếu nại và Quan tâm (Tất cả các cấp lớp)** trên trang 42 và quy chế FNG để biết thông tin về quy trình khiếu nại và kháng cáo.

[Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy Giới tính Con người** trên trang 5; **Bạo lực Hèn hò** trên trang 49; và **Lạm dụng Tình dục Trẻ em, Buôn bán Người, và các Hình thức Ngụợc đãi Trẻ em Khác** trên trang 35.]

#### **Đồng ý Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Tâm lý**

Học khu sẽ không cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm lý cho học sinh hoặc tiến hành khám sàng lọc y tế cho học sinh như một phần của thủ tục can thiệp của học khu trừ khi được pháp luật cho phép.

Học khu đã thiết lập các thủ tục để khuyến nghị với phụ huynh một biện pháp can thiệp cho học sinh có dấu hiệu cảnh báo sớm về các vấn đề sức khỏe tâm lý, lạm dụng chất gây nghiện, hoặc nguy cơ tự tử. Liên lạc viên về sức khỏe tâm lý sẽ thông báo cho phụ huynh của học sinh trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi liên lạc viên biết rằng học sinh đã có những dấu hiệu cảnh báo sớm và cung cấp thông tin về các lựa chọn tư vấn có sẵn.

Học khu coi các cố vấn trường học và cố vấn Responsive Services, Dịch vụ Ứng phó, là những liên lạc viên về sức khỏe tâm lý tại trường. Các cố vấn trường học nhận biết và đáp ứng nhu cầu về các dịch vụ sức khỏe tâm lý nhằm thúc đẩy sự phát triển và sức khỏe xã hội/cảm xúc cho tất cả học sinh. Các cố vấn của Dịch vụ Ứng phó là các chuyên gia sức khỏe tâm lý của học khu, chuyên về các nhóm dân cư đa dạng, khủng hoảng, và chấn thương. Các cố vấn Dịch vụ Ứng phó được chứng nhận là LPC, LMSW, LCSW, LSSP đóng vai trò là thành viên hỗ trợ của nhóm tư vấn và xử lý khủng hoảng tại trường.

Khi biết một học sinh có ý định tự tử, các cố vấn khẳng định trách nhiệm đạo đức và pháp lý của họ là báo cáo nguy cơ tự tử bị nghi ngờ cho phụ huynh/người giám hộ và các cơ quan chức năng thích hợp.

Khi nhận thức được mối đe dọa đối với người khác, các thành viên của nhóm Safe and Supportive School Program (SSSP) (Chương trình Trường học An toàn và Ứng hộ) của trường

có nhiệm vụ xem xét các báo cáo về mối đe dọa, tiến hành đánh giá mối đe dọa, và phát triển các biện pháp can thiệp để hỗ trợ những cá nhân gây ra mối đe dọa và mục tiêu của những mối đe dọa đó. Học khu sẽ thông báo cho phụ huynh theo quy chế của học khu trừ khi nhóm SSSP được cơ quan thực thi pháp luật thông báo rằng làm như vậy sẽ cản trở cuộc điều tra.

Học khu cũng đã thiết lập các thủ tục để nhân viên thông báo cho liên lạc viên sức khỏe tâm lý của học khu về một học sinh có thể cần can thiệp.

Có thể liên lạc với liên lạc viên sức khỏe tâm lý của học khu tại:

Dr. Tiffany Gilmore  
Executive Director of Guidance and Counseling (Giám đốc Điều hành Hướng dẫn và Tư vấn)  
501 S. Jupiter Rd. Garland, TX. 75042  
[tgilmore@garlandisd.net](mailto:tgilmore@garlandisd.net)  
972-487-3194

Liên lạc viên sức khỏe tâm lý có thể cung cấp thêm thông tin về các thủ tục này cũng như tài liệu chương trình giảng dạy về việc xác định các yếu tố rủi ro, tiếp cận các nguồn lực để điều trị hoặc hỗ trợ trong và ngoài khuôn viên trường, cũng như tiếp cận các chỗ ở có sẵn dành cho học sinh trong khuôn viên trường.

[Tham khảo **Hỗ trợ Sức khỏe Tâm lý** trên trang 70.]

#### **Đồng ý Trưng bày Tác phẩm Gốc và Thông tin Cá nhân của Học sinh**

Giáo viên có thể trưng bày tác phẩm của học sinh trong lớp học hoặc nơi khác trong khuôn viên trường như một sự công nhận thành tích của học sinh mà không cần có sự đồng ý trước của phụ huynh. Việc trưng bày này có thể bao gồm thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh. Tác phẩm của học sinh bao gồm:

- Tác phẩm nghệ thuật
- Các dự án đặc biệt
- Hình ảnh
- Video gốc hoặc bản ghi âm giọng nói
- Các tác phẩm gốc khác

Tuy nhiên, học khu sẽ xin phép sự đồng ý của phụ huynh trước khi trưng bày tác phẩm của học sinh trên trang web của học khu, một trang web được học khu liên kết hoặc tài trợ (chẳng hạn như trang web của trường hoặc lớp học), hoặc trong các ấn phẩm của học khu, có thể bao gồm các tài liệu in, video, hoặc các phương pháp truyền thông đại chúng khác.

#### **Đồng ý Nhận Giảng dạy Nhận thức về Nuôi dạy Con cái và Việc làm Cha nếu Học sinh Dưới 14 tuổi**

Học sinh dưới 14 tuổi phải có sự cho phép của phụ huynh để tham gia [Parenting and Paternity Awareness Program \(Chương trình Nhận thức về Nuôi dạy Con cái và Việc làm Cha\)](#) của học khu

(<https://www.texasattorneygeneral.gov/child-support/programs-and-initiatives/parenting-and-paternity-awareness-papa/papa-educators/papa-curriculum>). Chương trình này được Office of the Texas Attorney General and the State Board of Education (SBOE) (Văn phòng Bộ trưởng Tư pháp Texas và Hội đồng Giáo dục Tiểu bang) phát triển để đưa vào các lớp giáo dục sức khỏe.

### **Đồng ý Ghi hình hoặc Ghi âm một Học sinh khi Chưa Được Pháp luật Cho phép**

Luật tiểu bang cho phép nhà trường ghi hình hoặc ghi âm giọng nói mà không có sự cho phép của phụ huynh khi:

- Được sử dụng cho an toàn trường học,
- Liên quan đến việc giảng dạy trong lớp hoặc một hoạt động ngoại khóa,
- Liên quan đến việc đưa tin trên các phương tiện truyền thông của trường, hoặc
- Liên quan đến việc thúc đẩy sự an toàn của học sinh theo quy định của pháp luật đối với học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt trong một số môi trường nhất định.

Trong các trường hợp khác, học khu sẽ xin phép phụ huynh bằng văn bản trước khi ghi hình hoặc ghi âm giọng nói của học sinh.

Xin lưu ý rằng phụ huynh và khách đến thăm lớp học, cả trực tuyến và trực tiếp, không được ghi hình, ghi âm hoặc chụp ảnh hoặc các hình ảnh tĩnh khác mà không có sự cho phép của giáo viên hoặc quan chức khác của trường.

### **Chọn Không tham gia môn Toán Nâng cao ở Cấp lớp 6-8**

Học khu sẽ tự động ghi danh học sinh lớp 6 vào một khóa học toán nâng cao nếu học sinh đó đạt thành tích nằm trong top 40 phần trăm trong bài kiểm tra STAAR môn toán lớp 5 hoặc một đánh giá khu vực chứng minh trình độ thành thạo trong môn toán lớp 5 của học sinh.

Việc ghi danh học môn toán nâng cao ở lớp 6 sẽ cho phép học sinh ghi danh vào Đại số I ở cấp lớp 8 và toán nâng cao ở cấp lớp 9-12.

Phụ huynh của học sinh có thể chọn cho học sinh không ghi danh tự động vào một khóa học toán nâng cao.

### **Cấm Sử dụng Trừng phạt Thân thể**

Trừng phạt thân thể - đánh đòn hoặc đánh đập học sinh - bị cấm sử dụng như một kỹ thuật quản lý kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh và quy chế của học khu FO(LOCAL). Ban quản trị nghiêm cấm việc sử dụng trừng phạt thân thể trong Học khu. Việc đánh đòn, đánh đập, hoặc dùng vũ lực khác lên học sinh không được cho phép như một biện pháp kỷ luật do vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

### **Hạn chế Liên lạc Điện tử giữa Học sinh và Nhân viên Học khu**

Học khu cho phép giáo viên và các nhân viên được chấp thuận khác sử dụng thông tin liên lạc điện tử với học sinh trong phạm vi trách nhiệm nghề nghiệp, như được mô tả trong hướng dẫn của học khu.

Ví dụ: giáo viên có thể tạo một trang mạng xã hội cho lớp của mình để chuyển tiếp thông tin về bài tập trên lớp, bài tập về nhà và bài kiểm tra. Phụ huynh được hoan nghênh truy cập vào một trang như vậy.

Các trường hợp mà nhân viên có thể sử dụng tin nhắn văn bản để liên lạc với học sinh; và nhân viên giao tiếp với học sinh bằng tin nhắn văn bản phải tuân thủ quy trình sau:

- Nhân viên phải thêm ít nhất một phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh với tư cách là người nhận trên mỗi tin nhắn văn bản gửi cho học sinh để học sinh và phụ huynh nhận được cùng một tin nhắn;

- Nhân viên phải thêm người giám sát trực tiếp của mình với tư cách là người nhận trên mỗi tin nhắn văn bản gửi cho học sinh để học sinh và người giám sát nhận được cùng một tin nhắn.
- Nhân viên phải hạn chế liên lạc trong các vấn đề trong phạm vi trách nhiệm nghề nghiệp của nhân viên (ví dụ: đối với giáo viên đứng lớp, là các vấn đề liên quan đến bài tập trong lớp, bài tập về nhà, và bài kiểm tra; đối với nhân viên có nhiệm vụ ngoại khóa, là các vấn đề liên quan đến hoạt động ngoại khóa).
- Nhân viên bị cấm cố ý giao tiếp với học sinh thông qua trang mạng xã hội cá nhân; nhân viên phải tạo một trang mạng xã hội riêng (“trang chuyên nghiệp”) để giao tiếp với học sinh. Nhân viên phải cho phép quản trị viên và phụ huynh truy cập trang chuyên nghiệp của nhân viên.

### **Phản đối việc Tiết lộ Thông tin Danh mục**

The Family Educational Rights and Privacy Act (Luật Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền Riêng tư) hay FERPA, cho phép học khu tiết lộ “thông tin danh mục” được chỉ định thích hợp từ hồ sơ giáo dục của học sinh mà không cần có sự đồng ý bằng văn bản.

“Thông tin danh mục” là thông tin mà, nếu được tiết lộ, thường không bị coi là có hại hoặc xâm phạm quyền riêng tư. Những ví dụ bao gồm:

- Ảnh của học sinh (để in vào kỷ yếu của trường)
- Tên học sinh và cấp lớp (để trao đổi về bài tập của lớp và giáo viên)
- Tên, cân nặng và chiều cao của vận động viên (để công bố trong chương trình thể thao của trường)
- Danh sách sinh nhật của học sinh (để tạo sự công nhận toàn trường hoặc lớp học)
- Tên và ảnh của học sinh (đăng trên nền tảng mạng xã hội do học khu chấp thuận và quản lý)
- Tên và cấp lớp của học sinh do học khu gửi đến một tờ báo địa phương hoặc ấn phẩm cộng đồng khác (để công nhận danh hiệu A/B cho một giai đoạn đánh giá chấm điểm cụ thể)

Thông tin danh mục sẽ được tiết lộ cho bất kỳ ai tuân theo các thủ tục yêu cầu thông tin đó.

Tuy nhiên, phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể phản đối việc tiết lộ thông tin này. Mọi phản đối phải được gửi bằng văn bản cho hiệu trưởng trong vòng mười ngày học kể từ ngày giảng dạy đầu tiên của học sinh trong năm học này. [Tham khảo **Thông báo Về Thông tin Danh mục và Phản hồi của Phụ huynh Về việc Tiết lộ Thông tin Học sinh**, được bao gồm trong gói mẫu đơn.]

Học khu bắt buộc các gia đình sống trong nơi tạm trú dành cho những người sống sót sau bạo lực gia đình hoặc buôn người thông báo cho nhân viên học khu rằng học sinh hiện đang cư trú tại nơi tạm trú đó. Các gia đình có thể muốn từ chối tiết lộ thông tin danh mục để học khu không tiết lộ bất kỳ thông tin nào có thể tiết lộ vị trí của nơi tạm trú như vậy.

Học khu đã xác định những thông tin sau đây là thông tin danh mục: tên học sinh, địa chỉ, danh bạ điện thoại, ảnh, nơi sinh, danh hiệu và giải thưởng nhận được, ngày đi học, cấp lớp, tình trạng ghi danh, cơ sở giáo dục theo học gần đây nhất, tham gia các hoạt động và thể thao được công nhận chính thức, cân nặng và chiều cao của các thành viên trong các đội thể thao.

Nếu phụ huynh phản đối việc tiết lộ thông tin của học sinh có trong mẫu phản hồi thông tin danh mục, thì việc phản đối này cũng áp dụng cho việc sử dụng thông tin đó cho các mục đích do nhà trường tài trợ, chẳng hạn như:

- Danh hiệu vinh dự
- Báo trường
- Kỷ yếu
- Các hoạt động ghi nhận
- Thông cáo báo chí
- Các chương trình thể thao

**Lưu ý:** Đồng thời

**Việc Kiểm tra và Sử dụng Hồ sơ Học sinh được Ủy quyền** trên trang 14.

**Phản đối việc Phát hành Thông tin Học sinh cho các Nhà tuyển dụng Quân sự và các Tổ chức Giáo dục Đại học (Chỉ cấp lớp trung học)**

Trừ khi phụ huynh yêu cầu học khu không tiết lộ thông tin của học sinh, Every Student Succeeds Act (ESSA) (Đạo luật Mọi Học sinh đều Thành công) yêu cầu học khu tuân thủ các yêu cầu từ các nhà tuyển dụng quân sự hoặc các tổ chức giáo dục đại học để cung cấp thông tin sau đây về học sinh:

- Tên
- Địa chỉ
- Danh bạ điện thoại

Các nhà tuyển dụng quân sự cũng có thể có quyền truy cập vào địa chỉ email của học sinh do học khu cung cấp, trừ khi phụ huynh đã yêu cầu học khu không tiết lộ thông tin này.

[Tham khảo **Phản đối của Phụ huynh đối với việc Phát hành Thông tin Học sinh cho các Nhà tuyển dụng Quân sự và các Tổ chức Giáo dục Đại học**, trong gói mẫu đơn.]

**Tham gia Khảo sát của Bên Thứ ba**

***SỰ ĐỒNG Ý BẮT BUỘC TRƯỚC KHI HỌC SINH THAM GIA VÀO CUỘC KHẢO SÁT DO LIÊN BANG TÀI TRỢ***

Protection of Pupil Rights Amendment (PPRA) (Tu chính án Bảo vệ Quyền Học sinh) cung cấp cho phụ huynh một số quyền nhất định liên quan đến việc tham gia vào các cuộc khảo sát, thu thập và sử dụng thông tin cho mục đích tiếp thị cũng như một số bài khám sức khỏe nhất định.

Phụ huynh có quyền đồng ý trước khi học sinh được yêu cầu nộp bản khảo sát do U.S. Department of Education (Bộ Giáo dục Hoa Kỳ) tài trợ liên quan đến bất kỳ lĩnh vực được bảo vệ nào sau đây:

- Đảng phái hoặc niềm tin chính trị của học sinh hoặc phụ huynh học sinh
- Vấn đề tinh thần hoặc tâm lý của học sinh hoặc gia đình học sinh
- Hành vi hoặc thái độ tình dục
- Hành vi bất hợp pháp, chống đối xã hội, tự buộc tội, hoặc hạ nhục
- Đánh giá quan trọng của các cá nhân mà học sinh có mối quan hệ gia đình thân thiết



- Các mối quan hệ đặc quyền được pháp luật công nhận, chẳng hạn như với luật sư, bác sĩ, và mục sư
- Tập quán, liên kết hoặc tín ngưỡng tôn giáo của học sinh hoặc phụ huynh
- Thu nhập, trừ khi thông tin được pháp luật bắt buộc và sẽ được sử dụng để xác định khả năng hội đủ điều kiện của học sinh đối với chương trình

Phụ huynh có thể kiểm tra cuộc khảo sát hoặc công cụ khác và bất kỳ tài liệu giảng dạy tương ứng nào được sử dụng liên quan đến cuộc khảo sát đó. [Tham khảo quy chế EF(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

**“Chọn Không” Tham gia vào các Loại Khảo sát hoặc Sàng lọc Khác và Tiết lộ Thông tin Cá nhân**

PPRA cung cấp cho phụ huynh quyền nhận thông báo và cơ hội để chọn cho học sinh không tham gia:

- Các hoạt động liên quan đến việc thu thập, tiết lộ hoặc sử dụng thông tin cá nhân được thu thập từ trẻ em nhằm mục đích tiếp thị, bán, hoặc tiết lộ thông tin đó cho người khác.
- Bất kỳ cuộc kiểm tra hoặc sàng lọc thể chất không khẩn cấp, xâm lấn nào được yêu cầu bắt buộc như một điều kiện để đi học, do nhà trường hoặc cơ quan của trường thực hiện và không cần thiết để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn trước mắt của học sinh.

Các trường hợp ngoại lệ là kiểm tra thính giác, thị giác, hoặc cột sống, hoặc bất kỳ kiểm tra thể chất hoặc sàng lọc nào được luật pháp tiểu bang cho phép hoặc bắt buộc. [Tham khảo quy chế EF và FFAA để biết thêm thông tin.]

Phụ huynh có thể kiểm tra:

- Khảo sát thông tin được bảo vệ của học sinh và khảo sát do bên thứ ba tạo ra
- Các công cụ được sử dụng để thu thập thông tin cá nhân từ học sinh cho bất kỳ mục đích tiếp thị, bán hàng, hoặc phân phối nào khác ở trên
- Tài liệu giảng dạy được sử dụng như một phần của chương trình giảng dạy

ED cung cấp thông tin sâu rộng về [Protection of Pupil Rights Amendment](https://studentprivacy.ed.gov/resources/protection-pupil-rights-amendment-ppra-general-guidance) (<https://studentprivacy.ed.gov/resources/protection-pupil-rights-amendment-ppra-general-guidance>), bao gồm [PPRA Complaint Form \(Mẫu đơn Khiếu nại PPRA\)](https://studentprivacy.ed.gov/file-a-complaint) (<https://studentprivacy.ed.gov/file-a-complaint>).

**Loại bỏ một Học sinh khỏi Chương trình Giảng dạy hoặc Miễn cho một Học sinh khỏi một Hợp phần Giảng dạy Bắt buộc**

Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy Giới tính Con người** trên trang 4 và **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống lạm dụng Trẻ em, Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5 để biết thông tin về quyền của phụ huynh trong việc loại học sinh khỏi chương trình giảng dạy đó.

**Đọc một Phần Tuyên ngôn Độc lập ở Cấp lớp 3-12**

Luật tiểu bang chỉ định tuần của ngày 17 tháng 9 là Tuần lễ Kỷ niệm Tự do và bắt buộc tất cả các lớp khoa học xã hội phải cung cấp những điều sau:

- Giảng dạy liên quan đến mục đích, ý nghĩa, và tầm quan trọng của Tuyên ngôn Độc lập và Hiến pháp Hoa Kỳ
- Một bài đọc thuộc lòng Tuyên ngôn Độc lập dành cho học sinh cấp lớp 3-12.

Theo luật tiểu bang, học sinh có thể được miễn đọc một phần Tuyên ngôn Độc lập nếu áp dụng bất kỳ điểm nào sau đây:

- Phụ huynh cung cấp một văn bản yêu cầu cho con mình được miễn.
- Học khu quyết định rằng học sinh phản đối việc đọc thuộc lòng vì lương tâm.
- Phụ huynh là đại diện của một chính phủ nước ngoài mà chính phủ Hoa Kỳ mở rộng quyền miễn trừ ngoại giao.

[Tham khảo quy chế EHBK(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Đọc thuộc lòng Lời Cam kết với Lá cờ Hoa Kỳ và Texas**

Phụ huynh có thể yêu cầu cho con mình được miễn tham gia vào buổi đọc thuộc lòng hàng ngày Lời Cam kết Trung thành với lá cờ Hoa Kỳ và Lời Cam kết Trung thành với Lá cờ Texas. Yêu cầu phải được thực hiện bằng văn bản.

Tuy nhiên, luật tiểu bang bắt buộc tất cả học sinh phải im lặng một phút sau khi đọc lời tuyên thệ.

[Tham khảo **Lời Cam kết Trung thành và Một Phút Mặc Niệm** trên trang 83 và quy chế EC(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Niềm tin Tôn giáo hoặc Đạo đức**

Phụ huynh có thể tạm thời đưa con mình ra khỏi lớp học nếu hoạt động giảng dạy theo lịch trình mâu thuẫn với niềm tin tôn giáo hoặc đạo đức của phụ huynh.

Việc loại bỏ không được dùng để tránh bài kiểm tra và không được kéo dài trong cả học kỳ. Học sinh cũng phải đáp ứng các yêu cầu bắt buộc về cấp lớp và tốt nghiệp theo quy định của nhà trường và luật pháp tiểu bang.

### **Dạy kèm hoặc Luyện Thi**

Giáo viên có thể xác định rằng học sinh cần thêm hỗ trợ có mục tiêu để học sinh đạt được sự thông thạo về kiến thức và kỹ năng thiết yếu do tiểu bang phát triển dựa trên:

- Quan sát không chính thức
- Dữ liệu đánh giá như điểm đạt được trong bài tập hoặc bài kiểm tra
- Kết quả từ đánh giá chẩn đoán

Nhà trường sẽ luôn cố gắng cung cấp dịch vụ dạy kèm và các chiến lược làm bài kiểm tra theo cách hạn chế việc loại bỏ khỏi chương trình giảng dạy khác nhiều nhất có thể.

Theo luật pháp và quy chế của tiểu bang EC, các học khu phải có sự cho phép của phụ huynh trước khi đưa học sinh ra khỏi lớp học theo lịch thường lệ để dạy kèm hoặc luyện thi trong hơn 10% số ngày lớp học được tổ chức.

Nếu một học khu cung cấp dịch vụ dạy kèm cho học sinh, luật tiểu bang bắt buộc học sinh với điểm dưới 70 trong một thời kỳ chấm điểm phải tham gia.

[Đối với các câu hỏi về các chương trình dạy kèm do trường cung cấp, hãy liên lạc với giáo viên của học sinh và tham khảo các quy chế EC và EHBC. Tham khảo **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95 để biết thông tin về giảng dạy tăng cường bắt buộc sau khi học sinh không đạt yêu cầu bắt buộc trong một số bài kiểm tra bắt buộc của tiểu bang.]

## **Quyền Truy cập vào Hồ sơ Học sinh, Tài liệu Chương trình Giảng dạy, và Hồ sơ/Quy chế của Học khu**

### **Đánh giá của Phụ huynh về Tài liệu Giảng dạy**

Phụ huynh có quyền xem xét tài liệu giảng dạy, sách giáo khoa, các phương tiện giảng dạy và tài liệu giảng dạy khác được sử dụng trong chương trình giảng dạy, đồng thời xem xét các bài kiểm tra đã được thực hiện, xem việc giảng dạy được thực hiện trực tiếp, trực tuyến, hay từ xa.

Học khu sẽ cung cấp tài liệu giảng dạy để phụ huynh xem xét không muộn hơn 30 ngày trước khi năm học bắt đầu và ít nhất 30 ngày sau khi năm học kết thúc. Tuy nhiên, những bài kiểm tra chưa được thực hiện sẽ không được cung cấp cho phụ huynh xem xét.

Học khu sẽ cung cấp thông tin đăng nhập cho phụ huynh của mỗi học sinh đối với bất kỳ hệ thống quản lý học tập hoặc cổng học tập trực tuyến nào được sử dụng trong giảng dạy để tạo điều kiện cho phụ huynh truy cập và xem xét.

Phụ huynh cũng có quyền yêu cầu nhà trường cho phép học sinh mang tài liệu giảng dạy mà học sinh sử dụng về nhà. Nhà trường có thể bắt buộc học sinh trả lại tài liệu vào đầu ngày học tiếp theo.

Trường học phải cung cấp phiên bản in của tài liệu giảng dạy điện tử cho học sinh nếu học sinh không có khả năng tiếp cận công nghệ đáng tin cậy ở nhà.

### **Học khu Xem xét về Tài Liệu Giảng Dạy**

Phụ huynh có thể yêu cầu học khu tiến hành xem xét tài liệu giảng dạy trong lớp toán, Nghệ thuật Ngôn ngữ, khoa học, hoặc khoa học xã hội mà học sinh của phụ huynh theo học để xác định sự phù hợp với các tiêu chuẩn của tiểu bang và mức độ nghiêm ngặt đối với cấp lớp.

Học khu không bắt buộc phải tiến hành xem xét tài liệu giảng dạy cho một môn học cụ thể hoặc cấp lớp tại một trường cụ thể nhiều lần trong mỗi năm học.

Để biết thêm thông tin về việc yêu cầu xem xét tài liệu giảng dạy, vui lòng liên lạc với hiệu trưởng trường.

### **Thông báo về Hành vi sai trái Cụ thể của Học sinh Đối với Phụ huynh Không có quyền Giám hộ**

Phụ huynh không có quyền giám hộ có thể yêu cầu bằng văn bản để được cung cấp, trong thời gian còn lại của năm học, một bản sao của bất kỳ thông báo bằng văn bản nào thường được cung cấp cho phụ huynh liên quan đến hành vi sai trái của con mình có thể liên quan đến việc đưa vào chương trình giáo dục kỷ luật thay thế (DAEP) hoặc bị trục xuất. [Tham khảo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh và quy chế FO(LLEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Tham gia vào các Đánh giá Bắt buộc của Liên bang, Bắt buộc của Tiểu bang, và của Học khu**

Theo Every Student Succeeds Act (ESSA), phụ huynh có thể yêu cầu thông tin về bất kỳ quy chế nào của liên bang, tiểu bang, hoặc học khu liên quan đến việc con mình tham gia vào các đánh giá bắt buộc.

### **HỒ SƠ HỌC SINH**

#### **Truy cập HỒ SƠ HỌC SINH**

Phụ huynh có thể xem xét hồ sơ của con mình. Những hồ sơ này bao gồm:

- Hồ sơ điểm danh
- Điểm kiểm tra

- Điểm học
- Hồ sơ kỷ luật
- Hồ sơ tư vấn
- Hồ sơ tâm lý
- Đơn xin nhập học
- Thông tin sức khỏe và tiêm chủng
- Hồ sơ y tế khác
- Đánh giá của giáo viên và cố vấn trường học
- Báo cáo về lỗi hành vi
- Hồ sơ liên quan đến hỗ trợ được cung cấp cho những khó khăn trong học tập, bao gồm thông tin được thu thập về bất kỳ chiến lược can thiệp nào được sử dụng với đứa trẻ, như thuật ngữ “chiến lược can thiệp” được pháp luật định nghĩa
- Các công cụ đánh giá của tiểu bang đã được áp dụng cho đứa trẻ
- Tài liệu giảng dạy và bài kiểm tra được sử dụng trong lớp học của đứa trẻ

#### ***Việc Kiểm tra và Sử dụng Hồ sơ Học sinh được Ủy quyền***

Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) trao cho phụ huynh và học sinh đủ điều kiện một số quyền nhất định liên quan đến hồ sơ giáo dục của học sinh.

Vi mục đích của hồ sơ học sinh, học sinh “đủ điều kiện” là bất kỳ ai từ 18 tuổi trở lên hoặc đang theo học tại một cơ sở giáo dục sau trung học. Các quyền này, như được thảo luận ở đây và tại **Phản đối việc Tiết lộ Thông tin Danh mục** trên trang 9, là quyền:

- Kiểm tra, xem lại hồ sơ học sinh trong vòng 45 ngày kể từ ngày nhà trường nhận được yêu cầu truy cập.
- Yêu cầu sửa đổi hồ sơ học sinh mà phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện tin rằng là không chính xác, gây hiểu lầm, hoặc vi phạm FERPA.
- Cung cấp sự đồng ý bằng văn bản trước khi nhà trường tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ của học sinh, ngoại trừ trong phạm vi FERPA cho phép tiết lộ mà không cần sự đồng ý.
- [Nộp đơn khiếu nại \(https://studentprivacy.ed.gov/file-a-complaint\)](https://studentprivacy.ed.gov/file-a-complaint) với U.S. Department of Education về việc nhà trường không tuân thủ các yêu cầu bắt buộc của FERPA.

Cả luật FERPA và luật tiểu bang đều bảo vệ hồ sơ học sinh khỏi bị khám xét hoặc sử dụng trái phép, đồng thời cung cấp cho phụ huynh và học sinh đủ điều kiện một số quyền riêng tư nhất định.

Trước khi tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ của học sinh, học khu phải xác minh danh tính của người yêu cầu thông tin, bao gồm cả phụ huynh hoặc học sinh.

Hầu như tất cả thông tin liên quan đến thành tích của học sinh - bao gồm điểm số, kết quả kiểm tra, và hồ sơ kỷ luật - đều được coi là hồ sơ giáo dục bí mật.

Việc kiểm tra và tiết lộ hồ sơ học sinh được giới hạn ở học sinh đủ điều kiện hoặc phụ huynh của học sinh trừ khi nhà trường nhận được bản sao lệnh của tòa án chấm dứt quyền của phụ

huynh hoặc quyền truy cập hồ sơ giáo dục của học sinh. Quyền của phụ huynh liên quan đến việc truy cập hồ sơ học sinh không bị ảnh hưởng bởi tình trạng hôn nhân của phụ huynh.

Luật liên bang bắt buộc việc kiểm soát hồ sơ sẽ thuộc về học sinh ngay khi học sinh:

- Đến tuổi 18;
- Được phóng thích bởi một tòa án; hoặc
- Ghi danh vào một cơ sở giáo dục sau trung học.

Tuy nhiên, phụ huynh có thể tiếp tục có quyền truy cập vào hồ sơ nếu học sinh là người phụ thuộc vì mục đích thuế, và trong một số trường hợp hạn chế, khi có mối đe dọa đối với sức khỏe và sự an toàn của học sinh hoặc cá nhân khác.

FERPA cho phép tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh mà không cần có sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện khi các quan chức nhà trường có những gì mà luật liên bang gọi là “lợi ích giáo dục hợp pháp” trong hồ sơ học sinh.

Lợi ích giáo dục hợp pháp có thể bao gồm:

- Làm việc với học sinh
- Cân nhắc các biện pháp kỷ luật hoặc học tập, trường hợp của học sinh, hoặc chương trình giáo dục cá nhân hoá dành cho học sinh khuyết tật
- Tổng hợp số liệu thống kê
- Xem xét hồ sơ học tập để thực hiện trách nhiệm nghề nghiệp của quan chức
- Điều tra hoặc đánh giá các chương trình

Các quan chức nhà trường có thể bao gồm:

- Các thành viên ban quản trị và nhân viên, chẳng hạn như tổng giám đốc học khu, quản trị viên, và hiệu trưởng
- Giáo viên, cố vấn trường học, nhân viên chẩn đoán, và nhân viên hỗ trợ (bao gồm cả nhân viên sức khoẻ hoặc y tế của học khu)
- Một người hoặc công ty mà học khu đã ký hợp đồng hoặc được phép cung cấp một dịch vụ hoặc chức năng cụ thể của tổ chức (chẳng hạn như luật sư, nhà tư vấn, nhà cung cấp bên thứ ba cung cấp các chương trình hoặc phần mềm trực tuyến, kiểm toán viên, nhà tư vấn y tế, nhà trị liệu, nhân viên tài nguyên trường học, hoặc tình nguyện viên)
- Một người được chỉ định phục vụ trong nhóm hỗ trợ chương trình trường học an toàn và ủng hộ của học khu
- Phụ huynh hoặc học sinh phục vụ trong ủy ban nhà trường
- Phụ huynh hoặc học sinh hỗ trợ quan chức nhà trường thực hiện nhiệm vụ của mình

FERPA cũng cho phép tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân mà không cần có sự đồng ý bằng văn bản:

- Cho các đại diện được ủy quyền của nhiều cơ quan chính phủ khác nhau, bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ vị thành niên, U.S. Comptroller General's office (văn phòng Tổng Kiểm soát Hoa Kỳ), U.S. Attorney General's office (văn phòng Bộ trưởng Tư pháp Hoa Kỳ), U.S. Secretary of Education (Bộ trưởng Giáo dục Hoa Kỳ), Texas Education Agency, U.S. Secretary of Agriculture's office (văn phòng Bộ trưởng Nông nghiệp Hoa Kỳ), và nhân viên

xã hội của Child Protective Services (CPS) (Cơ quan Bảo vệ Trẻ em) hoặc, trong một số trường hợp, đại diện phúc lợi trẻ em khác.

- Đối với các cá nhân hoặc tổ chức được cấp quyền truy cập theo giấy đòi hỏi tòa hoặc lệnh của tòa án.
- Đến một trường, học khu/hệ thống, hoặc cơ sở giáo dục sau trung học khác mà học sinh muốn hoặc có ý định ghi danh hoặc học sinh đã ghi danh.
- Liên quan đến hỗ trợ tài chính mà học sinh đã nộp đơn hoặc đã nhận được.
- Đối với các tổ chức công nhận để thực hiện chức năng công nhận.
- Đến các tổ chức tiến hành nghiên cứu, hoặc thay mặt cho nhà trường, để phát triển, xác nhận, hoặc quản lý các bài kiểm tra dự đoán; quản lý các chương trình hỗ trợ học sinh; hoặc cải thiện giảng dạy.
- Đối với các quan chức thích hợp liên quan đến trường hợp khẩn cấp về sức khỏe hoặc an toàn.
- Khi học khu tiết lộ thông tin danh mục chi tiết được chỉ định. [Tham khảo **Phản đối việc Tiết lộ Thông tin Danh mục** trên trang 9 cũng cấm tiết lộ điều này.]

Việc tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân cho bất kỳ cá nhân hoặc cơ quan nào khác - chẳng hạn như nhà tuyển dụng tiềm năng hoặc đơn xin học bổng - sẽ chỉ được thực hiện khi có sự cho phép của phụ huynh hoặc học sinh nếu thích hợp.

Hiệu trưởng trường là người giám sát tất cả hồ sơ của các học sinh hiện đang theo học tại trường được chỉ định. Executive Director of Student Services (Giám đốc Điều hành Dịch vụ Học sinh) là người quản lý tất cả hồ sơ của những học sinh đã thôi học hoặc đã tốt nghiệp.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện muốn kiểm tra hồ sơ của học sinh phải gửi yêu cầu bằng văn bản tới người giám sát hồ sơ xác định rõ hồ sơ mà họ muốn kiểm tra.

Hồ sơ có thể được xem xét trực tiếp trong giờ học chính quy. Người giám sát hồ sơ hoặc người được chỉ định sẽ có mặt để giải thích hồ sơ và trả lời các câu hỏi.

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện nộp đơn yêu cầu bằng văn bản và trả chi phí là 10 cent mỗi trang có thể nhận được bản sao. Nếu hoàn cảnh không cho phép việc kiểm tra trong giờ học chính quy và học sinh đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, học khu sẽ cung cấp bản sao hồ sơ được yêu cầu hoặc thực hiện các sắp xếp khác để phụ huynh hoặc học sinh xem xét hồ sơ.

Quý vị có thể liên lạc với người quản lý hồ sơ của các học sinh hiện đang theo học tại mỗi trường: <https://garlandisd.net/principals>

Quý vị có thể liên lạc với người quản lý hồ sơ đối với những học sinh đã thôi học hoặc đã tốt nghiệp tại:

*Dr. Babetta Hemphill*

*Executive Director of Student Services (Giám đốc Điều hành Dịch vụ Học sinh)*

*P.O. Box 461407/ Garland, TX 75046*

*Askstudentservices@garlandisd.net*

*972-494-8255*

Tìm hướng dẫn và thủ tục yêu cầu bằng điểm và các hồ sơ học sinh khác:

<https://garlandisd.net/academics-ccmr/transcripts-and-records>

Phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có thể kiểm tra hồ sơ của học sinh và yêu cầu chỉnh sửa hoặc sửa đổi nếu hồ sơ được coi là không chính xác, gây hiểu lầm, hoặc vi phạm quyền riêng tư của học sinh.

Yêu cầu chỉnh sửa hồ sơ của học sinh phải được nộp cho người quản lý hồ sơ thích hợp. Yêu cầu phải xác định rõ phần hồ sơ cần được sửa và bao gồm phần giải thích về việc thông tin đó không chính xác như thế nào. Nếu học khu từ chối yêu cầu sửa đổi hồ sơ, phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có quyền yêu cầu một buổi điều trần. Nếu sau buổi điều trần mà hồ sơ không được sửa đổi, phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện có 30 ngày học để đưa tuyên bố vào hồ sơ của học sinh.

Mặc dù điểm được ghi không đúng có thể bị kháng cáo, việc tranh cãi về điểm của học sinh trong một khóa học hoặc trong một bài kiểm tra sẽ được xử lý thông qua quy trình khiếu nại trong quy chế FNG(LOCAL). Điểm do giáo viên đưa ra chỉ có thể được thay đổi nếu ban quản trị xác định rằng điểm đó là tùy tiện, sai sót, hoặc không nhất quán với nguyên tắc chấm điểm của học khu.

[Tham khảo **Phiếu điểm/Báo cáo Tiên độ và Cuộc họp** trên trang 85, **Khiếu nại và Quan tâm** trên trang 42, và Bản cuối cùng của Điểm theo quy chế FNG(LEGAL).]

Quy chế về hồ sơ học sinh của học khu có tại quy chế FL(LEGAL) và (LOCAL) và có sẵn tại văn phòng hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc học khu hoặc trên trang web của học khu tại <https://poi.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FL#legalTabContent>

**Lưu ý:** Quyền truy cập và bản sao hồ sơ học sinh của phụ huynh hoặc học sinh đủ điều kiện không áp dụng cho tất cả hồ sơ. Những tài liệu không được coi là hồ sơ giáo dục - chẳng hạn như ghi chú cá nhân của giáo viên về một học sinh chỉ được chia sẻ với giáo viên thay thế - không cần phải có sẵn.

#### **Trình độ Chuyên môn của Giáo viên và Nhân viên**

Phụ huynh có thể yêu cầu thông tin về trình độ chuyên môn của giáo viên của con mình, bao gồm cả liệu giáo viên có:

- Đã đáp ứng các tiêu chí về bằng cấp và giấy phép của tiểu bang cho các cấp lớp và môn học mà giáo viên giảng dạy;
- Có giấy phép khẩn cấp hoặc tình trạng tạm thời khác mà các yêu cầu bắt buộc của tiểu bang đã được miễn trừ; và
- Hiện đang giảng dạy trong lĩnh vực hoặc ngành học được chứng nhận của mình.

Phụ huynh cũng có quyền yêu cầu thông tin về trình độ chuyên môn của bất kỳ người bán chuyên nghiệp nào có thể cung cấp dịch vụ cho trẻ em.

#### **Học sinh có Trường hợp Ngoại lệ hoặc Hoàn cảnh Đặc biệt**

##### **Con cái của Gia đình Quân nhân**

[The Interstate Compact on Educational Opportunities for Military Children \(Hiệp ước Liên tiểu bang về Cơ hội Giáo dục cho Con cái của Quân nhân\)](https://www.dodea.edu/partnership/interstatecompact.cfm)

(<https://www.dodea.edu/partnership/interstatecompact.cfm>) cho phép con cái của các gia đình quân nhân được linh hoạt đáp ứng các yêu cầu bắt buộc nhất định của học khu và tiểu bang, bao gồm:



- Yêu cầu tiêm chủng bắt buộc
- Cấp lớp, khóa học, hoặc sắp xếp vào chương trình giáo dục
- Điều kiện tham gia hoạt động ngoại khóa
- Yêu cầu tốt nghiệp bắt buộc

Học khu sẽ cho phép vắng mặt liên quan đến việc học sinh đến thăm phụ huynh, kể cả cha mẹ kế hoặc người giám hộ hợp pháp, người mà:

- Được gọi đi nghĩa vụ
- Nghỉ phép
- Trở về sau thời gian ra quân ít nhất bốn tháng

Học khu sẽ cho phép **không quá năm** lần vắng mặt có phép mỗi năm vì mục đích này. Để việc vắng mặt được coi là có lý do, việc vắng mặt phải xảy ra không sớm hơn ngày thứ 60 trước khi ra quân hoặc không muộn hơn ngày thứ 30 sau khi phụ huynh trở về sau khi ra quân.

Thông tin bổ sung có thể được tìm thấy tại [Military Family Resources \(Nguồn lực Gia đình Quân nhân\) tại Texas Education Agency](https://tea.texas.gov/about-tea/other-services/military-family-resources) (<https://tea.texas.gov/about-tea/other-services/military-family-resources>).

### **Vai trò của Phụ huynh trong việc Sắp xếp Lớp và Trường Nhất định**

#### ***Anh chị em ruột Được sinh ra cùng nhau***

Luật tiểu bang cho phép phụ huynh của các anh chị em ruột được sinh cùng nhau (ví dụ: sinh đôi, sinh ba) được xếp vào cùng một lớp và trường có quyền yêu cầu bằng văn bản rằng con cái được xếp vào cùng một lớp học hoặc các lớp học riêng biệt.

Yêu cầu bằng văn bản phải được gửi trước ngày thứ 14 sau khi học sinh ghi danh. [Tham khảo quy chế FDB(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

#### ***Chuyển giao/Chỉ định An toàn***

Ban quản trị hoặc người được chỉ định sẽ tôn trọng yêu cầu của phụ huynh để chuyển con mình sang lớp học hoặc trường khác nếu học khu xác định rằng đứa trẻ là nạn nhân của bắt nạt, bao gồm bắt nạt trên mạng, như được định nghĩa trong Luật Giáo dục 37.0832.

Ban quản trị có thể chuyển một học sinh có hành vi bắt nạt sang một lớp học khác. Ban quản trị sẽ tham khảo ý kiến phụ huynh của đứa trẻ có hành vi bắt nạt trước khi quyết định chuyển đứa trẻ sang trường khác.

Phương tiện đưa đón không được cung cấp cho việc chuyển đến trường khác. Vui lòng gặp hiệu trưởng để biết thêm thông tin.

[Tham khảo **Bắt nạt** trên trang 31, và các quy chế FDB và FFI để biết thêm thông tin.]

Học khu sẽ tôn trọng yêu cầu của phụ huynh về việc chuyển con mình đến một trường công an toàn trong học khu nếu đứa trẻ theo học tại một trường được Texas Education Agency xác định là thường xuyên nguy hiểm hoặc nếu đứa trẻ là nạn nhân của một tội phạm bạo lực hình sự khi ở trường hoặc trong khuôn viên trường.

[Tham khảo quy chế FDE để biết thêm thông tin.]

Ban quản trị sẽ tôn trọng yêu cầu của phụ huynh về việc chuyển con mình đến một trường khác hoặc học khu lân cận nếu đứa trẻ đó là nạn nhân của hành vi tấn công tình dục bởi một học



sinh khác được xếp vào cùng trường, cho dù vụ tấn công xảy ra trong hay ngoài khuôn viên trường, và học sinh đó đã bị kết án hoặc bị hoãn xét xử vì vụ tấn công. Theo quy chế FDE, nếu nạn nhân không muốn chuyển trường, ban quản trị sẽ chuyển kẻ tấn công.

### **Học sinh Sử dụng Động vật Phục vụ/Hỗ trợ**

Phụ huynh của học sinh sử dụng động vật phục vụ/hỗ trợ vì học sinh đó bị khuyết tật phải gửi yêu cầu bằng văn bản cho hiệu trưởng trước khi mang động vật phục vụ/hỗ trợ vào trường. Học khu sẽ cố gắng đáp ứng yêu cầu sớm nhất có thể nhưng sẽ thực hiện trong vòng mười ngày làm việc của học khu.

### **Một Học sinh dưới sự Bảo hộ của Tiểu bang (Chăm sóc Nuôi dưỡng)**

Trong nỗ lực mang lại sự ổn định về giáo dục, học khu sẽ cung cấp hỗ trợ tuyển sinh và ghi danh, cũng như các dịch vụ giáo dục khác trong suốt quá trình ghi danh của học sinh, cho bất kỳ học sinh nào hiện đang hoặc mới được đưa vào chăm sóc nuôi dưỡng (sự giám hộ tạm thời hoặc vĩnh viễn của tiểu bang, đôi khi được gọi là chăm sóc thay thế).

Học sinh được tiểu bang bảo hộ (giám hộ) mà ghi danh vào học khu sau khi bắt đầu năm học sẽ được phép có cơ hội lấy tín chỉ qua bài kiểm tra vào bất kỳ thời điểm nào trong năm.

Học khu sẽ đánh giá hồ sơ hiện có của học sinh để xác định việc chuyển tín chỉ cho các môn học và khóa học đã học trước khi học sinh ghi danh vào học khu.

Học khu sẽ cấp một phần khóa học tín chỉ khi học sinh chỉ vượt qua một nửa của khóa học có hai nửa. [Để biết các quy định về tín chỉ một phần khóa học dành cho những học sinh không thuộc diện bảo trợ của tiểu bang, tham khảo EI(LOCAL).]

Một học sinh dưới sự bảo hộ của tiểu bang được chuyển ra ngoài ranh giới đi học của học khu hoặc trường học - hoặc học sinh ban đầu được đặt dưới quyền bảo hộ của tiểu bang và chuyển ra ngoài ranh giới của học khu hoặc trường học - có quyền ở lại trường mà học sinh đang theo học trước khi được sắp xếp hoặc chuyển đi cho đến khi học sinh đạt đến cấp lớp cao nhất tại trường cụ thể đó.

Nếu học sinh lớp 11 hoặc 12 chuyển sang học khu khác nhưng không đáp ứng được yêu cầu bắt buộc tốt nghiệp của học khu tiếp nhận, học sinh có thể yêu cầu cấp bằng từ học khu trước đó nếu học sinh đáp ứng các tiêu chí tốt nghiệp của học khu đó.

Đối với một học sinh được bảo hộ của tiểu bang đủ điều kiện được miễn học phí và lệ phí theo luật tiểu bang và có khả năng được chăm sóc vào ngày trước sinh nhật thứ 18 của học sinh, học khu sẽ:

- Hỗ trợ học sinh hoàn thành đơn xin nhập học hoặc hỗ trợ tài chính.
- Sắp xếp và đồng hành cùng học sinh trong các chuyến tham quan cơ sở trường.
- Hỗ trợ nghiên cứu và nộp đơn xin học bổng tư nhân hoặc trường tài trợ.
- Xác định xem học sinh có phải là ứng viên được bổ nhiệm vào học viện quân sự hay không.
- Hỗ trợ học sinh ghi danh và chuẩn bị cho kỳ thi tuyển sinh đại học, bao gồm (tùy thuộc vào khả năng tài chính sẵn có) sắp xếp thanh toán phí thi bởi Texas Department of Family and Protective Services (DFPS) (Bộ phận Gia đình và Dịch vụ Bảo vệ Texas).
- Phối hợp liên lạc giữa học sinh và liên lạc viên đối với các học sinh trước đây thuộc quyền bảo hộ của tiểu bang.

- Cung cấp xác minh về tình trạng bảo hộ trong chương trình Chăm sóc Nuôi dưỡng để xét tuyển vào đại học và hỗ trợ tài chính.

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng liên lạc với liên lạc viên chăm sóc nuôi dưỡng của học khu:

Annette Himmelreich

Case Manager (Người quản lý Hồ sơ)

ashimmel@garlandisd.net

972-494-8255

Manuel & Maria Valle Student Services Center

720 Stadium Drive 75040-4616 TX

<https://garlandisd.net/programs-services/homeless-and-foster-care-resources>

[Tham khảo **Tín chỉ qua bài Kiểm tra để Lên lớp/Vượt lớp** trên trang 46 và **Tín chỉ Khóa học** trên trang 46.]

### **Một Học sinh Vô gia cư**

Phụ huynh được khuyến khích thông báo cho học khu nếu con mình đang trong tình trạng vô gia cư. Nhân viên học khu có thể chia sẻ các nguồn lực có thể hỗ trợ các gia đình.

Học sinh vô gia cư sẽ được cung cấp sự linh hoạt về các điều khoản nhất định của học khu, bao gồm:

- Bằng chứng về yêu cầu cư trú bắt buộc
- Yêu cầu tiêm chủng bắt buộc
- Sắp xếp vào chương trình giáo dục (nếu học sinh không thể cung cấp hồ sơ học tập trước đó hoặc bỏ lỡ thời hạn nộp đơn trong thời gian vô gia cư)
- Cơ hội lấy tín chỉ qua bài kiểm tra vào bất kỳ thời điểm nào trong năm (nếu học sinh ghi danh vào học khu sau khi bắt đầu năm học), theo quy định của State Board of Education (SBOE)
- Đánh giá hồ sơ hiện có của học sinh để xác định việc chuyển tín chỉ cho các môn học và khóa học đã học trước khi học sinh ghi danh vào học khu
- Trao tín chỉ một phần khi học sinh chỉ đậu một nửa của khóa học có hai nửa
- Điều kiện tham gia hoạt động ngoại khóa
- Yêu cầu tốt nghiệp bắt buộc

Luật liên bang cho phép một học sinh vô gia cư vẫn được ghi danh vào “trường xuất xứ” hoặc ghi danh vào một trường mới trong khu vực theo học nơi học sinh hiện đang cư trú.

Nếu một học sinh vô gia cư ở lớp 11 hoặc 12 chuyển đến học khu khác nhưng không đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp bắt buộc của học khu tiếp nhận, luật pháp tiểu bang cho phép học sinh yêu cầu bằng tốt nghiệp từ học khu trước đó nếu học sinh đáp ứng các tiêu chí để tốt nghiệp từ học khu đó trước đó.

Học sinh hoặc phụ huynh không hài lòng với khả năng hội đủ điều kiện của học khu, lựa chọn trường học, hoặc quyết định ghi danh của học khu có thể kháng cáo thông qua quy chế FNG(LOCAL). Học khu sẽ xúc tiến các mốc thời gian tại địa phương, khi có thể, để giải quyết tranh chấp nhanh chóng.

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ dành cho học sinh vô gia cư, hãy liên lạc với liên lạc viên giáo dục McKinney-Vento của học khu:

Meighan Hylton  
Case Manager  
mhylton@garlandisd.net  
972-494-8255  
Manuel & Maria Valle Student Services Center  
720 Stadium Drive 75040-4616 TX  
<https://garlandisd.net/programs-services/homeless-and-foster-care-resources>

[Tham khảo **Tín chỉ qua bài Kiểm tra để Lên lớp/Vượt lớp** trên trang 46 và **Tín chỉ Khóa học** trên trang 46.]

### **Học sinh gặp Khó khăn trong Học tập hoặc Cần Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt hoặc Dịch vụ theo Mục 504**

Đối với những học sinh đang gặp khó khăn trong lớp học chính quy, tất cả các học khu phải xem xét các dịch vụ dạy kèm, học bù, và các dịch vụ hỗ trợ học tập hoặc hành vi khác dành cho tất cả học sinh, bao gồm quy trình dựa trên Response to Intervention (Rti) (Ứng phó để Can thiệp). Việc thực hiện Rti có khả năng tác động tích cực đến khả năng của các học khu trong việc đáp ứng nhu cầu của tất cả học sinh đang gặp khó khăn.

Nếu một học sinh đang gặp khó khăn trong học tập, phụ huynh có thể liên lạc với các cá nhân được liệt kê dưới đây để tìm hiểu về hệ thống tham chiếu hoặc sàng lọc giáo dục phổ thông tổng thể của trường đối với các dịch vụ hỗ trợ.

Hệ thống này liên kết học sinh với nhiều lựa chọn hỗ trợ khác nhau, bao gồm việc tham chiếu đánh giá giáo dục đặc biệt hoặc đánh giá theo Mục 504 để xác định xem học sinh có cần trợ giúp, các cung cấp thêm, hoặc dịch vụ cụ thể hay không. Phụ huynh có thể yêu cầu đánh giá về giáo dục đặc biệt hoặc các dịch vụ Mục 504 bất cứ lúc nào.

#### ***Tham chiếu Giáo dục Đặc biệt***

Nếu phụ huynh gửi văn bản yêu cầu đánh giá ban đầu về các dịch vụ giáo dục đặc biệt tới giám đốc dịch vụ giáo dục đặc biệt hoặc nhân viên hành chính của học khu thì học khu phải trả lời không quá 15 ngày học sau khi nhận được yêu cầu. Vào thời điểm đó, học khu phải gửi thông báo trước bằng văn bản cho phụ huynh về việc họ đồng ý hay từ chối đánh giá học sinh, cùng với bản sao [Thông báo về các Biện pháp Bảo vệ theo Thủ tục](https://fw.escapps.net/Display_Portal/publications) ([https://fw.escapps.net/Display\\_Portal/publications](https://fw.escapps.net/Display_Portal/publications)). Nếu học khu đồng ý đánh giá học sinh, học khu cũng phải cho phụ huynh cơ hội đưa ra sự đồng ý bằng văn bản cho việc đánh giá.

**Lưu ý:** Yêu cầu đánh giá giáo dục đặc biệt có thể được thực hiện bằng lời nói; nó không cần phải được thực hiện bằng văn bản. Các học khu vẫn phải tuân thủ tất cả các thông báo trước bằng văn bản của liên bang và các yêu cầu bắt buộc về biện pháp bảo vệ theo thủ tục cũng như các yêu cầu bắt buộc để xác định, định vị, và đánh giá trẻ em bị nghi ngờ bị khuyết tật và cần được giáo dục đặc biệt. Tuy nhiên, yêu cầu bằng lời nói không yêu cầu học khu phải trả lời trong thời hạn 15 ngày học.

Nếu học khu quyết định đánh giá học sinh thì học khu phải hoàn thành báo cáo đánh giá và đánh giá ban đầu của học sinh không quá 45 ngày học kể từ ngày học khu nhận được sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh. Tuy nhiên, nếu học sinh vắng mặt ở trường trong thời gian đánh giá từ ba ngày học trở lên, thời gian đánh giá sẽ được kéo dài theo số ngày học bằng số ngày học mà học sinh vắng mặt.

Có một ngoại lệ đối với mốc thời gian 45 ngày học. Nếu học khu nhận được sự đồng ý của phụ huynh cho đánh giá ban đầu ít nhất 35 nhưng ít hơn 45 ngày học trước ngày giảng dạy cuối cùng của năm học, học khu phải hoàn thành báo cáo bằng văn bản và cung cấp bản sao báo

cáo cho phụ huynh trước ngày 30 tháng 6 vào năm đó. Tuy nhiên, nếu học sinh vắng mặt ở trường từ ba ngày trở lên trong thời gian đánh giá thì thời hạn ngày 30 tháng 6 sẽ không còn được áp dụng. Thay vào đó, mốc thời gian chung là 45 ngày học cộng với thời gian kéo dài nếu vắng mặt từ ba ngày trở lên sẽ được áp dụng.

Sau khi hoàn thành việc đánh giá, học khu phải cung cấp miễn phí cho phụ huynh một bản sao báo cáo đánh giá.

Thông tin bổ sung về giáo dục đặc biệt có sẵn tại học khu trong tài liệu đi kèm có tiêu đề [Hướng dẫn dành cho Phụ huynh về Quy trình Tuyển sinh, Đánh giá và Sa thải](https://fw.escapps.net/Display_Portal/publications) ([https://fw.escapps.net/Display\\_Portal/publications](https://fw.escapps.net/Display_Portal/publications)).

#### **Người liên lạc cho Tham chiếu Giáo dục Đặc biệt**

Người liên lạc được chỉ định liên quan đến các lựa chọn dành cho học sinh gặp khó khăn trong học tập hoặc liên quan đến việc tham chiếu đánh giá các dịch vụ giáo dục đặc biệt là:

Chastity Jackson  
Special Education Coordinator (Điều phối viên Giáo dục Đặc biệt)  
501 S. Jupiter Rd.  
Garland, TX 75042  
(972) 487-3300

Đối với các câu hỏi liên quan đến chuyển tiếp sau trung học, bao gồm chuyển tiếp từ giáo dục sang việc làm, đối với học sinh nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, hãy liên lạc với người được chỉ định chuyển tiếp và việc làm của học khu:

Tamara Walker  
Transition Specialist (Chuyên gia Chuyển tiếp)  
501 S. Jupiter Rd.  
Garland, TX 75042  
(972) 487-3300

#### **Tham chiếu Mục 504**

Mỗi học khu phải có sẵn các tiêu chuẩn và thủ tục để đánh giá và sắp xếp học sinh vào chương trình Mục 504 của học khu. Các học khu cũng phải áp dụng một hệ thống các biện pháp bảo vệ theo thủ tục bao gồm:

- Thông báo
- Cơ hội để phụ huynh hoặc người giám hộ kiểm tra các hồ sơ liên quan
- Một buổi điều trần công bằng với cơ hội tham gia của phụ huynh hoặc người giám hộ và sự đại diện của luật sư
- Thủ tục xem xét

#### **Người liên lạc cho Tham chiếu Mục 504**

Người liên lạc được chỉ định về các lựa chọn dành cho học sinh gặp khó khăn trong học tập hoặc về việc tham chiếu đánh giá các dịch vụ Mục 504 là:

Dr. Wendy Brower  
Section 504 Coordinator (Điều phối viên Mục 504)  
501 S. Jupiter Rd.

Garland, TX 7504  
(972) 487-3300

[Tham khảo **Học sinh bị Suy giảm Thể chất hoặc Tinh thần được Bảo vệ theo Mục 504** trên trang 21.]

Truy cập các trang web này để biết thông tin liên quan đến học sinh khuyết tật và gia đình:

- [Khung Pháp lý cho Quá trình Giáo dục Đặc biệt lấy Trẻ em làm Trung tâm](https://fw.escapps.net/Display_Portal?destination=/) ([https://fw.escapps.net/Display\\_Portal?destination=/](https://fw.escapps.net/Display_Portal?destination=/))
- [Mạng lưới Tài nguyên Đối tác](http://prntexas.org/) (<http://prntexas.org/>)
- [SPEDTEX: Trung tâm Thông tin Giáo dục Đặc biệt](https://www.spedtex.org/) (<https://www.spedtex.org/>)
- [Texas First Project](http://www.texasprojectfirst.org/) (<http://www.texasprojectfirst.org/>)

**Thông báo cho Phụ huynh về các Chiến lược Can thiệp đối với những Khó khăn trong Học tập dành cho Học sinh trong Chương trình Giáo dục Phổ thông**

Theo luật tiểu bang, hàng năm học khu sẽ thông báo cho phụ huynh nếu con mình nhận được hỗ trợ vì khó khăn trong học tập. Chi tiết về sự hỗ trợ đó có thể bao gồm các chiến lược can thiệp. Thông báo này không dành cho những học sinh đã ghi danh vào một chương trình giáo dục đặc biệt.

**Một Học sinh Nhận được các Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt cùng với Trẻ em Khác trong Độ tuổi Đi học tại Nhà**

Nếu một học sinh đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt tại một trường nằm ngoài khu vực theo học của mình, luật tiểu bang cho phép phụ huynh hoặc người giám hộ yêu cầu các học sinh khác sống cùng nhà được chuyển đến cùng trường - nếu cấp lớp của học sinh chuyển trường được cung cấp trong trường đó.

Học sinh nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ có quyền được đưa đón; tuy nhiên, học khu không bắt buộc phải cung cấp dịch vụ đưa đón cho những đứa trẻ khác trong gia đình.

Phụ huynh hoặc người giám hộ nên liên lạc với hiệu trưởng nhà trường về nhu cầu đưa đón trước khi yêu cầu chuyển trường cho những đứa trẻ khác trong nhà. [Tham khảo quy chế FDB(LOCAL) để biết thêm thông tin.]

**Học sinh Nói Ngôn ngữ Chính Không phải tiếng Anh**

Học sinh có thể đủ điều kiện nhận hỗ trợ đặc biệt nếu ngôn ngữ chính không phải là tiếng Anh và học sinh gặp khó khăn khi thực hiện các bài tập thông thường trên lớp bằng tiếng Anh.

Nếu học sinh đủ điều kiện nhận các dịch vụ này, Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) (Ủy ban Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ) sẽ xác định loại dịch vụ mà học sinh cần, bao gồm các điều chỉnh hoặc sửa đổi liên quan đến giảng dạy trong lớp, đánh giá địa phương, và đánh giá bắt buộc của tiểu bang.

[Tham khảo **Học sinh Song ngữ Mới nổi** trên trang 56 và các **Chương trình Đặc biệt** trên trang 94.]

**Học sinh bị Suy giảm Thể chất hoặc Tinh thần được Bảo vệ theo Mục 504**

Một học sinh bị suy giảm về thể chất hoặc tinh thần làm hạn chế đáng kể một hoạt động quan trọng trong cuộc sống, theo quy định của pháp luật - và không đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt - có thể đủ điều kiện để được bảo vệ theo Mục 504 của Đạo luật Phục hồi.

Mục 504 là luật liên bang được thiết kế để cấm phân biệt đối xử đối với người khuyết tật.

Khi yêu cầu đánh giá, một ủy ban sẽ được thành lập để xác định xem học sinh có cần các dịch vụ và hỗ trợ theo Mục 504 để nhận được free appropriate public education (FAPE) (giáo dục công lập phù hợp miễn phí), như được định nghĩa trong luật liên bang hay không.

[Tham khảo **Học sinh gặp Khó khăn trong Học tập hoặc Cần Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt hoặc Dịch vụ theo Mục 504** trên trang 21 và quy chế FB để biết thêm thông tin.]

## **Phần Hai: Thông tin Quan trọng Khác dành cho Phụ huynh và Học sinh**

Phần này chứa thông tin quan trọng về học tập, hoạt động của trường, vận hành và yêu cầu bắt buộc của trường.

Nó được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái để phục vụ như một hướng dẫn tham khảo nhanh. Nếu có thể, các chủ đề sẽ được sắp xếp sâu hơn theo cấp lớp.

Phụ huynh và con cái nên dành chút thời gian cùng nhau làm quen với các vấn đề được đề cập trong phần này. Để được hướng dẫn về một chủ đề cụ thể, vui lòng liên lạc với hiệu trưởng trường.

### **Vắng mặt/Có mặt**

Đi học đều đặn là điều cần thiết. Việc vắng mặt trong lớp có thể dẫn đến sự gián đoạn nghiêm trọng trong việc học tập của học sinh. Học sinh và phụ huynh nên tránh những sự vắng mặt không cần thiết.

Hai luật quan trọng của tiểu bang sẽ được thảo luận dưới đây - một luật liên quan đến việc bắt buộc phải đi học và luật kia liên quan đến việc đi học đều ảnh hưởng như thế nào đến việc cho điểm cuối cùng hoặc tín chỉ khóa học của học sinh.

#### **Có mặt Bắt buộc**

##### ***Mầm non và Mẫu giáo***

Học sinh ghi danh vào lớp mầm non hoặc mẫu giáo phải đến trường và phải tuân theo các yêu cầu bắt buộc phải đi học trong thời gian các em vẫn theo học.

##### ***Độ tuổi 6-18***

Luật tiểu bang bắt buộc học sinh ít nhất sáu tuổi hoặc nhỏ hơn sáu tuổi và trước đây đã ghi danh vào lớp một, và chưa đến sinh nhật thứ 19 của mình, phải đi học, cũng như bất kỳ chương trình giảng dạy nâng cao, chương trình kéo dài, hoặc buổi dạy kèm hiện hành, trừ khi học sinh được miễn tham dự hoặc được miễn trừ theo pháp luật.

Luật tiểu bang bắt buộc học sinh mẫu giáo lớp 2 phải tham gia bất kỳ chương trình giảng dạy môn đọc nâng cao nào được chỉ định. Phụ huynh sẽ được thông báo bằng văn bản nếu con họ được chỉ định tham gia chương trình giảng dạy môn đọc nâng cao dựa trên công cụ môn đọc chẩn đoán.

Học sinh sẽ phải tham gia bất kỳ chương trình giảng dạy tăng cường nào được chỉ định trước hoặc sau giờ học hoặc trong mùa hè nếu học sinh đó không đáp ứng các tiêu chuẩn đạt trong bài đánh giá tiểu bang về lĩnh vực môn học hiện hành.

##### ***Tuổi từ 19 Trở lên***

Học sinh mà tự nguyện đi học hoặc ghi danh sau sinh nhật thứ 19 của mình phải đi học mỗi ngày cho đến cuối năm học. Nếu học sinh vắng mặt không phép nhiều hơn năm lần trong một học kỳ, học khu có thể hủy bỏ việc ghi danh của học sinh. Sự hiện diện của học sinh trong khuôn viên trường sau đó sẽ là trái phép và có thể bị coi là xâm phạm. [Tham khảo quy chế FEA để biết thêm thông tin.]

## **Có mặt Bắt buộc — Miễn trừ**

### **Tất cả các Cấp Lớp**

Lược tiểu bang cho phép miễn trừ các yêu cầu bắt buộc phải có mặt đối với các hoạt động và sự kiện sau đây, miễn là học sinh làm tất cả các bài tập:

- Ngày lễ tôn giáo
- Bắt buộc phải ra tòa
- Có mặt tại văn phòng chính phủ để nhận quốc tịch Hoa Kỳ
- Tham gia lễ tuyên thệ nhập tịch Hoa Kỳ
- Phục vụ ở vị trí thư ký bầu cử
- Các cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe cho học sinh hoặc con của học sinh, bao gồm cả sự vắng mặt liên quan đến các dịch vụ hỗ trợ tự kỷ
- Vắng mặt do bệnh nặng hoặc đe dọa tính mạng hoặc do điều trị liên quan khiến học sinh không thể đi học, có xác nhận của bác sĩ
- Đối với học sinh dưới sự bảo hộ của tiểu bang:
  - Một hoạt động bắt buộc theo kế hoạch tổng đạt theo lệnh của tòa án; hoặc
  - Bất kỳ hoạt động nào khác theo lệnh của tòa án, với điều kiện là không thể sắp xếp cho học sinh tham gia vào hoạt động ngoài giờ học.

Đối với con cái của các gia đình quân nhân, việc vắng mặt tối đa năm ngày sẽ được cho phép để học sinh đến thăm cha mẹ, cha mẹ kế, hoặc người giám hộ hợp pháp sắp đi, nghỉ phép, hoặc trở về sau một số đợt ra quân nhất định. [Tham khảo **Con cái của Gia đình Quân nhân** trên trang 17.]

Lưu ý rằng các cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe được ghi lại có thể bao gồm các cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe từ xa. Những học sinh đang ở trong khuôn viên trường sẽ không được phép tham gia các cuộc hẹn chăm sóc sức khỏe từ xa hoặc các cuộc hẹn trực tuyến khác nếu không có sự cho phép cụ thể từ quản trị viên thích hợp. Học sinh không nên sử dụng công nghệ do học khu cung cấp, bao gồm wifi hoặc internet, cho các cuộc hẹn khám sức khỏe từ xa vì việc sử dụng thiết bị do học khu sở hữu và hệ thống mạng của nó không mang tính riêng tư và có thể bị học khu giám sát. Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo **Thiết bị Viễn thông và các Thiết bị Điện tử Khác** trên trang 94.

### **Các Cấp Lớp Trung học**

Học khu sẽ cho phép học sinh từ 15 tuổi trở lên vắng mặt một ngày để lấy bằng học lái xe và một ngày để lấy bằng lái xe, miễn là ban quản trị đã cho phép vắng mặt có lý do như vậy theo quy chế FEA(LOCAL). Học sinh sẽ bắt buộc cung cấp tài liệu về việc mình đến văn phòng cấp giấy phép lái xe cho mỗi lần vắng mặt và phải làm bù bất kỳ bài tập nào bị thiếu.

[Tham khảo **Xác minh Việc Đi học Bằng Lái xe** trên trang 29.]

Học khu sẽ cho phép học sinh trung học năm thứ ba và năm cuối được vắng mặt tối đa hai ngày mỗi năm học để đến thăm trường cao đẳng hoặc đại học nếu đáp ứng các điều kiện sau:

- Ban quản trị đã cho phép những trường hợp vắng mặt có lý do như vậy theo quy chế FEA(LOCAL).
- Hiệu trưởng đã chấp thuận sự vắng mặt của học sinh.



- Học sinh tuân theo các thủ tục của trường để xác minh chuyến thăm và làm bù bất kỳ bài tập nào bị bỏ lỡ.

Học khu sẽ cho phép học sinh từ 17 tuổi trở lên vắng mặt tối đa bốn ngày trong thời gian học sinh ghi danh vào trường trung học để nhập ngũ vào lực lượng vũ trang Hoa Kỳ hoặc Texas National Guard (Lực lượng Vệ binh Quốc gia Texas), miễn là học sinh xác minh các hoạt động này với học khu.

Học khu sẽ cho phép học sinh vắng mặt tối đa hai ngày trong năm thứ ba và hai ngày trong năm cuối để tham gia ngày tìm hiểu nghề nghiệp, đến thăm một chuyên gia tại nơi làm việc của cá nhân đó để xác định sở thích của học sinh trong việc theo đuổi nghề nghiệp trong lĩnh vực của chuyên gia đó, với điều kiện học sinh xác minh các hoạt động này với học khu.

Học khu sẽ cho phép học sinh vắng mặt tối đa hai ngày trong mỗi năm học để phục vụ với tư cách là:

- Thư ký bỏ phiếu sớm, với điều kiện hội đồng học khu đã cho phép điều này trong quy chế FEA(LOCAL), học sinh sẽ thông báo cho giáo viên của mình và học sinh nhận được sự chấp thuận của hiệu trưởng trước khi vắng mặt; hoặc
- Thư ký bầu cử, nếu học sinh làm bù bất kỳ bài tập nào bị bỏ lỡ.

Học khu sẽ cho phép một học sinh từ lớp 6-12 vắng mặt vì mục đích đánh tiếng “Taps” tại một lễ tang danh dự của quân đội dành cho một cựu chiến binh đã qua đời.

### **Có mặt Bắt buộc — Không Tuân thủ**

#### ***Tất cả các Cấp Lớp***

Nhân viên nhà trường phải điều tra và báo cáo các hành vi vi phạm luật có mặt bắt buộc.

Học sinh vắng mặt mà không có sự cho phép của nhà trường, bất kỳ lớp học nào, bất kỳ chương trình đặc biệt bắt buộc nào hoặc bất kỳ buổi dạy kèm bắt buộc nào sẽ bị coi là vi phạm luật điểm danh bắt buộc và phải chịu hình thức kỷ luật.

#### ***Học sinh Khuyết tật***

Nếu một học sinh khuyết tật đang gặp vấn đề về việc đi học đều, ủy ban ARD hoặc Mục 504 của học sinh đó sẽ xác định xem các vấn đề về việc đi học đều có cần được đánh giá, đánh giá lại, và/hoặc sửa đổi chương trình giáo dục cá nhân hoá của học sinh hoặc kế hoạch Mục 504 hay không, nếu thích hợp.

#### ***Độ tuổi 6-18***

Khi một học sinh từ 6-18 tuổi vắng mặt không phép từ ba lần trở lên trong thời gian bốn tuần, luật bắt buộc nhà trường phải gửi thông báo cho phụ huynh.

Thông báo sẽ:

- Nhắc nhở phụ huynh về nhiệm vụ theo dõi việc học sinh đi học đều và bắt buộc học sinh đến trường.
- Yêu cầu một cuộc họp giữa quản trị viên nhà trường và phụ huynh.
- Thông báo cho phụ huynh rằng học khu sẽ bắt đầu các biện pháp ngăn ngừa trốn học, bao gồm kế hoạch cải thiện hành vi, dịch vụ cộng đồng tại trường, giới thiệu đến dịch vụ tư vấn hoặc các dịch vụ xã hội khác hoặc các biện pháp thích hợp khác.

Người hỗ trợ phòng chống trốn học của học khu là:

Angela Daniels, M.ED  
At-Risk Coordinator (Điều phối viên Có Nguy cơ)  
720 Stadium DR. Garland, TX 75040  
andaniel@garlandisd.net  
972-494-8684

Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về sự vắng mặt của học sinh, phụ huynh nên liên lạc với người hỗ trợ hoặc bất kỳ quản trị viên nào khác của trường.

Tòa án có thể áp dụng hình phạt đối với phụ huynh nếu học sinh trong độ tuổi đi học cố tình không đến trường. Học khu có thể nộp đơn khiếu nại phụ huynh nếu học sinh vắng mặt không phép từ 10 lần trở lên trong vòng sáu tháng trong cùng một năm học.

Nếu một học sinh từ 12-18 tuổi vắng mặt không lý do từ 10 lần trở lên trong khoảng thời gian sáu tháng trong cùng một năm học, trong hầu hết các trường hợp, học khu sẽ đưa học sinh đó ra tòa án xử lý việc trốn học.

[Tham khảo quy chế FEA(LEGAL) và FED(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### ***Tuổi từ 19 Trở lên***

Sau khi một học sinh từ 19 tuổi trở lên vắng mặt không phép lần thứ ba, theo luật, học khu phải gửi cho học sinh một lá thư giải thích rằng học khu có thể hủy bỏ việc ghi danh của học sinh trong thời gian còn lại của năm học nếu học sinh vắng mặt không phép nhiều hơn năm lần trong một học kỳ. Để thay thế cho việc hủy bỏ việc ghi danh của học sinh, học khu có thể thực hiện kế hoạch cải thiện hành vi.

### **Có mặt để lấy Tín chỉ hoặc Điểm Cuối kỳ (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để nhận được tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ trong một lớp, học sinh phải tham dự lớp học ít nhất 90 phần trăm số ngày được cung cấp. Một học sinh tham dự ít hơn 90 phần trăm số ngày học có thể nhận được tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ nếu hoàn thành một kế hoạch, được hiệu trưởng chấp thuận, cho phép học sinh đáp ứng các yêu cầu giảng dạy bắt buộc của lớp. Học sinh cũng có thể được giới thiệu đến ủy ban đánh giá điểm danh. Ủy ban sẽ xác định liệu có tình tiết giảm nhẹ nào cho việc vắng mặt hay không và làm thế nào học sinh có thể lấy lại tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ. [Tham khảo quy chế FEC để biết thêm thông tin.]

Ngoại trừ những lần vắng mặt vì bệnh nặng hoặc đe dọa tính mạng hoặc do điều trị liên quan, tất cả những lần vắng mặt, dù có lý do hay không có lý do, đều có thể bị coi là vi phạm yêu cầu điểm danh của học sinh. Để xác định xem có tình tiết giảm nhẹ nào cho bất kỳ lần vắng mặt nào hay không, hiệu trưởng hoặc ủy ban điểm danh sẽ xem xét:

- Liệu học sinh có nắm vững các kiến thức và kỹ năng thiết yếu và duy trì điểm đạt trong khóa học hoặc môn học hay không.
- Liệu học sinh hay phụ huynh của học sinh có quyền kiểm soát việc vắng mặt hay không.
- Bất kỳ thông tin nào được học sinh hoặc phụ huynh trình bày cho ủy ban về sự vắng mặt.

Học sinh hoặc phụ huynh có thể kháng cáo quyết định của ủy ban lên ban quản trị bằng cách theo quy chế FNG(LOCAL).

### **Thời gian Tính Điểm danh Chính thức (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu sẽ điểm danh chính thức hàng ngày vào những thời điểm sau:

Cấp	Thời gian	Tiết Học
Trung học	9:25 sáng	Thứ Hai & Thứ Bảy
Trung học cơ sở	9:50 sáng	Thứ Hai
Tiểu học	10:00 sáng ( <i>Mầm non PM- 2:00 chiều</i> )	

Học sinh vắng mặt bất kỳ phần nào trong ngày phải làm theo các thủ tục dưới đây để cung cấp ghi chép về việc vắng mặt.

#### **Giấy tờ sau khi Vắng mặt (Tất cả các Cấp Lớp)**

Phụ huynh phải đưa ra lời giải thích cho bất kỳ lần vắng mặt nào khi học sinh đến hoặc quay lại trường. Học sinh phải nộp giấy có chữ ký của phụ huynh. Trường có thể chấp nhận cuộc gọi điện thoại từ phụ huynh nhưng có quyền yêu cầu văn bản ghi chú.

Thư có chữ ký của học sinh sẽ không được chấp nhận trừ khi học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc là trẻ vị thành niên được tự do theo luật tiểu bang.

Trường sẽ ghi vào hồ sơ điểm danh dù việc vắng mặt có lý do hay không có lý do.

**Lưu ý:** Học khu không bắt buộc phải thứ lỗi cho bất kỳ lần vắng mặt nào, ngay cả khi phụ huynh cung cấp giấy giải thích về việc vắng mặt, trừ khi sự vắng mặt đó là một sự miễn trừ theo luật có mặt bắt buộc.

#### **Giấy Bác sĩ sau khi Vắng mặt vì Bệnh tật (Tất cả các Cấp Lớp)**

Trong vòng 3 ngày kể từ ngày trở lại trường, học sinh vắng mặt hơn 2 ngày liên tục vì bệnh tật cá nhân phải mang theo giấy xác nhận của bác sĩ hoặc phòng khám y tế xác minh bệnh tật hoặc tình trạng gây ra sự vắng mặt. Nếu không, sự vắng mặt có thể được coi là không có lý do và vi phạm luật có mặt bắt buộc. Phụ huynh không nên đưa học sinh bị ốm đến phòng khám. Họ có thể sử dụng nền tảng y tế từ xa của [Hazel Health](#) để đánh giá bệnh tật.

Nếu học sinh phát triển một biểu hiện vắng mặt đáng nghi ngờ, hiệu trưởng hoặc ủy ban điểm danh có thể yêu cầu một tuyên bố từ bác sĩ hoặc phòng khám y tế xác minh bệnh tật hoặc tình trạng gây ra sự vắng mặt để xác định liệu việc vắng mặt sẽ có lý do hay không.

#### **Giấy chứng nhận Vắng mặt do Bệnh Nặng hoặc Điều trị**

Nếu học sinh vắng mặt vì một căn bệnh nghiêm trọng hoặc đe dọa tính mạng hoặc do việc điều trị liên quan khiến học sinh không thể đi học đều được, phụ huynh phải cung cấp giấy chứng nhận của bác sĩ được cấp phép hành nghề ở Texas nêu rõ bệnh của học sinh và thời gian vắng mặt dự kiến của học sinh đó liên quan đến bệnh tật hoặc điều trị.

#### **Xác minh Việc Đi học bằng Lái xe (Chỉ các Cấp Lớp Trung học)**

Học sinh hiện đang theo học muốn lấy bằng lái xe phải nộp Texas Department of Public Safety Verification of Enrollment and Attendance Form (Mẫu Xác minh Ghi danh và Đi học (VOE) của Bộ An toàn Công cộng Texas), có chữ ký của phụ huynh, đến văn phòng trung tâm của trường ít nhất 10 ngày trước khi cần. Học khu sẽ chỉ cấp VOE nếu học sinh đáp ứng các yêu cầu bắt buộc về tín chỉ lớp học hoặc có mặt. [Mẫu VOE \(https://www.tdlr.texas.gov/driver/forms/VOE.pdf\)](https://www.tdlr.texas.gov/driver/forms/VOE.pdf) có sẵn trực tuyến.

Thông tin thêm có thể được tìm thấy trên [trang web của Texas Department of Public Safety \(https://www.dps.texas.gov/section/driver-license/how-apply-texas-driver-license-teen\)](https://www.dps.texas.gov/section/driver-license/how-apply-texas-driver-license-teen).

Tham khảo **Có mặt Bắt buộc - Miễn trừ cho các Cấp Lớp Trung học** trên trang 26 để biết thông tin về các trường hợp vắng mặt có lý do để lấy bằng học lái xe hoặc bằng lái xe.

### **Trách nhiệm Giải trình theo Luật Tiểu bang và Liên bang (Tất cả các Cấp Lớp)**

Garland ISD và mỗi trường học đều phải tuân thủ các tiêu chuẩn nhất định về trách nhiệm giải trình theo luật tiểu bang và liên bang. Một thành phần quan trọng của trách nhiệm giải trình là phổ biến và xuất bản các báo cáo và thông tin nhất định, bao gồm:

- Texas Academic Performance Report (TAPR) (Báo cáo Thành tích Học tập của Texas) cho học khu, do Texas Education Agency (TEA) biên soạn, dựa trên các yếu tố và xếp hạng học tập
- School Report Card (SRC) (Phiếu điểm Trường học) cho mỗi trường trong học khu, do TEA biên soạn
- Báo cáo quản lý tài chính của học khu, bao gồm xếp hạng trách nhiệm tài chính do TEA giao cho học khu
- Thông tin do TEA biên soạn để nộp thẻ báo cáo liên bang theo yêu cầu bắt buộc của luật liên bang

Thông tin về trách nhiệm giải trình có thể được tìm thấy trên trang web của học khu tại: <https://garlandisd.net/about/performance-ratings-reports/accountability-ratings-and-reports>

Bản sao cứng của bất kỳ báo cáo nào đều được cung cấp theo yêu cầu cho văn phòng hành chính của học khu.

TEA duy trì thông tin trách nhiệm và công nhận bổ sung tại [TEA Performance Reporting Division \(Phòng Báo cáo Kết quả Hoạt động TEA\)](https://tea.texas.gov/texas-schools/accountability/academic-accountability/performance-reporting) (<https://tea.texas.gov/texas-schools/accountability/academic-accountability/performance-reporting>).

### **Bài Kiểm tra Năng lực Nghề nghiệp Quân đội (Lớp 10-12)**

Học sinh từ lớp 10-12 sẽ có cơ hội làm bài kiểm tra Armed Services Vocational Aptitude Battery (Năng lực Nghề nghiệp Quân đội) và tham khảo ý kiến của nhà tuyển dụng quân sự.

Bài kiểm tra sẽ được tổ chức vào ngày 24 tháng 10 năm 2023 tại nhiều địa điểm trường trung học khác nhau.

Thông báo sẽ được cung cấp cho mỗi học sinh từ lớp 10-12 và phụ huynh của các em về ngày, giờ và địa điểm tổ chức kỳ thi.

Hãy liên lạc với cố vấn trường học hoặc gửi email tới [Askcounseling@garlandisd.net](mailto:Askcounseling@garlandisd.net) để biết thông tin về cơ hội này.

### **Giải thưởng và Danh hiệu (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu tôn vinh học sinh bằng nhiều giải thưởng và danh hiệu khác nhau tại mỗi trường. Một số ví dụ bao gồm: giải thưởng tham dự, giải thưởng công dân, danh hiệu danh dự, và tư cách thành viên National Honor Society (Hiệp hội Danh dự Quốc gia).

## **Bắt nạt (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu cố gắng ngăn ngừa bắt nạt, theo quy chế của học khu, bằng cách thúc đẩy văn hóa học đường tích cực; xây dựng mối quan hệ lành mạnh giữa học sinh và nhân viên; khuyến khích báo cáo các vụ bắt nạt, bao gồm báo cáo ẩn danh; và điều tra cũng như giải quyết các vụ bắt nạt được báo cáo.

Bắt nạt được định nghĩa trong luật tiểu bang là một hành động đáng kể đơn lẻ hoặc một kiểu hành động của một hoặc nhiều học sinh nhắm vào một học sinh khác nhằm lợi dụng sự mất cân bằng quyền lực và liên quan đến việc tham gia vào việc thể hiện bằng văn bản hoặc bằng lời nói, thể hiện thông qua các phương tiện điện tử hoặc hành vi thể chất mà:

- Có tác dụng hoặc sẽ có tác dụng gây tổn hại về thể chất cho học sinh, làm hư hỏng tài sản của học sinh hoặc khiến học sinh có nỗi sợ hãi hợp lý về việc bị tổn hại về người hoặc thiệt hại về tài sản của học sinh
- Đủ nghiêm trọng, dai dẳng hoặc lan rộng đến mức hành động hoặc đe dọa đó tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ, đe dọa, hoặc lạm dụng đối với học sinh
- Làm gián đoạn nghiêm trọng và đáng kể quá trình giáo dục hoặc vận hành có trật tự của lớp học hoặc trường học
- Xâm phạm quyền lợi của nạn nhân ở trường học

Bắt nạt bao gồm bắt nạt trên mạng. Bắt nạt trên mạng được định nghĩa trong luật tiểu bang là hành vi bắt nạt được thực hiện bằng cách sử dụng bất kỳ thiết bị liên lạc điện tử nào, bao gồm cả:

- Điện thoại di động hoặc loại điện thoại khác
- Máy tính
- Máy ảnh
- Thư điện tử
- Nhắn tin tức thì
- Nhắn tin văn bản
- Ứng dụng truyền thông xã hội
- Trang web internet
- Bất kỳ công cụ giao tiếp dựa trên internet nào khác

Học khu cấm bắt nạt và có thể bao gồm:

- Ăn hiếp
- Đe dọa
- Chế nhạo
- Trêu chọc
- Giam cầm
- Tấn công
- Đòi tiền
- Phá hủy tài sản

- Trộm cắp tài sản có giá trị
- Gọi tên
- Lan truyền tin đồn
- Tẩy chay

Học khu sẽ tích hợp nội dung dựa trên nghiên cứu giảng dạy được thiết kế để giảm tình trạng bắt nạt phù hợp với các nhóm tuổi của học sinh.

Học sinh trong các lớp tiểu học sẽ tham gia vào:

- Chương trình giảng dạy được thiết kế để học sinh có thể nhận biết các hành vi bắt nạt và cách báo cáo chúng
- Các cuộc thảo luận phù hợp với lứa tuổi khuyến khích bạn bè đồng trang lứa để can thiệp khi quan sát thấy hành vi bắt nạt xảy ra
- Chương trình giảng dạy mô tả hành vi bắt nạt là một hành vi xuất phát từ nhu cầu của học sinh để có được các kỹ năng đối phó hoặc kỹ năng xã hội trưởng thành hơn, không phải là một đặc điểm không thể thay đổi

Học sinh trong các lớp trung học sẽ tham gia vào:

- Chương trình giảng dạy về khả năng thay đổi và phát triển của não bộ để học sinh nhận biết hành vi bắt nạt có thể xuất phát từ nhu cầu phát triển để có được nhiều kỹ năng xã hội hơn, có thể thay đổi khi não trưởng thành và học cách đối phó tốt hơn và không phải là một đặc điểm không thể thay đổi
- Các cuộc thảo luận miêu tả bắt nạt là hành vi không được mong muốn và là phương tiện để đạt được hoặc duy trì địa vị xã hội ở trường, đồng thời ngăn cản học sinh sử dụng bắt nạt như một công cụ để đạt được địa vị xã hội
- Chương trình giảng dạy được thiết kế để học sinh nhận ra vai trò của việc báo cáo các hành vi bắt nạt trong việc thúc đẩy một cộng đồng trường học an toàn

Học khu sẽ sử dụng một cuộc khảo sát phù hợp với lứa tuổi về văn hóa học đường bao gồm các câu hỏi liên quan đến bắt nạt để xác định và giải quyết các mối lo ngại của học sinh.

Mỗi trường có một ủy ban giải quyết vấn đề bắt nạt bằng cách tập trung vào các nỗ lực phòng ngừa và các sáng kiến về sức khỏe và thể chất. Ủy ban sẽ bao gồm các phụ huynh và học sinh trung học. Để biết thêm thông tin về ủy ban này, bao gồm cả việc quan tâm đến việc phục vụ trong ủy ban, hãy liên lạc với hiệu trưởng trường.

Nếu một học sinh tin rằng mình đã bị bắt nạt hoặc chứng kiến việc bắt nạt một học sinh khác, học sinh hoặc phụ huynh đó nên thông báo cho giáo viên, cố vấn trường học, hiệu trưởng, hoặc nhân viên khác của học khu càng sớm càng tốt. Bất kỳ nhân viên nào của học khu biết về báo cáo về vụ bắt nạt sẽ chuyển báo cáo đó đến quản trị viên thích hợp. Thủ tục báo cáo cáo buộc bắt nạt có thể được tìm thấy trên trang web của học khu.

Học sinh có thể báo cáo ẩn danh một vụ việc bị cáo buộc là bắt nạt thông qua Anonymous Alerts®. Công cụ này cho phép quý vị báo cáo những mối lo ngại khẩn cấp của học sinh một cách nhanh chóng và ẩn danh cho các quan chức nhà trường thông qua mẫu đơn trên web hoặc ứng dụng web. Anonymous Alerts® được An ninh GISD giám sát 24 giờ mỗi ngày. Để đưa ra báo cáo từ thiết bị di động, trước tiên hãy tải xuống ứng dụng Anonymous Alerts® miễn phí từ [Apple App Store](#) hoặc [Google Play store](#). Sau đó mở ứng dụng và nhập mã kích hoạt **garlandisd** hoặc gửi báo cáo Cảnh báo Ẩn danh trực tiếp thông qua mẫu đơn trên web

Anonymous Alerts® tại <https://www.anonymoualerts.com/garlandisd/Mobile/> hoặc bằng cách gọi cho Cơ quan Điều phối An ninh 24 giờ của GISD tại số 972-494 -8911.

Ban giám hiệu sẽ điều tra mọi cáo buộc về bắt nạt và hành vi sai trái liên quan. Học khu cũng sẽ cung cấp thông báo cho phụ huynh của nạn nhân bị cáo buộc và phụ huynh của học sinh bị cáo buộc đã tham gia bắt nạt.

Nếu cuộc điều tra xác định rằng hành vi bắt nạt đã xảy ra, ban giám hiệu sẽ áp dụng biện pháp kỷ luật thích hợp và trong một số trường hợp nhất định, có thể thông báo cho cơ quan thực thi pháp luật. Kỷ luật hoặc hành động khác có thể được thực hiện ngay cả khi hành vi đó không đến mức bắt nạt.

Học khu sẽ cung cấp các biện pháp can thiệp dựa trên nghiên cứu, có thể bao gồm các lựa chọn tư vấn, cho những học sinh có hành vi bắt nạt, những học sinh là mục tiêu của hành vi bắt nạt và bất kỳ học sinh nào chứng kiến hành vi bắt nạt.

Bất kỳ hành động nào được thực hiện để đối phó với hành vi bắt nạt sẽ tuân thủ luật pháp tiểu bang và liên bang liên quan đến học sinh khuyết tật.

Bất kỳ sự trả thù nào đối với một học sinh báo cáo vụ bắt nạt đều bị cấm.

Theo đề nghị của ban giám hiệu, ban quản trị có thể chuyển một học sinh bị phát hiện có hành vi bắt nạt sang một lớp học khác trong trường. Sau khi tham khảo ý kiến của phụ huynh học sinh, ban quản trị có thể chuyển học sinh đến một trường khác trong học khu.

Phụ huynh của học sinh được xác định là nạn nhân của bắt nạt có thể yêu cầu chuyển học sinh đó sang lớp học hoặc trường khác trong học khu. [Tham khảo **Chuyển giao/Chỉ định An toàn** trên trang 18.]

Một bản sao quy chế về việc bắt nạt của học khu có sẵn tại văn phòng hiệu trưởng, văn phòng tổng giám đốc học khu, và trên trang web của học khu, và được đính kèm ở cuối cuốn sổ tay này dưới dạng phụ lục.

Học sinh hoặc phụ huynh không hài lòng với kết quả điều tra có thể kháng cáo thông qua quy chế FNG(LOCAL).

[Tham khảo **Chuyển giao/Chỉ định An toàn** trên trang 18, **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48, **Ấn hiếp** trên trang 66, quy chế FFI, Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh của học khu và kế hoạch cải tiến của học khu, có thể xem bản sao của chúng trong văn phòng trường.]

### **Career and Technical Education (CTE) (Giáo dục Nghề nghiệp và Kỹ thuật) và các Chương trình Dựa trên Công việc Khác (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Học khu cung cấp các chương trình giáo dục kỹ thuật và nghề nghiệp cũng như các cơ hội học tập tại nơi làm việc trong các cụm nghề nghiệp sau đây:

- Nông nghiệp, Thực phẩm và Tài nguyên Thiên nhiên.
- Kiến trúc và Xây dựng.
- Nghệ thuật, Công nghệ A/V và Truyền thông.
- Kinh doanh, Tiếp thị và Tài chính.
- Giáo dục và Đào tạo.
- Năng lượng

- Các Dịch vụ Sức khỏe.
- Du lịch và Khách sạn.
- Dịch vụ Con người.
- Công nghệ Thông tin.
- Luật và Dịch vụ Công Cộng.
- Sản xuất.
- Kỹ thuật
- Vận tải, Phân phối, và Hậu cần.

Tất cả học sinh tại Garland ISD đều được nhập học vào các chương trình này. Một số khóa học trong một số chương trình học nhất định có các khóa học tiên quyết. Vui lòng sử dụng các trang của chương trình học được liệt kê trên trang web của GISD:

<https://garlandisd.net/programs-services/career-Technical-education-cte>

Garland Independent School District cung cấp các chương trình giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật từ các khu vực cụm nghề nghiệp được thành lập trên toàn quốc. Việc ghi danh vào các chương trình này dựa trên sự quan tâm đến môn học, năng khiếu, các điều kiện tiên quyết bắt buộc và số chỗ còn của khóa học.

Chính sách của Garland Independent School District là không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, hoặc tình trạng khuyết tật trong các chương trình, dịch vụ hoặc hoạt động dạy nghề của mình và cung cấp quyền tiếp cận bình đẳng với Hướng đạo sinh (Boy Scouts) và các nhóm thanh niên được chỉ định khác theo yêu cầu bắt buộc của Tiêu đề VI của Civil Rights Act (Đạo luật Quyền Dân sự) năm 1964, đã được sửa đổi; Tiêu đề IX của Education Amendments năm 1972; và Mục 504 của Rehabilitation Act năm 1973, đã được sửa đổi.

Chính sách của Garland Independent School District là không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, hoặc tuổi tác trong cách thức làm việc theo yêu cầu bắt buộc của Tiêu đề VI của Civil Rights Act năm 1964, đã được sửa đổi; Tiêu đề IX của Education Amendments năm 1972; Age Discrimination Act (Đạo luật Phân biệt Tuổi tác) năm 1975, đã được sửa đổi; và Mục 504 của Rehabilitation Act năm 1973, đã được sửa đổi.

Garland Independent School District sẽ thực hiện các bước để bảo đảm rằng việc thiếu kỹ năng tiếng Anh sẽ không phải là rào cản đối với việc tiếp nhận và tham gia vào tất cả các chương trình giáo dục và dạy nghề.

Để biết thông tin về các quyền hoặc thủ tục khiếu nại của quý vị, hãy liên lạc với Điều phối viên Tiêu đề IX, Mary Garcia, Student Services Director, [magarci2@garlandisd.net](mailto:magarci2@garlandisd.net), tại 720 Stadium Dr., Garland, TX 75040 (972) 494-8684, và/hoặc Điều phối viên Mục 504, Dr. Wendy Brower, Coordinator, Student Support & Specialized Services tại 501 S. Jupiter Road, Garland, TX 75042 (972) 487-3364.

[Tham khảo **Tuyên bố Không phân biệt đối xử** trên trang 80 để biết tên và thông tin liên lạc của điều phối viên Tiêu đề IX và điều phối viên ADA/Mục 504.]

### **Lễ Kỷ Niệm (Tất cả các Cấp Lớp)**

Mặc dù cha mẹ hoặc ông bà có thể cung cấp thức ăn để chia sẻ trong một sự kiện do trường chỉ định hoặc trong ngày sinh nhật của học sinh, nhưng xin lưu ý rằng trẻ em trong trường có



thể bị dị ứng nghiêm trọng với một số sản phẩm thực phẩm. Vui lòng thảo luận về bất kỳ dị ứng nào trong lớp với giáo viên trước khi mang thức ăn đến chia sẻ. Tất cả các mặt hàng thực phẩm phải được mua tại cửa hàng và đóng gói sẵn.

Phụ huynh/người giám hộ nên thông báo cho giáo viên đứng lớp nếu con họ không nên tham gia vào các hoạt động đó.

Đôi khi, trường học hoặc lớp học có thể tổ chức các hoạt động hoặc lễ kỷ niệm gắn liền với chương trình giảng dạy liên quan đến ẩm thực. Nhà trường hoặc giáo viên sẽ thông báo cho học sinh và phụ huynh về bất kỳ trường hợp dị ứng thực phẩm nào đã biết khi mời các tình nguyện viên tiềm năng cung cấp thực phẩm.

[Tham khảo **Dị ứng Thực phẩm** trên trang 73.]

### **Ngược đãi Trẻ em (Tất cả các Cấp Học)**

Trẻ em trong độ tuổi đi học dễ bị tổn thương trước mọi hình thức lạm dụng, bao gồm cả nạn buôn người. Các nhà giáo dục là một trong những phóng viên chuyên nghiệp lớn nhất về lạm dụng trẻ em. Điều quan trọng đối với các nhà giáo dục là xác định và báo cáo nghi ngờ lạm dụng, bỏ bê trẻ em, bao gồm cả buôn bán người trực tiếp hoặc thông qua môi trường từ xa. Bất kỳ ai nghi ngờ rằng một đứa trẻ đã hoặc có thể bị lạm dụng, buôn bán, hoặc bỏ mặc đều có trách nhiệm pháp lý phải báo cáo sự việc đó cho cơ quan chức năng. Học khu đã thiết lập một kế hoạch giải quyết vấn đề lạm dụng, buôn bán trẻ em, và các hành vi ngược đãi trẻ em khác.

### **Kế hoạch Phòng chống và Nhận thức về Lạm dụng Trẻ em và Buôn bán Người của GISD**

Tất cả nhân viên của học khu và trường sẽ tham gia khóa đào tạo trực tuyến bắt buộc về lạm dụng và buôn bán trẻ em hàng năm.

Các cố vấn sẽ trình bày một khóa đào tạo do học khu tạo ra cho các nhân viên của trường trong tháng 8, bao gồm các quy chế và thủ tục, bao gồm các dấu hiệu cần phát hiện, các yếu tố rủi ro, và cách báo cáo.

Tất cả các trường sẽ nâng cao nhận thức bằng cách dán các biển báo Báo cáo về Buôn bán người và Lạm dụng Trẻ em bằng cả tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha ở những khu vực có nhiều người qua lại trong tầm mắt của học sinh. Các cố vấn của Dịch vụ Ứng phó sẽ phân phát các biển báo cho tất cả các trường để dán vào tháng 8 hàng năm.

- [Áp phích No. Go, Tell bằng tiếng Anh](#)
- [Áp phích No. Go, Tell bằng tiếng Tây Ban Nha](#)
- [Biển báo Buôn bán Người bằng tiếng Anh/tiếng Tây Ban Nha](#)

Trang web của học khu sẽ bao gồm thông tin về báo cáo lạm dụng trẻ em và các nguồn tư vấn cập nhật cho những người bị ảnh hưởng bởi hành vi lạm dụng.

<https://garlandisd.net/programs-services/wellness-and-support-resources>

Trang web của học khu sẽ bao gồm thông tin và liên kết đến các nguồn lực liên quan đến nạn buôn người.

<https://garlandisd.net/programs-services/wellness-and-support-resources/national-human-traffic-king-hotline>

Các khóa đào tạo, tài liệu học tập, và các nguồn lực khác sẽ được cung cấp cho học sinh, nhân viên và gia đình trong suốt cả năm, đặc biệt chú trọng vào National Child Abuse Awareness Month (Tháng Nhận thức về Lạm dụng Trẻ em Quốc gia).

## **Báo cáo Lạm dụng**

Bất kỳ ai nghi ngờ rằng một đứa trẻ đã hoặc có thể bị lạm dụng đều có trách nhiệm pháp lý phải báo cáo hành vi nghi ngờ lạm dụng đó cho:

- Đường dây nóng về Lạm dụng của Texas Department of Family and Protective Services (DFPS) (Bộ phận Gia đình và Dịch vụ Bảo vệ Texas): 1-800-858-5400 hoặc trực tuyến: [www.txabusehotline.org](http://www.txabusehotline.org)  
Đường dây nóng Quốc gia về Buôn bán Người: 1-888-373-7888
- Đường dây tư vấn Mạng: 1-800-843-5678 hoặc trực tuyến: [www.cybertipline.org](http://www.cybertipline.org)
- Gọi 911 nếu có nguy hiểm sắp xảy ra

## **Ứng phó với sự Lạm dụng**

Một đứa trẻ từng bị lạm dụng nên tìm kiếm một người lớn đáng tin cậy. Trẻ em có thể miễn cưỡng tiết lộ việc lạm dụng tình dục hơn là lạm dụng thể chất và bỏ bê và có thể chỉ tiết lộ việc lạm dụng tình dục một cách gián tiếp. Là một người lớn đáng tin cậy, điều quan trọng là phải bình tĩnh và an ủi nếu trẻ tâm sự với mình. Khẳng định quyết định lên tiếng của các em.

Thủ phạm thường là những thành viên đáng tin cậy trong cộng đồng của đứa trẻ, chẳng hạn như bạn bè, người yêu, thành viên gia đình, người cố vấn và huấn luyện viên, hoặc họ có thể là người lạ liên lạc với nạn nhân trực tuyến.

Nếu con quý vị là nạn nhân của sự lạm dụng, cố vấn trường học, hiệu trưởng hoặc cố vấn Dịch vụ Ứng phó có thể cung cấp các lựa chọn tư vấn và các nguồn lực khác. Quý vị cũng có thể truy cập trang web của học khu và [yêu cầu nhân viên tư vấn](#) trực tuyến.

Để tìm hiểu xem Texas Department of Family and Protective Services có những hỗ trợ gì tại hạt của quý vị, hãy truy cập:

[https://www.dfps.texas.gov/Prevention\\_and\\_Early\\_Intervention/Programs\\_Available\\_In\\_Your\\_County/default.asp](https://www.dfps.texas.gov/Prevention_and_Early_Intervention/Programs_Available_In_Your_County/default.asp)

## **Dấu hiệu Cảnh báo Lạm dụng Thể chất**

Lạm dụng Thể chất là thương tích về thể chất dẫn đến tổn hại đáng kể cho đứa trẻ, hoặc mối đe dọa thực sự về tổn hại đáng kể do thương tích về thể chất đối với đứa trẻ. Thương tích như vậy được coi là lạm dụng bất kể người chăm sóc có cố ý làm tổn thương đứa trẻ hay không.

- Các vết thương thường xuyên như vết bầm tím, vết cắt, mắt đen, hoặc vết bồng mà không có lời giải thích thỏa đáng
- Thường xuyên phàn nàn về cơn đau mà không có chấn thương rõ ràng

- Vết bồng hoặc vết bầm tím có hình dạng bất thường có thể là dấu hiệu của việc sử dụng dụng cụ hoặc vết cắn của con người; bồng thuốc lá trên bất kỳ bộ phận nào của cơ thể
- Thiếu phản ứng với cơn đau
- Cực kỳ sợ hãi khi về nhà hoặc gặp cha mẹ
- Những vết thương xuất hiện sau khi đứa trẻ không được nhìn thấy trong vài ngày
- Quần áo không hợp lý có thể che giấu vết thương ở tay hoặc chân

### **Dấu hiệu Cảnh báo Sự bỏ bê**

Bỏ bê là việc không cung cấp những nhu cầu cơ bản cần thiết để duy trì sự sống hoặc sức khỏe của đứa trẻ, không kể trường hợp chủ yếu do thiếu khả năng tài chính trừ khi các dịch vụ cứu trợ đã được cung cấp và từ chối.

- Suy dinh dưỡng rõ ràng
- Luôn lo lắng về việc thiếu vệ sinh cá nhân gây nguy hiểm cho sức khỏe
- Ăn trộm hoặc xin ăn
- Đứa trẻ không được chăm sóc trong thời gian dài
- Nhu cầu chăm sóc nha khoa hoặc chăm sóc y tế khác chưa được giải quyết

### **Dấu hiệu Cảnh báo Lạm dụng Tình dục**

Lạm dụng tình dục là bất kỳ hành vi tình dục nào có hại cho sức khỏe tinh thần, cảm xúc hoặc thể chất của trẻ em cũng như việc không thực hiện nỗ lực hợp lý để ngăn chặn hành vi tình dục với đứa trẻ. Người nào ép buộc hoặc khuyến khích trẻ em thực hiện hành vi tình dục là phạm tội lạm dụng. Việc tạo ra hoặc sở hữu nội dung khiêu dâm trẻ em hoặc hiển thị những tài liệu đó cho trẻ em là bất hợp pháp.

- Dấu hiệu thể chất của bệnh lây truyền qua đường tình dục
- Bằng chứng tổn thương vùng sinh dục
- Một bé gái mang thai
- Khó khăn khi ngồi hoặc đi lại
- Cực kỳ sợ hãi khi ở một mình với người lớn thuộc một giới tính nào đó
- Nhận xét, hành vi, hoặc trò chơi tình dục vượt quá giới hạn được coi là hành vi phù hợp với lứa tuổi
- Kiến thức về quan hệ tình dục vượt xa những gì được mong đợi đối với độ tuổi của trẻ
- Xâm hại tình dục trẻ em khác

Bạo lực khi hẹn hò có thể có những dấu hiệu cảnh báo về thể chất, hành vi và cảm xúc tương tự. [Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48 và **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bảo lực Gia đình, Bảo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5.]

### **Dấu hiệu Cảnh báo Lạm dụng Cảm xúc**

- Quá tuân thủ hoặc lòng tự trọng thấp do người chăm sóc coi thường hoặc lạm dụng bằng lời nói
- Trầm cảm nặng, lo lắng, hoặc hung hăng
- Chậm phát triển về thể chất, cảm xúc, và trí tuệ
- Người chăm sóc coi thường đứa trẻ, từ chối tình yêu, và dường như không quan tâm đến vấn đề của đứa trẻ
- Những thay đổi đáng kể về hành vi, chẳng hạn như rút lui hoặc hung hăng quá mức
- Những thay đổi đáng kể về cân nặng, chẳng hạn như tăng cân hoặc giảm cân đáng kể.

### **Dấu hiệu Cảnh báo Buôn bán Lao động**

Buôn bán lao động bao gồm các tình huống trong đó đàn ông, phụ nữ, và trẻ em bị buộc phải làm việc vì nợ nần, tình trạng nhập cư, mối đe dọa và bạo lực.

- Không được trả lương, được trả rất ít, hoặc chỉ được trả bằng tiền boa
- Đang làm việc nhưng không có giấy phép làm việc được nhà trường ủy quyền
- Đang làm việc và có giấy phép lao động nhưng rõ ràng làm việc ngoài giờ cho phép đối với học sinh
- Mắc một khoản nợ lớn và không có khả năng trả hết
- Không được nghỉ giải lao tại nơi làm việc hoặc phải làm việc quá nhiều giờ
- Quá quan tâm đến việc làm hài lòng người chủ và/hoặc trì hoãn các quyết định cá nhân hoặc giáo dục cho sếp
- Không được kiểm soát tiền của mình
- Sống với người chủ hoặc có người chủ được liệt kê là người chăm sóc học sinh
- Muốn nghỉ việc nhưng không được phép

### **Dấu hiệu Cảnh báo Buôn bán Tình dục**

Buôn bán tình dục xảy ra khi các cá nhân bị buộc phải thực hiện hoạt động mại dâm thông qua việc sử dụng vũ lực, lừa đảo, hoặc ép buộc.

- Những thay đổi về việc đi học, thói quen, nhóm bạn, từ vựng, phong thái, và thái độ
- Sự xuất hiện bất ngờ của những món đồ đắt tiền (móng tay cầu kỳ, quần áo hàng hiệu, ví, đồ công nghệ)
- Hình xăm hoặc thương hiệu
- Thẻ quà tặng có thể nạp thêm
- Những lần chạy trốn thường xuyên
- Nhiều điện thoại hoặc tài khoản truyền thông xã hội
- Hình ảnh khiêu khích được đăng tải trực tuyến hoặc lưu trữ trên điện thoại
- Chấn thương không rõ nguyên nhân
- Cô lập với gia đình, bạn bè, và cộng đồng
- Đối tác tình ái lớn tuổi

[Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5.]

### Tài nguyên Bổ sung

- [Cổng Thông tin Phúc lợi Trẻ em](https://www.childwelfare.gov/pubPDFs/whatiscan.pdf) (<https://www.childwelfare.gov/pubPDFs/whatiscan.pdf>)
- [KidsHealth, Dành cho Phụ huynh, Lạm dụng Trẻ em](https://kidshealth.org/en/parents/child-abuse.html) (<https://kidshealth.org/en/parents/child-abuse.html>)
- [Văn phòng Đơn ứng phó Buôn bán Tình dục Trẻ em của Thống đốc Texas](https://gov.texas.gov/organization/cjd/childsextrafficking) (<https://gov.texas.gov/organization/cjd/childsextrafficking>)
- [Buôn bán Trẻ em trong độ Tuổi đi Học](https://tea.texas.gov/about-tea/other-services/human-trafficking-of-school-aged-children) (<https://tea.texas.gov/about-tea/other-services/human-trafficking-of-school-aged-children>)
- [Lạm dụng tình dục Trẻ em: Hướng dẫn dành cho Phụ huynh](https://taasa.org/product/child-sexual-abuse-parental-guide/) <https://taasa.org/product/child-sexual-abuse-parental-guide/>
- [National Center of Safe Supportive Learning Environments \(Trung tâm Quốc gia về Môi trường Học tập Hỗ trợ và An toàn\): Nạn Buôn người trong Trường học Mỹ](https://safesupportivelearning.ed.gov/human-trafficking-americas-schools) (<https://safesupportivelearning.ed.gov/human-trafficking-americas-schools>)

### **Xếp hạng trong Lớp/Học sinh có Thứ hạng Cao nhất (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Các phương pháp xếp hạng trong lớp được nêu trong EIC - Thành tích Học tập: Xếp hạng trong Lớp: <https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=EIC#localTabContent>

[Tham khảo quy chế EIC để biết thêm thông tin.]

### **Lịch học (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Tất cả học sinh phải đến trường cả ngày và duy trì lịch học đầy đủ. Hiệu trưởng trường đôi khi có thể đưa ra những ngoại lệ đối với những học sinh từ lớp 9 đến lớp 12 đáp ứng các tiêu chí cụ thể và nhận được sự đồng ý của phụ huynh để ghi danh theo học ít hơn thời khóa biểu cả ngày.

[Tham khảo **Thay đổi Lịch học** trên trang 89 để biết thông tin liên quan đến yêu cầu sửa đổi lịch học của học sinh.]

### **Phòng khám**

Phòng khám được trang bị để cung cấp dịch vụ sơ cứu cơ bản. Một số sản phẩm không kê đơn được dự trữ tại phòng khám để phục vụ điều trị. Những sản phẩm này bao gồm kem dưỡng da calamine, campho-phenique, thạch dầu mỡ, tinh dầu bạc hà, lô hội, cồn sát (để xử lý vết thương) và nước rửa mắt bằng nước muối. Nếu quý vị không muốn con mình được điều trị bằng những sản phẩm này, vui lòng thông báo cho y tá nhà trường. Cần có giấy phép của lớp học để được vào phòng khám cho các nhu cầu sức khỏe định kỳ. Nếu học sinh cần phải nghỉ học vì tình trạng sức khỏe, y tá nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh. Do đó, việc nhà trường phải luôn được thông báo về cách liên lạc với phụ huynh/người giám hộ là rất quan trọng.

## **Tuyển sinh Cao đẳng và Đại học và Hỗ trợ Tài chính (Tất cả các Cấp Lớp)**

Trong hai năm học sau khi tốt nghiệp, một học sinh từ học khu tốt nghiệp với kết quả thủ khoa hoặc nằm trong top 10% của khoá sẽ đủ điều kiện tự động được nhận vào các trường đại học và cao đẳng công lập bốn năm ở Texas nếu học sinh đó:

- Hoàn thành mức thành tích xuất sắc theo chương trình tốt nghiệp dự bị đại học [tham khảo **Chương trình Tốt nghiệp Dự bị** trên trang 61]; hoặc
- Đáp ứng các Tiêu chuẩn Sẵn sàng cho Đại học ACT hoặc đạt ít nhất 1500 trên 2400 trong kỳ thi SAT.

Học sinh chịu trách nhiệm cuối cùng về việc đáp ứng các yêu cầu bắt buộc nhập học của trường đại học hoặc cao đẳng, bao gồm cả việc nộp đơn ghi danh đã điền đúng hạn.

Nếu một trường cao đẳng hoặc đại học áp dụng chính sách tuyển sinh tự động chấp nhận 25% học sinh đứng đầu khoá tốt nghiệp, thì các quy định trên cũng sẽ áp dụng cho học sinh được xếp hạng trong 25% học sinh đứng đầu khoá của mình.

University of Texas at Austin có thể giới hạn số lượng sinh viên được nhận tự động ở mức 75% khả năng tuyển sinh của trường đối với sinh viên năm thứ nhất nội trú mới nhập học. Từ học kỳ mùa hè năm 2023 đến học kỳ mùa xuân năm 2025, Trường Đại học sẽ tiếp nhận sáu phần trăm học sinh tốt nghiệp trung học có thành tích cao nhất đáp ứng các yêu cầu bắt buộc trên. Các ứng viên bổ sung sẽ được Trường Đại học xem xét thông qua quá trình xét lại tổng thể.

Theo yêu cầu bắt buộc của pháp luật, học khu sẽ cung cấp thông báo bằng văn bản liên quan đến những vấn đề sau:

- Tuyển sinh đại học tự động
- Yêu cầu bắt buộc của chương trình giảng dạy để được hỗ trợ tài chính
- Lợi ích của việc hoàn thành các yêu cầu bắt buộc để được nhận tự động và hỗ trợ tài chính
- Texas First Early High School Completion Program (Chương trình Hoàn thành Trung học Sớm Đầu tiên của Texas), yêu cầu bắt buộc học sinh cung cấp bản sao chính thức của kết quả đánh giá và bảng điểm, nếu có, để nhận được tín chỉ cho các đánh giá và tín chỉ cần thiết để tốt nghiệp sớm theo chương trình
- The Texas First Scholarship Program (Chương trình Học bổng Đầu tiên của Texas)
- The Future Texas Teachers Scholarship Program (Chương trình Học bổng Giáo viên Tương lai Texas)

Phụ huynh và học sinh sẽ được yêu cầu ký xác nhận rằng họ đã nhận được thông tin này.

Học sinh và phụ huynh nên liên lạc với cố vấn nhà trường để biết thêm thông tin về tuyển sinh tự động, quy trình nộp đơn, và thời hạn.

[Tham khảo **Xếp hạng trong Lớp/Học sinh có Thứ hạng Cao nhất** trên trang 39 để biết thông tin cụ thể liên quan đến cách học khu tính thứ hạng của học sinh trong lớp và các yêu cầu bắt buộc đối với **Tốt nghiệp** để biết thông tin liên quan đến chương trình tốt nghiệp dự bị.]

[Tham khảo **Một Học sinh dưới sự Bảo hộ của Tiểu bang (Chăm sóc Nuôi dưỡng)** trên trang 19 để biết thông tin về hỗ trợ chuyển tiếp lên giáo dục đại học cho học sinh được chăm sóc nuôi dưỡng.]

## **Các khóa học Tín chỉ Đại học (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Học sinh lớp 9-12 có thể đạt được tín chỉ đại học thông qua các cơ hội sau:

- Một số khóa học được giảng dạy tại trường trung học, có thể bao gồm các khóa học gọi là tín chỉ kép, Advanced Placement (AP) (Xếp lớp Nâng cao), International Baccalaureate (IB) (Tú tài Quốc tế), hoặc dự bị đại học
- Ghi danh các khóa học tín chỉ kép được giảng dạy kết hợp và hợp tác với Dallas College, có thể được cung cấp trong hoặc ngoài khuôn viên trường

Việc ghi danh vào các chương trình này dựa trên việc học sinh đáp ứng các điều kiện tiên quyết của khóa học được nêu trong Hướng dẫn Khóa học của Garland ISD và Danh mục Cao đẳng Dallas.

Theo chương trình Financial Aid for Swift Transfer (FAST) (Hỗ trợ Tài chính cho Chuyển tiền Swift), học sinh có thể đủ điều kiện ghi danh miễn phí các khóa học tín chỉ kép tại một cơ sở giáo dục đại học tham gia. Chương trình FAST cho phép những học sinh đang hoặc đã từng có hoàn cảnh khó khăn về mặt giáo dục vào bất kỳ lúc nào trong suốt bốn năm trước khi học sinh ghi danh vào một khóa học tín chỉ kép được ghi danh miễn phí. Học khu sẽ xác định khả năng hội đủ điều kiện khi học sinh ghi danh vào khóa học tín chỉ kép. Vui lòng gặp cố vấn trường trung học để biết thêm thông tin.

Học sinh có thể đủ điều kiện nhận trợ cấp dựa trên nhu cầu tài chính cho lệ phí thi AP hoặc IB. Tham khảo **Lệ phí (Tất cả các Cấp Lớp)** trên trang 58 để biết thêm thông tin.

Học sinh cũng có thể đạt được tín chỉ đại học cho một số khóa học Career and Technical Education (CTE). Tham khảo **Career and Technical Education (CTE) (Giáo dục Kỹ thuật và Nghề nghiệp) và các Chương trình Dựa trên Công việc khác (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)** trên trang 33 để biết thông tin về CTE và các chương trình dựa trên công việc khác.

Tất cả các phương pháp này đều có yêu cầu bắt buộc về tính đủ điều kiện và phải được chấp thuận trước khi ghi danh vào khóa học. Vui lòng gặp cố vấn của trường để biết thêm thông tin. Tùy thuộc vào cấp lớp của học sinh và khóa học, có thể cần phải có bài đánh giá cuối khóa học bắt buộc của tiểu bang để tốt nghiệp.

Không phải tất cả các trường cao đẳng và đại học đều chấp nhận tín chỉ đạt được trong tất cả các khóa học tín chỉ kép hoặc AP lấy ở trường trung học để lấy tín chỉ đại học. Học sinh và phụ huynh nên kiểm tra với trường cao đẳng hoặc đại học tương lai để xác định xem một khóa học cụ thể có được tính vào kế hoạch cấp bằng mong muốn của học sinh hay không.

## **Thông tin Liên lạc (Tất cả các Cấp Lớp)**

### **Thông tin Liên lạc của Phụ huynh**

Về mặt pháp lý, phụ huynh bắt buộc phải cung cấp thông tin liên lạc của phụ huynh bằng văn bản, bao gồm địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email.

Phụ huynh phải cung cấp thông tin liên lạc cho học khu khi ghi danh và cung cấp lại trong vòng hai tuần sau khi bắt đầu mỗi năm học tiếp theo trong thời gian học sinh ghi danh trong học khu.

Nếu thông tin liên lạc của phụ huynh thay đổi trong năm học, phụ huynh phải cập nhật thông tin bằng văn bản không quá hai tuần sau ngày thông tin thay đổi.

Phụ huynh có thể cập nhật thông tin liên lạc bằng cách liên lạc với nhà trường:

<https://garlandisd.net/choose-your-school/school-directory>



## **Liên lạc Khẩn cấp Tự động**

Học khu sẽ dựa vào thông tin liên lạc trong hồ sơ của học khu để liên lạc với phụ huynh trong tình huống khẩn cấp, có thể bao gồm các tin nhắn tự động hoặc thời gian thực. Tình huống khẩn cấp có thể bao gồm tan học sớm, mở cửa muộn, hoặc hạn chế vào trường do thời tiết khắc nghiệt, trường hợp khẩn cấp khác, hoặc mối đe dọa an ninh. Việc phải thông báo cho trường học của con quý vị khi số điện thoại thay đổi là rất quan trọng.

[Tham khảo **An toàn** trên trang 88 để biết thông tin về việc liên lạc với phụ huynh trong tình huống khẩn cấp.]

## **Liên lạc Tự động trong trường hợp Không Khẩn cấp**

Trường học của con quý vị định kỳ gửi thông tin bằng tin nhắn tự động hoặc được ghi âm trước, tin nhắn văn bản hoặc liên lạc qua điện thoại hoặc email theo thời gian thực có liên quan chặt chẽ đến nhiệm vụ của trường và cụ thể cho con quý vị, trường của con quý vị hoặc học khu.

Chi phí nhắn tin tiêu chuẩn của nhà cung cấp dịch vụ điện thoại không dây của quý vị có thể được áp dụng.

Nếu quý vị không muốn nhận những thông tin liên lạc như vậy, vui lòng liên lạc với hiệu trưởng của con quý vị. [Tham khảo **An toàn** trên trang 88 để biết thông tin về việc liên lạc với phụ huynh trong tình huống khẩn cấp.]

## **Khiếu nại và Quan tâm (Tất cả các Cấp Lớp)**

Thông thường, các khiếu nại hoặc quan ngại của học sinh hoặc phụ huynh có thể được giải quyết một cách không chính thức bằng một cuộc gọi điện thoại hoặc một cuộc họp với giáo viên hoặc hiệu trưởng.

Đối với những khiếu nại và quan tâm không thể giải quyết một cách không chính thức, hội đồng đã áp dụng quy chế Khiếu nại/Than phiền của Học sinh và Phụ huynh tại FNG (LOCAL). Quy chế này có thể được xem trong sổ tay quy chế của học khu, có sẵn trực tuyến tại [\[https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FNG#legalTabContent\]](https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FNG#legalTabContent). Các mẫu đơn khiếu nại có thể được truy cập [\[https://garlandisd.net/parents/complaints-and-concerns\]](https://garlandisd.net/parents/complaints-and-concerns) tại văn phòng hiệu trưởng hoặc tổng giám đốc học khu.

Để nộp đơn khiếu nại chính thức, phụ huynh hoặc học sinh phải điền và nộp mẫu đơn khiếu nại. Nói chung, mẫu đơn khiếu nại phải được điền đầy đủ và nộp cho hiệu trưởng trường một cách kịp thời.

Nếu mối quan tâm không được giải quyết, phụ huynh hoặc học sinh có thể yêu cầu một cuộc họp với tổng giám đốc học khu.

Nếu mối quan tâm vẫn chưa được giải quyết, học khu sẽ cung cấp một quy trình để phụ huynh và học sinh khiếu nại lên ban quản trị.

## **Hạnh Kiểm (Tất cả các Cấp Lớp)**

### **Khả năng Áp dụng Nội quy của Trường**

Ban quản trị đã chấp thuận Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh nhằm xác định các tiêu chuẩn về hành vi được chấp nhận - trong và ngoài khuôn viên trường, trong quá trình giảng dạy từ xa và trực tiếp cũng như trên các phương tiện của học khu - và nêu ra các hình thức kỷ luật nếu vi phạm các tiêu chuẩn này. Học khu có thẩm quyền kỷ luật đối với học sinh theo Quy tắc Hạnh kiểm



Học sinh. Học sinh và phụ huynh nên quen thuộc với các tiêu chuẩn được nêu trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, cũng như các nội quy của trường và lớp học.

Trong quá trình giảng dạy mùa hè, Sổ tay Học sinh và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh được áp dụng cho năm học ngay trước kỳ nghỉ hè sẽ được áp dụng, trừ khi học khu sửa đổi một hoặc cả hai tài liệu cho mục đích giảng dạy mùa hè.

### **Điều phối viên Hành vi của Trường**

Mỗi trường học có một điều phối viên hành vi của trường để áp dụng các kỹ thuật quản lý kỷ luật và quản lý các hình thức kỷ luật đối với một số hành vi sai trái của học sinh, cũng như cung cấp đầu mối liên lạc về hành vi sai trái của học sinh. Thông tin liên lạc của từng điều phối viên hành vi của trường có sẵn trên trang web của học khu. Tại Garland ISD, việc giải quyết hành vi của học sinh được xem là nỗ lực chung, được chia sẻ bởi nhiều người và để phục vụ tốt nhất cho học sinh và gia đình, tất cả các quản trị viên trong trường đều đóng vai trò là điều phối viên hành vi của trường. Quý vị có thể tìm thấy danh sách các [quản trị viên của trường](#) trên trang web của chúng tôi.

### **Giao nhận**

Ngoại trừ trường hợp khẩn cấp, việc gửi tin nhắn hoặc gói hàng cho học sinh sẽ không được phép trong thời gian giảng dạy. Phụ huynh có thể để lại tin nhắn hoặc gói hàng, chẳng hạn như đồ ăn trưa bị bỏ quên, để học sinh đến lấy từ văn phòng trong thời gian giữa các tiết học hoặc bữa trưa.

### **Gián đoạn Hoạt động của Trường học**

Việc làm gián đoạn hoạt động của trường là không được chấp nhận và có thể gây nên tội nhẹ. Như được xác định bởi luật pháp tiểu bang, việc làm gián đoạn bao gồm những điều sau đây:

- Can thiệp vào dòng di chuyển của người dân tại lối ra, lối vào, hoặc hành lang của tòa nhà học khu mà không có sự cho phép của quản trị viên.
- Can thiệp vào hoạt động được ủy quyền bằng cách chiếm quyền kiểm soát toàn bộ hoặc một phần tòa nhà.
- Sử dụng vũ lực, bạo lực, hoặc đe dọa nhằm ngăn cản việc tham gia vào cuộc họp được ủy quyền.
- Sử dụng vũ lực, bạo lực, hoặc đe dọa gây gián đoạn trong cuộc họp.
- Can thiệp vào dòng di chuyển của người dân tại lối ra hoặc lối vào khu đất của học khu.
- Sử dụng vũ lực, bạo lực, hoặc đe dọa nhằm ngăn cản mọi người vào hoặc rời khỏi khu đất của học khu mà không có sự cho phép của quản trị viên.

Việc làm gián đoạn lớp học hoặc các hoạt động khác của trường trong phạm vi 500 feet của học khu bao gồm:

- Gây ra tiếng ồn lớn
- Cố gắng lôi kéo một học sinh rời khỏi, hoặc ngăn cản học sinh tham gia, một lớp học hoặc hoạt động bắt buộc
- Vào lớp học mà không được phép và làm gián đoạn hoạt động bằng ngôn ngữ ồn ào hoặc tục tĩu hoặc bất kỳ hành vi sai trái nào

Việc cản trở việc đưa đón học sinh bằng các phương tiện do học khu sở hữu hoặc điều hành cũng được coi là làm gián đoạn.

## **Sự kiện Xã hội**

Nội quy của trường áp dụng cho tất cả các sự kiện xã hội của trường. Khách tham dự những sự kiện này phải tuân thủ các quy tắc giống như học sinh, và học sinh đứng ra mời khách sẽ chia sẻ trách nhiệm về hành vi của khách của mình.

Học sinh tham dự một sự kiện xã hội sẽ bắt buộc ký xác nhận ra về trong trường hợp rời đi trước khi sự kiện kết thúc và sẽ không được phép vào lại.

Phụ huynh muốn làm người đi kèm cho bất kỳ sự kiện xã hội nào của trường nên liên lạc với hiệu trưởng trường.

## **Tư vấn**

Học khu có một chương trình tư vấn học đường toàn diện bao gồm:

- Một chương trình giảng dạy hướng dẫn giúp học sinh phát triển hết tiềm năng giáo dục, bao gồm sở thích và mục tiêu nghề nghiệp của học sinh
- Một thành phần dịch vụ ứng phó để can thiệp thay mặt cho bất kỳ học sinh nào có mối quan tâm hoặc vấn đề cá nhân trực tiếp khiến sự phát triển liên tục về giáo dục, nghề nghiệp, cá nhân, hoặc xã hội của học sinh gặp nguy hiểm
- Một hệ thống lập kế hoạch cá nhân để hướng dẫn học sinh lập kế hoạch, giám sát, và quản lý sự phát triển giáo dục, nghề nghiệp, cá nhân, và xã hội của chính học sinh đó
- Các hệ thống hỗ trợ nỗ lực của giáo viên, nhân viên, phụ huynh, và các thành viên khác trong cộng đồng trong việc thúc đẩy sự phát triển về giáo dục, nghề nghiệp, cá nhân, và xã hội của học sinh

Học khu sẽ cung cấp bản xem trước của chương trình, bao gồm tất cả tài liệu và chương trình giảng dạy, để phụ huynh xem xét trong giờ học.

## **Tư vấn Học thuật**

### ***Các Cấp Lớp Tiểu học và Trung học cấp hai/Trung học cơ sở***

Cố vấn nhà trường sẽ cung cấp thông tin cho học sinh và phụ huynh về tuyển sinh đại học và cao đẳng cũng như tầm quan trọng của việc lập kế hoạch cho giáo dục sau trung học, bao gồm các khóa học phù hợp cũng như các yêu cầu bắt buộc và sự sẵn có về hỗ trợ tài chính.

Ở lớp 7 hoặc lớp 8, mỗi học sinh sẽ được hướng dẫn cách tốt nhất để chuẩn bị cho trường trung học, đại học, và nghề nghiệp.

### ***Các Cấp Lớp Trung học***

Học sinh trung học và phụ huynh được khuyến khích nói chuyện với cố vấn trường học, giáo viên, hoặc hiệu trưởng để tìm hiểu thêm về các khóa học, yêu cầu bắt buộc để tốt nghiệp, và thủ tục tốt nghiệp sớm.

Mỗi năm, học sinh trung học sẽ được cung cấp thông tin về các khóa học dự kiến cho năm học tiếp theo, cách tận dụng tối đa các cơ hội giáo dục học thuật, career and technical education (CTE) cũng như tầm quan trọng của giáo dục sau trung học.

Cố vấn trường học cũng sẽ cung cấp thông tin mỗi năm học sinh ghi danh trong trường trung học về:

- Tầm quan trọng của giáo dục sau trung học

- Lợi ích của việc được chứng thực và hoàn thành chương trình dự bị với thành tích xuất sắc
- Những bất lợi của việc theo đuổi kỳ thi tương đương trung học (GED) so với việc lấy bằng tốt nghiệp trung học
- Điều kiện nhận hỗ trợ tài chính và cách nộp đơn xin hỗ trợ tài chính
- Tự động được nhận vào các trường cao đẳng và đại học Texas do tiểu bang tài trợ
- Yêu cầu bắt buộc để đủ điều kiện nhận TEXAS Grant
- Sự có sẵn của các chương trình của học khu cho phép học sinh đạt được tín chỉ đại học
- Sự có sẵn của các chương trình hỗ trợ học phí và lệ phí cho giáo dục sau trung học cho học sinh được chăm sóc nuôi dưỡng
- Sự có sẵn của tín chỉ đại học do các tổ chức giáo dục đại học cấp cho các cựu chiến binh và quân nhân có kinh nghiệm, giáo dục, và đào tạo quân sự

Ngoài ra, cố vấn trường học có thể cung cấp thông tin về các cơ hội việc làm sau khi tốt nghiệp hoặc các cơ hội học trường kỹ thuật và thương mại, bao gồm cơ hội đạt được chứng chỉ và giấy phép được ngành công nhận.

[Tham khảo **Học bổng và Trợ cấp** trên trang 65 để biết thêm thông tin.]

### **Tư vấn Cá nhân (Tất cả các Cấp Lớp)**

Cố vấn của trường luôn sẵn sàng hỗ trợ học sinh về nhiều vấn đề cá nhân, xã hội và gia đình, bao gồm các vấn đề về sức khỏe cảm xúc hoặc tinh thần và lạm dụng chất gây nghiện. Học sinh có thể yêu cầu gặp cố vấn của trường nếu cần.

Với tư cách là phụ huynh, nếu quý vị lo lắng về sức khỏe tinh thần hoặc cảm xúc của con mình, vui lòng nói chuyện với [cố vấn trường học](#) để biết danh sách các nguồn lực hoặc giới thiệu đến [cố vấn dịch vụ ứng phó](#).

Ngoài ra, học khu còn hợp tác với các [nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm lý](#) để giúp học sinh của chúng tôi nhận được sự trợ giúp kịp thời và hữu ích khi gặp khó khăn về sức khỏe tâm lý.

[Hazel Health](#) cung cấp dịch vụ y tế từ xa miễn phí cho học sinh để giải quyết các nhu cầu về sức khỏe thể chất hoặc tâm lý và sự khỏe mạnh thông qua việc tiếp cận từ xa với các bác sĩ và nhà trị liệu trong các ngày trong tuần (7 giờ sáng - 7 giờ tối).

[Care Solace](#) là dịch vụ điều phối chăm sóc đa ngôn ngữ, 24/7/365 miễn phí dành cho học sinh, nhân viên, và gia đình để tìm kiếm phương pháp điều trị lạm dụng chất gây nghiện và sức khỏe tâm lý tại cộng đồng.

Chương trình chăm sóc được thông báo về sang chấn của học khu, như được bao gồm trong kế hoạch cải thiện của học khu, trình bày chi tiết về việc tích hợp các thực hành chăm sóc được thông báo về sang chấn trong môi trường học đường, bao gồm nâng cao nhận thức của nhân viên và phụ huynh về việc chăm sóc được thông báo về sang chấn, thực hiện các thực hành và chăm sóc được thông tin về sang chấn bởi nhân viên học khu và trường học, đồng thời cung cấp thông tin về các lựa chọn tư vấn sẵn có cho học sinh bị ảnh hưởng bởi sang chấn hoặc đau buồn.

Nếu con quý vị đã trải qua sang chấn, hãy liên lạc với cố vấn trường học hoặc cố vấn dịch vụ ứng phó để biết thêm thông tin.

[Tham khảo **Hỗ trợ Sức khỏe Tâm lý** trên trang 70, và **Kế hoạch Phòng chống và Nhận thức về Lạm dụng Trẻ em và Buôn bán Người của GISD** trên trang 35, và **Bạo lực Hẹn hò** trên trang 48.]

### **Tín chỉ Khóa học (Chỉ dành cho các Cấp Lớp Trung học)**

Học sinh ở bất kỳ cấp lớp nào ghi danh vào một khóa học trung học sẽ chỉ nhận được tín chỉ cho khóa học nếu điểm cuối kỳ là 70 trở lên. Đối với khóa học gồm hai phần (khóa học hai học kỳ, 1 tín chỉ), điểm của học sinh ở cả hai nửa (học kỳ) sẽ được tính trung bình và tín chỉ sẽ được cấp nếu điểm trung bình tổng hợp là 70 trở lên. Nếu điểm trung bình tổng hợp của học sinh dưới 70, học sinh sẽ chỉ được cấp tín chỉ cho một nửa (học kỳ) với điểm đạt.

### **Tín chỉ theo bài Kiểm tra — Nếu Học sinh Đã Tham gia Khóa học/Môn học (Lớp 6-12)**

Một học sinh trước đây đã học một khóa học hoặc môn học nhưng không nhận được tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ cho môn học đó có thể, trong những trường hợp do hiệu trưởng hoặc ủy ban điểm danh xác định, được phép lấy tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ bằng cách đạt bài kiểm tra được chấp thuận bởi ban quản trị học khu về kiến thức và kỹ năng thiết yếu được xác định cho khóa học hoặc môn học đó.

Ví dụ về giảng dạy trước đó bao gồm các bài tập chưa hoàn thành do trượt môn học hoặc vắng mặt quá nhiều, học tại nhà, hoặc bài tập của học sinh chuyển từ một trường không được công nhận. Cơ hội đạt được tín chỉ qua bài kiểm tra sau khi học sinh đã được giảng dạy trước đó đôi khi được gọi là “phục hồi tín chỉ”.

Ủy ban xét duyệt điểm danh cũng có thể tạo cơ hội cho học sinh vắng mặt quá nhiều để lấy tín chỉ cho môn học bằng cách đậu một kỳ thi.

Nếu một học sinh được chấp thuận tham gia kỳ thi để lấy tín chỉ, học sinh đó phải đạt ít nhất 70 điểm trong kỳ thi để nhận được tín chỉ cho khóa học hoặc môn học.

[Tham khảo cố vấn trường học và quy chế EHDB(LOCAL) để biết thêm thông tin.]

### **Tín chỉ qua bài Kiểm tra để Lên lớp/Vượt lớp - Nếu Học sinh Chưa Tham gia Khóa học/Môn học**

Học sinh sẽ được phép lấy tín chỉ bằng cách làm bài kiểm tra cho một khóa học hoặc môn học mà học sinh đó không được giảng dạy trước để lên lớp hoặc để vượt lớp lên cấp lớp tiếp theo.

Các kỳ thi do học khu tổ chức đều được ban quản trị của học khu chấp thuận. Thời gian kiểm tra cho các kỳ thi này sẽ được công bố trên các ấn phẩm của học khu và trên trang web của học khu. Một học sinh chỉ có thể tham gia một kỳ thi cụ thể một lần trong mỗi đợt kiểm tra.

Các trường hợp ngoại lệ duy nhất đối với thời hạn kiểm tra được công bố sẽ dành cho các kỳ thi do một tổ chức khác thực hiện hoặc để hỗ trợ học sinh vô gia cư hoặc học sinh tham gia vào hệ thống chăm sóc nuôi dưỡng.

Khi một tổ chức khác tổ chức kỳ thi, học sinh và học khu phải tuân thủ lịch kiểm tra của tổ chức đó.

Nếu học sinh dự định tham gia kỳ thi, học sinh hoặc phụ huynh phải ghi danh với cố vấn nhà trường không muộn hơn 30 ngày trước ngày thi theo lịch. [Tham khảo quy chế EHDC để biết thêm thông tin.]

## **Vượt lớp cho chương trình Mẫu giáo**

### Học sinh lớp mẫu giáo

Học sinh đủ 5 tuổi vào ngày 1 tháng 9 đủ điều kiện ghi danh học vượt lớp từ lớp mẫu giáo để vào lớp 1. Chương trình vượt lớp mẫu giáo kiểm tra những học sinh muốn bỏ học mẫu giáo và được xếp thẳng vào lớp một. Chúng tôi đặc biệt khuyến khích tất cả học sinh nên tham gia lớp mẫu giáo vì những lợi ích về mặt xã hội, phát triển, cảm xúc và học tập mà cấp lớp này mang lại.

Để xác định xem việc kiểm tra và sắp xếp vào lớp một có phải là lựa chọn tốt nhất hay không, phụ huynh, học sinh và nhân viên nên cân nhắc:

- sự nghiêm khắc trong học tập của lớp một
- tác động xã hội và cảm xúc đối với học sinh
- ảnh hưởng của việc bỏ qua một cấp lớp đối với trải nghiệm giáo dục tổng thể của học sinh

Sau khi thực hiện những cân nhắc này và nếu học sinh đáp ứng các tiêu chuẩn sau đây thì phụ huynh/người giám hộ có thể yêu cầu con mình kiểm tra để xếp lớp vào lớp một.

Kỳ thi của chương trình Kindergarten Acceleration (Vượt lớp Mẫu giáo) dựa trên Texas Essential Knowledge (TEKS) (Kiến thức và Kỹ năng Thiết yếu của Texas) dành cho học sinh Mẫu giáo. Bài thi được thực hiện trên máy tính bằng phần mềm Measures of Academic Progress (Đo lường Tiến bộ Học tập) (MAP).

Điều kiện để kiểm tra:

- Học sinh phải đủ 5 tuổi vào hoặc trước ngày 1 tháng 9
- Học sinh phải ghi danh học Mẫu giáo trong năm học tại Garland ISD
- Đơn xin Vượt lớp Mẫu giáo phải được nộp trước thời hạn. Mẫu đã hoàn thành có thể được gửi qua email tới [cbe@garlandisd.net](mailto:cbe@garlandisd.net)

Yêu cầu bắt buộc để lên lớp:

- Học sinh phải đạt điểm bằng hoặc cao hơn phần trăm mục tiêu theo tiêu chuẩn EOY (end of the year) (cuối năm) cho Growth Assessment (Đánh giá Tăng trưởng) NWEA/MAP ở cả hai môn đọc và toán.
- Học sinh đạt được điểm RIT mục tiêu ở môn đọc và toán (163 Đọc, 167 Toán)

Nếu một đứa trẻ được đề nghị vượt lớp, việc đó sẽ ở tính cách thử nghiệm. Nếu nhà trường hoặc giáo viên cảm thấy việc đưa trẻ trở lại Mẫu giáo là vì lợi ích xã hội, cảm xúc hoặc học tập tốt nhất cho đứa trẻ thì chúng tôi sẽ liên lạc với phụ huynh. Học sinh chỉ có thể cố gắng vượt lớp hai lần cho lớp mẫu giáo.

### **Học sinh Lớp 1-5**

Học sinh tiểu học có đủ điều kiện để vượt lớp lên cấp lớp tiếp theo nếu:

- Đơn ghi danh phải được nộp trước thời hạn. Đơn ghi danh đã hoàn thành có thể được gửi qua email tới [cbe@garlandisd.net](mailto:cbe@garlandisd.net)
- Học sinh phải đạt điểm phần trăm 80% ở cả môn đọc và toán trong bài kiểm tra NWEA/MAP cuối năm cho cấp lớp mà các em muốn vượt qua; và
- Đối với học sinh lớp 4-8, học sinh phải đạt điểm tương đương với trình độ Thành thạo trong điểm kiểm tra STAAR của năm trước; và

- Học sinh đạt ít nhất 80 điểm trong mỗi kỳ thi trong các môn học ngôn ngữ, toán, khoa học và khoa học xã hội; và
- Quản trị viên học khu khuyến nghị học sinh nên được vượt lớp; và
- Phụ huynh của học sinh có văn bản chấp thuận việc lên lớp.

Học sinh chỉ có thể cố gắng vượt lớp hai lần cho cùng một lớp/môn học trước khi không thể kiểm tra được nữa.

### **Học sinh Lớp 6-8**

Học sinh trung học cơ sở có đủ điều kiện để vượt lớp lên cấp lớp tiếp theo nếu:

- Đơn ghi danh phải được nộp trước thời hạn. Đơn ghi danh đã hoàn thành có thể được gửi qua email tới [cbe@garlandisd.net](mailto:cbe@garlandisd.net)
- Học sinh phải đạt điểm phần trăm 80% ở cả môn đọc và toán trong bài kiểm tra NWEA/MAP cuối năm cho cấp lớp mà các em muốn bỏ qua; và
- Đối với học sinh lớp 6-8, học sinh phải đạt điểm tương đương với trình độ Thành thạo trong điểm kiểm tra STAAR của năm trước; và
- Học sinh đạt ít nhất 80 điểm trong mỗi kỳ thi trong các môn học ngôn ngữ, toán, khoa học và nghiên cứu xã hội. Xin lưu ý rằng có hai bài kiểm tra cho mỗi môn học; và
- Quản trị viên học khu khuyến nghị học sinh nên được vượt lớp; và
- Phụ huynh của học sinh có văn bản chấp thuận việc lên lớp.

Học sinh chỉ có thể cố gắng vượt lớp hai lần cho cùng một lớp/môn học trước khi không thể kiểm tra được nữa.

### **Học sinh Lớp 9-12**

Học sinh từ lớp 9 trở lên đủ điều kiện nhận tín chỉ khóa học với:

- Điểm đậu ít nhất là 80 trong kỳ thi được ban quản trị chấp thuận; hoặc
- Điểm theo thang điểm từ 50 trở lên trong bài kiểm tra được thực hiện thông qua College Level Examination Program (CLEP) (Chương trình Kiểm tra Trình độ Đại học); hoặc
- Điểm từ 3 trở lên trong bài kiểm tra AP, nếu có.

Một học sinh có thể tham gia kỳ thi để lấy tín chỉ khóa học trung học không quá hai lần. Nếu học sinh không đạt được số điểm quy định trong kỳ thi áp dụng trước khi bắt đầu năm học mà học sinh đó phải ghi danh vào khóa học theo trình tự khóa học trung học của trường thì học sinh đó phải hoàn thành khóa học đó.

### **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học sinh học hành tốt nhất, và phúc lợi của các em được phục vụ tốt nhất, trong môi trường học đường không có bạo lực hẹn hò, phân biệt đối xử, quấy rối, và trả thù.

Học sinh phải đối xử lịch sự và tôn trọng với bạn bè và nhân viên học khu, tránh các hành vi xúc phạm, và dừng những hành vi đó theo chỉ dẫn. Nhân viên của học khu cũng phải đối xử lịch sự và tôn trọng với học sinh.

Ban quản trị đã thiết lập các quy chế và thủ tục để ngăn cấm và giải quyết kịp thời các hành vi không phù hợp và xúc phạm dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, giới tính, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, hoặc bất kỳ căn cứ nào khác bị pháp luật cấm. Một bản sao quy chế của học khu có sẵn tại văn phòng hiệu trưởng và văn phòng tổng giám đốc học khu hoặc trên [trang web của học khu](#). [Tham khảo quy chế FFH để biết thêm thông tin.]

### **Bạo lực Hẹn hò**

Bạo lực hẹn hò sẽ không được dung thứ ở trường. Để báo cáo bạo lực hẹn hò, hãy tham khảo **Quy trình Báo cáo** trên trang 51.

Bạo lực hẹn hò xảy ra khi một người trong mối quan hệ hẹn hò hiện tại hoặc trong quá khứ sử dụng hành vi lạm dụng thể chất, tình dục, lời nói, hoặc cảm xúc để làm tổn hại, đe dọa, hăm dọa, hoặc kiểm soát người khác trong mối quan hệ hoặc bất kỳ đối tác nào trong quá khứ hoặc sau này của người đó. Loại hành vi này được coi là quấy rối nếu nó quá nghiêm trọng, dai dẳng, hoặc lan rộng đến mức ảnh hưởng đến khả năng học sinh tham gia hoặc hưởng lợi từ một chương trình hoặc hoạt động giáo dục; tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ, đe dọa, thù địch, hoặc xúc phạm; hoặc gây trở ngại đáng kể đến kết quả học tập của học sinh.

Ví dụ về bạo lực hẹn hò đối với học sinh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Tấn công thể chất hoặc tình dục
- Gọi tên
- Khinh thường
- Đe dọa làm tổn thương học sinh, thành viên gia đình học sinh, hoặc thành viên trong hộ gia đình học sinh
- Phá hoại tài sản của học sinh
- Đe dọa tự tử hoặc giết người nếu học sinh chấm dứt mối quan hệ
- Các mối đe dọa làm hại đối tác hẹn hò trong quá khứ hoặc hiện tại của học sinh
- Cố gắng cô lập học sinh khỏi bạn bè và gia đình
- Rình rập
- Khuyến khích người khác tham gia vào những hành vi này

Theo luật, khi học khu nhận được báo cáo về bạo lực hẹn hò, một quan chức học khu sẽ thông báo ngay cho phụ huynh của nạn nhân và nghi phạm bị cáo buộc.

Văn phòng cố vấn có thông tin về sự nguy hiểm của bạo lực hẹn hò và các nguồn lực để tìm kiếm sự giúp đỡ.

Để biết thêm thông tin về bạo lực hẹn hò, xem:

- Texas Attorney General [nhận biết và ứng phó với tở rơi bạo lực hẹn hò](https://www.texasattorneygeneral.gov/sites/default/files/files/child-support/papa/session%2010/recognizing-relationship-violence-en.pdf) (<https://www.texasattorneygeneral.gov/sites/default/files/files/child-support/papa/session%2010/recognizing-relationship-violence-en.pdf>)



- [Ngăn chặn Bao lực Hen hò với Thanh thiếu niên](https://www.cdc.gov/violenceprevention/intimatepartnerviolence/teendatingviolence/fastfact.html) của CDC (<https://www.cdc.gov/violenceprevention/intimatepartnerviolence/teendatingviolence/fastfact.html>)

[Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bao lực Gia đình, Bao lực trong Hen hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5.]

### **Phân biệt đối xử**

Phân biệt đối xử được định nghĩa là bất kỳ hành vi nào hướng vào học sinh trên căn cứ chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, hoặc bất kỳ căn cứ nào khác bị pháp luật cấm ảnh hưởng tiêu cực đến học sinh.

### **Quấy rối**

Quấy rối, nói chung, là hành vi nghiêm trọng, dai dẳng hoặc lan rộng đến mức ảnh hưởng đến khả năng tham gia hoặc hưởng lợi từ một chương trình hoặc hoạt động giáo dục của học sinh; tạo ra một môi trường giáo dục đáng sợ, đe dọa, thù địch, hoặc xúc phạm; hoặc gây trở ngại đáng kể đến kết quả học tập của học sinh.

Ví dụ về quấy rối có thể bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Ngôn ngữ xúc phạm hoặc hạ thấp nhắm vào niềm tin hoặc thực hành tôn giáo, giọng nói, màu da, hoặc nhu cầu chỗ ở của một người
- Hành vi đe dọa, hăm dọa, hoặc làm nhục
- Những trò đùa xúc phạm, gọi tên, nói xấu, hoặc tin đồn
- Sự xâm lấn hoặc tấn công về thể chất
- Graffiti hoặc tài liệu in ấn quảng bá các định kiến về chủng tộc, sắc tộc, hoặc tiêu cực khác
- Các loại hành vi hung hăng khác như trộm cắp hoặc làm hư hỏng tài sản

### **Quấy rối Tình dục và Quấy rối Dựa trên Giới tính**

Hành vi quấy rối tình dục và quấy rối dựa trên giới tính đối với một học sinh bởi một nhân viên, tình nguyện viên, hoặc một học sinh khác đều bị nghiêm cấm.

Ví dụ về quấy rối tình dục có thể bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Chạm vào các bộ phận cơ thể riêng tư hoặc ép buộc tiếp xúc cơ thể có bản chất tình dục
- Tiến tới theo hướng tình dục
- Trò đùa hoặc cuộc trò chuyện có tính chất tình dục
- Hành vi, giao tiếp, hoặc việc liên lạc có động lực tình dục khác

Quấy rối tình dục một học sinh bởi một nhân viên hoặc tình nguyện viên không bao gồm sự tiếp xúc cơ thể cần thiết hoặc được phép mà một người bình thường sẽ không hiểu là có tính chất tình dục, chẳng hạn như an ủi một đứa trẻ bằng một cái ôm hoặc nắm lấy tay đứa trẻ. Tuy nhiên, các mối quan hệ xã hội lãng mạn, tình dục, và không phù hợp khác giữa học sinh và nhân viên học khu đều bị cấm, ngay cả khi có sự đồng thuận.

Quấy rối dựa trên giới tính bao gồm hành vi thể chất, lời nói, hoặc phi ngôn ngữ dựa trên giới tính của học sinh, biểu hiện của học sinh về các đặc điểm được coi là khuôn mẫu về giới tính của học sinh, hoặc việc học sinh không tuân theo các quan niệm khuôn mẫu về nam tính hoặc nữ tính.



Quấy rối dựa trên giới tính có thể xảy ra bất kể xu hướng tính dục hoặc bản dạng giới thực sự hoặc được cho là của học sinh hay kẻ quấy rối. Ví dụ về quấy rối dựa trên giới tính nhắm vào học sinh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn trong:

- Những trò đùa xúc phạm, gọi tên, nói xấu, hoặc tin đồn
- Sự xâm lấn hoặc tấn công về thể chất
- Hành vi đe dọa hoặc hăm dọa
- Các loại hành vi hung hăng khác như trộm cắp hoặc làm hư hỏng tài sản

### **Trả thù**

Việc trả thù người báo cáo có thiện chí hoặc tham gia vào cuộc điều tra về phân biệt đối xử, quấy rối, hoặc bạo lực hèn hèn đều bị cấm. Tuy nhiên, người đưa ra tuyên bố sai, đưa ra lời khai sai, hoặc từ chối hợp tác với cuộc điều tra của học khu có thể phải chịu kỷ luật thích hợp.

Ví dụ về hành vi trả thù có thể bao gồm đe dọa, lan truyền tin đồn, tẩy chay, hành hung, hủy hoại tài sản, trừng phạt vô cớ, hoặc hạ điểm một cách không chính đáng. Hành vi trả thù bất hợp pháp không bao gồm những hành vi coi thường hoặc khó chịu nhỏ nhặt.

### **Quy trình Báo cáo**

Bất kỳ học sinh nào tin rằng mình đã trải qua bạo lực hèn hèn, phân biệt đối xử, quấy rối, hoặc trả thù phải báo cáo ngay lập tức vấn đề với giáo viên, cố vấn trường học, hiệu trưởng, hoặc nhân viên khác của học khu. Việc báo cáo có thể được thực hiện bởi phụ huynh của học sinh. [Tham khảo quy chế FFH(LOCAL) và (EXHIBIT) để biết các quan chức học khu thích hợp khác có thể báo cáo đến.]

Sau khi nhận được báo cáo, học khu sẽ xác định xem liệu các cáo buộc, nếu được chứng minh, có cấu tạo hành vi bị cấm theo quy định của quy chế FFH hay không. Nếu không, học khu sẽ tham khảo quy chế FFI để xác định xem các cáo buộc, nếu được chứng minh, có cấu tạo hành vi bất nạt hay không, như được định nghĩa bởi luật pháp và quy chế FFI. Nếu hành vi bị cáo buộc bị cấm cũng đáp ứng các định nghĩa luật định và quy chế về bất nạt thì một cuộc điều tra về hành vi bất nạt cũng sẽ được tiến hành. [Tham khảo **Bất nạt** trên trang 31.]

Học khu sẽ nhanh chóng thông báo cho phụ huynh về bất kỳ học sinh nào bị cáo buộc đã có hành vi bị cấm liên quan đến người lớn có liên quan đến học khu. Trong trường hợp bị cáo buộc có hành vi bị cấm liên quan đến một học sinh khác, học khu sẽ thông báo cho phụ huynh của học sinh bị cáo buộc đã trải qua hành vi bị cấm khi các cáo buộc, nếu được chứng minh, sẽ cấu tạo hành vi vi phạm theo quy định của quy chế FFH.

### **Điều tra Báo cáo**

Các cáo buộc về hành vi bị cấm, bao gồm bạo lực khi hèn hèn, phân biệt đối xử, quấy rối, và trả thù, sẽ được điều tra kịp thời.

Trong phạm vi có thể, học khu sẽ tôn trọng quyền riêng tư của học sinh. Tuy nhiên, việc tiết lộ có giới hạn có thể cần thiết để tiến hành điều tra kỹ lưỡng và tuân thủ pháp luật.

Nếu cơ quan thực thi pháp luật hoặc cơ quan quản lý khác thông báo cho học khu rằng họ đang điều tra vấn đề và bắt buộc học khu trì hoãn điều tra thì học khu sẽ tiếp tục điều tra khi cơ quan có kết luận điều tra.

Trong quá trình điều tra và khi thích hợp, học khu sẽ có hành động tạm thời để giải quyết hành vi bị cáo buộc bị cấm.

Nếu cuộc điều tra của học khu chỉ ra rằng hành vi bị cấm đã xảy ra, hành động kỷ luật thích hợp và, trong một số trường hợp, hành động khắc phục sẽ được thực hiện để giải quyết hành vi đó. Học khu có thể áp dụng biện pháp kỷ luật và khắc phục ngay cả khi hành vi đó không vi phạm pháp luật.

Tất cả các bên liên quan sẽ được thông báo về kết quả điều tra của học khu trong phạm vi và giới hạn được cho phép theo Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

Học sinh hoặc phụ huynh không hài lòng với kết quả điều tra có thể kháng cáo theo quy chế FNG(LOCAL).

### **Phân biệt đối xử**

[Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48.]

### **Phân phối Tài liệu, Tài liệu Đã Xuất bản, hoặc Tài liệu Khác (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Tài liệu của Trường**

Các ấn phẩm do nhà trường chuẩn bị và cho nhà trường có thể được đăng hoặc phân phối, với sự chấp thuận trước của hiệu trưởng, nhà tài trợ, hoặc giáo viên. Những ấn phẩm như vậy có thể bao gồm áp phích của trường, báo, kỷ yếu, tài liệu quảng cáo, tờ rơi, và những thứ tương tự.

Tất cả các ấn phẩm của trường đều dưới sự giám sát của giáo viên, nhà tài trợ, và hiệu trưởng.

#### **Tài liệu Ngoài Trường học**

##### **Từ Học sinh**

Học sinh phải được hiệu trưởng hoặc người được chỉ định chấp thuận trước khi bán, đăng, lưu hành, hoặc phân phối các bản sao của tài liệu viết hoặc in, tờ rơi, ảnh, tranh, phim, băng, hoặc các tài liệu thị giác hoặc thính giác khác không được phát triển dưới sự giám sát của trường học. Để được xem xét, bất kỳ tài liệu nào không thuộc trường học đều phải bao gồm tên của cá nhân hoặc tổ chức tài trợ. Sự chấp thuận sẽ được cấp hoặc từ chối trong vòng hai ngày học.

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ chỉ định một địa điểm để đặt các tài liệu không thuộc trường học đã được chấp thuận để học sinh tự nguyện xem hoặc thu thập. [Tham khảo quy chế FNAA để biết thêm thông tin.]

Học sinh có thể kháng cáo quyết định theo quy chế FNG(LOCAL). Bất kỳ học sinh nào bán, đăng, lưu hành, hoặc phân phối tài liệu không thuộc trường học mà không có sự chấp thuận trước sẽ phải chịu biện pháp kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Các tài liệu được hiển thị mà không có sự chấp thuận sẽ bị xóa.

[Tham khảo quy chế FNG(LOCAL) để biết thủ tục khiếu nại của học sinh.]

##### **Từ Người khác**

Không cá nhân hoặc nhóm nào được bán, lưu hành, phân phối, hoặc đăng tải trên bất kỳ khuôn viên nào của học khu các tài liệu bằng văn bản hoặc in, tờ rơi, ảnh, tranh ảnh, phim, băng hoặc các tài liệu thị giác hoặc thính giác khác không được học khu hoặc tổ chức hỗ trợ trường học trực thuộc học khu, trừ khi được quy chế GKDA cho phép.

Để được xem xét phân phối, bất kỳ tài liệu nào không thuộc trường học phải đáp ứng các giới hạn về nội dung được thiết lập trong quy chế, bao gồm tên của người hoặc tổ chức tài trợ và phải được nộp cho hiệu trưởng để xem xét trước. Hiệu trưởng sẽ chấp thuận hoặc từ chối các

tài liệu trong vòng hai ngày học kể từ khi nhận được tài liệu. Người yêu cầu có thể kháng cáo việc từ chối theo quy chế khiếu nại thích hợp của học khu. [Tham khảo quy chế DGBA hoặc GF để biết thêm thông tin.]

Hiệu trưởng sẽ chỉ định một địa điểm để đặt các tài liệu không thuộc trường học đã được chấp thuận để tự nguyện xem hoặc thu thập.

Xem xét trước sẽ không cần thiết cho:

- Một người tham dự phân phát tài liệu cho những người tham dự khác trong một cuộc họp do nhà trường bảo trợ dành cho người lớn và được tổ chức sau giờ học.
- Một người tham dự phân phát tài liệu cho những người tham dự khác trong cuộc họp nhóm cộng đồng được tổ chức sau giờ học theo quy chế GKD(LOCAL) hoặc cuộc họp nhóm học sinh không liên quan đến chương trình giảng dạy được tổ chức theo quy chế FNAB(LOCAL).
- Phân phối cho mục đích vận động bầu cử trong thời gian cơ sở trường học được sử dụng làm địa điểm bỏ phiếu, theo luật tiểu bang.

Tất cả các tài liệu không phải của trường học được phân phát trong những trường hợp này phải được chuyển khỏi khu vực học khu ngay sau sự kiện mà tài liệu được phân phát.

### **Cách ăn mặc và Chải chuốt (Tất cả các Cấp Lớp)**

Quy định về trang phục của học khu hướng dẫn cách để chải chuốt và vệ sinh, ngăn ngừa sự gián đoạn, và giảm thiểu các mối nguy hiểm về an toàn. Học sinh và phụ huynh có thể xác định các tiêu chuẩn về trang phục và chải chuốt cá nhân của học sinh, miễn là tuân thủ các quy định sau:

- Trang phục phải cho phép học sinh tham gia vào tất cả các hoạt động chính quy của trường mà vẫn giữ được phẩm giá và sự khiêm tốn.
- Trang phục quảng cáo hoặc mô tả rượu, ma túy, ảnh khỏa thân, sản phẩm thuốc lá, bất kỳ chất nào khác bị cấm theo FNCF (LEGAL), chủ đề bạo lực hoặc tội phạm, thành viên băng đảng, ngôn ngữ tục tĩu và/hoặc đồ họa tục tĩu, sẽ không được phép. Bất kỳ kiểu trang phục hoặc ngoại hình gây rối hoặc gây mất tập trung nào ảnh hưởng xấu đến quá trình giáo dục đều không được chấp nhận. Các kiểu trang phục quá khích, chẳng hạn như quần áo xuyên thấu, hở bụng, hoặc quần áo thường được coi là đồ lót đều không được chấp nhận.
- Tất cả các loại quần áo phải được mặc như được thiết kế để mặc.
- Không nên để lộ đồ lót.
- Học sinh có thể mặc quần đùi có độ dài vừa phải, rộng rãi, và có viền.
- Áo đầm và váy ngắn nên có độ dài khiêm tốn và vừa vặn.
- Nghiêm cấm quần áo quá cầu thả, bị rách nặng, hoặc bị rách/rạch/bị xé không thích hợp.
- Phải mang giày. Không được phép có đế sắt, tấm kim loại, đinh, hoặc bánh xe trên giày.
- Học sinh không được mang giày đi trong nhà, áo hoặc quần pyjama, quần đùi hoặc quần áo ngủ khác làm đồ mặc ngoài.
- Tóc, bao gồm cả lông trên mặt, phải sạch sẽ, chải chuốt, và về bản chất, kiểu tóc này không nhằm mục đích tạo sự phân tâm.

- Cắm màu tóc gây rối hoặc làm mất tập trung vào môi trường học đường. Tóc phải có màu tự nhiên hoặc được nhuộm màu tự nhiên hoặc được nhuộm màu một cách hài hòa và cân đối.
- Tóc không được che mắt và không được phân tâm.
- Học sinh không được đeo dụng cụ uốn tóc, lô cuốn, lược gậy tóc, lược, hoặc bàn chải trên tóc.
- Không được đội mũ, mũ lưỡi trai, khăn quấn đầu, băng quấn mồ hôi, mũ trùm đầu, tấm che mặt, hoặc các loại khăn trùm đầu phi tôn giáo khác trong trường học.
- Bông tai được giới hạn ở tai cho tất cả học sinh. Bông tai bao gồm bông tai dạng kẹp, bông tai hoặc đinh tán xuyên qua, hoặc bất kỳ vật dụng nào được dùng làm trụ trong lỗ xo bông tai.
- Việc xỏ lỗ trên mặt và cơ thể dưới bất kỳ hình thức nào đều bị cấm.
- Nghiêm cấm trang sức gây mất tập trung hoặc có thể gây nguy hiểm cho học sinh hoặc cá nhân khác (ví dụ: trang sức có đinh/đính, vòng cổ, vòng cổ cho chó, vòng cổ làm từ ghim an toàn hoặc mắt xích, v.v.)
- Tất cả các hình xăm không phù hợp hoặc gây mất tập trung phải luôn được che đi khi ở trong tòa nhà trường học hoặc tại các hoạt động liên quan đến trường học hoặc các sự kiện do nhà trường tài trợ. Những hình xăm không gây mất tập trung cũng có thể bắt buộc phải che đậy (quản trị viên trường tùy ý).
- Các nhà tài trợ cho các hoạt động ngoại khóa có thể đặt ra các tiêu chuẩn về trang phục và ngoại hình của cá nhân với sự chấp thuận của ban giám hiệu trường.
- Tất cả học sinh trung học phải luôn để lộ thẻ học sinh của mình.

Nếu hiệu trưởng xác định rằng chải chuốt hoặc quần áo của học sinh vi phạm quy định về trang phục của trường, học sinh sẽ có cơ hội khắc phục vấn đề ở trường và quay trở lại lớp học. Nếu vấn đề không thể được khắc phục ở trường, hiệu trưởng sẽ làm việc với học sinh và phụ huynh để học sinh được thay quần áo có thể chấp nhận được cho học sinh theo cách giảm thiểu việc mất thời gian giảng dạy.

Vi phạm nghiêm trọng hoặc tái diễn có thể dẫn đến biện pháp kỷ luật nghiêm trọng hơn theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

### **Thiết bị Điện tử và Tài nguyên Công nghệ (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Sở Hữu và Sử Dụng Các Thiết Bị Viễn Thông Cá Nhân, Bao Gồm Điện Thoại Di Động, và Các Thiết Bị Điện Tử Khác**

Học khu cho phép học sinh sở hữu điện thoại di động cá nhân vì mục đích an toàn; tuy nhiên, các thiết bị này phải được tắt trong ngày giảng dạy, kể cả trong tất cả các kỳ kiểm tra, trừ khi chúng được sử dụng cho mục đích giảng dạy đã được chấp thuận. [Tham khảo **Sách giáo khoa, Sách giáo khoa Điện tử, Thiết bị Công nghệ, và Tài liệu Giảng dạy Khác** trên trang 96 để biết các ứng dụng máy tính vẽ đồ thị trên các thiết bị máy tính.]

Học sinh phải xin phép sở hữu các thiết bị viễn thông cá nhân khác trong khuôn viên trường như máy tính xách tay, máy tính bảng, hoặc máy tính di động khác.

Nếu không có sự cho phép đó, giáo viên sẽ thu các đồ vật đó và nộp cho văn phòng hiệu trưởng. Hiệu trưởng sẽ quyết định trả lại đồ cho học sinh vào cuối ngày hay liên lạc với phụ huynh để lấy đồ.

**Việc sử dụng điện thoại di động hoặc bất kỳ thiết bị nào có khả năng chụp ảnh đều bị nghiêm cấm trong phòng thay đồ hoặc khu vực vệ sinh khi ở trường hoặc tại một sự kiện liên quan đến trường học hoặc do trường tài trợ.**

Nếu học sinh sử dụng thiết bị viễn thông mà **không được phép** trong ngày học, thiết bị sẽ bị tịch thu.

*Phụ huynh* có thể nhận thiết bị viễn thông bị tịch thu từ văn phòng hiệu trưởng với mức phí \$15.

Các thiết bị viễn thông bị tịch thu mà học sinh hoặc phụ huynh của học sinh không lấy lại sẽ bị vứt bỏ sau khi có thông báo theo yêu cầu bắt buộc của pháp luật. [Tham khảo quy chế FNCE để biết thêm thông tin.]

Trong một số trường hợp hạn chế và theo quy định của pháp luật, nhân viên có thẩm quyền có thể khám xét thiết bị viễn thông cá nhân của học sinh. [Tham khảo **Các Khám xét** trên trang 93 và quy chế FNF để biết thêm thông tin.]

Mọi biện pháp kỷ luật sẽ tuân theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Học khu không chịu trách nhiệm về các thiết bị viễn thông bị hư hỏng, bị mất, hoặc bị đánh cắp.

#### **Sử dụng Viễn thông Cá nhân và các Thiết bị Điện tử Khác cho việc Giảng dạy**

Học sinh phải được chấp thuận trước để sử dụng thiết bị viễn thông cá nhân hoặc các thiết bị điện tử cá nhân khác cho mục đích giảng dạy khi ở trong khuôn viên trường. Học sinh cũng phải ký thỏa thuận người dùng trong đó có các quy tắc sử dụng hiện hành (tách biệt với cuốn sổ tay này).

Tất cả các thiết bị cá nhân phải được tắt trong ngày giảng dạy khi không sử dụng cho mục đích giảng dạy đã được chấp thuận. Vi phạm thỏa thuận người dùng có thể dẫn đến việc thu hồi các đặc quyền và hình thức kỷ luật khác.

#### **Việc Sử dụng Tài nguyên Công nghệ của Học khu Được Chấp nhận**

Các tài nguyên công nghệ thuộc sở hữu của học khu có thể được cấp cho từng học sinh nhằm mục đích giảng dạy. Việc sử dụng hệ thống mạng và thiết bị của học khu chỉ được giới hạn cho các mục đích đã được chấp thuận. Học sinh và phụ huynh đồng ý với thỏa thuận người dùng Technology 1:1 (Công nghệ 1:1) và Chính sách Sử dụng Được Chấp nhận cho Học sinh (trong các biểu mẫu chuẩn bị cho năm học mới hàng năm) liên quan đến việc sử dụng các nguồn lực này của học khu. Vi phạm thỏa thuận người dùng có thể dẫn đến việc thu hồi các đặc quyền và hình thức kỷ luật khác.

#### **Việc Sử dụng Tài nguyên Công nghệ Không Được Chấp nhận và Không Phù hợp**

Học sinh bị cấm sở hữu, gửi, chuyển tiếp, đăng, truy cập, hoặc biểu lộ các tin nhắn điện tử mang tính lạm dụng, tục tĩu, có khuynh hướng tình dục, đe dọa, quấy rối, gây tổn hại đến danh tiếng của người khác, hoặc bất hợp pháp. Lệnh cấm này cũng áp dụng cho các hành vi bên ngoài khuôn viên trường học, dù là trên thiết bị thuộc sở hữu của học khu hay cá nhân, nếu điều đó gây ra sự gián đoạn đáng kể cho môi trường giáo dục.

Bất kỳ người nào lấy, phổ biến, chuyển, sở hữu, hoặc chia sẻ hình ảnh tục tĩu, có khuynh hướng tình dục, dâm dục, hoặc bất hợp pháp hoặc nội dung khác - thường được gọi là "sexting" - sẽ bị kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, có thể bắt buộc phải hoàn thành chương trình giáo dục liên quan đến sự nguy hiểm của loại hành vi này và trong một số trường hợp nhất định, có thể bị báo cáo cho cơ quan thực thi pháp luật.

Loại hành vi này có thể cấu tạo hành vi bắt nạt hoặc quấy rối, cũng như cản trở những nỗ lực trong tương lai của học sinh. Chúng tôi khuyến khích phụ huynh cùng con xem lại [Khóa học Ngăn chặn Nhắn tin Tình dục "Before You Text"](https://txssc.txstate.edu/tools/courses/before-you-text/) (<https://txssc.txstate.edu/tools/courses/before-you-text/>), một chương trình do tiểu bang phát triển nói đến hậu quả của việc gửi tin nhắn tình dục.

Theo luật tiểu bang, học khu cấm cài đặt hoặc sử dụng TikTok hoặc bất kỳ ứng dụng hoặc dịch vụ kế thừa nào trên thiết bị của học khu, cùng với bất kỳ ứng dụng hoặc dịch vụ truyền thông xã hội nào khác do thống đốc xác định.

Bất kỳ học sinh nào có hành vi vi phạm an ninh máy tính của học khu sẽ bị kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Trong một số trường hợp, hình thức kỷ luật có thể là bị đuổi học.

### **Đánh giá End-of-Course (EOC) (Cuối Khóa học)**

[Tham khảo **Tốt nghiệp** trên trang 60 và **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95.]

### **Học sinh Song ngữ Mới nổi (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học sinh là học sinh song ngữ mới nổi có quyền nhận các dịch vụ chuyên biệt từ học khu. Language Proficiency Assessment Committee (LPAC), bao gồm cả nhân viên học khu và ít nhất một đại diện phụ huynh, sẽ xác định xem học sinh có đủ điều kiện nhận dịch vụ hay không. Phụ huynh của học sinh phải đồng ý với bất kỳ dịch vụ nào do LPAC đề xuất. Tuy nhiên, trong khi chờ nhận được sự đồng ý hoặc từ chối dịch vụ của phụ huynh, học sinh đủ điều kiện sẽ nhận được các dịch vụ mà học sinh đó được hưởng và đủ điều kiện.

Để xác định trình độ thông thạo Anh Văn của học sinh, LPAC sẽ sử dụng thông tin từ nhiều bài đánh giá khác nhau. Nếu học sinh đủ điều kiện nhận các dịch vụ và sau khi mức độ thành thạo đã được xác định, LPAC sẽ chỉ định các phương tiện giảng dạy hoặc các chương trình đặc biệt bổ sung bắt buộc cho học sinh để cuối cùng trở nên thành thạo ở cấp lớp bằng tiếng Anh. Các đánh giá liên tục sẽ được tiến hành để xác định khả năng tiếp tục hội đủ điều kiện của học sinh đối với chương trình.

LPAC cũng sẽ xác định xem liệu có cần một số điều chỉnh nhất định cho bất kỳ đánh giá bắt buộc nào của tiểu bang hay không. Bài thi STAAR tiếng Tây Ban Nha, như được đề cập tại **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95, có thể được thực hiện cho học sinh song ngữ cần thiết cho đến lớp 5. Trong một số trường hợp hạn chế, LPAC của học sinh có thể miễn cho học sinh khỏi bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang hoặc có thể từ bỏ một số yêu cầu bắt buộc để tốt nghiệp nhất định liên quan đến bài đánh giá Anh văn I cuối khóa học (EOC). Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) (Hệ thống Đánh giá Trình độ tiếng Anh của Texas) cũng sẽ được áp dụng cho những học sinh song ngữ cần thiết đủ điều kiện nhận dịch vụ.

Nếu một học sinh được coi là học sinh song ngữ cần thiết và nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt do đủ điều kiện khuyết tật, ủy ban ARD của học sinh đó sẽ đưa ra các quyết định về giảng dạy và đánh giá cùng với LPAC.

### **Hoạt động Ngoại khóa, Câu lạc bộ, và Tổ chức (Tất cả các Cấp Lớp)**

Tham gia vào các hoạt động do trường tài trợ là một cách tuyệt vời để học sinh phát triển tài năng, nhận được sự công nhận cá nhân, và xây dựng tình bạn bền chặt.

Một số hoạt động ngoại khóa có thể bao gồm các sự kiện ngoài khuôn viên trường. Học sinh bắt buộc phải sử dụng phương tiện di chuyển do học khu cung cấp để đến và đi từ các sự kiện. Các trường hợp ngoại lệ chỉ có thể được thực hiện khi có sự chấp thuận của huấn luyện viên hoặc nhà tài trợ của hoạt động. [Tham khảo **Phương tiện Vận chuyển** trên trang 96.]

Khả năng hội đủ điều kiện tham gia những hoạt động này được điều chỉnh bởi luật pháp tiểu bang và các quy định của University Interscholastic League (UIL) (Liên đoàn Liên trường Đại học), một hiệp hội toàn tiểu bang để giám sát cạnh tranh giữa các học khu. Nếu một học sinh tham gia vào một hoạt động học thuật, thể thao, hoặc âm nhạc do UIL quản lý, thì học sinh và phụ huynh đó phải biết và tuân theo tất cả các quy tắc của tổ chức UIL. Học sinh và phụ huynh có thể truy cập trực tuyến vào [UIL Parent Information Manual \(Sổ tay Thông tin UIL dành cho Phụ huynh\)](https://www.uil texas.org/athletics/manuals) (<https://www.uil texas.org/athletics/manuals>). Huấn luyện viên hoặc nhà tài trợ của hoạt động có thể cung cấp một bản sao cứng nếu có yêu cầu.

Để báo cáo cáo buộc không tuân thủ chương trình đào tạo an toàn bắt buộc hoặc cáo buộc vi phạm các quy tắc an toàn theo yêu cầu bắt buộc của pháp luật và UIL, vui lòng liên lạc với bộ phận chương trình giảng dạy của TEA theo số (512) 463-9581 hoặc [curriculum@tea.texas.gov](mailto:curriculum@tea.texas.gov).

[Tham khảo [UIL Texas](https://www.uil texas.org/) (<https://www.uil texas.org/>) để biết thêm thông tin về tất cả các hoạt động do UIL quản lý.]

An toàn của học sinh trong các hoạt động ngoại khóa là ưu tiên hàng đầu của học khu. Phụ huynh có quyền xem xét hồ sơ của học khu về độ tuổi của mỗi chiếc mũ bảo hiểm bóng bầu dục được trường sử dụng, bao gồm cả thời điểm mũ bảo hiểm đã được tân trang lại.

Nói chung, một học sinh nhận được điểm dưới 70 khi kết thúc giai đoạn đánh giá ở bất kỳ lớp học nào sẽ không được tham gia các hoạt động ngoại khóa trong ít nhất ba tuần học.

Tuy nhiên, nếu học sinh nhận được điểm dưới 70 vào cuối giai đoạn đánh giá trong Chương trình Advanced Placement (AP) hoặc International Baccalaureate (IB), danh dự hoặc khóa học tín chỉ kép về nghệ thuật Anh văn, toán, khoa học, khoa học xã hội, kinh tế, hoặc các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, học sinh vẫn đủ điều kiện tham gia tất cả các hoạt động ngoại khóa.

Nếu một học sinh được ghi danh vào một khóa học được tiểu bang chấp thuận đòi hỏi phải thể hiện sự nắm vững kiến thức và kỹ năng thiết yếu trong hoạt động công cộng và học sinh đó nhận được điểm dưới 70 trong bất kỳ khóa học nào vào cuối giai đoạn chấm điểm, thì học sinh đó có thể tham gia vào một buổi biểu diễn miễn là công chúng được mời.

Nếu một học sinh được ghi danh vào một khóa học âm nhạc được tiểu bang chấp thuận tham gia UIL Concert and Sight-reading Evaluation (Đánh giá Khả năng Đọc và Hòa nhạc của UIL), và học sinh đó nhận được điểm dưới 70 trong bất kỳ khóa học nào khi kết thúc giai đoạn đánh giá thì học sinh đó có thể biểu diễn cùng dàn nhạc trong suốt thời gian đánh giá UIL đó, nhưng không đủ điều kiện tham gia các hoạt động ngoại khóa khác trong ít nhất ba tuần.

Ngoài ra, những điều sau đây áp dụng cho tất cả các hoạt động ngoại khóa:

- Học sinh nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt và không đáp ứng các tiêu chuẩn trong individualized education program (IEP) (chương trình giáo dục cá nhân hoá) không được tham gia ít nhất ba tuần học.
- Học sinh không đủ điều kiện có thể luyện tập hoặc diễn tập nhưng không được tham gia vào bất kỳ hoạt động thi đấu nào.
- Học sinh sẽ không bị tính là vắng mặt trong các hoạt động do nhà trường tài trợ nhưng sẽ phải hoàn thành tất cả các bài tập và bài đánh giá bị bỏ lỡ. Việc vắng mặt để tham gia vào một hoạt động chưa được chấp thuận sẽ được coi là vắng mặt không có lý do.

#### **Tiêu chuẩn Hành vi**

Các nhà tài trợ của các câu lạc bộ học sinh và các nhóm biểu diễn như ban nhạc, dàn hợp xướng, các đội diễn tập và thể thao có thể thiết lập các tiêu chuẩn hành vi - bao gồm cả hình



thức kỷ luật đối với hành vi sai trái - nghiêm ngặt hơn so với các tiêu chuẩn đối với học sinh nói chung. Nếu một hành vi vi phạm cũng là vi phạm nội quy của trường thì các hình thức kỷ luật được quy định trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh hoặc quy chế của ban quản trị sẽ được áp dụng bên cạnh bất kỳ hình thức kỷ luật nào được quy định bởi các tiêu chuẩn hành vi của tổ chức.

### Văn phòng và Bầu cử

Một số câu lạc bộ, tổ chức, và nhóm biểu diễn sẽ tổ chức bầu cử viên chức học sinh. Để tìm danh sách các nhóm, hãy liên lạc với trường:

<https://garlandisd.net/choose-your-school/school-directory>

### Lệ phí (Tất cả các Cấp Lớp)

Tài liệu chương trình giáo dục cơ bản được cung cấp miễn phí cho học sinh. Tuy nhiên, học sinh phải tự chuẩn bị đồ dùng của mình như bút chì, giấy, tẩy và vở. Học sinh cũng có thể phải trả một số chi phí, lệ phí hoặc tiền đặt cọc khác, bao gồm:

- Tài liệu cho một dự án lớp học mà học sinh sẽ giữ.
- Phí thành viên trong các câu lạc bộ tình nguyện hoặc tổ chức học sinh.
- Phí tham gia các hoạt động ngoại khóa.
- Tiền đặt cọc.
- Giáo dục thể chất cá nhân và thiết bị và quần áo thể thao.
- Hình ảnh, ấn phẩm, nhãn lớp, kỷ yếu, thông báo tốt nghiệp, và những thứ tương tự được tự nguyện mua.
- Tự nguyện mua bảo hiểm sức khỏe và tai nạn cho học sinh.
- Cho thuê nhạc cụ và bảo trì đồng phục khi học khu cung cấp đồng phục.
- Trang phục cá nhân sử dụng trong hoạt động ngoại khóa trở thành tài sản của học sinh.
- Phí đỗ xe và thẻ học sinh.
- Lệ phí cho thiết bị công nghệ bị thất lạc hoặc hư hỏng.
- Lệ phí cho sách thư viện bị mất hoặc bị hư hỏng.
- Học phí khóa huấn luyện lái xe.
- Lệ phí cho các khóa học tùy chọn được cung cấp để lấy tín chỉ phải sử dụng các cơ sở không có sẵn trong khuôn viên học khu.
- Học hè cho các khóa học được miễn học phí trong năm học chính quy.
- Một khoản phí hợp lý để cung cấp dịch vụ đưa đón cho học sinh sống trong phạm vi hai dặm từ trường. [Tham khảo **Xe buýt và các Phương tiện Vận chuyển Khác của Trường** trên trang 96.]
- Khoản phí tối đa là \$50 cho một chương trình giáo dục ngoài giờ học chính quy đối với học sinh bị mất tín chỉ hoặc chưa được điểm cuối kỳ vì vắng mặt và phụ huynh chọn chương trình để học sinh đáp ứng điều kiện 90% bắt buộc phải đi học đều. Lệ phí sẽ chỉ được tính nếu phụ huynh hoặc người giám hộ ký vào mẫu yêu cầu do học khu cung cấp.

Mọi khoản phí hoặc tiền đặt cọc bắt buộc có thể được miễn nếu học sinh và phụ huynh không thể thanh toán. Đơn xin miễn trừ như vậy có thể được gửi cho hiệu trưởng. [Tham khảo quy chế FP để biết thêm thông tin.]



### **Gây quỹ (Tất cả các Cấp Lớp)**

Các nhóm hoặc lớp học sinh và/hoặc nhóm phụ huynh có thể được phép tiến hành các đợt vận động gây quỹ cho các mục đích của trường đã được chấp thuận theo các quy định hành chính. [Tham khảo quy chế FJ và GE để biết thêm thông tin.]

### **Khu vực Không có Băng đảng (Tất cả các Cấp Lớp)**

Một số hành vi phạm tội hình sự, bao gồm tội phạm liên quan đến băng đảng, sẽ được nâng lên loại tội phạm cao nhất tiếp theo nếu chúng được thực hiện trong khu vực không có băng đảng. Các khu vực không có băng đảng bao gồm xe buýt của trường và bất kỳ địa điểm nào trong, trên hoặc trong phạm vi 1,000 feet tính từ bất kỳ khuôn viên hoặc sân chơi trong khuôn viên trường do học khu sở hữu hoặc cho thuê.

### **Quấy rối Dựa trên Giới tính**

[Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48.]

### **Phân loại Cấp Lớp (Chỉ lớp 9-12)**

Sau lớp 9, học sinh được phân loại theo số tín chỉ đạt được để tốt nghiệp.

Tín chỉ Đạt được	Phân loại
6	Lớp 10 (Sophomore)
12	Lớp 11 (Junior)
18	Lớp 12 (Senior)

### **Hướng dẫn Chấm điểm (Tất cả các Cấp Lớp)**

Hướng dẫn chấm điểm đã được chấp thuận cho từng cấp lớp hoặc khóa học sẽ được giáo viên đứng lớp thông báo cho học sinh và phụ huynh. Những hướng dẫn này thiết lập:

- Số lượng bài tập, dự án, và bài kiểm tra tối thiểu cần thiết cho mỗi giai đoạn đánh giá
- Cách truyền đạt mức độ nắm vững các khái niệm và thành tích của học sinh (ví dụ: điểm bằng chữ cái, điểm trung bình bằng số, danh sách kiểm tra các kỹ năng cần thiết, và những thứ tương tự)
- Các trường hợp học sinh được phép làm lại bài tập hoặc thi lại nếu học sinh đã trượt ban đầu
- Thủ tục học sinh phải tuân theo sau khi nghỉ học
- Hình phạt đối với hành vi gian lận và đạo văn, bao gồm cả việc sử dụng các công cụ Trí tuệ nhân tạo (AI) để làm bài tập và học tập:

Cam kết hướng tới sự xuất sắc của Garland ISD bao gồm việc thúc đẩy tính liêm chính trong học tập bằng cách thúc đẩy văn hóa nguyên gốc và hành vi đạo đức trong học sinh của chúng tôi. Chúng tôi nhận thấy tiềm năng của các công cụ Trí tuệ nhân tạo (AI) trong việc nâng cao trải nghiệm học tập; tuy nhiên, việc sử dụng trí tuệ nhân tạo cho mục đích đạo văn bị nghiêm cấm vì vi phạm chính sách sử dụng được chấp nhận của học khu.

Học sinh được khuyến khích sử dụng công nghệ AI theo cách thúc đẩy thực hành làm việc có trách nhiệm và đạo đức, bảo đảm rằng công việc do AI tạo ra chính xác đại diện cho sự hiểu biết và kiến thức của họ. Việc sử dụng nội dung do AI tạo ra cho công việc học thuật, chẳng hạn như bài tiểu luận, báo cáo, hoặc bài tập, mà không có sự ghi nhận hoặc xác nhận thích hợp đều bị coi là đạo văn và bị nghiêm cấm.

Bất kỳ hành vi lạm dụng công cụ AI nào, bao gồm cả đạo văn, đều vi phạm Quy chế Chấm điểm (EIA Local) và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh của học khu và có thể dẫn đến các hình phạt học tập và/hoặc biện pháp kỷ luật.

[Tham khảo **Phiếu điểm/Báo cáo Tiến độ và Cuộc họp** để biết thêm thông tin về hướng dẫn chấm điểm.]

### **Tốt nghiệp (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

#### **Yêu cầu Bắt buộc đối với Bằng tốt nghiệp**

Học sinh phải đáp ứng các yêu cầu bắt buộc sau đây để nhận được bằng tốt nghiệp trung học của học khu:

- Đạt điểm đạt trong một số bài đánh giá cuối khóa (EOC) nhất định hoặc bài đánh giá thay thế đã được chấp thuận, trừ khi được miễn đặc biệt theo luật tiểu bang cho phép
- Hoàn thành số tín chỉ bắt buộc do tiểu bang thiết lập và bất kỳ tín chỉ bổ sung nào theo yêu cầu bắt buộc của học khu
- Hoàn thành bất kỳ khóa học nào bắt buộc tại địa phương ngoài các khóa học do tiểu bang bắt buộc
- Thể hiện sự thành thạo, như được xác định bởi học khu, trong các kỹ năng giao tiếp cụ thể theo yêu cầu bắt buộc của State Board of Education (SBOE)
- Hoàn thành và nộp free application for federal student aid (FAFSA) (đơn miễn phí xin hỗ trợ học sinh liên bang) hoặc Texas application for state financial aid (TASFA)(đơn xin hỗ trợ tài chính của tiểu bang Texas)

#### **Yêu cầu Bắt buộc Kiểm tra để Tốt nghiệp**

Học sinh được yêu cầu bắt buộc, với một số ngoại lệ hạn chế và bất kể chương trình tốt nghiệp, phải thực hiện tốt các bài đánh giá EOC sau đây:

- Anh Văn I
- Anh Văn II
- Đại số I
- Sinh học
- Lịch sử Hoa Kỳ

Học sinh không đạt đủ điểm sẽ có cơ hội làm lại bài đánh giá.

Luật tiểu bang cho phép học sinh đáp ứng các yêu cầu bắt buộc EOC bằng cách thay thế kết quả đạt yêu cầu bắt buộc tại các bài đánh giá tiêu chuẩn hoá quốc gia đã được chấp thuận hoặc bài đánh giá do tiểu bang phát triển được sử dụng để vào các trường đại học công lập Texas. [Tham khảo cổ vấn trường học để biết thêm thông tin về các yêu cầu bắt buộc kiểm tra của tiểu bang để tốt nghiệp.]

Nếu một học sinh không thực hiện tốt bài đánh giá EOC, học khu sẽ cung cấp biện pháp khắc phục trong lĩnh vực nội dung áp dụng. Điều này có thể yêu cầu bắt buộc học sinh tham gia ngoài thời gian hoạt động bình thường của trường.

Trong một số trường hợp hạn chế, một học sinh không thể hiện được trình độ thông thạo tối đa hai trong số các bài đánh giá bắt buộc vẫn có thể đủ điều kiện tốt nghiệp nếu một ủy ban tốt

nghiệp cá nhân, được thành lập theo luật tiểu bang, nhất trí xác định rằng học sinh đủ điều kiện tốt nghiệp.

[Tham khảo **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95.]

### ***Chương trình Tốt nghiệp Dự bị***

Mỗi học sinh trường công Texas sẽ tốt nghiệp theo chương trình tốt nghiệp dự bị. Chương trình tốt nghiệp dự bị có chứng nhận, đó là những đường hướng quan tâm bao gồm:

- Khoa học, Công nghệ, Kỹ thuật, và Toán học (STEM)
- Kinh doanh và Công nghiệp
- Dịch vụ Công cộng
- Nghệ thuật và Nhân văn
- Nghiên cứu Đa Ngành

Các chứng nhận mà học sinh đạt được sẽ được ghi trên bảng điểm của học sinh.

Học sinh có thể hoàn thành chương trình tốt nghiệp dự bị với “mức độ thành tích xuất sắc”, phản ánh việc hoàn thành ít nhất một chứng nhận và Đại số II là một trong những tín chỉ toán học nâng cao bắt buộc.

**Kế hoạch Tốt nghiệp Cá nhân** sẽ được hoàn thành cho mỗi học sinh trung học, như được mô tả trên trang 63.

Luật tiểu bang thường cấm học sinh chỉ tốt nghiệp theo chương trình tốt nghiệp dự bị mà không có chứng nhận. Tuy nhiên, sau năm thứ hai của học sinh, học sinh và phụ huynh của học sinh có thể yêu cầu học sinh tốt nghiệp mà không cần chứng nhận. Học khu sẽ tư vấn cho học sinh và phụ huynh học sinh về những lợi ích cụ thể của việc tốt nghiệp có chứng nhận. Sau đó, học sinh và phụ huynh của học sinh phải nộp văn bản cho phép học sinh tốt nghiệp cho cố vấn trường học mà không cần có sự chứng nhận.

Một học sinh mong muốn theo học một trường đại học hoặc cao đẳng bốn năm sau khi tốt nghiệp phải cân nhắc cẩn thận liệu việc tốt nghiệp theo chương trình dự bị mà không có chứng nhận có đáp ứng được các yêu cầu tuyển sinh bắt buộc của trường cao đẳng hoặc đại học mà học sinh mong muốn hay không.

Một học sinh tốt nghiệp theo chương trình tốt nghiệp dự bị cũng có thể được ghi nhận thành tích trên bảng điểm của mình. Sự ghi nhận thành tích được cung cấp cho thành tích xuất sắc trong song ngữ và khả năng đọc viết song ngữ, trong khóa học tín chỉ kép, trong kỳ thi AP hoặc IB, trong một số kỳ thi chuẩn bị và sẵn sàng vào đại học quốc gia hoặc kỳ thi tuyển sinh đại học, hoặc để có được giấy phép hoặc chứng chỉ được công nhận tại tiểu bang, quốc gia, hoặc cấp độ quốc tế. Cố vấn trường học có thể cung cấp thêm thông tin về những ghi nhận này.

Học sinh không bắt buộc phải hoàn thành khóa học Đại số II để tốt nghiệp theo chương trình tốt nghiệp dự bị, và hàng năm học khu sẽ thông báo cho phụ huynh của học sinh về điều này. Tuy nhiên, việc không học Đại số II sẽ khiến học sinh không đủ điều kiện tự động được nhận vào các trường đại học và cao đẳng công lập bốn năm ở Texas cũng như không được nhận một số hỗ trợ và trợ cấp tài chính nhất định khi theo học tại các trường đó.

Học khu sẽ cho phép học sinh đáp ứng các yêu cầu bắt buộc của chương trình giảng dạy để tốt nghiệp theo chương trình dự bị với mức thành tích xuất sắc, bao gồm cả chứng thực, bằng

cách hoàn thành thành công các khóa học trong chương trình giảng dạy cốt lõi của một cơ sở giáo dục đại học công lập ở Texas. Vui lòng tham khảo cố vấn của quý vị để biết thêm thông tin.

### **Tín chỉ Yêu cầu Bắt buộc**

Chương trình tốt nghiệp dự bị yêu cầu bắt buộc hoàn thành các tín chỉ sau:

Lĩnh vực của Khóa học	Chương trình Tốt nghiệp Dự bị	Chương trình Tốt nghiệp Dự bị với Chứng nhận	Mức độ Thành tích Xuất sắc
Tiếng Anh/Ngữ văn	4	4	4
Toán	3	4	4
Khoa học	3	4	4
Khoa học Xã hội	3	3	3
Giáo dục Thể chất	1	1	1
Ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh	2	2	2
Mỹ thuật	1	1	1
<i>Sức khỏe (yêu cầu bắt buộc của địa phương)</i>	0.5	0.5	0.5
<i>Tự chọn/ Chứng nhận/ Khóa học</i>	4.5	6.5 Tín chỉ (bao gồm bốn tín chỉ chứng nhận)	6.5 Tín chỉ (bao gồm bốn tín chỉ chứng nhận)
<b>Tổng</b>	<b>22 tín chỉ</b>	<b>26 tín chỉ</b>	<b>26 tín chỉ</b>

Cần nhắc bổ sung áp dụng trong một số lĩnh vực của khóa học, bao gồm:

- **Toán:** Để đạt được mức thành tích xuất sắc theo chương trình tốt nghiệp dự bị, học sinh phải hoàn thành chứng nhận và lấy Đại số II như một trong 4 tín chỉ toán học. Việc học sinh hoàn thành mức thành tích xuất sắc là một yêu cầu bắt buộc để được xem xét tự động nhập học vào một trường cao đẳng hoặc đại học bốn năm ở Texas và sẽ được ghi vào bảng điểm của học sinh.
- **Giáo dục thể chất:** Học sinh không thể tham gia hoạt động thể chất do khuyết tật hoặc bệnh tật có thể thay thế một khóa học về ngữ văn tiếng Anh, toán, khoa học, khoa học xã hội, hoặc một khóa học có tín chỉ khác được xác định tại địa phương để lấy tín chỉ bắt buộc của giáo dục thể chất. Quyết định này sẽ được đưa ra bởi ủy ban ARD của học sinh, ủy ban Mục 504, hoặc ủy ban khác của trường, nếu có.
- **Ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh:** Học sinh được yêu cầu bắt buộc phải đạt 2 tín chỉ trong cùng một ngôn ngữ không phải tiếng Anh để tốt nghiệp. Bất kỳ học sinh nào cũng có thể thay thế các ngôn ngữ lập trình máy tính cho các tín chỉ này.

- Học sinh có thể đáp ứng một trong 2 tín chỉ bắt buộc bằng cách hoàn thành thành công chương trình song ngữ hoặc khóa học American Sign Language (Ngôn ngữ Ký hiệu của Mỹ) ở trường tiểu học.
- Trong một số trường hợp hạn chế, học sinh có thể thay thế yêu cầu bắt buộc này bằng các khóa học khác, theo quyết định của ủy ban học khu được pháp luật ủy quyền để đưa ra các quyết định này cho học sinh.

### **Chứng nhận Có sẵn**

Khi vào lớp 9, học sinh phải xác định rõ mình muốn theo đuổi chứng chỉ nào.

### **Yêu cầu Bắt buộc Nộp Đơn xin Hỗ trợ Tài chính**

Trước khi tốt nghiệp trung học, mỗi học sinh phải hoàn thành và nộp đơn xin hỗ trợ tài chính cho giáo dục sau trung học. Học sinh phải hoàn thành và nộp free application for federal student aid (FAFSA) hoặc Texas application for state financial aid (TASFA).

*Học khu hợp tác với các cố vấn giáo dục đại học và đại diện tổ chức để hỗ trợ các cố vấn trường học trong việc cung cấp hỗ trợ thực hành cho các gia đình hoàn thành các đơn FAFSA hoặc TASFA. Vui lòng đến thăm Go Center tại trường trung học của quý vị hoặc liên lạc với cố vấn của trường để được hỗ trợ.*

Học sinh không bắt buộc phải hoàn thành và nộp FAFSA hoặc TASFA nếu:

- Phụ huynh của học sinh nộp một mẫu đơn do học khu cung cấp cho biết rằng phụ huynh cho phép học sinh chọn không tham gia;
- Học sinh từ 18 tuổi trở lên hoặc trẻ vị thành niên độc lập về mặt pháp lý nộp một mẫu đơn do học khu cung cấp cho biết học sinh chọn không tham gia; hoặc
- Một cố vấn trường học cho phép học sinh chọn không tham gia vì lý do chính đáng.

Vui lòng liên lạc với cố vấn của trường để biết thêm thông tin.

Để xác nhận rằng học sinh đã hoàn thành và nộp TASFA, học sinh phải nộp một trong những giấy tờ sau:

- Ảnh chụp màn hình bao gồm chỗ ghi ngày được xử lý của FAFSA ApplyTexas Counselor Suite
- Thông báo, chẳng hạn như bản sao email, từ United States Department of Education xác minh việc hoàn thành FAFSA
- Một bản sao hoặc ảnh chụp màn hình của trang xác nhận FAFSA
- Ảnh chụp màn hình trang xác nhận gửi TASFA (từ những tổ chức cung cấp mẫu đơn điện tử)
- Biên lai xác nhận từ một tổ chức giáo dục đại học (IHE)
- Bản sao thư trao hỗ trợ tài chính từ IHE

### **Kế hoạch Tốt nghiệp Cá nhân**

Một kế hoạch tốt nghiệp cá nhân sẽ được phát triển cho mỗi học sinh trung học.

Học khu khuyến khích tất cả học sinh theo đuổi kế hoạch tốt nghiệp cá nhân bao gồm việc hoàn thành ít nhất một chứng chỉ và tốt nghiệp với thành tích xuất sắc. Việc đạt được thành tích xuất

sắc là yêu cầu bắt buộc để học sinh được xem xét tự động nhập học vào một trường cao đẳng hoặc đại học công lập hệ bốn năm ở Texas, tùy thuộc vào thứ hạng của học sinh đó trong lớp.

Nhà trường sẽ xem xét các phương án kế hoạch tốt nghiệp cá nhân đối với từng học sinh vào lớp 9 và phụ huynh của các em. Trước khi kết thúc lớp 9, học sinh và phụ huynh của mình sẽ phải ký vào kế hoạch tốt nghiệp cá nhân nhằm thúc đẩy sự sẵn sàng vào đại học và lực lượng lao động, thúc đẩy việc bố trí và thăng tiến trong nghề nghiệp, đồng thời tạo điều kiện chuyển tiếp từ giáo dục trung học sang giáo dục sau trung học.

Kế hoạch tốt nghiệp cá nhân của học sinh sẽ phác thảo một trình tự khóa học phù hợp dựa trên sự lựa chọn chứng nhận của học sinh.

Vui lòng xem lại [Bộ Công cụ Tốt nghiệp của TEA](https://tea.texas.gov/about-tea/news-and-multimedia/brochures/tea-brochures) (<https://tea.texas.gov/about-tea/news-and-multimedia/brochures/tea-brochures>).

Học sinh có thể sửa đổi kế hoạch tốt nghiệp cá nhân của mình sau lần xác nhận ban đầu này. Nhà trường sẽ gửi thông báo bằng văn bản về bất kỳ sửa đổi nào như vậy cho phụ huynh học sinh.

### **Các Lựa chọn Khóa học Có sẵn cho Tất cả các Chương trình Tốt nghiệp**

Mỗi mùa xuân, học khu sẽ cập nhật cho học sinh về các khóa học bắt buộc hoặc được cung cấp trong từng lĩnh vực chương trình giảng dạy để học sinh có thể ghi danh cho năm học sắp tới.

**Lưu ý:** Học khu có thể yêu cầu bắt buộc hoàn thành một số khóa học nhất định để tốt nghiệp ngay cả khi tiểu bang không yêu cầu bắt buộc các khóa học này để tốt nghiệp.

Không phải tất cả các khóa học đều được cung cấp tại mọi trường trung học trong học khu. Học sinh muốn tham gia một khóa học không được cung cấp tại trường chính quy của mình nên liên lạc với cố vấn trường học về việc chuyển trường hoặc các lựa chọn thay thế khác. Nếu phụ huynh của ít nhất 22 học sinh yêu cầu chuyển sang một khóa học trong chương trình giảng dạy bắt buộc ngoài mỹ thuật hoặc career and technical education (CTE), học khu sẽ cung cấp khóa học vào năm sau bằng hội nghị từ xa hoặc tại trường nơi yêu cầu chuyển được đưa ra.

### **Chứng chỉ Hoàn thành Khóa học**

Giấy chứng nhận hoàn thành khóa học sẽ không được cấp cho học sinh đã hoàn thành thành công các yêu cầu bắt buộc về tín chỉ tốt nghiệp của tiểu bang và địa phương nhưng chưa thể hiện đạt yêu cầu bắt buộc trong các bài kiểm tra bắt buộc của tiểu bang cần thiết để tốt nghiệp.

### **Học sinh Khuyết tật**

Các ủy ban admission, review, and dismissal (ARD) (tuyển sinh, đánh giá và sa thải) sẽ đưa ra các quyết định về giảng dạy và đánh giá cho học sinh khuyết tật nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo luật pháp tiểu bang.

Theo khuyến nghị của ủy ban ARD, học sinh khuyết tật nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể được phép tốt nghiệp theo các điều khoản của individualized education program (IEP) của mình và phù hợp với các quy định của tiểu bang.

Học sinh nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể được chứng nhận theo chương trình dự bị. Nếu các yêu cầu bắt buộc về chương trình giảng dạy của học sinh để được chứng nhận đã được sửa đổi, ủy ban ARD của học sinh sẽ xác định xem liệu chương trình giảng dạy đã sửa đổi có đủ nghiêm ngặt để được chứng nhận hay không. Ủy ban ARD cũng phải xác định

xem học sinh có phải thực hiện đạt yêu cầu bắt buộc trong bất kỳ bài đánh giá cuối khóa nào để được chứng thực hay không.

Học sinh nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt và đã hoàn thành bốn năm trung học nhưng chưa đáp ứng các yêu cầu bắt buộc trong IEP của mình có thể tham gia lễ tốt nghiệp và nhận được giấy chứng nhận tham dự. Sau đó, học sinh có thể vẫn được ghi danh để hoàn thành IEP và lấy bằng tốt nghiệp trung học nhưng sẽ chỉ được phép tham gia một buổi lễ tốt nghiệp.

[Tham khảo quy chế FMH(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Hoạt động Tốt nghiệp**

Các hoạt động tốt nghiệp sẽ bao gồm:

- Ngày cho Học sinh Cuối cấp/Chuyến đi Thực tế cho Học sinh Cuối cấp
- Nghi thức Tốt nghiệp
- Lễ Phát bằng

Những học sinh đủ điều kiện tốt nghiệp nhưng được chỉ định vào chương trình giáo dục thay thế kỹ luật vào cuối năm học sẽ không được tham gia lễ tốt nghiệp và các hoạt động tốt nghiệp liên quan.

### **Diễn giả tại Lễ Tốt nghiệp**

Một số học sinh tốt nghiệp sẽ có cơ hội phát biểu tại lễ tốt nghiệp.

Học sinh phải đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện của địa phương, có thể bao gồm các yêu cầu bắt buộc liên quan đến hành vi của học sinh, để đảm nhận vai trò phát biểu. Học sinh đủ điều kiện đảm nhận vai trò phát biểu sẽ được hiệu trưởng thông báo và có cơ hội tình nguyện.

[Tham khảo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh và quy chế FNA(LOCAL) để biết thêm thông tin.]

[Tham khảo **Diễn giả Học sinh** trên trang 95 cho thông tin về diễn giả học sinh tại các sự kiện khác của trường.]

### **Chi phí Tốt nghiệp**

Do học sinh và phụ huynh sẽ phải chịu chi phí để tham gia vào các truyền thống tốt nghiệp — chẳng hạn như mua thiệp mời, nhẫn, mũ và áo choàng cuối cấp, và ảnh cuối cấp — cả học sinh và phụ huynh nên theo dõi tiến độ hoàn thành tất cả các yêu cầu bắt buộc để tốt nghiệp. Các chi phí thường phát sinh vào năm học thứ ba hoặc học kỳ đầu tiên của năm học cuối cấp.

[Tham khảo **Lệ phí** trên trang 58.]

### **Học bổng và Trợ cấp**

Những học sinh có nhu cầu tài chính theo tiêu chí liên bang và hoàn thành chương trình tốt nghiệp dự bị có thể đủ điều kiện theo TEXAS Grant Program, Teach for Texas Grant Program và Future Texas Teachers Scholarship Program để nhận học bổng và trợ cấp về học phí và lệ phí cho các trường đại học công lập, cao đẳng cộng đồng và trường kỹ thuật cũng như các tổ chức tư nhân ở Texas. Một số học sinh tốt nghiệp sớm cũng có thể đủ điều kiện tham gia Texas First Scholarship Program.

Tham khảo **Tuyển sinh Cao đẳng và Đại học và Hỗ trợ Tài chính (Tất cả các Cấp Lớp)** trên trang 40 để biết thêm thông tin.

Liên lạc với cố vấn trường học để biết thông tin về các học bổng và trợ cấp khác dành cho học sinh.

## **Quấy rối**

[Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48.]

### **Ăn hiếp (Tất cả các Cấp Lớp)**

Ăn hiếp được định nghĩa là hành động có chủ ý, có hiểu biết, hoặc liều lĩnh, trong hoặc ngoài khuôn viên trường, bởi một người hoặc hành động với người khác, hướng tới một học sinh nhằm mục đích hứa hẹn, bắt đầu, liên kết với, giữ chức vụ, hoặc duy trì tư cách thành viên trong một tổ chức học sinh nếu hành động đó đáp ứng các yếu tố trong Luật Giáo dục 37.151, bao gồm:

- Bất kỳ hình thức bạo hành thể xác nào
- Một hoạt động khiến học sinh gặp nguy cơ bị tổn hại vô lý hoặc ảnh hưởng xấu đến sức khỏe tinh thần hoặc thể chất của học sinh, chẳng hạn như thiếu ngủ, tiếp xúc với các yếu tố giam giữ trong không gian nhỏ, bài thể dục mềm dẻo, hoặc tiêu thụ thực phẩm, chất lỏng, thuốc, hoặc các chất khác
- Một hoạt động xúi giục, gây ra, hoặc yêu cầu bắt buộc học sinh thực hiện nhiệm vụ hoặc công việc vi phạm Luật Hình sự
- Ép buộc học sinh sử dụng ma túy hoặc đồ uống có cồn với số lượng khiến người có lý trí tin rằng học sinh đó bị say

Học khu sẽ không tha thứ cho việc ăn hiếp. Các hình thức kỷ luật đối với hành vi ăn hiếp sẽ tuân theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Đó sẽ được coi là tội hình sự nếu một người tham gia vào hành vi ăn hiếp; gạ gẫm, khuyến khích, chỉ đạo, hỗ trợ, hoặc cố gắng giúp đỡ người khác trong việc ăn hiếp; hoặc trực tiếp biết về một vụ việc ăn hiếp đã được lên kế hoạch hoặc đã xảy ra và không báo cáo điều này với hiệu trưởng, tổng giám đốc học khu, hoặc quan chức thực thi pháp luật.

[Tham khảo **Bắt nạt** trên trang 31 và quy chế FFI và FNCC để biết thêm thông tin.]

### **Sức khỏe — Thể chất và Tâm lý**

#### **Bệnh tật (Tất cả các Cấp Lớp)**

Khi con quý vị bị đau ốm, vui lòng liên lạc với nhà trường để cho chúng tôi biết học sinh sẽ không đến học vào ngày hôm đó.

Các quy định của tiểu bang bắt buộc các trường học phải loại học sinh mắc một số bệnh nhất định ra khỏi trường trong một khoảng thời gian nhất định. Ví dụ, nếu đưa trẻ sốt trên 100 độ, đưa trẻ phải nghỉ học cho đến khi hết sốt trong 24 giờ mà không sử dụng thuốc hạ sốt. Học sinh mắc bệnh tiêu chảy phải ở nhà cho đến khi hết tiêu chảy mà không sử dụng thuốc trị tiêu chảy trong 24 giờ.

Y tá của trường có thể cung cấp danh sách đầy đủ các tình trạng bệnh mà nhà trường phải loại trừ trẻ em.

Nếu học sinh bị đau ốm trong ngày học và y tá nhà trường xác định rằng đưa trẻ nên về nhà, y tá sẽ liên lạc với phụ huynh.

Học khu phải báo cáo một số bệnh truyền nhiễm (có thể lây nhiễm) hoặc bệnh tật nhất định cho Department of State Health Services (DSHS) (Bộ phận Dịch vụ Y tế Tiểu bang) hoặc cơ quan y tế địa phương/khu vực của chúng ta. Y tá của trường có thể cung cấp thông tin từ DSHS về những tình trạng bệnh phải khai báo này.



Y tá của trường sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc của các bậc phụ huynh đang lo lắng về việc con mình có nên ở nhà hay không.

### **Tiêm chủng (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học sinh phải được tiêm chủng đầy đủ đối với một số bệnh nhất định hoặc phải xuất trình giấy chứng nhận hoặc tuyên bố rằng, vì lý do y tế hoặc lý do lương tâm, bao gồm cả niềm tin tôn giáo, học sinh sẽ không nên tiêm chủng.

Đối với các trường hợp miễn trừ dựa trên lý do lương tâm, chỉ có các mẫu đơn chính thức do Department of State Health Services (DSHS), Chi nhánh Tiêm chủng ban hành mới có thể được học khu công nhận. Quý vị có thể truy cập [mẫu đơn miễn trừ DSHS \(https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization/texas-immunization-exemptions\)](https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization/texas-immunization-exemptions) trực tuyến hoặc bằng cách gửi thư tới địa chỉ này:

Texas Department of State Health Services  
Immunization Section, Mail Code 1946  
P.O. Box 149347  
Austin, Texas 78714-9347

Mẫu đơn phải được công chứng và nộp cho hiệu trưởng hoặc y tá trường trong vòng 90 ngày kể từ ngày công chứng. Nếu phụ huynh muốn xin miễn trừ cho nhiều học sinh trong gia đình thì phải cung cấp một mẫu đơn riêng cho mỗi học sinh.

Các mũi tiêm chủng cần thiết là:

- Bạch hầu, uốn ván, và ho gà
- Bại liệt
- Sởi, quai bị, và rubella
- Viêm gan B
- Varicella (thủy đậu)
- Viêm màng não
- Viêm gan A

Y tá của trường có thể cung cấp thông tin về các yêu cầu tiêm chủng bắt buộc. Bằng chứng tiêm chủng có thể được lập bằng hồ sơ cá nhân của bác sĩ được cấp phép hoặc phòng khám y tế công cộng có chữ ký hoặc xác nhận bằng tem cao su.

Nếu học sinh không nên tiêm chủng vì lý do y tế, học sinh hoặc phụ huynh phải xuất trình giấy chứng nhận có chữ ký của bác sĩ đã ghi danh và được cấp phép tại Hoa Kỳ nêu rõ rằng, theo ý kiến của bác sĩ, việc tiêm chủng bắt buộc là chống chỉ định về mặt y tế hoặc gây rủi ro đáng kể cho sức khỏe và phúc lợi của học sinh hoặc một thành viên trong gia đình hoặc hộ gia đình của học sinh. Giấy chứng nhận này phải được gia hạn hàng năm trừ khi bác sĩ chỉ định đây là tình trạng suốt đời.

Để biết thông tin về tiêm chủng chống lại bệnh viêm màng não do vi khuẩn cũng như tuyển sinh và đi học đại học, hãy tham khảo **Viêm màng não do Vi khuẩn** trên trang 73.

[Tham khảo [Yêu cầu Bắt buộc Tiêm chủng tại Trường học & Cơ sở Chăm sóc Trẻ em Texas](https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization) của DSHS (<https://www.dshs.texas.gov/immunization-unit/texas-school-child-care-facility-immunization>) và quy chế FFAB(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

## **Chấy (Tất cả các Cấp Lớp)**

Chấy rận trên đầu là rất thông thường trong số trẻ em. Mặc dù không phải là một căn bệnh, nhưng chấy lây lan qua tiếp xúc trực tiếp khi vui chơi, chơi thể thao, ngủ trưa, và khi trẻ em dùng chung những đồ vật như bàn chải, lược, mũ, và tai nghe.

Học khu không bắt buộc hoặc khuyến nghị học sinh phải nghỉ học vì chấy rận hoặc trứng chấy.

Nếu quan sát cẩn thận cho thấy một học sinh có chấy, y tá của trường sẽ liên lạc với phụ huynh của học sinh để thảo luận về kế hoạch điều trị bằng cách sử dụng dầu gội hoặc kem rửa thuốc đã được FDA chấp thuận và có thể mua từ bất kỳ cửa hàng thuốc hoặc cửa hàng tạp hóa nào. Sau khi học sinh trải qua một lần điều trị, phụ huynh nên liên lạc với y tá của trường để thảo luận về phương pháp điều trị được sử dụng. Y tá cũng có thể đưa ra các khuyến nghị bổ sung, bao gồm các phương pháp điều trị tiếp theo, cách tốt nhất để loại bỏ chấy rận và cách ngăn chặn chấy rận quay trở lại.

Học khu sẽ thông báo cho các phụ huynh của các học sinh tiểu học trong lớp học bị ảnh hưởng mà không xác định học sinh có chấy rận.

Có thể lấy thêm thông tin về chấy đầu trên trang web DSHS [Quản lý Chấy Đầu ở Trường học và ở Nhà](https://www.dshs.texas.gov/texas-school-health/skilled-procedures-texas-school-health/managing-head-lice-school) (<https://www.dshs.texas.gov/texas-school-health/skilled-procedures-texas-school-health/managing-head-lice-school>).

[Tham khảo quy chế FFAA để biết thêm thông tin.]

## **Thuốc tại Trường học (Tất cả các Cấp Lớp)**

Nếu học sinh phải dùng thuốc trong giờ học, phụ huynh học sinh phải cung cấp thuốc. Tất cả các loại thuốc, dù theo đơn hay không theo đơn, đều phải được lưu giữ tại văn phòng y tá và do y tá hoặc nhân viên được ủy quyền khác của khu vực quản lý. Học sinh có thể được phép sở hữu thuốc riêng của mình vì bệnh hen suyễn hoặc dị ứng nghiêm trọng như được mô tả dưới đây hoặc theo cách khác được pháp luật cho phép.

Học khu sẽ không mua thuốc không kê đơn để cung cấp cho học sinh.

Theo quy chế FFAC, nhân viên được ủy quyền có thể quản lý:

- Thuốc theo đơn trong hộp đựng nguyên gốc, có dán nhãn phù hợp, do phụ huynh cung cấp cùng với yêu cầu bằng văn bản.
- Thuốc theo đơn từ hộp đựng liều lượng đơn vị được dán nhãn phù hợp do y tá đã ghi danh hoặc nhân viên học khu đủ tiêu chuẩn khác đổ đầy từ hộp đựng nguyên gốc, có dán nhãn phù hợp do phụ huynh cung cấp cùng với yêu cầu bằng văn bản.
- Thuốc không kê đơn, trong hộp đựng nguyên gốc, có dán nhãn phù hợp, do phụ huynh cung cấp theo yêu cầu pháp lý bắt buộc và do bác sĩ hoặc nha sĩ được cấp phép ở Texas kê đơn, cùng với yêu cầu bằng văn bản. **Lưu ý:** Thuốc chống côn trùng được coi là thuốc không cần kê đơn.
- Các thực phẩm chức năng thảo dược hoặc theo chế độ ăn uống do phụ huynh cung cấp chỉ khi được yêu cầu bắt buộc bởi individualized education program (IEP) của học sinh hoặc kế hoạch Mục 504 dành cho học sinh khuyết tật, với lệnh bằng văn bản của bác sĩ kê đơn theo mẫu do học khu cung cấp, cần nộp cho nhà trường mỗi năm.

Học sinh tiểu học hoặc trung học có thể sở hữu và tự bôi kem chống nắng để tránh tiếp xúc quá nhiều với ánh nắng mặt trời. Giáo viên của học sinh tiểu học hoặc nhân viên khác của học khu

sẽ bôi kem chống nắng lên vùng da hở của học sinh nếu học sinh mang kem chống nắng đến trường và yêu cầu trợ giúp. Nếu một học sinh trung học cần hỗ trợ trong việc bôi kem chống nắng, vui lòng đề cập nhu cầu đó với y tá của trường.

Cho dù học sinh đang ở cấp tiểu học hay trung học, nếu cần sử dụng kem chống nắng để điều trị bất kỳ loại tình trạng y tế nào, việc này phải được xử lý thông qua liên lạc với y tá của trường để học khu được biết về mọi vấn đề an toàn và y tế.

### **Hen suyễn và Phản Ứng Dị Ứng Nghiêm trọng**

Học sinh bị hen suyễn hoặc phản ứng dị ứng nghiêm trọng (sốc phản vệ) chỉ có thể sở hữu và sử dụng thuốc điều trị hen suyễn hoặc sốc phản vệ được kê đơn ở trường hoặc các sự kiện liên quan đến trường học nếu học sinh đó có sự cho phép bằng văn bản của phụ huynh và bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cấp phép khác. Học sinh cũng phải chứng minh cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình và y tá của trường khả năng sử dụng thuốc được kê đơn, bao gồm mọi thiết bị cần thiết để sử dụng thuốc.

Nếu học sinh đã được kê đơn thuốc trị hen suyễn hoặc sốc phản vệ để sử dụng trong ngày học, học sinh và phụ huynh nên thảo luận vấn đề này với y tá hoặc hiệu trưởng của trường.

Tham khảo thêm trên trang 74.

### **Dụng cụ Tiêm Tự Động Epinephrine Chưa Được Chỉ Định**

Theo Chương 38, Tiểu chương E của Luật Giáo dục, ban quản trị đã áp dụng quy chế cho phép [*nhân viên nhà trường và/hoặc tình nguyện viên trường*] được ủy quyền đã được đào tạo đầy đủ để sử dụng dụng cụ tiêm tự động epinephrine chưa được chỉ định cho một người có đủ điều kiện hợp lý để sử dụng được cho là đang gặp phản ứng dị ứng nghiêm trọng (sốc phản vệ).

“Dụng cụ tiêm tự động epinephrine chưa được chỉ định” là một dụng cụ tiêm tự động epinephrine được kê đơn bởi một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được ủy quyền dưới danh nghĩa của trường học được cấp lệnh ủy quyền thường trực không dành riêng cho bệnh nhân để sử dụng dụng cụ tiêm tự động epinephrine.

Dụng cụ tiêm tự động Epinephrine bao gồm các thiết bị có thương hiệu như EpiPens®.

Những người được ủy quyền và được đào tạo có thể tiêm thuốc tiêm tự động epinephrine bất cứ lúc nào cho người bị sốc phản vệ trong khuôn viên trường học.

Học khu sẽ bảo đảm rằng tại mỗi trường có đủ số lượng [*nhân viên trường và/hoặc tình nguyện viên trường*] được đào tạo để sử dụng epinephrine để có ít nhất một cá nhân được đào tạo có mặt tại trường trong giờ học chính quy và bất cứ khi nào nhân viên nhà trường có mặt tại trường để phục vụ hoạt động do nhà trường tài trợ.

Một số nguồn tài trợ thông qua Mylan và Kaleo hiện đang được sử dụng và nếu nguồn tài trợ từ nguồn bên ngoài ngừng hoạt động, việc triển khai dụng cụ tiêm tự động epinephrine dự trữ sẽ được GISD đánh giá lại.

Phụ huynh của học sinh có tình trạng sốc phản vệ đe dọa tính mạng được biết trước nên cung cấp cho nhà trường tất cả các loại thuốc cần thiết để thực hiện các lệnh cụ thể cho học sinh hàng năm. Hướng dẫn này không nhằm mục đích thay thế các lệnh cụ thể của học sinh hoặc các loại thuốc riêng lẻ do phụ huynh cung cấp.

Để biết thêm thông tin, tham khảo FFAC(LOCAL).

## **Thuốc Đối kháng Thuốc phiện Chưa được Chỉ định Tất cả các Cấp Lớp**

Theo Chương 38, Tiểu chương E của Luật Giáo dục, ban quản trị đã thông qua quy chế cho phép nhân viên nhà trường được ủy quyền và đào tạo tại mỗi trường phục vụ học sinh từ lớp Mầm non - 12 được sử dụng thuốc đối kháng thuốc phiện, như Narcan hoặc Naloxone, cho một người, được tin tưởng một cách hợp lý là, đang trải qua tình trạng quá liều liên quan đến thuốc phiện.

“Quá liều ma túy liên quan đến thuốc phiện” có nghĩa là một tình trạng được chứng minh bằng các triệu chứng như ốm nặng về thể chất, giảm mức độ ý thức, co đồng tử, suy hô hấp hoặc hôn mê, mà một người bình thường có lý do hợp lý để tin rằng đó là kết quả của việc tiêu thụ và sử dụng thuốc phiện.

Mỗi trường sẽ mang theo hai liều “thuốc đối kháng thuốc phiện chưa được chỉ định, Naloxone”. “Thuốc đối kháng thuốc phiện” có nghĩa là bất kỳ loại thuốc nào liên kết với các thụ thể thuốc phiện và ngăn chặn hoặc ức chế tác dụng của thuốc phiện tác động lên các thụ thể đó. Một số nguồn tài trợ bao gồm UT Health, More Narcan Please hiện đang được sử dụng, và nếu nguồn tài trợ từ nguồn bên ngoài ngừng hoạt động, việc triển khai “thuốc đối kháng thuốc phiện chưa được chỉ định” sẽ được GISD đánh giá lại.

Một hoặc nhiều cá nhân được ủy quyền và đào tạo sẽ có mặt tại mỗi trường theo quy chế này trong giờ học chính quy.

### **Steroids (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Luật tiểu bang cấm học sinh sở hữu, phân phát, vận chuyển hoặc sử dụng steroid đồng hóa. Steroid đồng hóa chỉ được sử dụng trong y tế theo chỉ định của bác sĩ.

Việc rèn luyện cơ thể, tăng cường cơ bắp, hoặc tăng khối lượng hoặc sức mạnh cơ bắp thông qua việc học sinh khỏe mạnh sử dụng steroid đồng hóa hoặc hormone tăng trưởng ở người không phải là mục đích sử dụng y tế hợp lệ và là hành vi phạm tội.

### **Hỗ trợ Sức khỏe Tâm lý (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu đã triển khai các chương trình để giải quyết các vấn đề về sức khỏe tâm lý, sức khỏe hành vi, và lạm dụng chất gây nghiện sau đây:

- Nâng cao sức khỏe tâm lý và can thiệp sớm
- Xây dựng kỹ năng quản lý cảm xúc, thiết lập và duy trì các mối quan hệ tích cực, và tham gia vào việc ra quyết định có trách nhiệm
- Phòng ngừa và can thiệp lạm dụng chất gây nghiện
- Phòng ngừa, can thiệp, và ngăn chặn tự tử (can thiệp sau khi tự sát trong cộng đồng)
- Đau buồn, chấn thương, và chăm sóc có thông tin về sang chấn
- Can thiệp và hỗ trợ hành vi tích cực
- Sự phát triển tích cực của thanh thiếu niên
- Môi trường học tập an toàn, ủng hộ, và tích cực

Học khu có đội ngũ chuyên gia sức khỏe tâm lý được cấp phép ([Các Cố vấn Dịch vụ Ứng phó](#)), những người đóng vai trò là thành viên hỗ trợ của nhóm tư vấn và xử lý khủng hoảng tại trường.

Ngoài ra, học khu hợp tác với [các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm lý](#) để giúp học sinh của chúng tôi nhận được sự trợ giúp kịp thời và hữu ích khi gặp khó khăn về sức khỏe tâm lý.

[Hazel Health](#) cung cấp dịch vụ y tế từ xa miễn phí cho học sinh để giải quyết các nhu cầu về sức khỏe thể chất hoặc tinh thần và khỏe mạnh thông qua việc tiếp cận từ xa với các bác sĩ và nhà trị liệu trong các ngày trong tuần (7 giờ sáng - 7 giờ tối).

[Care Solace](#) là dịch vụ điều phối chăm sóc đa ngôn ngữ, 24/7/365 miễn phí dành cho học sinh, nhân viên, và gia đình để tìm kiếm phương pháp điều trị lạm dụng chất gây nghiện và sức khỏe tâm lý tại cộng đồng.

Nếu quý vị lo lắng về sức khỏe tâm lý hoặc cảm xúc của con mình, xin vui lòng nói chuyện với [cố vấn trường học](#) để biết danh sách các nguồn tài nguyên hoặc giới thiệu đến một [cố vấn dịch vụ ứng phó](#).

Nếu một học sinh đã phải nhập viện hoặc điều trị nội trú vì tình trạng sức khỏe tâm lý hoặc lạm dụng chất gây nghiện, học khu có các thủ tục để hỗ trợ học sinh quay trở lại trường học. Vui lòng liên lạc với cố vấn của học sinh hoặc liên lạc viên sức khỏe tâm lý của học khu để biết thêm thông tin.

Giáo viên và nhân viên khác của học khu có thể thảo luận về tiến độ học tập hoặc hành vi của học sinh với phụ huynh học sinh hoặc nhân viên khác nếu thích hợp; tuy nhiên, họ không được phép khuyến cáo sử dụng thuốc hướng thần. Thuốc hướng thần là một chất được sử dụng trong chẩn đoán, điều trị, hoặc phòng ngừa bệnh hoặc là một thành phần của thuốc nhằm thay đổi nhận thức, cảm xúc, tâm trạng, hoặc hành vi.

Nhân viên của học khu là y tá đã ghi danh, y tá hành nghề cao cấp, bác sĩ, hoặc chuyên gia sức khỏe tâm lý được chứng nhận hoặc được xác thực có thể đề nghị học sinh nên được đánh giá bởi một bác sĩ y khoa thích hợp, nếu thích hợp. [Tham khảo quy chế FFEB để biết thêm thông tin.]

Để biết thông tin liên quan, tham khảo:

- **Đồng ý Tiến hành Đánh giá Tâm lý** trên trang 4 và **Đồng ý Cung cấp Dịch vụ Chăm sóc Sức khỏe Tâm lý** trên trang 6 về các thủ tục của học khu trong việc đề xuất can thiệp sức khỏe tâm lý và thông tin liên lạc của liên lạc viên về sức khỏe tâm lý;
- **Tư vấn** trên trang 44 cho chương trình tư vấn học đường toàn diện của học khu;
- **Tài nguyên về Sức khỏe Thể chất và Tâm lý** trên trang 74 cho các tài nguyên về sức khỏe thể chất và tâm lý trong khuôn viên trường và cộng đồng; Và
- **Các Quy chế và Thủ tục Thúc đẩy Sức khỏe Thể chất và Tâm lý của Học sinh** trên trang 74 về các quy chế và thủ tục hành chính được ban quản trị thông qua nhằm nâng cao sức khỏe của học sinh.

#### **Yêu cầu Bắt buộc về Hoạt động Thể chất**

##### ***Trường Tiểu học***

Học khu sẽ bảo đảm rằng học sinh mầm non - lớp 5 cả ngày được tham vào gia hoạt động thể chất vừa phải hoặc mạnh mẽ cho ít nhất 30 phút mỗi ngày hoặc 135 phút mỗi tuần, phù hợp với các quy chế tại EHAB, EHAC, EHBG và FFA.

Để biết thêm thông tin về các chương trình và yêu cầu hoạt động thể chất bắt buộc của học sinh tiểu học trong học khu, vui lòng gặp hiệu trưởng.

### **Trung học Cấp hai/Trung học Cơ sở**

Học khu sẽ bảo đảm rằng học sinh trung học cơ sở sẽ tham gia [*chọn **MỘT** trong những hoạt động sau dựa trên thực tiễn của học khu*: 30 phút hoạt động thể chất vừa phải hoặc mạnh mẽ mỗi ngày trong ít nhất bốn học kỳ **HOẶC** ít nhất 225 phút hoạt động thể chất vừa phải hoặc mạnh mẽ trong mỗi khoảng thời gian hai tuần trong ít nhất bốn học kỳ], phù hợp với các quy chế tại EHAB, EHAC, EHBG và FFA.

Để biết thêm thông tin về các yêu cầu bắt buộc và chương trình hoạt động thể chất của học sinh trung học cấp hai và trung học cơ sở, vui lòng gặp hiệu trưởng.

### **Hạn chế Tạm thời Tham gia Giáo dục Thể chất**

Những học sinh tạm thời bị hạn chế tham gia giáo dục thể chất sẽ không tích cực tham gia biểu diễn kỹ năng mà sẽ ở lại lớp để tìm hiểu các khái niệm của bài học.

### **Đánh giá Thể lực (Lớp 3-12)**

Hàng năm, học khu sẽ tiến hành đánh giá thể lực của học sinh từ lớp 3-12 đang theo học một khóa học giáo dục thể chất hoặc một khóa học được cấp tín chỉ giáo dục thể chất. Vào cuối năm học, phụ huynh có thể gửi yêu cầu bằng văn bản để nhận kết quả đánh giá thể lực của con mình được thực hiện trong năm học bằng cách liên lạc với giáo viên thể dục của học sinh hoặc giáo viên thể dục thay thế.

### **Tầm soát/Khám Sức khỏe Thể chất**

#### **Tham gia Thể thao (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Đối với một số hoạt động ngoại khóa nhất định, học sinh phải nộp giấy chứng nhận từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe được ủy quyền. Giấy chứng nhận phải nêu rõ rằng học sinh đã được kiểm tra và có đủ sức khỏe để tham gia vào chương trình liên quan, bao gồm:

- Chương trình thể thao của học khu
- Ban nhạc diễu hành của học khu
- Bất kỳ chương trình ngoại khóa nào của học khu được tổng giám đốc học khu xác định

Bài kiểm tra này phải được nộp hàng năm cho học khu.

Học sinh nên nhận thức được khả năng hiếm gặp của tình trạng ngừng tim đột ngột, mà ở các vận động viên thường là do bệnh hoặc rối loạn tim không được nghi ngờ trước đó. Học sinh có thể yêu cầu đo điện tâm đồ (ECG hoặc EKG) để sàng lọc các rối loạn như vậy, ngoài việc khám sức khỏe bắt buộc của mình.

Xem lời giải thích của UIL về [ngừng tim đột ngột](https://www.uilTEXAS.org/health/info/sudden-cardiac-death) (<https://www.uilTEXAS.org/health/info/sudden-cardiac-death>) để biết thêm thông tin.

### **Chương trình Tầm soát Cột sống**

Tầm soát cột sống tại trường học giúp xác định thanh thiếu niên có độ cong cột sống bất thường ở giai đoạn đầu khi đường cong nhẹ và có thể không được chú ý. Phát hiện sớm là chìa khóa để kiểm soát dị tật cột sống. Tầm soát cột sống là không xâm lấn và được thực hiện theo các tiêu chuẩn được chấp nhận và bình duyệt trên toàn quốc gần đây nhất.

Tất cả học sinh đáp ứng các tiêu chí của Texas Department of State Health Services sẽ được kiểm tra độ cong cột sống bất thường trước khi kết thúc năm học. Khi thích hợp, học sinh sẽ được giới thiệu để theo dõi với bác sĩ của mình.



Để biết thông tin về tầm soát cột sống do chuyên gia bên ngoài thực hiện hoặc miễn tầm soát cột sống dựa trên niềm tin tôn giáo, hãy liên lạc với tổng giám đốc học khu hoặc tham khảo quy chế FFAA(LEGAL).

### ***Các bài Kiểm tra và Tầm soát Khác (Tất cả các Cấp Lớp)***

Việc tầm soát *Thị giác và Thính giác* được luật pháp Texas bắt buộc đối với các lớp EC, PK, KN, 1, 3, 5, 7, và các học sinh mới ở các lớp khác trong GISD. Phụ huynh của những học sinh không đạt hai lần kiểm tra thị lực sẽ nhận được thư giới thiệu từ y tá của trường đề nghị bác sĩ nhãn khoa khám toàn diện hơn. Phụ huynh của những học sinh không đạt yêu cầu bắt buộc sàng lọc thính lực sẽ nhận được thư từ một trong những chuyên gia thính học của học khu đề nghị kiểm tra bổ sung tại phòng âm thanh ở Tòa nhà Hành chính GISD (miễn phí) hoặc một cuộc kiểm tra toàn diện hơn bởi bác sĩ.

Học sinh phải trải qua cuộc đánh giá nguy cơ mắc bệnh tiểu đường Loại 2 cùng lúc với học khu tầm soát học sinh về các vấn đề về thính giác và thị giác hoặc độ cong bất thường của cột sống.

Acanthosis Nigricans là tình trạng đổi màu da có thể cho thấy nồng độ insulin trong máu cao do tình trạng kháng insulin. Kháng insulin có thể tạo ra nguy cơ tiềm ẩn cho sự phát triển của bệnh tiểu đường Loại 2. Da sau gáy sẽ được kiểm tra trực quan. Nếu điểm đánh dấu Acanthosis Nigricans được ghi nhận thì học sinh sẽ được đo huyết áp, chiều cao, và cân nặng riêng vào một ngày sau đó. Phụ huynh sẽ được thông báo về những phát hiện cụ thể này.

[Tham khảo quy chế FFAA để biết thêm thông tin.]

### **Mối Quan tâm Đặc biệt về Sức khỏe (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### ***Viêm màng não do Vi khuẩn (Tất cả các Cấp Lớp)***

Vui lòng tham khảo [Trang Dịch vụ Y tế](#) của học khu để biết thông tin về bệnh viêm màng não.

**Lưu ý:** Sinh viên nhập đại học phải xuất trình, với một số ngoại lệ hạn chế, bằng chứng đã tiêm vắc-xin viêm màng não do vi khuẩn trong thời gian 5 năm trước khi ghi danh và tham gia các khóa học tại một cơ sở giáo dục đại học. Vui lòng gặp y tá của trường để biết thêm thông tin, vì điều này có thể ảnh hưởng đến học sinh muốn ghi danh khóa học tín chỉ kép bên ngoài khuôn viên trường.

[Để biết thêm thông tin, tham khảo quy chế FFAB (LEGAL) và trang web DSHS: <http://www.dshs.state.tx.us/immunize/school/default.shtm>]

[Tham khảo **Tiêm chủng** trên trang 67.]

#### ***Bệnh tiểu đường***

Theo kế hoạch sức khỏe cá nhân của học sinh để quản lý bệnh tiểu đường, học sinh mắc bệnh tiểu đường sẽ được phép sở hữu và sử dụng các vật tư và thiết bị theo dõi và điều trị khi ở trường hoặc tại một hoạt động liên quan đến trường học. Hãy gặp y tá hoặc hiệu trưởng của trường để biết thông tin. [Tham khảo quy chế FFAA(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

#### ***Dị ứng Thực phẩm (Tất cả các Cấp Lớp)***

Phụ huynh nên thông báo cho học khu khi học sinh được chẩn đoán bị dị ứng thực phẩm, đặc biệt là dị ứng có thể dẫn đến phản ứng nguy hiểm hoặc đe dọa tính mạng do thở, ăn, hoặc chạm vào thực phẩm cụ thể. Điều quan trọng là phải tiết lộ thực phẩm mà học sinh bị dị ứng cũng như bản chất của phản ứng dị ứng. Vui lòng liên lạc với y tá nhà trường hoặc hiệu trưởng

trường nếu con quý vị bị dị ứng thực phẩm hoặc càng sớm càng tốt sau khi được chẩn đoán dị ứng thực phẩm.

Để xử lý các yêu cầu ăn uống đặc biệt đối với thực phẩm được phục vụ trong nhà ăn, [Mẫu Điều chỉnh Chế độ Ăn uống](#) phải được điền đầy đủ và có chữ ký của bác sĩ được cấp phép.

Học khu đã phát triển và đánh giá hàng năm kế hoạch quản lý dị ứng thực phẩm, dựa trên *Hướng dẫn Chăm sóc Học sinh bị Dị ứng Thực phẩm có Nguy cơ bị Sốc phản vệ* của Texas Department of State Health Services (DSHS) tại trang web [Allergies and Anaphylaxis \(Dị ứng và Sốc phản vệ\)](#) của DSHS (<https://www.dshs.texas.gov/texas-school-health/allergies-anaphylaxis>)

Khi học khu nhận được thông tin rằng một học sinh bị dị ứng thực phẩm khiến học sinh có nguy cơ bị sốc phản vệ, một kế hoạch chăm sóc cá nhân sẽ được phát triển để hỗ trợ học sinh tiếp cận môi trường học đường một cách an toàn. Kế hoạch quản lý dị ứng thực phẩm của học khu có thể được truy cập tại [Managing Health Conditions \(Quản lý Điều kiện Sức khỏe\)](#).

[Tham khảo **Lễ Kỷ niệm** trên trang 34 và quy chế FFAF để biết thêm thông tin.]

### **Co giật (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để giải quyết việc chăm sóc học sinh mắc chứng rối loạn co giật khi ở trường hoặc tham gia hoạt động của trường, phụ huynh có thể nộp kế hoạch quản lý và điều trị cơn co giật cho học khu trước khi bắt đầu năm học, khi ghi danh học sinh, hoặc càng sớm càng tốt sau khi được chẩn đoán rối loạn co giật.

[Tham khảo **Học sinh bị Suy giảm Thể chất hoặc Tinh thần được Bảo vệ theo Mục 504** trên trang 21 và liên lạc với y tá của trường để biết thêm thông tin.]

### **Thuốc lá và Thuốc lá Điện tử bị Cấm (Tất cả các Cấp Lớp và tất cả Người Khác trong Khuôn viên Trường học)**

Học sinh bị cấm sử dụng hoặc sử dụng bất kỳ loại sản phẩm thuốc lá, thuốc lá điện tử, (e-cigarette) hoặc bất kỳ thiết bị bay hơi điện tử nào khác khi ở trong khuôn viên trường hoặc khi tham gia một hoạt động liên quan đến trường học ngoài khuôn viên trường.

Học khu và nhân viên của học khu thực thi nghiêm ngặt các lệnh cấm sử dụng tất cả các sản phẩm thuốc lá, thuốc lá điện tử, hoặc bất kỳ thiết bị bay hơi điện tử nào khác của học sinh và tất cả những người khác trong khuôn viên trường cũng như tại các hoạt động do trường tài trợ và liên quan đến trường. [Tham khảo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh và các quy chế FNCD và GKA để biết thêm thông tin.]

### **Các Tài nguyên, Quy chế, và Thủ tục Liên quan đến Sức khỏe**

#### **Tài nguyên về Sức khỏe Thể chất và Tâm lý (Tất cả các Cấp Lớp)**

Phụ huynh và học sinh cần hỗ trợ về các vấn đề sức khỏe thể chất và tâm lý có thể liên lạc với các tài nguyên cộng đồng và trường học sau đây:

#### **Health Services Department (Bộ phận Dịch vụ Y tế)**

Renee Kotsopoulos  
Giám đốc Dịch vụ Y tế (Director of Health Services)  
501 S. Jupiter Road  
Garland, TX 75042  
[A877@garlandisd.net](mailto:A877@garlandisd.net)



972-487-3268

### **Guidance and Counseling Department (Bộ phận Hướng dẫn và Tư vấn)**

Dr. Tiffany Gilmore

Executive Director of Guidance and Counseling (Giám đốc Điều hành Hướng dẫn và Tư vấn)

501 S. Jupiter Rd. Garland, TX. 75042

[tgilmore@garlandisd.net](mailto:tgilmore@garlandisd.net)

972-487-3194

- Cơ quan y tế công cộng địa phương, Bộ phận Sức khỏe Garland, có thể liên lạc theo số 972-205-2000
- Cơ quan sức khỏe tâm lý địa phương, [North Texas Behavioral Health Authority \(Cơ quan Sức khỏe Hành vi Bắc Texas\)](#) (NTBHA), có thể liên lạc theo số 214-366-9407 hoặc 866-260-8000

### **Các Quy chế và Thủ tục Thúc đẩy Sức khỏe Thể chất và Tâm lý của Học sinh (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu đã áp dụng các chính sách của ban quản trị nhằm nâng cao sức khỏe thể chất và tâm lý của học sinh. Quy chế (LOCAL) về các chủ đề dưới đây có thể được tìm thấy trong [Sổ tay Quy chế Ban quản trị](#) của học khu.

- Quản lý thực phẩm và dinh dưỡng: CO, COA, COB
- Dịch vụ chăm sóc Sức khỏe và Y tế: FFA
- Kiểm tra Thể chất: FFAA
- Tiêm chủng: FFAB
- Điều trị Y tế: FFAC
- Bệnh Truyền nhiễm: FFAD
- Trung tâm Y tế tại Trường học: FFAE
- Kế hoạch Chăm sóc: FFAF
- Can thiệp Khủng hoảng: FFB
- Chăm sóc khi được Thông báo về Sang chấn: FFBA
- Dịch vụ Hỗ trợ Học sinh: FFC
- An toàn Học sinh: FFF
- Lạm dụng và Bỏ bê Trẻ em: FFG
- Không bị Phân biệt đối xử, Quấy rối và Trả thù: FFH
- Không bị Bắt nạt: FFI

Ngoài ra, District Improvement Plan (Kế hoạch Cải thiện của Học khu) nêu chi tiết các chiến lược của học khu nhằm cải thiện thành tích của học sinh thông qua các thực hành dựa trên bằng chứng nhằm giải quyết vấn đề sức khỏe thể chất và tâm lý. District Improvement Plan nêu chi tiết các hoạt động điều phối sức khỏe trường học và đánh giá trong kế hoạch cải thiện trường học cũng như các phương pháp để bảo đảm rằng học sinh tham gia vào các hoạt động thể chất bắt buộc và bất kỳ hoạt động nào khác do School Health Advisory Council khuyến nghị. District Improvement Plan nêu chi tiết các chương trình giảng dạy Social Emotional Learning (SEL) (Học tập Cảm xúc Xã hội), chương trình giảng dạy và can thiệp sức khỏe tâm lý

sớm cũng như các chiến lược Trauma Informed Care (TIC) (Chăm sóc khi được Thông báo về Sang chấn). Hãy truy cập <https://garlandisd.net/about/strategic-goal> để xem District Improvement Plan được thông qua hiện tại.

Học khu đã xây dựng các thủ tục hành chính cần thiết để thực hiện các quy chế và kế hoạch trên.

Để biết thêm thông tin về các thủ tục này và tiếp cận District Improvement Plan, vui lòng liên lạc:

Dr. Jason Adams  
Chief Academic Officer (Giám đốc Học thuật)  
501 S. Jupiter, Garland TX 75042  
jmadam2@garlandisd.net  
972-487-3151

### **School Health Advisory Council (SHAC) (Tất cả các Cấp Lớp)**

Trong năm học vừa qua, School Health Advisory Council (SHAC) của học khu đã tổ chức 4 cuộc họp. Thông tin bổ sung về SHAC của học khu có sẵn từ *Điều phối viên Y tế và Giáo dục Thể chất, Chủ tịch SHAC*.

Thông báo về các cuộc họp SHAC sắp tới sẽ được đăng tại văn phòng hành chính của mỗi trường ít nhất 72 giờ trước cuộc họp. Thông báo về các cuộc họp SHAC sắp tới, biên bản cuộc họp và bản ghi âm của mỗi cuộc họp sẽ được đăng trên trang web của học khu tại <https://garlandisd.net/about/coordinated-school-health>.

[Tham khảo **Đồng ý Giảng dạy về Giới tính Con người** trên trang 4 và **Đồng ý Giảng dạy về Phòng chống Lạm dụng Trẻ em, Bạo lực Gia đình, Bạo lực Hẹn hò, và Buôn bán Tình dục** trên trang 5, và các quy chế BDF và EHAA để biết thêm thông tin.]

### **Quy chế Sức khỏe Học sinh/Kế hoạch Sức khỏe (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để khuyến khích các thói quen lành mạnh ở học sinh, học khu đã phát triển quy chế chăm sóc sức khỏe được ban quản trị thông qua tại FFA(LOCAL) cũng như các kế hoạch và thủ tục tương ứng để thực hiện quy chế đó. Nếu có thắc mắc về nội dung hoặc việc thực hiện quy chế và kế hoạch chăm sóc sức khỏe của học khu, vui lòng liên lạc:

### **Health Services Department**

Renee Kotsopoulos  
Director of Health Services (Giám đốc Dịch vụ Y tế)  
501 S. Jupiter Road  
Garland , TX 75042  
[A877@garlandisd.net](mailto:A877@garlandisd.net)  
972-487-3268

### **Cơ quan Thực thi Pháp luật (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Thăm vấn Học sinh**

Khi nhân viên thực thi pháp luật hoặc cơ quan có thẩm quyền hợp pháp khác muốn thăm vấn hoặc phỏng vấn một học sinh ở trường, hiệu trưởng sẽ hợp tác đầy đủ về các điều kiện của cuộc phỏng vấn, bao gồm cả việc không có sự đồng ý của phụ huynh, nếu cần, nếu đó là một phần của cuộc điều tra lạm dụng trẻ em. Trong các trường hợp khác, hiệu trưởng sẽ:

- Xác minh và ghi lại danh tính của viên chức hoặc cơ quan có thẩm quyền khác và yêu cầu giải thích về sự cần thiết phải thẩm vấn học sinh ở trường.
- Thường có những nỗ lực hợp lý để thông báo cho phụ huynh, trừ khi người phỏng vấn nêu ra những điều mà hiệu trưởng cho là phản đối chính đáng.
- Thường có mặt khi thẩm vấn hoặc phỏng vấn, trừ khi người phỏng vấn nêu ra điều mà hiệu trưởng cho là phản đối chính đáng.

### **Học sinh Bị Bất giữ**

Luật tiểu bang yêu cầu bắt buộc học khu cho phép bất giữ hợp pháp một học sinh:

- Để tuân theo lệnh của tòa án vị thành niên.
- Để tuân thủ luật bất giữ.
- Bồi một nhân viên thực thi pháp luật nếu có lý do hợp lý để tin rằng học sinh đã có hành vi phạm pháp hoặc hành vi cần được giám sát.
- Bồi một nhân viên thực thi pháp luật để lấy dấu vân tay hoặc hình ảnh để so sánh trong một cuộc điều tra.
- Bồi một nhân viên thực thi pháp luật để lấy dấu vân tay hoặc hình ảnh nhằm xác định danh tính của học sinh khi đưa trẻ đó có thể đã thực hiện hành vi cho thấy cần có sự giám sát, chẳng hạn như bỏ trốn.
- Bồi một viên chức quản chế nếu có lý do chính đáng để tin rằng học sinh đã vi phạm điều kiện quản chế do tòa án vị thành niên áp đặt.
- Bồi người đại diện được ủy quyền của Child Protective Services (CPS), Texas Department of Family and Protective Services (DFPS), nhân viên thực thi pháp luật hoặc nhân viên quản chế vị thành niên, không có lệnh của tòa án, theo các điều kiện được quy định trong Luật Gia đình liên quan đến sức khỏe thể chất hoặc sự an toàn của học sinh.
- Tuân thủ chỉ thị được ban hành hợp lệ từ tòa án vị thành niên để bắt giữ học sinh.

Trước khi học sinh được giao cho người có thẩm quyền hợp pháp, hiệu trưởng sẽ xác minh danh tính của người đó và, với khả năng tốt nhất của mình, sẽ xác minh thẩm quyền của người đó trong việc tạm giữ học sinh.

Hiệu trưởng sẽ thông báo ngay cho tổng giám đốc học khu và sẽ cố gắng thông báo cho phụ huynh, trừ khi người được ủy quyền hợp pháp nêu ra những điều mà hiệu trưởng coi là phản đối hợp lệ đối với việc thông báo cho phụ huynh. Vì hiệu trưởng không có thẩm quyền ngăn chặn hoặc trì hoãn việc giao học sinh cho người có thẩm quyền hợp pháp nên mọi thông báo rất có thể sẽ được thực hiện sau khi sự việc đã xảy ra.

### **Thông báo về Vi phạm Pháp luật**

Học khu được luật pháp tiểu bang bắt buộc phải thông báo:

- Tất cả nhân viên giảng dạy và hỗ trợ có trách nhiệm giám sát một học sinh đã bị tạm giữ, bắt giữ hoặc chuyển đến tòa án vị thành niên vì bất kỳ trọng tội nào hoặc một số tội nhẹ nhất định.
- Tất cả nhân viên giảng dạy và hỗ trợ có liên lạc thường xuyên với một học sinh đã bị kết án, được hoãn truy tố, được hoãn xét xử hoặc bị xét xử vì hành vi phạm pháp đối với bất kỳ hành vi phạm tội nghiêm trọng nào hoặc một số tội nhẹ nhất định xảy ra trong trường học, trong khuôn viên trường học, hoặc tại một hoạt động do nhà trường tài trợ hoặc liên quan

đến nhà trường trong hoặc ngoài khuôn viên nhà trường. Những nhân viên này cũng sẽ được thông báo nếu hiệu trưởng có căn cứ hợp lý để tin rằng học sinh đã có hành vi nhất định.

- Tất cả nhân viên thích hợp của học khu liên quan đến một học sinh được yêu cầu bắt buộc ghi danh là tội phạm tình dục.

[Tham khảo quy chế GRAA(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Rời khỏi Trường (Tất cả các Cấp Lớp)**

Việc đi học đều của học sinh là rất quan trọng. Các cuộc hẹn nên được sắp xếp ngoài giờ học nếu có thể. Trừ những tình tiết giảm nhẹ, học sinh sẽ không thường xuyên được ra về trước khi kết thúc ngày học.

Cần có sự đồng ý của phụ huynh trước khi bất kỳ học sinh nào rời khỏi trường trong bất kỳ thời điểm nào trong ngày học.

Đối với học sinh tiểu học và trung học cơ sở, phụ huynh hoặc người lớn được ủy quyền phải đến văn phòng và xuất trình thẻ căn cước để đưa học sinh ra khỏi trường. Một đại diện của trường sẽ yêu cầu học sinh đến với văn phòng. Vì mục đích an toàn và ổn định của môi trường học tập, chúng tôi không thể cho phép bất kỳ người lớn nào không được đi cùng đến lớp học hoặc khu vực khác để đón học sinh. Nếu học sinh trở lại trường trong cùng ngày, phụ huynh hoặc người lớn được ủy quyền phải ký tên cho học sinh trở lại trường thông qua văn phòng chính khi học sinh trở lại. Tài liệu liên quan đến lý do vắng mặt cũng sẽ được yêu cầu bắt buộc.

Quy trình tương tự cũng áp dụng cho học sinh trung học nếu phụ huynh đón học sinh từ trường. Nếu phụ huynh của học sinh cho phép học sinh rời khỏi trường mà không có người đi kèm, giấy báo do phụ huynh cung cấp phải được nộp cho văn phòng chính không muộn hơn hai giờ trước khi học sinh cần rời khỏi trường. Cuộc gọi điện thoại từ phụ huynh có thể được chấp nhận, nhưng cuối cùng nhà trường có thể yêu cầu bắt buộc một ghi chú để làm tài liệu. Học sinh phải rời khỏi thông qua văn phòng chính và ký xác nhận khi trở về nếu học sinh quay lại cùng ngày.

Nếu một học sinh bị ốm trong ngày học và y tá nhà trường hoặc nhân viên khác của học khu xác định rằng học sinh nên về nhà, y tá sẽ liên lạc với phụ huynh học sinh và ghi lại mong muốn của phụ huynh về việc nghỉ học.

Trừ khi phụ huynh chỉ đạo nhân viên học khu để học sinh rời đi mà không có người đi cùng, phụ huynh hoặc người lớn được ủy quyền khác phải tuân theo các thủ tục rời khỏi được liệt kê ở trên. Nếu một học sinh được phụ huynh cho phép rời khỏi trường mà không có người đi kèm, y tá sẽ ghi lại giờ trong ngày học sinh được ra về. Trong mọi trường hợp, học sinh tiểu học hoặc trung học cơ sở sẽ không được ra về mà không có người đi kèm.

Nếu học sinh 18 tuổi hoặc là trẻ vị thành niên được tự do, học sinh đó có thể tự xác nhận cho việc rời khỏi trường của mình. Cần có tài liệu liên quan đến lý do vắng mặt.

### **Trong suốt Bữa ăn trưa**

Tất cả các trường học của GISD đều đóng cửa để ăn trưa. Tất cả học sinh phải ở lại trường trong giờ ăn trưa.

### **Vào Bất kỳ Thời điểm nào Khác trong Ngày Học**

Học sinh không được phép rời khỏi khuôn viên trường trong giờ học chính quy vì bất kỳ lý do nào khác, trừ khi có sự cho phép của hiệu trưởng.

Những học sinh rời khỏi trường vi phạm các quy tắc này sẽ bị kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

### **Bị Thất lạc và Được Tìm thấy (Tất cả các Cấp Lớp)**

Hộp thu thập đồ bị thất lạc và được tìm thấy được đặt trong văn phòng của trường. Học sinh bị mất đồ nên kiểm tra hộp bị thất lạc và được tìm thấy. Học khu không khuyến khích mang các vật dụng cá nhân có giá trị lớn đến trường vì học khu không chịu trách nhiệm về các vật dụng bị mất hoặc bị đánh cắp. Trường sẽ vứt bỏ các đồ vật bị thất lạc và được tìm thấy vào cuối mỗi học kỳ.

### **Bài học Bù**

#### **Bài học Bù Do Vắng mặt (Tất cả các Cấp Lớp)**

Giáo viên có thể giao bài tập bù cho học sinh vắng mặt dựa trên mục tiêu giảng dạy và nhu cầu của học sinh trong việc nắm vững kiến thức và kỹ năng thiết yếu hoặc đáp ứng các yêu cầu bắt buộc của môn học hoặc khóa học.

Học sinh sẽ có trách nhiệm lấy và hoàn thành bài tập bù trong thời gian do giáo viên quy định. Học sinh không làm bài được giao trong thời gian giáo viên quy định sẽ bị điểm 0 cho bài tập đó.

Học sinh được khuyến khích nói chuyện với giáo viên của mình nếu học sinh biết trước về việc vắng mặt để giáo viên và học sinh có thể lên kế hoạch cho bất kỳ bài học bù nào. Xin hãy nhớ tầm quan trọng của việc học sinh đi học đều đặn. Với một số trường hợp ngoại lệ hạn chế, tất cả các lần vắng mặt đều được tính vào ngưỡng 90 phần trăm được quy định trong luật tiểu bang về việc đi học đầy đủ để lấy tín chỉ hoặc điểm cuối kỳ. [Tham khảo **Có mặt để lấy Tín chỉ hoặc Điểm Cuối kỳ** trên trang 28.]

Học sinh tham gia vào hoạt động ngoại khóa phải thông báo trước cho giáo viên của mình về bất kỳ sự vắng mặt nào.

Học sinh sẽ được phép làm bù các bài kiểm tra và nộp các dự án đến hạn trong bất kỳ lớp học nào bị bỏ lỡ vì vắng mặt. Giáo viên có thể ấn định hình phạt trễ hạn cho bất kỳ dự án dài hạn nào theo thời hạn đã được hiệu trưởng chấp thuận và đã thông báo trước đó cho học sinh.

#### **Bài học Bù DAEP**

##### **Các Cấp Lớp Tiểu học và Trung học Cơ sở**

Học sinh ở trường tiểu học hoặc trung học cơ sở tham gia vào cùng một chương trình giảng dạy tại (DAEP).

##### **Lớp 9-12**

Nếu một học sinh trung học được ghi danh vào một khóa học chương trình cơ bản tại thời điểm chuyển sang disciplinary alternative education program (DAEP) (chương trình giáo dục kỷ luật thay thế), học sinh đó sẽ có cơ hội hoàn thành khóa học trước khi bắt đầu năm học tiếp theo. Học khu có thể tạo cơ hội để hoàn thành khóa học thông qua một phương pháp thay thế, bao gồm khóa học tương ứng, một lựa chọn học từ xa khác hoặc học hè. Học khu sẽ không tính phí học sinh đối với bất kỳ phương pháp hoàn thành nào do học khu cung cấp. [Tham khảo quy chế FOCA(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

**Bài học Bù cho In-School Suspension (ISS) (Đình chỉ Trong Trường) và Out-of-School Suspension (OSS) (Đình chỉ Ngoài Trường) (Tất cả các Cấp Lớp)**

**Các Phương tiện Thay thế để Nhận Bài tập**

Khi học sinh đang ở trong ISS hoặc OSS, học khu sẽ cung cấp cho học sinh tất cả bài tập của các lớp trong chương trình giảng dạy cơ bản của học sinh mà học sinh đó đã bỏ lỡ do bị đình chỉ học.

**Cơ hội Hoàn thành các Khóa học**

Học sinh bị chuyển khỏi lớp học chính quy đến ISS hoặc môi trường khác, không phải DAEP, sẽ có cơ hội hoàn thành trước khi bắt đầu năm học tiếp theo mỗi khóa học mà học sinh đó đã ghi danh vào thời điểm bị chuyển khỏi lớp học chính quy. Học khu có thể cung cấp cơ hội bằng bất kỳ phương pháp nào có sẵn, bao gồm khóa học tương ứng, một lựa chọn học từ xa khác, hoặc học hè. Học khu sẽ không tính phí học sinh đối với bất kỳ phương pháp hoàn thành nào do học khu cung cấp. [Tham khảo quy chế FO(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

**Tuyên bố Không Phân biệt đối xử (Tất cả các Cấp Lớp)**

Trong nỗ lực thúc đẩy việc không phân biệt đối xử và theo yêu cầu bắt buộc của pháp luật, học khu không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, tôn giáo, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc bất kỳ căn cứ nào khác bị pháp luật cấm trong việc cung cấp dịch vụ giáo dục, hoạt động và chương trình, bao gồm các chương trình Career and Technical Education (CTE). Học khu cung cấp cơ hội tiếp cận bình đẳng cho Boy Scouts và các nhóm thanh thiếu niên được chỉ định khác.

Theo Tiêu đề IX, học khu không và được yêu cầu bắt buộc không phân biệt đối xử dựa trên giới tính trong các chương trình hoặc hoạt động giáo dục của mình. Yêu cầu bắt buộc không phân biệt đối xử mở rộng đến lĩnh vực việc làm. Các thắc mắc về việc áp dụng Tiêu đề IX có thể được chuyển đến Điều phối viên Tiêu đề IX của học khu (xem bên dưới), Trợ lý Bộ trưởng về Dân Quyền của Department of Education, hoặc cả hai.

Các luật liên bang khác cấm phân biệt đối xử bao gồm Tiêu đề VI, Mục 504, Age Discrimination Act, Boy Scouts Act, và Tiêu đề II.

Học khu đã chỉ định và ủy quyền cho nhân viên sau đây làm Điều phối viên Tiêu đề IX để giải quyết các mối quan tâm hoặc thắc mắc liên quan đến phân biệt đối xử dựa trên giới tính, bao gồm quấy rối tình dục, tấn công tình dục, bạo lực hèn hèn, bạo lực gia đình, rình rập, hoặc quấy rối trên căn cứ giới tính:

*Dr. Mary Garcia*  
*Student Services Director (Giám đốc Dịch vụ Học sinh)*  
*magarci2@garlandisd.net*  
*720 Stadium Dr. Garland, TX 75040*  
*(972)-487-4347*

Báo cáo có thể được thực hiện bất cứ lúc nào và bởi bất kỳ người nào, kể cả ngoài giờ làm việc, qua thư, điện thoại, hoặc email. Trong giờ làm việc của học khu, báo cáo cũng có thể được thực hiện trực tiếp. Khi học khu nhận được thông báo hoặc cáo buộc quấy rối tình dục, Điều phối viên Tiêu đề IX sẽ nhanh chóng phản hồi theo quy trình được mô tả tại FFH(LOCAL).

Các đại diện học khu sau đây đã được chỉ định để giải quyết các mối quan tâm hoặc thắc mắc về các hình thức phân biệt đối xử khác:

- Đối với những quan tâm liên quan đến phân biệt đối xử dựa trên tình trạng khuyết tật, hãy gặp Điều phối viên ADA/Mục 504:

Dr. Wendy Brower  
 Section 504 Coordinator (Điều phối viên Mục 504)  
 501 S. Jupiter Rd.  
 Garland, TX 7504  
 (972) 487-3300

- Đối với tất cả các mối quan tâm khác liên quan đến phân biệt đối xử, hãy gặp tổng giám đốc học khu:

Dr. Ricardo López  
 Superintendent (Tổng giám đốc Học khu)  
 P.O. Box 461407  
 Garland, TX 75046  
 United States  
 A701@garlandisd.net  
 972-487-3022

[Tham khảo các quy chế FB, FFH, and GKD để biết thêm thông tin.]

### **Chương trình Học thuật Phi Truyền thống (Tất cả các Cấp Lớp)**

Memorial Pathway Academy là một cơ sở giáo dục độc đáo dành riêng cho việc phục vụ nhiều nhóm học sinh. Trường học này có chương trình Newcomer ESL High School (Trung học ESL dành cho Học sinh Mới), Newcomer ESL Middle School program (chương trình Trung học Cơ sở ESL dành cho Học sinh Mới) và Non-traditional High School program (chương trình Trung học Phi truyền thống). Học sinh mới đến được xác định khi các em ghi danh vào học khu hoặc theo LPAC của trường trung học phổ thông hoặc trung học cơ sở hiện tại của các em. Học sinh tốt nghiệp từ Memorial Pathway Academy sẽ nhận được bằng tốt nghiệp trung học của Garland ISD và có cơ hội tham gia các buổi lễ trao bằng chính thức tại Curtis Culwell Center cùng với tất cả các trường trung học khác của Garland ISD.

### **Early College High School (ECHS) (Trường Trung học Đại học Sớm)**

Sáng kiến Early College High School (ECHS) là một chương trình tuyển sinh mở kết hợp các khóa học đại học và trung học, giúp học sinh có được tối đa hai năm tín chỉ đại học (60 giờ), miễn phí khi ghi danh học trung học. Chương trình này nhằm mục đích hỗ trợ các học sinh có nguy cơ và bị thiệt thòi trong quá khứ, cung cấp cơ hội tiếp cận giáo dục sau trung học cho những học sinh có nhu cầu nhất.

Học sinh ghi danh vào chương trình ECHS nhận được sự quan tâm cá nhân hóa cao và tuân theo kế hoạch tốt nghiệp tùy chỉnh. Đội ngũ nhân viên tận tâm cố vấn và hướng dẫn những học sinh này, giúp họ phát triển các kỹ năng mềm quan trọng cần thiết để thành công ở trường đại học và nghề nghiệp.

### **Pathways in Technology Early College High School (P-TECH) (Trường Trung học Đại học Sớm Lộ trình vào Ngành Công nghệ)**

Sáng kiến Pathways in Technology Early College High Schools (P-TECH) cung cấp một chương trình tuyển sinh mở nhằm tạo ra các lộ trình cho lực lượng lao động phù hợp với các lĩnh vực có nhu cầu cao, lương cao trên toàn tiểu bang. Học sinh theo học chương trình P-TECH sẽ học để lấy bằng cao đẳng đồng thời tích lũy kinh nghiệm làm việc thực tế.



Chương trình P-TECH của Texas được lấy cảm hứng từ nỗ lực quốc gia nhằm cải tiến giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật. Quan hệ đối tác trong ngành với các cơ sở P-TECH bảo đảm học sinh tốt nghiệp sẵn sàng cho sự nghiệp. Các đối tác trong ngành cung cấp dịch vụ tư vấn nghề nghiệp, tổ chức các chuyến thăm quan địa điểm, cung cấp các chương trình thực tập có lương cho học sinh đã ghi danh và phục vụ trong các hội đồng tư vấn để cải thiện sự liên kết của chương trình với nhu cầu lực lượng lao động.

### **Sự Tham gia của Phụ huynh và Gia đình (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Làm việc Cùng nhau**

Kinh nghiệm và nghiên cứu cho chúng ta biết rằng một đứa trẻ thành công trong giáo dục nhờ khả năng giao tiếp tốt và mối quan hệ hợp tác chặt chẽ giữa gia đình và nhà trường. Sự tham gia và cam kết của phụ huynh trong mối quan hệ hợp tác này có thể bao gồm:

- Khuyến khích con quý vị đặt ưu tiên cao cho việc học tập và làm việc với con quý vị mỗi ngày để tận dụng tối đa các cơ hội giáo dục mà trường học cung cấp.
  - Bảo đảm rằng con quý vị hoàn thành tất cả các bài tập về nhà và các dự án đặc biệt và đến trường mỗi ngày với sự chuẩn bị, nghỉ ngơi, và sẵn sàng học tập.
  - Làm quen với tất cả các hoạt động ở trường của con quý vị và với các chương trình học tập, bao gồm các chương trình đặc biệt được cung cấp trong học khu.
  - Thảo luận với cố vấn trường học hoặc hiệu trưởng bất kỳ câu hỏi nào quý vị có thể có về các lựa chọn và cơ hội dành cho con quý vị.
  - Xem xét các yêu cầu bắt buộc và lựa chọn để tốt nghiệp cùng con quý vị ở trường trung học cơ sở và một lần nữa trong khi con quý vị ghi danh vào trường trung học.
  - Theo dõi tiến độ học tập của con quý vị và liên lạc với giáo viên khi cần thiết. [Tham khảo **Tư vấn Học thuật** trên trang 44.]
  - Tham dự các cuộc họp theo lịch trình và yêu cầu các cuộc họp bổ sung khi cần thiết. Để lên lịch một cuộc họp qua điện thoại hoặc gặp trực tiếp với giáo viên, cố vấn trường học hoặc hiệu trưởng, vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi email cho trường để đặt lịch hẹn. Quý vị có thể tìm thấy thông tin liên lạc của từng trường trên trang web Danh bạ Trường học: <https://garlandisd.net/choose-your-school/school-directory>
- Giáo viên thường sẽ gọi lại cho quý vị hoặc gặp quý vị trong giờ họp hoặc trước hoặc sau giờ học. [Tham khảo **Phiếu điểm/Báo cáo Tiến độ và Cuộc họp** trên trang 85.]
- Trở thành tình nguyện viên của trường. [Tham khảo **Tình nguyện viên** trên trang 99 và quy chế GKG để có thêm thông tin.]
  - Tham gia vào các tổ chức phụ huynh của trường. Các tổ chức phụ huynh bao gồm PTA và các hội tăng cường.
  - Phục vụ với tư cách là đại diện phụ huynh trong ủy ban kế hoạch cấp học khu hoặc cấp trường để phát triển các mục tiêu và kế hoạch giáo dục nhằm cải thiện thành tích của học sinh. Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo quy chế BQA và BQB và liên lạc:

District Educational Improvement Committee (Ủy ban Cải thiện Giáo dục Học khu)

Dr. Ramona Morin, Director of Family and Community Engagement (Giám đốc Sự tham gia của Gia đình và Cộng đồng)

Garland Independent School District

P.O. Box 469026

Garland, TX 75046-9026



rmorin@garlandisd.net  
972-487-4525

### *Campus Improvement Committees*

*Liên lạc với trường của con quý vị để biết thông tin về Campus Improvement Committee của trường*

Phục vụ trong School Health Advisory Council (SHAC) và hỗ trợ học khu điều chỉnh các giá trị của cộng đồng địa phương với giảng dạy giáo dục sức khỏe, giảng dạy giới tính con người, giảng dạy phòng ngừa lạm dụng trẻ em, bạo lực gia đình, bạo lực hẹn hò, buôn bán tình dục và các vấn đề sức khỏe khác. [Tham khảo **School Health Advisory Council (SHAC)** trên trang 76 và các quy chế BDF, EHAA, FFA để biết thêm thông tin.]

- Nhận thức được những nỗ lực ngăn chặn bắt nạt và quấy rối đang diễn ra của nhà trường.
- Liên lạc với các quan chức nhà trường nếu quý vị lo lắng về cảm xúc hoặc tinh thần của con mình.
- Tham dự các cuộc họp ban quản trị để tìm hiểu thêm về hoạt động của học khu. Các cuộc họp ban quản trị định kỳ được tổ chức vào thứ Ba của tuần thứ tư hàng tháng lúc 5 giờ chiều trong Board Room tại Harris Hill Administration Building Annex, [601 S. Jupiter Rd. Garland, TX 75042](#). Chương trình nghị sự cho các cuộc họp ủy ban, làm việc, thường kỳ hoặc đặc biệt được đăng tải không muộn hơn 72 giờ trước mỗi cuộc họp tại Harris Hill Administration Building ở [601 S. Jupiter Rd. Garland, TX 75042](#) và trực tuyến tại <https://meetings.boardbook.org/Public/Organization/1084>. [Tham khảo quy chế BE và BED để biết thêm thông tin.]

### **Đỗ xe và Giấy phép Đỗ xe (Chỉ dành cho các Cấp Lớp Trung học)**

Học sinh phải xuất trình bằng lái xe hợp lệ và bằng chứng bảo hiểm để đủ điều kiện xin giấy phép đỗ xe. Học sinh đủ điều kiện phải trả lệ phí bắt buộc và phải có giấy phép đỗ xe để đỗ xe tại bãi đỗ xe của trường trong khuôn viên trường.

Học sinh sẽ không được phép:

- Tăng tốc
- Lấy hai chỗ đỗ xe khi đỗ xe
- Đỗ xe qua vạch trắng hoặc vàng
- Đỗ xe ở làn đường cứu hỏa
- Ngồi trong xe đã đỗ trong giờ học
- Vi phạm bất kỳ quy chế nào của trường liên quan đến đặc quyền đỗ xe

Học sinh có thể bị kỷ luật nếu vi phạm các quy tắc này, bao gồm cả việc tước bỏ quyền đỗ xe. Học khu có thể kéo xe đang vi phạm các quy định đỗ xe này.

### **Lời Cam kết Trung thành và Một Phút Mặc niệm (Tất cả các Cấp Lớp)**

Mỗi ngày học, học sinh sẽ đọc Lời Cam kết Trung thành với lá cờ Hoa Kỳ và Lời Cam kết Trung thành với lá cờ Texas. Phụ huynh có thể gửi văn bản yêu cầu hiệu trưởng miễn cho con mình đọc lời cam kết. [Tham khảo **Độc thuộc lòng lời Cam kết với Lá cờ Hoa Kỳ và Texas** trên trang 12.]

Luật tiểu bang bắt buộc phải có một phút mặc niệm sau khi đọc lời cam kết. Mỗi học sinh có thể chọn suy ngẫm, cầu nguyện, thiền định, hoặc tham gia vào bất kỳ hoạt động im lặng nào khác trong phút đó miễn là hoạt động im lặng đó không gây trở ngại hoặc làm mất tập trung cho người khác.

Ngoài ra, luật tiểu bang bắt buộc mỗi trường phải tổ chức một phút mặc niệm để tưởng nhớ những người đã thiệt mạng vào ngày 11 tháng 9 năm 2001, khi bắt đầu tiết học đầu tiên khi ngày 11 tháng 9 rơi vào một ngày học chính quy.

[Tham khảo quy chế EC để biết thêm thông tin.]

### **Cầu nguyện (Tất cả các Cấp Lớp)**

Mỗi học sinh có quyền cầu nguyện riêng, tự nguyện, và lặng lẽ hoặc thiền định trong trường theo cách không làm gián đoạn các hoạt động của trường. Nhà trường sẽ không khuyến khích, bắt buộc, hoặc ép buộc học sinh tham gia hoặc kiểm chế việc cầu nguyện hoặc thiền định như vậy trong bất kỳ hoạt động nào của trường.

### **Lên lớp và Ở lại lớp**

Học sinh sẽ chỉ được lên lớp dựa trên thành tích học tập hoặc trình độ thông thạo. Khi đưa ra quyết định lên lớp, học khu sẽ xem xét những điều sau đây:

- Khuyến nghị của giáo viên
- Điểm số
- Điểm số trong các bài đánh giá theo tiêu chí tham chiếu hoặc theo yêu cầu bắt buộc của tiểu bang
- Bất kỳ thông tin học thuật cần thiết nào khác theo quyết định của học khu

### **Cấp Lớp Tiểu học và Trung học Cơ sở**

Ở lớp 1-5, việc lên lớp dựa trên điểm trung bình chung là 70 trên thang điểm 100 dựa trên tiêu chuẩn cấp khoá học, cấp lớp (kiến thức và kỹ năng thiết yếu) về nghệ thuật ngôn ngữ, toán, khoa học, và khoa học xã hội, và một điểm từ 70 trở lên ở môn nghệ thuật ngôn ngữ và toán.

Ở lớp 6-8, việc lên lớp dựa trên điểm trung bình chung là 70 trên thang điểm 100 dựa trên tiêu chuẩn cấp khoá học, cấp lớp (kiến thức và kỹ năng thiết yếu) cho tất cả các môn học và điểm từ 70 trở lên trong ba môn học lĩnh vực sau: nghệ thuật ngôn ngữ, toán học, khoa học, và khoa học xã hội.

### **Học lại Mầm non — Lớp 8 theo Yêu cầu của Phụ huynh**

Phụ huynh có thể yêu cầu bằng văn bản cho học sinh học lại lớp mầm non, hoặc bất kỳ lớp nào trong lớp K-8. Trước khi chấp nhận yêu cầu, học khu có thể triệu tập một ủy ban ở lại lớp để gặp và thảo luận về yêu cầu và sẽ mời phụ huynh tham gia.

### **Các Cấp Lớp Trung học**

Để đạt được tín chỉ trong một khóa học, học sinh phải đạt được điểm ít nhất là 70 dựa trên tiêu chuẩn cấp độ khóa học.

Học sinh lớp 9-12 sẽ được lên cấp lớp dựa trên số tín chỉ khóa học đạt được. [Tham khảo **Phân loại Cấp Lớp** trên trang 59.]

Học sinh cũng sẽ có nhiều cơ hội để thi lại các bài đánh giá EOC. [Tham khảo phần **Tốt nghiệp** trên trang 60 và **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95.]

## Học lại một Khóa học Tín chỉ Trung học

Phụ huynh có thể yêu cầu bằng văn bản rằng học sinh phải học lại khóa học có tín chỉ trung học mà học sinh đã ghi danh trong năm học trước trừ khi học khu xác định rằng học sinh đó đã đáp ứng tất cả các yêu cầu bắt buộc để tốt nghiệp.

Trước khi chấp nhận yêu cầu, học khu có thể triệu tập một ủy ban ở lại lớp để gặp và thảo luận về yêu cầu và sẽ mời phụ huynh tham gia.

Chỉ điểm đạt đầu tiên của học sinh mới được tính vào việc tính xếp hạng trong lớp.

### Cho Học sinh Tan học

[Tham khảo **Rời khỏi Trường** trên trang 78.]

### Phiếu điểm/Báo cáo Tiến độ và Cuộc họp (Tất cả các Cấp Lớp)

Phiếu điểm về kết quả học tập và sự vắng mặt của mỗi học sinh trong mỗi lớp hoặc môn học được phát ít nhất 9 tuần một lần.

Trong tuần thứ tư và thứ bảy của giai đoạn chấm điểm chín tuần, phụ huynh sẽ nhận được báo cáo tiến độ nếu thành tích của con họ trong bất kỳ khóa học/môn học nào gần hoặc dưới 70 hoặc thấp hơn mức thành tích dự kiến. Nếu học sinh nhận được điểm thấp hơn 70 ở bất kỳ khóa học hoặc môn học nào vào cuối kỳ chấm điểm, phụ huynh sẽ được yêu cầu sắp xếp một cuộc họp với giáo viên. [Tham khảo **Làm việc Cùng nhau** trên trang 82 để biết cách lên lịch cuộc họp.]

Giáo viên tuân theo các hướng dẫn chấm điểm đã được hiệu trưởng chấp thuận theo chính sách được ban quản trị thông qua. Hướng dẫn chấm điểm được thiết kế để phản ánh mức độ thành thạo tương đối của mỗi bài tập. Luật tiểu bang quy định rằng bài kiểm tra hoặc điểm khóa học do giáo viên đưa ra không thể thay đổi trừ khi ban quản trị xác định rằng điểm đó là tùy tiện hoặc có sai sót, hoặc giáo viên không tuân theo chính sách chấm điểm của học khu. [Tham khảo **Hướng dẫn Chấm điểm** trên trang 59 và quy chế EIA(LOCAL) để biết thêm thông tin.]

Các câu hỏi về cách tính điểm nên được thảo luận trước tiên với giáo viên. Nếu câu hỏi không được giải quyết, học sinh hoặc phụ huynh có thể yêu cầu một cuộc họp với hiệu trưởng theo FNG(LOCAL).

Phiếu điểm hoặc báo cáo tiến độ không đạt yêu cầu bắt buộc sẽ nêu rõ liệu học sinh có điểm dưới 70 có cần được hướng dẫn hay không.

Học khu có thể truyền đạt thông tin học tập về học sinh bằng phương tiện điện tử, bao gồm cả mục đích báo cáo tiến độ.

## Trả thù

[Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48.]

### Đánh giá Bắt buộc của Tiểu bang

**STAAR (State of Texas Assessments of Academic Readiness) (Đánh giá của Bang Texas về Mức độ Sẵn sàng Học tập) cho Lớp 3-8**

Ngoài các bài kiểm tra định kỳ và các biện pháp đánh giá thành tích khác, học sinh ở một số cấp lớp nhất định phải làm bài đánh giá của tiểu bang, gọi là STAAR, trong các môn học sau đây:

- Toán học, hàng năm ở lớp 3-8
- Nghệ thuật Ngôn ngữ Đọc, hàng năm ở lớp 3-8
- Khoa học ở lớp 5 và 8
- Khoa học Xã hội ở lớp 8

#### **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa dành cho Học sinh Ghi danh Trên Cấp Lớp**

Nếu một học sinh lớp 3-8 được ghi danh vào một lớp hoặc khóa học dành cho học sinh trên cấp lớp hiện tại của mình trong đó, học sinh sẽ được thực hiện bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang, thì học sinh đó sẽ phải thực hiện một bài đánh giá bắt buộc hiện hành theo yêu cầu bắt buộc của tiểu bang, chỉ dành cho khóa học mà người đó ghi danh, trừ khi luật liên bang yêu cầu bắt buộc phải làm như vậy.

Học sinh từ lớp 3-8 sẽ được đánh giá ít nhất một lần ở trường trung học với ACT hoặc SAT nếu học sinh đó hoàn thành các bài đánh giá cuối khóa ở trường trung học về toán, đọc/nghệ thuật ngôn ngữ, hoặc khoa học trước khi vào trung học.

#### **Đánh giá End-of-Course (EOC) của các Khóa học Trung học**

Bài đánh giá end-of-course (EOC) STAAR được thực hiện cho các khóa học sau:

- Đại số I
- Anh văn I và Anh văn II
- Sinh học
- Lịch sử Hoa Kỳ

Cần phải đạt yêu cầu bắt buộc trong các bài đánh giá hiện hành để tốt nghiệp, trừ khi được miễn hoặc thay thế theo luật và quy định của tiểu bang cho phép.

Có ba đợt kiểm tra trong năm mà học sinh có thể thực hiện bài đánh giá EOC. Các đợt này xảy ra vào các tháng trong mùa thu, mùa xuân, và mùa hè. Nếu học sinh không đạt yêu cầu bắt buộc về kết quả học tập, học sinh sẽ có cơ hội thực hiện lại bài đánh giá.

#### **Yêu cầu Thực hiện STAAR/EOC ở Dạng Giấy (Tất cả các Cấp Lớp)**

Các bài đánh giá STAAR và EOC được thực hiện bằng phương tiện điện tử.

Phụ huynh hoặc giáo viên có thể yêu cầu STAAR hoặc EOC được thực hiện cho học sinh dưới dạng giấy. Học khu có thể chấp nhận yêu cầu này cho bất kỳ việc thực hiện nào cho tối đa ba phần trăm số học sinh ghi danh trong học khu. Các yêu cầu sẽ được chấp nhận theo thứ tự chúng được nhận.

Phải nộp yêu cầu thi dạng giấy cho kỳ thi STAAR hoặc EOC vào mùa thu không muộn hơn ngày 15 tháng 9 mỗi năm học.

Phải nộp yêu cầu thi dạng giấy cho kỳ thi STAAR hoặc EOC vào mùa xuân không muộn hơn ngày 1 tháng 12 mỗi năm học.

#### **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa dành cho Học sinh trong các Chương trình Đặc biệt**

Một số học sinh nhất định - một số bị khuyết tật và một số được phân loại là học sinh song ngữ cần thiết - có thể đủ điều kiện để được miễn, điều chỉnh, hoặc hoãn thi. Để biết thêm thông tin, hãy gặp hiệu trưởng, cố vấn trường học hoặc giám đốc giáo dục đặc biệt.

STAAR Alternate 2 có sẵn cho những học sinh đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt đáp ứng các tiêu chí nhất định do tiểu bang thiết lập theo quyết định của ủy ban ARD của học sinh.

Admission, review, and dismissal (ARD) committee dành cho học sinh nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ xác định xem liệu việc thực hiện thành công các bài đánh giá EOC có cần thiết để tốt nghiệp theo các tiêu chuẩn được xác định trong quy định của tiểu bang và kế hoạch tốt nghiệp cá nhân (PGP) của học sinh hay không. [Tham khảo **Tốt nghiệp** trên trang 60.]

STAAR tiếng Tây Ban Nha có sẵn cho những học sinh đủ điều kiện mà phiên bản STAAR tiếng Tây Ban Nha là thước đo thích hợp nhất cho sự tiến bộ học tập của các em.

Để biết thêm thông tin, hãy gặp hiệu trưởng, cố vấn trường học hoặc giám đốc giáo dục đặc biệt.

### **Không Đạt Yêu cầu Bắt buộc ở bài thi STAAR hoặc EOC**

Nếu học sinh không thực hiện đạt tiêu chuẩn trong bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang ở bất kỳ môn học nào, học khu sẽ cung cấp chương trình giảng dạy tăng cường cho học sinh đó trong năm học tiếp theo bằng cách:

- Chỉ định học sinh cho một giáo viên được chứng nhận là giáo viên giỏi, gương mẫu, hoặc được công nhận nếu có giáo viên đó trong lớp và môn học của kỳ đánh giá tiểu bang mà học sinh không đạt yêu cầu bắt buộc, hoặc
- Cung cấp giảng dạy bổ sung.

Học sinh có thể được yêu cầu bắt buộc tham gia bất kỳ chương trình giảng dạy bổ sung nào được chỉ định trước hoặc sau giờ học hoặc trong mùa hè.

Khi một học sinh không thực hiện tốt bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang trong cùng một môn học trong hai năm trở lên, học khu sẽ xây dựng một kế hoạch giáo dục tăng cường. Phụ huynh được khuyến khích tham gia vào việc phát triển kế hoạch này.

### **Kế hoạch Tốt nghiệp Cá nhân - Học sinh Trung học Cơ sở**

Đối với một học sinh *trung học cơ sở* không đạt yêu cầu bắt buộc trong kỳ thi bắt buộc của tiểu bang, viên chức nhà trường sẽ chuẩn bị kế hoạch tốt nghiệp cá nhân (PGP).

Các viên chức nhà trường cũng sẽ tạo một PGP cho một học sinh *trung học cơ sở* được học khu xác định là không có khả năng lấy được bằng tốt nghiệp trung học trong vòng năm năm kể từ khi nhập học trung học. Kế hoạch sẽ, trong số các hạng mục khác:

- Xác định mục tiêu giáo dục của học sinh.
- Giải quyết những mong đợi về giáo dục của phụ huynh đối với học sinh.
- Vạch ra chương trình giảng dạy chuyên sâu cho học sinh.

[Tham khảo *hiệu trưởng* và quy chế EIF(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

Đối với học sinh nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt, IEP của học sinh có thể đóng vai trò là PGP của học sinh và do đó sẽ được ủy ban ARD của học sinh phát triển.

[Tham khảo **Kế hoạch Tốt nghiệp Cá nhân** trên trang 63 để biết thông tin liên quan đến việc xây dựng kế hoạch tốt nghiệp cá nhân cho học sinh trung học.]

## **An toàn (Tất cả các Cấp Lớp)**

Sự an toàn của học sinh trong khuôn viên trường, tại các sự kiện liên quan đến trường học, và trên các phương tiện đưa đón của học khu là ưu tiên hàng đầu của học khu. Sự hợp tác của học sinh là điều cần thiết để bảo đảm an toàn cho trường học. Một học sinh phải:

- Tránh hành vi có thể khiến học sinh hoặc người khác gặp nguy hiểm.
- Tuân theo tất cả các tiêu chuẩn hành vi trong cuốn sổ tay này và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh hoặc do nhân viên học khu đặt ra.
- Giúp bảo vệ khuôn viên trường bằng cách đóng, chốt, và khóa tất cả các cửa bên ngoài trừ khi cửa được nhân viên học khu tích cực giám sát.
- Làm theo hướng dẫn của giáo viên và nhân viên khác của học khu về cửa lớp học.
- Luôn cảnh giác với bất kỳ mối nguy hiểm nào về an toàn, chẳng hạn như những kẻ đột nhập vào khuôn viên trường hoặc các mối đe dọa do bất kỳ người nào thực hiện đối với học sinh hoặc nhân viên, đồng thời báo cáo kịp thời mọi sự cố cho nhân viên học khu. Học sinh và phụ huynh có thể báo cáo ẩn danh về những lo ngại về an toàn thông qua Anonymous Alerts tại <https://www.anonymousalerts.com/garlandisd/Mobile/>.
- Biết các tuyến đường và tín hiệu sơ tán khẩn cấp.
- Làm ngay theo hướng dẫn của giáo viên, tài xế xe buýt, và các nhân viên khác của học khu đang giám sát phúc lợi của học sinh.

### **Bảo hiểm Tai nạn**

Ngay sau khi năm học bắt đầu, phụ huynh sẽ có cơ hội mua bảo hiểm tai nạn giá rẻ để giúp trang trải chi phí y tế trong trường hợp con mình bị thương.

### **Bảo hiểm cho Career and Technical Education (CTE)**

Học khu có thể mua bảo hiểm tai nạn, trách nhiệm pháp lý, hoặc bảo hiểm xe cho học sinh và doanh nghiệp tham gia vào các chương trình CTE của học khu.

### **Diễn tập Chuẩn bị: Sơ tán, Thời tiết Khắc nghiệt, và Các Trường hợp Khẩn cấp Khác**

Định kỳ, nhà trường sẽ tiến hành diễn tập chuẩn bị cho các thủ tục khẩn cấp. Khi có hiệu lệnh hoặc báo động vang lên, học sinh cần tuân theo sự hướng dẫn của giáo viên hoặc người phụ trách một cách nhanh chóng, lặng lẽ, và có trật tự.

### **Đào tạo về sự Chuẩn bị: CPR và Chăm Máu**

Học khu sẽ cung cấp giảng dạy về CPR và cách sử dụng automated external defibrillator (AED) (máy khử rung tim ngoài tự động) ít nhất một lần cho học sinh ghi danh từ lớp 7-12. Chương trình giảng dạy có thể được cung cấp như một phần của bất kỳ khóa học nào và không bắt buộc phải có chứng chỉ CPR hoặc AED.

Học khu hàng năm sẽ cung cấp giảng dạy cho học sinh lớp 7-12 về cách sử dụng các trạm kiểm soát cầm máu để ứng phó với chấn thương. Để biết thêm thông tin, tham khảo:

- [Homeland Security's Stop the Bleed \(Chương trình Dừng Chảy Máu của An ninh Nội địa\)](https://www.dhs.gov/stopthebleed) (<https://www.dhs.gov/stopthebleed>)
- [Stop the Bleed Texas \(Chương trình Dừng Chảy Máu của Texas\)](https://stopthebleedtexas.org/) (<https://stopthebleedtexas.org/>)

## Thông tin và Điều trị Y tế Khẩn cấp

Mỗi năm, tất cả các bậc phụ huynh đều bắt buộc hoàn thành mẫu ủy quyền chăm sóc y tế, cung cấp sự đồng ý bằng văn bản của phụ huynh để được điều trị khẩn cấp và thông tin về dị ứng với thuốc hoặc dược phẩm. Phụ huynh nên liên lạc với y tá của trường để cập nhật thông tin chăm sóc khẩn cấp (tên bác sĩ, số điện thoại khẩn cấp, dị ứng, v.v.).

Học khu có thể đồng ý điều trị y tế, bao gồm cả điều trị nha khoa, nếu cần thiết, cho học sinh nếu:

- Học khu đã nhận được sự cho phép bằng văn bản từ người có quyền đồng ý;
- Người đó không thể liên lạc được; và
- Người đó chưa đưa ra thông báo thực tế ngược lại cho học khu.

Mẫu ủy quyền chăm sóc khẩn cấp sẽ được học khu sử dụng khi không thể liên lạc được với phụ huynh hoặc người được ủy quyền của học sinh. Học sinh có thể đưa ra sự đồng ý nếu được luật pháp hoặc lệnh của tòa án cho phép.

Bất kể sự ủy quyền của phụ huynh để học khu đồng ý điều trị y tế, nhân viên của học khu sẽ liên lạc với các dịch vụ y tế khẩn cấp để cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp khi pháp luật bắt buộc hoặc khi thấy cần thiết, chẳng hạn như để tránh tình huống đe dọa tính mạng.

## Thông tin Đóng cửa Trường học Khẩn cấp

Hàng năm, phụ huynh bắt buộc hoàn thành mẫu tan trường khẩn cấp để cung cấp thông tin liên lạc trong trường hợp học khu cần thông báo cho phụ huynh về việc tan trường sớm, mở cửa muộn, hoặc hạn chế vào trường vì thời tiết khắc nghiệt, mối đe dọa an ninh, hoặc lý do khẩn cấp khác.

Học khu sẽ dựa vào thông tin liên lạc trong hồ sơ của học khu để liên lạc với phụ huynh trong tình huống khẩn cấp, có thể bao gồm các tin nhắn tự động hoặc thời gian thực. Việc thông báo cho trường học của con quý vị khi số điện thoại thay đổi là rất quan trọng. Luật tiểu bang bắt buộc phụ huynh phải cập nhật thông tin liên lạc trong vòng hai tuần sau ngày thông tin thay đổi.

Nếu trường học phải đóng cửa, trì hoãn mở cửa, hoặc hạn chế quyền vào tòa nhà vì trường hợp khẩn cấp, học khu cũng sẽ cảnh báo cộng đồng theo những cách sau: trang web GISD, trên các nền tảng truyền thông xã hội chính thức của GISD (Facebook, Twitter, Instagram), các đài phát thanh và truyền hình địa phương cũng như các trang web của họ cũng như cuộc gọi điện thoại, tin nhắn hoặc email của Skylert. Tin nhắn Skylert phụ thuộc vào những gì phụ huynh chọn tham gia khi ghi danh cho học sinh của mình.

[Tham khảo **Thông tin Liên lạc của Phụ huynh** trên trang 41 và **Liên lạc Khẩn cấp Tự động** trên trang 42.]

## **SAT, ACT và các bài Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa Khác**

[Tham khảo **Kiểm tra Tiêu chuẩn hóa** trên trang 95.]

## **Thay đổi Lịch học (Cấp Trung học Cấp hai/Trung học Cơ sở và Trung học)**

Tất cả học sinh phải đến trường và duy trì lịch học/khóa học để hoàn thành mỗi khoảng thời gian trong ngày. Đôi khi, hiệu trưởng hoặc người được hiệu trưởng chỉ định có thể đưa ra các trường hợp ngoại lệ đối với học sinh từ lớp 9–12 mà đáp ứng các tiêu chí cụ thể và nhận được sự đồng ý của phụ huynh để ghi danh theo lịch trình ít hơn một ngày.

Các trường có thể chỉ định một khoảng thời gian để có thể nộp đơn yêu cầu thay đổi lịch học vào cuối chu kỳ chấm điểm đầu tiên hoặc cuối học kỳ đầu tiên. Nếu có những trường hợp đặc



biệt, chẳng hạn như học sinh mới hoặc học sinh chuyển trường, xung đột về lịch trình tổng thể, hoặc bổ sung khóa học cho học sinh cuối cấp sắp tốt nghiệp, hiệu trưởng hoặc người được hiệu trưởng chỉ định có thể chấp thuận (những) thay đổi lịch trình cần thiết.

### **Cơ sở Vật chất Trường học**

#### **Kế hoạch Quản lý Asbestos (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu nỗ lực làm việc để duy trì sự tuân thủ luật pháp liên bang và tiểu bang quản lý asbestos trong các tòa nhà trường học. Bản sao kế hoạch quản lý asbestos của học khu có sẵn tại văn phòng hành chính trung tâm. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào hoặc muốn xem xét kế hoạch của học khu chi tiết hơn, vui lòng liên lạc với điều phối viên asbestos được chỉ định của học khu:

Frank Bayardo  
Director Maintenance (Giám đốc Bảo trì)  
701 N. First Street Garland, TX 75040-5705  
fbayardo@garlandisd.net  
972-487-4125

#### **Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu tham gia School Breakfast Program (Chương trình Bữa ăn sáng tại Trường) và National School Lunch Program (Chương trình Bữa ăn trưa tại Trường học Quốc gia) và cung cấp cho học sinh các bữa ăn cân bằng dinh dưỡng hàng ngày theo các tiêu chuẩn được quy định trong luật tiểu bang và liên bang.

Một số học sinh đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí và giảm giá dựa trên nhu cầu tài chính. Thông tin về sự tham gia của học sinh được bảo mật. Học khu có thể chia sẻ thông tin như tên của học sinh và tình trạng đủ điều kiện để giúp ghi danh học sinh đủ điều kiện vào Medicaid hoặc children's health insurance program (CHIP) (chương trình bảo hiểm sức khỏe trẻ em) của tiểu bang trừ khi phụ huynh học sinh yêu cầu không tiết lộ thông tin của học sinh.

Học sinh tham gia sẽ được cung cấp các lựa chọn bữa ăn giống như các bạn cùng lứa và sẽ không được đối xử khác biệt với các bạn cùng lứa.

Để ghi danh dịch vụ bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá: Trực tuyến tại [schoolcafe.com/garlandisd](http://schoolcafe.com/garlandisd)

Nếu có thắc mắc, hãy liên lạc:

Student Nutrition Services (Dịch vụ Dinh dưỡng Học sinh)  
Kimberly Speed  
701 N. First Street, Garland, TX 75040  
asksns@garlandisd.net  
972-494-8322

[Tham khảo quy chế CO để biết thêm thông tin.]

Phụ huynh nên liên tục theo dõi số dư tài khoản bữa ăn của con mình. Khi tài khoản bữa ăn của học sinh hết số dư, học khu sẽ thông báo cho phụ huynh. Học sinh có thể tiếp tục mua bữa ăn theo thời gian ân hạn do ban quản trị nhà trường quy định. Học khu sẽ gửi cho phụ huynh lịch trình trả nợ cho bất kỳ số dư tài khoản nào còn tồn đọng và đơn ghi danh các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.

Nếu học khu không thể đạt được thỏa thuận với phụ huynh học sinh về việc bổ sung tài khoản bữa ăn và thanh toán bất kỳ số dư nào còn tồn đọng, học sinh sẽ nhận được một bữa ăn. Học khu sẽ cố gắng hết sức để tránh gây sự chú ý đến cho học sinh.



Thông tin sau đây được công bố theo yêu cầu bắt buộc của USDA để tham gia National School Lunch Program:

“Theo luật dân quyền liên bang và các quy định và quy chế về quyền dân sự của U.S. Department of Agriculture (USDA), tổ chức này bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm bản dạng giới và khuynh hướng tình dục), tình trạng khuyết tật, tuổi, hoặc trả đũa hoặc trả thù cho hoạt động dân quyền trước đó.

“Thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Người khuyết tật cần các phương tiện liên lạc thay thế để lấy thông tin chương trình (ví dụ: chữ nổi Braille, chữ in lớn, băng ghi âm, Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ), nên liên lạc với cơ quan tiểu bang hoặc địa phương chịu trách nhiệm quản lý chương trình hoặc TARGET Center của USDA theo số (202) 720- 2600 (thoại và TTY) hoặc liên lạc với USDA thông qua Federal Relay Service (Dịch vụ Chuyển tiếp Liên bang) theo số (800) 877-8339.

“Để nộp đơn khiếu nại về phân biệt đối xử trong chương trình, Người khiếu nại phải điền vào Mẫu AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form (Mẫu Khiếu nại về Phân biệt đối xử trong Chương trình USDA). Mẫu này có thể lấy trực tuyến tại:

<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, từ bất kỳ văn phòng USDA nào, bằng cách gọi đến số (866) 632-9992 hoặc bằng cách viết thư gửi tới USDA. Thư phải có tên, địa chỉ, số điện thoại của người khiếu nại, và mô tả bằng văn bản về hành động bị cáo buộc phân biệt đối xử với đủ chi tiết để thông báo cho Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) (Trợ lý Bộ trưởng về Quyền Dân sự) về tính chất và ngày tháng của hành vi vi phạm dân quyền bị cáo buộc. Mẫu hoặc thư AD-3027 đã hoàn thành phải được gửi tới USDA qua đường:

**1. bưu điện:**

U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; hoặc

**2. fax:**

(833) 256-1665 or (202) 690-7442; hoặc

**3. email:**

[Program.Intake@usda.gov](mailto:Program.Intake@usda.gov)

"Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng."

Cơ quan tiểu bang chịu trách nhiệm quản lý chương trình là [Texas Department of Agriculture](https://www.texasagriculture.gov/Home/Contact-Us) (<https://www.texasagriculture.gov/Home/Contact-Us>), được liên lạc theo số (800) TELL-TDA (835-5832) hoặc (800) 735-2989 (TTY).

Cơ quan địa phương quản lý chương trình là học khu. Tham khảo **Tuyên bố Không Phân biệt đối xử** trang 80 để biết tên và thông tin liên lạc của điều phối viên Tiêu đề IX, điều phối viên ADA/Mục 504, và tổng giám đốc học khu về những quan tâm khác về phân biệt đối xử.

***Máy Bán hàng Tự động (Tất cả các Cấp Lớp)***

Học khu đã thông qua và thi hành các quy chế của tiểu bang và liên bang về dịch vụ thực phẩm, bao gồm các hướng dẫn hạn chế học sinh sử dụng máy bán hàng tự động. Để biết thêm thông tin về các quy chế và hướng dẫn này, hãy gặp quản trị viên trường. [Tham khảo quy chế FFA để biết thêm thông tin.]

## **Kế hoạch Quản lý Dịch hại (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu phải tuân theo các thủ tục integrated pest management (quản lý dịch hại tổng hợp) (IPM) để kiểm soát sâu bệnh trên sân trường. Mặc dù học khu cố gắng sử dụng các phương pháp an toàn và hiệu quả nhất để quản lý sâu bệnh, bao gồm nhiều biện pháp kiểm soát không dùng hóa chất, việc sử dụng thuốc trừ sâu định kỳ trong nhà và ngoài trời đôi khi là cần thiết để bảo đảm môi trường học đường an toàn, không có sâu bệnh.

Tất cả thuốc trừ sâu được sử dụng đều được U.S. Environmental Protection Agency (Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ) ghi danh mục đích sử dụng và chỉ được sử dụng bởi những người phun thuốc trừ sâu được chứng nhận. Ngoại trừ trường hợp khẩn cấp, các biển báo sẽ được dán 48 giờ trước khi sử dụng trong nhà. Tất cả các lần sử dụng ngoài trời sẽ được đăng tại thời điểm điều trị và các biển báo sẽ được giữ nguyên cho đến khi an toàn để vào khu vực.

Phụ huynh có thắc mắc hoặc muốn được thông báo về thời gian và loại ứng dụng trước khi sử dụng thuốc trừ sâu trong khu vực phân bổ trường học của con mình có thể liên lạc với điều phối viên IPM của học khu:

Mike Bingham

IPM Coordinator (Điều phối viên IPM)

Marvin Padgett Auxiliary Services Center | 701 N. First Street | Garland, TX 75040

[mwbingha@garlandisd.net](mailto:mwbingha@garlandisd.net)

972-487-4162

## **Hạnh kiểm Trước và Sau giờ Học (Tất cả các Cấp Lớp)**

Giáo viên và quản trị viên có toàn quyền đối với hạnh kiểm của học sinh trong các hoạt động trước hoặc sau giờ học. Cho dù hoạt động của trường diễn ra trong hay ngoài khuôn viên học khu, học sinh đều phải tuân theo các quy tắc hạnh kiểm tương tự áp dụng trong ngày học. Hành vi sai trái sẽ phải chịu hậu quả do Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh hoặc bất kỳ tiêu chuẩn hành vi nghiêm ngặt hơn nào do nhà tài trợ thiết lập cho những người tham gia ngoại khóa.

## **Thư viện (Tất cả các Cấp Lớp)**

Thư viện mở cửa cho học sinh sử dụng độc lập theo chỉ định của hiệu trưởng trường và có giấy phép giáo viên.

## **Sử dụng Hành lang trong Giờ Học (Tất cả các Cấp Lớp)**

Trong giờ học, không được phép lảng vảng hoặc đứng trong hành lang, và học sinh phải có thể ra vào hành lang để ra ngoài lớp học vì bất kỳ mục đích gì. Việc không đạt được giấy phép sẽ dẫn đến biện pháp kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

## **Việc Sử dụng của Học sinh Trước và Sau giờ Học (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học sinh sẽ có thể tiếp cận một số khu vực nhất định của trường trước và sau giờ học vì những mục đích cụ thể. Học sinh bắt buộc ở lại khu vực nơi hoạt động của họ được lên kế hoạch diễn ra.

Trừ khi giáo viên hoặc nhà tài trợ giám sát hoạt động cho phép, học sinh sẽ không được phép đi đến khu vực khác của tòa nhà hoặc khuôn viên trường.

Học sinh phải rời khỏi khuôn viên trường ngay sau khi tan học vào buổi chiều, trừ khi học sinh tham gia vào một hoạt động dưới sự giám sát của giáo viên hoặc nhân viên được ủy quyền khác hoặc người lớn.

## **Cuộc họp của các Nhóm Liên quan đến Nhóm Ngoài Chương trình Giảng dạy (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Các nhóm không liên quan đến chương trình giảng dạy do học sinh tổ chức, do học sinh lãnh đạo, được phép gặp nhau trong thời gian do hiệu trưởng chỉ định trước và sau giờ học. Các nhóm này phải tuân thủ các yêu cầu bắt buộc của quy chế FNAB(LOCAL).

Danh sách các nhóm này có sẵn tại văn phòng hiệu trưởng.

### **Chuyến đi Thực địa do Nhà trường Tài trợ (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu định kỳ đưa học sinh đi thực địa vì mục đích giáo dục. Những trải nghiệm giáo dục này là sự mở rộng của việc học tập diễn ra trong trường học và do đó, các quy trình và thủ tục của trường và học khu có hiệu lực vì lợi ích giáo dục và an toàn của tất cả học sinh.

Phụ huynh phải cho phép học sinh tham gia chuyến đi thực địa.

Học khu có thể bắt buộc phụ huynh cung cấp thông tin về nhà cung cấp dịch vụ y tế và bảo hiểm của học sinh, đồng thời cũng có thể bắt buộc phụ huynh ký giấy miễn trừ cho phép điều trị y tế khẩn cấp trong trường hợp học sinh bị tai nạn hoặc bị bệnh trong chuyến đi thực địa.

Học khu có thể bắt buộc một khoản phí để học sinh tham gia chuyến đi thực địa không bắt buộc như một phần của chương trình hoặc khóa học giáo dục cơ bản để trang trải các chi phí như đi lại, vào cửa và ăn uống; tuy nhiên, học sinh sẽ không bị từ chối tham gia vì nhu cầu tài chính. Tham khảo **Lệ phí (Tất cả các Cấp Lớp)** trên trang 58 để biết thêm thông tin.

Học khu không chịu trách nhiệm hoàn trả phí đã trả trực tiếp cho nhà cung cấp bên thứ ba.

### **Các Khám xét**

#### **Khám xét nói Chung (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để thúc đẩy sự an toàn của học sinh và các trường học không có ma túy, các quan chức học khu đôi khi có thể tiến hành khám xét.

Quan chức học khu có thể khám xét học sinh, đồ đạc, và xe cộ của học sinh theo luật pháp và quy chế của học khu. Việc khám xét học sinh sẽ được tiến hành mà không có sự phân biệt đối xử, ví dụ như dựa trên sự nghi ngờ hợp lý hoặc sự đồng ý tự nguyện hoặc theo quy chế của học khu quy định các thủ tục an ninh không đáng nghi ngờ, bao gồm cả việc sử dụng máy dò kim loại.

Theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, học sinh phải chịu trách nhiệm về những đồ vật bị cấm mà học sinh sở hữu, bao gồm cả những đồ vật trong đồ dùng cá nhân của mình hoặc trong các xe đồ trong khuôn viên học khu.

Nếu có sự nghi ngờ hợp lý để tin rằng việc khám xét người, đồ đạc, hoặc xe của học sinh sẽ tiết lộ bằng chứng vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, thì quan chức học khu có thể tiến hành khám xét theo luật pháp và các quy định của học khu.

#### **Tài sản Học khu (Tất cả các Cấp Lớp)**

Bàn học, tủ khóa, công nghệ do học khu cung cấp, và các vật dụng tương tự là tài sản của học khu và được cung cấp cho học sinh sử dụng để thuận tiện. Tài sản của học khu có thể bị khám xét hoặc kiểm tra bất cứ lúc nào mà không cần thông báo. Học sinh không có kỳ vọng về sự riêng tư trong tài sản của học khu.

Học sinh chịu trách nhiệm về bất kỳ đồ vật nào được tìm thấy trong tài sản của học khu được cung cấp cho học sinh mà bị cấm theo luật pháp, quy chế của học khu, hoặc Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

### **Máy Dò Kim loại (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để duy trì một môi trường học tập an toàn và có kỷ luật, học khu có quyền bắt buộc học sinh kiểm tra bằng máy dò kim loại khi vào khuôn viên học khu và tại các hoạt động ngoài khuôn viên trường, do nhà trường tài trợ.

### **Thiết bị Viễn thông và các Thiết bị Điện tử Khác (Tất cả các Cấp Lớp)**

Việc sử dụng thiết bị và hệ thống mạng của học khu không phải riêng tư và sẽ được học khu giám sát. [Tham khảo quy chế CQ để biết thêm thông tin.]

Mọi việc khám xét thiết bị điện tử cá nhân sẽ được tiến hành theo quy định của pháp luật, và thiết bị có thể bị tịch thu để thực hiện khám xét hợp pháp. Thiết bị bị tịch thu có thể được chuyển cho cơ quan thực thi pháp luật để xác định xem có phạm tội hay không.

[Tham khảo **Thiết bị Điện tử và Tài nguyên Công nghệ** trên trang 54 và quy chế FNF(LEGAL) để biết thêm thông tin.]

### **Chó được Huấn luyện (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu có thể sử dụng chó đã được huấn luyện để sàng lọc các mặt hàng bị che giấu, bị cấm, bao gồm cả ma túy và bia rượu. Sàng lọc do chó được huấn luyện thực hiện sẽ không được thông báo trước. Chó sẽ không được sử dụng với học sinh, nhưng học sinh có thể bắt buộc để đồ đạc cá nhân ở khu vực sẽ được kiểm tra, chẳng hạn như lớp học, tủ đựng đồ, hoặc xe. Nếu một con chó cảnh báo về một đồ vật hoặc một khu vực, nó có thể bị các quan chức học khu khám xét.

### **Xe trong Trường học (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Nếu xe bị khám xét bị khóa, học sinh sẽ bắt buộc phải mở xe đó. Nếu học sinh từ chối, học khu sẽ liên lạc với phụ huynh học sinh. Nếu phụ huynh cũng từ chối cho phép khám xét chiếc xe, học khu có thể chuyển vấn đề sang cơ quan thực thi pháp luật. Học khu có thể liên lạc với cơ quan thực thi pháp luật ngay cả khi được phép khám xét. Việc không đồng ý khám xét sẽ dẫn đến việc bị tước quyền đỗ xe.

### **Quấy rối Tình dục**

[Tham khảo **Bạo lực Hẹn hò, Phân biệt đối xử, Quấy rối, và Trả thù** trên trang 48.]

### **Chương trình Đặc biệt (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu cung cấp các chương trình đặc biệt dành cho học sinh có năng khiếu và tài năng, học sinh vô gia cư, học sinh được nhận nuôi dưỡng, học sinh song ngữ, học sinh nhập cư, học sinh song ngữ cần thiết, học sinh được chẩn đoán mắc chứng khó đọc, và học sinh khuyết tật. Điều phối viên của mỗi chương trình có thể trả lời các câu hỏi về yêu cầu bắt buộc đủ điều kiện, cũng như các chương trình và dịch vụ được cung cấp trong học khu hoặc bởi các tổ chức khác. Học sinh hoặc phụ huynh có thắc mắc về các chương trình này nên liên lạc với Garland Independent School District theo số 972-494-8201 hoặc truy cập [www.garlandisd.net](http://www.garlandisd.net).

**Talking Book Program (Chương trình Sách Nói)** (<https://www.tsl.texas.gov/tbp/index.html>) của Texas State Library and Archives Commission (Ủy ban Lưu trữ và Thư viện Tiểu bang Texas) cung cấp sách nói miễn phí cho người dân Texas đủ điều kiện, bao gồm cả học sinh bị khuyết tật về thị giác, thể chất, hoặc đọc như chứng khó đọc.

## Kiểm tra Tiêu chuẩn hoá

### SAT/ACT (Scholastic Aptitude Test and American College Test) (Bài kiểm tra Năng lực Học thuật và bài Kiểm tra Đại học Mỹ)

Nhiều trường đại học yêu cầu bắt buộc American College Test (ACT) hoặc Scholastic Aptitude Test (SAT) để được tuyển sinh. Những đánh giá này thường được thực hiện vào cuối năm học cơ sở. Học sinh được khuyến khích nói chuyện với cố vấn nhà trường ngay từ đầu năm học cơ sở để tìm hiểu về những đánh giá này và xác định kỳ thi thích hợp để thực hiện. Preliminary SAT (PSAT) và ACT-Aspire là các bài đánh giá chuẩn bị và sẵn sàng tương ứng cho SAT và ACT.

**Lưu ý:** Những đánh giá này có thể giúp học sinh đủ điều kiện nhận được sự công nhận về thành tích trên bảng điểm của học sinh theo chương trình tốt nghiệp dự bị và có thể đủ điều kiện để thay thế cho yêu cầu bắt buộc kiểm tra cuối khóa trong một số trường hợp nhất định. Thành tích của học sinh ở một mức độ nhất định trong kỳ thi SAT hoặc ACT cũng khiến học sinh đó đủ điều kiện tự động được nhận vào một cơ sở giáo dục đại học công lập ở Texas.

### Đánh giá TSI (Texas Success Initiative) (Sáng kiến Thành công Texas)

Trước khi ghi danh vào một trường cao đẳng hoặc đại học công lập Texas, hầu hết học sinh phải làm bài kiểm tra tiêu chuẩn được gọi là đánh giá Texas Success Initiative (TSI). TSI đánh giá các kỹ năng đọc, toán, và viết mà sinh viên năm thứ nhất cần có để học tập hiệu quả khi là sinh viên đại học tại các trường cao đẳng và đại học công lập Texas. Việc đánh giá này cũng có thể được yêu cầu bắt buộc trước khi học sinh ghi danh vào một khóa học tín chỉ kép do học khu cung cấp. Đạt được điểm chuẩn nhất định trong bài đánh giá này cũng có thể miễn một số yêu cầu bắt buộc đánh giá cuối khóa trong một số trường hợp hạn chế.

### Diễn giả Học sinh (Tất cả các Cấp Lớp)

Học khu cung cấp cho học sinh cơ hội để giới thiệu các sự kiện sau đây của trường: thông báo khai mạc và lời chào mừng ngày học, các cuộc pep rallies (tập hợp khích lệ), và các sự kiện nội bộ. Nếu học sinh đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện và muốn giới thiệu một trong các sự kiện của trường được liệt kê ở trên, học sinh đó phải nộp tên của mình theo quy chế FNA(LOCAL).

[Tham khảo **Tốt nghiệp** trên trang 60 để biết thông tin liên quan đến diễn giả học sinh tại lễ tốt nghiệp và quy chế FNA(LOCAL) về các cơ hội diễn thuyết khác.]

### Học Hè (Tất cả các Cấp Lớp)

Tìm hiểu về các cơ hội giáo dục dành cho học sinh trong kỳ nghỉ hè bằng cách truy cập trang web của chúng tôi: <https://garlandisd.net/programs-services/summer-learning-and-enrichment>

### Đi trễ (Tất cả các Cấp Lớp)

Học sinh nào đến lớp muộn sẽ bị coi là vắng mặt một phần trong ngày. Lượng thời gian sẽ khác nhau tùy theo lịch trình của từng trường. Biểu đồ dưới đây cho biết học sinh có thể đi học muộn bao nhiêu phút sau khi chuông reo thì được tính là vắng mặt một phần trong ngày.

Cấp	Số phút sau Chuông reo
Trung học	20 phút
Trung học cơ sở	10 phút

Tiểu học	10 phút
----------	---------

### **Sách giáo khoa, Sách giáo khoa Điện tử, Thiết bị Công nghệ, và Tài liệu Giảng dạy Khác (Tất cả các Cấp Lớp)**

Tài liệu giảng dạy là bất kỳ tài nguyên nào được sử dụng trong giảng dạy trên lớp như một phần của chương trình giảng dạy bắt buộc, chẳng hạn như sách giáo khoa, sách bài tập, thiết bị máy tính, phần mềm, hoặc dịch vụ trực tuyến.

Học khu lựa chọn tài liệu giảng dạy phù hợp với luật pháp và quy chế EFA của tiểu bang.

Học khu cung cấp miễn phí các tài liệu giảng dạy đã được chấp thuận cho học sinh đối với từng môn học hoặc lớp học. Học sinh phải bảo quản tài liệu giảng dạy một cách cẩn thận theo chỉ dẫn của giáo viên.

Nếu học sinh cần một máy tính vẽ đồ thị cho một khóa học và học khu không cung cấp, học sinh có thể sử dụng ứng dụng máy tính có khả năng vẽ đồ thị trên điện thoại, máy tính xách tay, máy tính bảng, hoặc thiết bị điện toán khác.

Học sinh được cấp đồ vật bị hư hỏng phải báo cáo tình trạng hư hại cho giáo viên.

Bất kỳ học sinh nào không trả lại món đồ hoặc trả lại món đồ trong tình trạng không thể chấp nhận được sẽ mất quyền nhận sách giáo khoa và thiết bị công nghệ miễn phí cho đến khi món đồ đó được trả lại hoặc phụ huynh bồi thường thiệt hại. Tuy nhiên, học sinh sẽ được cung cấp các tài nguyên và thiết bị giảng dạy cần thiết để sử dụng ở trường trong ngày học.

Để biết thông tin về sách thư viện và các tài nguyên khác mà học sinh có thể tự nguyện truy cập, tham khảo **Thư viện (Tất cả các Cấp Lớp)** trên trang 92.

### **Chuyển giao (Tất cả các Cấp Lớp)**

Hiệu trưởng được phép chuyển học sinh từ lớp này sang lớp khác.

Tổng giám đốc học khu được ủy quyền điều tra và chấp thuận việc chuyển trường giữa các trường.

[Tham khảo **Chuyển giao/Chỉ định An toàn** trên trang 18, **Bắt nạt** trên trang 31, và **Học sinh gặp Khó khăn trong Học tập hoặc Cần Dịch vụ Giáo dục Đặc biệt hoặc Dịch vụ theo Mục 504** trên trang 21, cho các lựa chọn chuyển giao khác.]

### **Phương tiện Vận chuyển (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Chuyến đi do Nhà trường Tài trợ**

Học sinh tham gia các chuyến đi do nhà trường tài trợ phải sử dụng phương tiện vận chuyển do nhà trường cung cấp để đến và về từ sự kiện. Tuy nhiên, theo thủ tục của trường, phụ huynh có thể cung cấp sự đồng ý bằng văn bản cho con mình đi cùng hoặc được ra về sau sự kiện với phụ huynh hoặc người lớn khác do phụ huynh chỉ định. [Tham khảo **Chuyến đi Thực địa do Nhà trường Tài trợ** trên trang 93.]

#### **Xe buýt và các Phương tiện Vận chuyển Khác của Trường**

Học khu cung cấp dịch vụ đưa đón bằng xe buýt của trường cho tất cả học sinh đủ điều kiện sống trong khu vực đưa đón được chỉ định cho cơ sở trường của mình và cho bất kỳ học sinh nào đang trong tình trạng vô gia cư. Dịch vụ này được cung cấp miễn phí cho học sinh.



Các tuyến và điểm dừng xe buýt sẽ được chỉ định hàng năm. Mọi thay đổi tiếp theo sẽ được đăng tại trường và trên trang web của học khu. Vì sự an toàn của tài xế và tất cả hành khách, học sinh chỉ được lên xe của học khu tại các điểm dừng được phép và tài xế chỉ được thả hành khách tại các điểm dừng được phép.

Phụ huynh có thể chỉ định cơ sở chăm sóc trẻ em hoặc nơi ở của ông bà làm địa điểm đón và trả thường xuyên cho con mình. Địa điểm được chỉ định phải là điểm dừng được chấp thuận trên tuyến đường đã được chấp thuận. Để biết thông tin về các tuyến và điểm dừng xe buýt hoặc chỉ định địa điểm đón hoặc trả thay thế, hãy liên lạc với [Transportation Department](#) theo số 972-494-8530.

Học sinh phải hỗ trợ nhân viên học khu trong việc bảo đảm xe buýt và các phương tiện khác của học khu sạch sẽ và an toàn. Khi đi trên các phương tiện của học khu, học sinh phải tuân theo các tiêu chuẩn hành vi được thiết lập trong cuốn sổ tay này và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Học sinh phải:

- Luôn tuân theo chỉ dẫn của tài xế.
- Lên xuống xe có trật tự tại điểm dừng được chỉ định.
- Không để chân, sách, hộp đựng nhạc cụ, và các đồ vật khác ở lối đi.
- Không làm hỏng xe hoặc thiết bị của xe.
- Không đưa đầu, bàn tay, cánh tay, hoặc chân ra ngoài cửa sổ, giữ bất kỳ đồ vật nào ra ngoài cửa sổ, hoặc ném đồ vật trong hoặc ngoài xe.
- Không sở hữu hoặc sử dụng bất kỳ hình thức thuốc lá hoặc thuốc lá điện tử nào trên bất kỳ phương tiện vận chuyển nào của học khu.
- Tuân thủ tất cả các nội quy lớp học thông thường.
- Ngồi yên khi xe đang di chuyển.
- Thắt dây an toàn nếu có.
- Chờ tín hiệu của tài xế khi rời khỏi xe và trước khi băng qua phía trước xe.
- Tuân thủ mọi quy tắc khác do người điều khiển phương tiện thiết lập.

Hành vi sai trái sẽ bị trừng phạt theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, bao gồm cả việc mất quyền đi xe của học khu.

[Tham khảo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh về các quy định liên quan đến việc đưa đón đến DAEP.]

### **Phá hoại (Tất cả các Cấp Lớp)**

Không được phép xả rác, làm xấu, hoặc làm hư hỏng tài sản của trường. Học sinh sẽ phải trả tiền cho những thiệt hại do mình gây ra và sẽ phải chịu các thủ tục tố tụng hình sự cũng như các biện pháp kỷ luật theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

### **Máy quay Video (Tất cả các Cấp Lớp)**

Vì mục đích an toàn, học khu sử dụng thiết bị ghi video và ghi âm để theo dõi hành vi của học sinh, kể cả trên xe buýt và tại các khu vực chung trong khuôn viên trường. Học sinh sẽ không được thông báo khi thiết bị đang được sử dụng.

Hiệu trưởng sẽ xem xét các đoạn ghi hình và âm thanh khi cần thiết và ghi lại hành vi sai trái của học sinh. Kỷ luật sẽ được thực hiện theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

Theo luật tiểu bang, phụ huynh của học sinh nhận dịch vụ giáo dục đặc biệt, nhân viên (như thuật ngữ này được định nghĩa theo luật), hiệu trưởng hoặc phó hiệu trưởng hoặc ban quản trị có thể đưa ra yêu cầu bắt buộc bằng văn bản để học khu cung cấp video và thiết bị ghi âm trong một số lớp học giáo dục đặc biệt khép kín. Học khu sẽ đưa ra thông báo trước khi đặt máy quay video trong lớp học hoặc môi trường khác nơi đưa trẻ nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Để biết thêm thông tin hoặc yêu cầu lắp đặt và vận hành thiết bị này, hãy liên lạc với hiệu trưởng hoặc Dr. Tanya Vargas Ramos, Executive Director of Student Support & Specialized Services (Giám đốc Điều hành Dịch vụ Chuyên môn & Hỗ trợ Học sinh), mà học khu đã chỉ định để điều phối việc thực hiện và tuân thủ luật này.

[Tham khảo quy chế EHBAF(LOCAL) để biết thêm thông tin.]

[Tham khảo **Đồng ý Ghi hình hoặc Ghi âm một Học sinh khi Chưa Được Pháp luật Cho phép** trên trang 8 để biết thông tin về video và các bản ghi khác của phụ huynh hoặc khách đến lớp học trực tuyến hoặc trực tiếp.]

### **Khách thăm Trường (Tất cả các Cấp Lớp)**

#### **Khách thăm Nói chung**

Phụ huynh và những người khác được chào đón đến thăm các trường học trong khu vực. Vì sự an toàn của những người trong trường và để tránh gián đoạn thời gian giảng dạy, tất cả khách thăm phải:

- Bắt buộc vào trường bằng cổng chính trừ khi có chỉ dẫn khác của nhân viên học khu.
- Đến văn phòng chính.
- Xuất trình thẻ căn cước.
- Ra khỏi trường bằng lối vào chính và để tất cả các cửa bên ngoài đóng, chốt, và khóa trừ khi có nhân viên học khu tích cực giám sát.
- Tuân thủ tất cả các quy chế và thủ tục hiện hành của học khu.

Tất cả khách đến thăm phải cung cấp thẻ căn cước như bằng lái xe, thẻ căn cước có ảnh khác do cơ quan chính phủ cấp hoặc giấy tờ tùy thân của nhân viên hoặc học sinh do học khu cấp. Một người từ chối cung cấp thẻ căn cước và có vẻ hợp lý là không có lý do chính đáng để có mặt trong khuôn viên của học khu có thể bị đuổi khỏi khuôn viên của học khu.

Các cá nhân chỉ có thể đến thăm lớp học hoặc quan sát hoạt động giảng dạy trực tuyến trong thời gian giảng dạy khi có sự chấp thuận của hiệu trưởng và giáo viên. Khách thăm không được can thiệp vào việc giảng dạy hoặc làm gián đoạn môi trường học tập bình thường.

Tất cả khách thăm phải thể hiện các tiêu chuẩn lịch sự và ứng xử cao nhất. Hành vi gây rối hoặc vi phạm quyền riêng tư của học sinh sẽ không được phép.

[Tham khảo **Đồng ý Ghi hình hoặc Ghi âm một Học sinh khi Chưa Được Pháp luật Cho phép** trên trang 8 để biết thông tin về video và các bản ghi khác của phụ huynh hoặc khách đến lớp học trực tuyến hoặc trực tiếp.]

#### **Người Không được Ủy quyền**

Theo Luật Giáo dục 37.105, quản trị viên trường học, school resource officer (SRO) (nhân viên tài nguyên trường học), hoặc nhân viên cảnh sát học khu có quyền từ chối cho vào hoặc đuổi một người ra khỏi khu vực học khu nếu người đó từ chối rời đi một cách hòa bình theo yêu cầu bắt buộc và:



- Người đó có nguy cơ gây tổn hại đáng kể cho bất kỳ người nào; hoặc
- Người đó cư xử theo cách không phù hợp với môi trường học đường và tiếp tục thực hiện hành vi đó sau khi bị cảnh cáo bằng lời nói rằng hành vi đó không phù hợp và có thể dẫn đến việc bị từ chối cho vào hoặc bị đuổi ra khỏi trường.

Có thể nộp đơn khiếu nại về việc từ chối cho vào hoặc bị trục xuất khỏi khuôn viên của học khu theo quy chế FNG(LOCAL) hoặc GF(LOCAL).

[Tham khảo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.]

### **Khách thăm Tham gia các Chương trình Đặc biệt dành cho Học sinh**

#### ***Nhóm Doanh nghiệp, Dân sự, và Thanh niên***

Học khu có thể mời đại diện từ các hiệp hội yêu nước được liệt kê trong Tiêu đề 36 của Bộ luật Hoa Kỳ để trình bày thông tin cho những học sinh có quan tâm về tư cách thành viên của hiệp hội.

#### ***Ngày hội Nghề nghiệp***

Vào những ngày đặc biệt, học khu mời đại diện từ các trường cao đẳng, đại học, và các cơ sở giáo dục đại học khác, các nhà tuyển dụng tiềm năng, và các nhà tuyển dụng quân sự đến trình bày thông tin cho các học sinh có quan tâm.

#### **Tình nguyện viên (Tất cả các Cấp Lớp)**

Học khu mời và đánh giá cao nỗ lực của các tình nguyện viên sẵn sàng phục vụ học khu và học sinh của chúng tôi.

Nếu quý vị có quan tâm đến hoạt động tình nguyện, vui lòng liên lạc:

Jonathan Armstrong

Coordinator, Family and Community Engagement (Điều phối viên, Sự tham gia của Gia đình và Cộng đồng)

P.O. Box 461407

Garland, TX 75046

[jsarmstr@garlandisd.net](mailto:jsarmstr@garlandisd.net)

972.487.4521

Tùy thuộc vào các trường hợp ngoại lệ theo luật tiểu bang và thủ tục của học khu, học khu bắt buộc kiểm tra lý lịch tiền án của tiểu bang đối với mỗi tình nguyện viên, bao gồm phụ huynh, người giám hộ, hoặc ông bà, của đứa trẻ ghi danh vào học khu. Vì sự an toàn của tất cả học sinh, Garland Independent School District bắt buộc tất cả các tình nguyện viên tiềm năng sẽ làm việc tại bất kỳ khuôn viên trường nào đều phải được Department of Public Safety (DPS) kiểm tra lý lịch. Việc kiểm tra này sẽ được hoàn thành bằng Raptor Volunteer Management System (Hệ thống Quản lý Tình nguyện viên Raptor).

Truy cập trang [Volunteer Application Process page \(trang Quy trình Ghi danh Tình nguyện viên\)](#) để tìm hiểu thêm và ghi danh làm tình nguyện viên.

#### **Ghi danh Cử tri (Chỉ dành cho Cấp Lớp Trung học)**

Học sinh đủ điều kiện bỏ phiếu trong bất kỳ cuộc bầu cử địa phương, tiểu bang, hoặc liên bang nào có thể lấy đơn ghi danh cử tri tại văn phòng chính của trường.

### **Rút khỏi Trường học (Tất cả các Cấp Lớp)**

Để rút học sinh dưới 18 tuổi ra khỏi trường, phụ huynh hoặc người giám hộ phải nộp đơn yêu cầu cho hiệu trưởng nêu rõ lý do rút và ngày cuối cùng học sinh sẽ đi học. Mẫu đơn xin rút có sẵn tại văn phòng hiệu trưởng.

Học sinh từ 18 tuổi trở lên, đã kết hôn hoặc đã được tòa án tuyên bố là trẻ vị thành niên được tự do có thể rút khỏi trường mà không cần chữ ký của phụ huynh.

Vui lòng cung cấp cho nhà trường thông báo rút khỏi trường trước ít nhất ba ngày để chuẩn bị hồ sơ và giấy tờ.

## **Bảng chú giải thuật ngữ**

**Giảng dạy tăng cường, bao gồm cả giảng dạy bổ sung (Accelerated instruction, including supplemental instruction)**, là một chương trình giáo dục chuyên sâu được thiết kế để giúp từng học sinh có được kiến thức và kỹ năng cần thiết ở cấp lớp của mình. Nó bắt buộc khi một học sinh không đáp ứng được tiêu chuẩn đạt trong bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang. Việc giảng dạy tăng cường có thể được cung cấp bằng cách phân công học sinh cho một giáo viên đứng lớp được chứng nhận là giáo viên chính, giáo viên mẫu mực hoặc được công nhận hoặc bằng cách cung cấp chương trình giảng dạy bổ sung bên cạnh việc giảng dạy chính quy.

**ACT**, hay American College Test, là một trong hai kỳ thi tuyển sinh cao đẳng, đại học được sử dụng thường xuyên nhất. Bài kiểm tra có thể được yêu cầu bắt buộc để được nhận vào một số trường cao đẳng hoặc đại học.

**ACT-Aspire** được thiết kế như một bài đánh giá chuẩn bị và sẵn sàng cho ACT. Bài đánh giá này thường được học sinh lớp 10 thực hiện.

**ARD** có nghĩa là tuyển sinh, đánh giá và sa thải. Ủy ban ARD triệu tập từng học sinh được xác định là cần đánh giá cá nhân và đầy đủ để nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Học sinh đủ điều kiện và phụ huynh đều là thành viên của ủy ban.

**Ủy ban đánh giá điểm danh (Attendance review committee)** có trách nhiệm xem xét sự vắng mặt của học sinh khi tỷ lệ đi học của học sinh giảm xuống dưới 90 phần trăm, hoặc trong một số trường hợp là 75 phần trăm, trong những ngày lớp học được tổ chức. Theo hướng dẫn được ban quản trị thông qua, ủy ban sẽ xác định liệu có tình tiết giảm nhẹ nào cho việc vắng mặt hay không và liệu học sinh có cần hoàn thành một số điều kiện nhất định để nắm vững khóa học và lấy lại tín chỉ hay bị mất điểm cuối kỳ do vắng mặt.

**CPS** là viết tắt của Child Protective Services (Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em).

**DAEP** là viết tắt của disciplinary alternative education program (chương trình giáo dục kỷ luật thay thế), một sự sắp xếp dành cho những học sinh đã vi phạm một số điều khoản nhất định của Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

**DFPS** là viết tắt của Texas Department of Family and Protective Services (Bộ phận Gia đình và Dịch vụ Bảo vệ Texas).

**DPS** là viết tắt của Texas Department of Public Safety (Bộ phận An toàn Công cộng Texas).

**DSHS** là viết tắt của Texas Department of State Health Services (Bộ phận Dịch vụ Y tế Tiểu bang Texas).

**ED** là viết tắt của U.S. Department of Education (Bộ Giáo dục Hoa Kỳ).

**Học sinh song ngữ cần thiết (Emergent bilingual student)** đề cập đến một học sinh có trình độ tiếng Anh hạn chế. Các thuật ngữ liên quan khác bao gồm người học tiếng Anh, người học ngôn ngữ Anh và học sinh có trình độ tiếng Anh hạn chế.

**Đánh giá EOC (cuối khóa học) (EOC (end-of-course) assessments)** được tiểu bang bắt buộc và là một phần của chương trình STAAR. Cần phải thực hiện thành công các bài đánh giá EOC để tốt nghiệp. Các bài kiểm tra này sẽ được tổ chức ở các môn Anh Văn I, Anh văn II, Đại số I, Sinh học, và Lịch sử Hoa Kỳ.

**ESSA** là Every Student Succeeds Act (Đạo luật Mỗi Học sinh đều Thành công) của liên bang.

**FERPA** là Family Educational Rights and Privacy Act (Đạo luật Quyền Giáo dục Gia đình và Quyền Riêng tư) của liên bang, cung cấp các biện pháp bảo vệ quyền riêng tư cụ thể cho hồ sơ học sinh. Luật có một số trường hợp ngoại lệ nhất định, chẳng hạn như đối với thông tin danh mục, trừ khi phụ huynh của học sinh hoặc học sinh từ 18 tuổi trở lên yêu cầu nhà trường không tiết lộ thông tin danh mục.

**IEP** là viết tắt của individualized education program (chương trình giáo dục được cá nhân hoá) và là hồ sơ bằng văn bản do ủy ban ARD chuẩn bị cho học sinh khuyết tật đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt.

**IGC** là individual graduation committee (ủy ban tốt nghiệp cá nhân), được thành lập theo luật tiểu bang, để xác định tư cách đủ điều kiện tốt nghiệp của học sinh khi học sinh không thể hiện được thành tích đạt yêu cầu bắt buộc trong không quá hai trong số các bài đánh giá bắt buộc của tiểu bang.

**ISS** đề cập đến in-school suspension (việc đình chỉ trong trường), một biện pháp kỷ luật đối với hành vi sai trái được nêu trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Mặc dù khác với đình chỉ ngoài trường và sắp xếp vào DAEP, ISS sẽ loại học sinh ra khỏi lớp học chính quy.

**PGP** là viết tắt của personal graduation plan (kế hoạch tốt nghiệp cá nhân), được yêu cầu bắt buộc đối với học sinh trung học và bất kỳ học sinh nào ở trường trung học cơ sở trượt một phần trong bài kiểm tra bắt buộc của tiểu bang hoặc được học khu xác định là không có khả năng lấy được bằng tốt nghiệp trung học trước năm học thứ năm sau khi bắt đầu học lớp 9.

**PSAT** là bài đánh giá chuẩn bị và sẵn sàng cho kỳ thi SAT. Nó cũng là căn cứ để trao tặng National Merit Scholarships (Học bổng Bằng khen Quốc gia).

**SAT** đề cập đến Scholastic Aptitude Test (Bài kiểm tra Năng lực Học thuật), một trong hai kỳ thi tuyển sinh đại học hoặc cao đẳng được sử dụng thường xuyên nhất. Bài kiểm tra có thể được yêu cầu bắt buộc để được nhận vào một số trường cao đẳng hoặc đại học.

**SHAC** là viết tắt của School Health Advisory Council (Hội đồng Tư vấn Sức khỏe Trường học), một nhóm gồm ít nhất năm thành viên, phần lớn trong số họ phải là phụ huynh, được hội đồng nhà trường chỉ định để giúp bảo đảm rằng các giá trị cộng đồng địa phương và các vấn đề sức khỏe được phản ánh trong giảng dạy giáo dục sức khỏe của học khu, cũng như vấn đề khác về hỗ trợ sức khỏe của học sinh và nhân viên.

**Mục 504** là luật liên bang cấm phân biệt đối xử đối với học sinh khuyết tật, bắt buộc các trường học phải tạo cơ hội cho các dịch vụ, chương trình, và tham gia hoạt động bình đẳng. Trừ khi học sinh được xác định là đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt theo Individuals with Disabilities Education Act (IDEA) (Đạo luật Giáo dục cho Cá nhân Khuyết tật), giáo dục phổ thông với các phương tiện giảng dạy phù hợp sẽ được cung cấp.

**STAAR** là State of Texas Assessments of Academic Readiness (Đánh giá của Texas về Mức độ Sẵn sàng Học tập), hệ thống đánh giá thành tích học tập tiêu chuẩn hoá của tiểu bang.

**STAAR Alternate 2** là một đánh giá thay thế bắt buộc của tiểu bang được thiết kế dành cho những học sinh bị khuyết tật nhận thức nghiêm trọng đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt đáp ứng các yêu cầu bắt buộc tham gia, như được xác định bởi ủy ban ARD của học sinh.

**STAAR Spanish** là một bài đánh giá bắt buộc thay thế của tiểu bang được thực hiện cho những học sinh đủ điều kiện mà phiên bản STAAR bằng tiếng Tây Ban Nha là thước đo thích hợp nhất cho tiến bộ học tập của các em.

**Đánh giá bắt buộc của tiểu bang (State-mandated assessments)** được yêu cầu bắt buộc đối với học sinh ở các cấp lớp nhất định và trong các môn học cụ thể. Ngoại trừ một số trường hợp hạn chế, học sinh phải đậu bài đánh giá STAAR EOC để tốt nghiệp. Học sinh có nhiều cơ hội làm bài kiểm tra, nếu cần thiết, để tốt nghiệp.

**Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh (Student Code of Conduct)** được phát triển với sự tư vấn của ủy ban cấp học khu và được ban quản trị thông qua và xác định các trường hợp, phù hợp với luật pháp, khi một học sinh có thể bị đuổi khỏi lớp học, khuôn viên trường, hoặc phương tiện của học khu; đặt ra các điều kiện cho phép hoặc yêu cầu bắt buộc hiệu trưởng hoặc quản trị viên khác đưa học sinh vào DAEP; và nêu ra các điều kiện để đình chỉ học và đuổi học. Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh cũng đưa ra thông báo cho phụ huynh về việc học sinh vi phạm một trong các điều khoản của nó.

**TAC** là viết tắt của Texas Administrative Code (Luật Hành chính Texas).

**TEA** là viết tắt của Texas Education Agency (Cơ quan Giáo dục Texas), giám sát giáo dục công lập tiểu học và trung học ở Texas.

**TELPAS** là viết tắt của Texas English Language Proficiency Assessment System (Hệ thống Đánh giá Trình độ tiếng Anh Texas), đánh giá sự tiến bộ của học sinh song ngữ cần thiết trong việc học tiếng Anh và được thực hiện cho những học sinh đáp ứng yêu cầu bắt buộc tham gia ở lớp mẫu giáo đến lớp 12.

**TSI** là viết tắt của Texas Success Initiative (Sáng kiến Thành công Texas), một bài đánh giá được thiết kế để đo lường các kỹ năng đọc, toán, và viết mà sinh viên năm thứ nhất cấp đại học phải có nếu muốn thành công trong các chương trình đại học tại các trường cao đẳng và đại học công lập Texas.

**UIL** là viết tắt của University Interscholastic League (Liên đoàn Đại học Liên trường), tổ chức phi lợi nhuận tự nguyện trên toàn tiểu bang mà giám sát các cuộc thi học thuật, thể thao, và âm nhạc ngoại khóa mang tính giáo dục.

## Phụ lục: Quy chế Không Bị Bắt nạt

Lưu ý: Quy chế của hội đồng nhà trường có thể được sửa đổi bất cứ lúc nào. Để biết bối cảnh pháp lý và bản sao quy chế địa phương mới nhất, hãy truy cập

<https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FFI#localTabContent>

<https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FFI#legalTabContent>

Dưới đây là nội dung quy chế FFI(LOCAL) của Garland ISD kể từ ngày cuốn sổ tay này được hoàn thiện cho năm học này.

Garland ISD

057909

Ngày Phát hành: 5/16/2023

Cập nhật 121

FFI(LOCAL)-A

Được thông qua 8/22/2023

### Phúc lợi Học sinh: Không Bị Bắt nạt

**Lưu ý:** Quy chế này đề cập đến việc bắt nạt học sinh trong Học khu. Vì mục đích của quy chế này, thuật ngữ bắt nạt bao gồm bắt nạt trên mạng.

Để biết các điều khoản liên quan đến phân biệt đối xử và quấy rối liên quan đến học sinh trong Học khu, tham khảo FFH. Lưu ý rằng FFI sẽ được sử dụng kết hợp với FFH đối với một số hành vi bị cấm. Để biết các yêu cầu bắt buộc báo cáo liên quan đến lạm dụng và bỏ bê trẻ em, tham khảo FFG.

Học khu nghiêm cấm bắt nạt, bao gồm bắt nạt trên mạng, theo quy định của luật tiểu bang. Việc trả thù bất kỳ ai tham gia vào quá trình khiếu nại là vi phạm quy chế của Học khu và bị nghiêm cấm.

Ví dụ

Bắt nạt học sinh có thể xảy ra bằng tiếp xúc thân thể hoặc thông qua các phương tiện điện tử và có thể bao gồm ăn hiếp, đe dọa, chế nhạo, trêu chọc, giam cầm, hành hung, đòi tiền, phá hủy tài sản, trộm cắp tài sản có giá trị, gọi tên, lan truyền tin đồn, hoặc tẩy chay.

### Tiêu chuẩn Tối thiểu

Theo luật pháp, Tổng giám đốc học khu phải xây dựng các thủ tục hành chính để bảo đảm rằng các tiêu chuẩn tối thiểu để ngăn chặn bắt nạt được áp dụng.

### Trả thù

Học khu nghiêm cấm học sinh hoặc nhân viên Học khu trả thù bất kỳ người nào có thiện chí báo cáo hành vi bắt nạt, đóng vai trò là nhân chứng, hoặc tham gia vào một cuộc điều tra.

Ví dụ

Ví dụ về hành vi trả thù có thể bao gồm đe dọa, lan truyền tin đồn, tẩy chay, hành hung, phá hoại tài sản, trừng phạt vô cớ, hoặc hạ điểm một cách không chính đáng. Sự trả thù bất hợp pháp không bao gồm những hành vi coi thường hoặc khó chịu nhỏ nhặt.

### Khiếu nại Sai

Học sinh cố tình đưa ra khiếu nại sai, đưa ra tường trình sai, hoặc từ chối hợp tác với cuộc điều tra của Học khu liên quan đến bắt nạt sẽ phải chịu hình thức kỷ luật thích hợp.

## **Báo cáo Kịp thời**

Báo cáo về hành vi bắt nạt phải được thực hiện càng sớm càng tốt sau khi xảy ra hành vi bị cáo buộc hoặc sau khi biết về hành vi bị cáo buộc. Việc không báo cáo ngay lập tức có thể làm giảm khả năng điều tra và giải quyết hành vi bị cấm của Học khu.

## **Thủ tục Báo cáo**

### **Báo cáo của Học sinh**

Để nhận được sự hỗ trợ và can thiệp, bất kỳ học sinh nào tin rằng mình đã từng bị bắt nạt hoặc tin rằng một học sinh khác đã từng bị bắt nạt phải báo cáo ngay lập tức các hành vi bị cáo buộc cho giáo viên, cố vấn trường học, hiệu trưởng, hoặc nhân viên khác của Học khu. Tổng giám đốc Học khu phải xây dựng các thủ tục cho phép học sinh báo cáo ẩn danh một vụ việc bị cáo buộc là bắt nạt.

### **Báo cáo của Nhân viên**

Bất kỳ nhân viên nào của Học khu nghi ngờ hoặc nhận được thông báo rằng một học sinh hoặc một nhóm học sinh đã hoặc có thể bị bắt nạt phải thông báo ngay lập tức cho hiệu trưởng hoặc người được chỉ định.

### **Định dạng Báo cáo**

Việc báo cáo có thể được thực hiện bằng lời nói hoặc bằng văn bản. Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ chuyển bất kỳ báo cáo bằng lời nói nào sang dạng văn bản.

### **Giám sát Định kỳ**

Tổng giám đốc học khu sẽ định kỳ giám sát số lượng các vụ bắt nạt được báo cáo và việc giảm số lượng này có thể không chỉ thể hiện sự cải thiện trong văn hóa trường học vì nạn bắt nạt giảm sút mà còn suy giảm trong văn hóa trường học do sự cởi mở trong việc báo cáo các vụ việc giảm sút.

## **Thông báo về Báo cáo**

Khi một cáo buộc bắt nạt được báo cáo, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải thông báo cho phụ huynh của nạn nhân bị cáo buộc vào hoặc trước ngày làm việc thứ ba sau khi vụ việc được báo cáo. Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định cũng phải thông báo cho phụ huynh của học sinh bị cáo buộc đã thực hiện hành vi đó trong một khoảng thời gian hợp lý sau khi vụ việc được báo cáo.

## **Hành vi bị Cấm**

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ xác định xem các cáo buộc trong báo cáo, nếu được chứng minh, có cấu tạo hành vi bị cấm theo quy định của quy chế FFH hay không, bao gồm bạo lực hèn hờ và quấy rối hoặc phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, giới tính, nguồn gốc quốc gia, hoặc tình trạng khuyết tật. Nếu vậy, Học khu sẽ tiến hành theo quy chế FFH. Nếu các cáo buộc có thể cấu thành cả hành vi bị cấm và bắt nạt, cuộc điều tra theo FFH sẽ bao gồm việc xác định từng loại hành vi.

## **Điều tra Báo cáo**

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ tiến hành một cuộc điều tra thích hợp dựa trên các cáo buộc trong báo cáo. Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải nhanh chóng thực hiện hành động tạm thời được tính toán để ngăn chặn hành vi bắt nạt trong quá trình điều tra, nếu thích hợp.

## **Kết thúc cuộc Điều tra**

Nếu không có tình tiết giảm nhẹ, cuộc điều tra phải được hoàn thành trong vòng mười ngày làm việc của Học khu kể từ ngày có báo cáo ban đầu cáo buộc bắt nạt; tuy nhiên, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ mất thêm thời gian nếu cần thiết để hoàn thành một cuộc điều tra kỹ lưỡng.

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải chuẩn bị một báo cáo bằng văn bản cuối cùng về cuộc điều tra. Báo cáo sẽ bao gồm việc xác định liệu hành vi bắt nạt có xảy ra hay không và nếu có thì nạn



nhân có sử dụng biện pháp tự vệ hợp lý hay không. Một bản sao của báo cáo sẽ được gửi cho Tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định.

### **Thông báo tới Phụ huynh**

Nếu sự việc bắt nạt được xác nhận, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải thông báo ngay cho phụ huynh của nạn nhân và học sinh tham gia bắt nạt.

### **Hành động của Học khu**

#### *Bắt nạt*

Nếu kết quả điều tra cho thấy hành vi bắt nạt đã xảy ra, Học khu sẽ nhanh chóng phản hồi bằng cách thực hiện biện pháp kỷ luật thích hợp theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh của Học khu và có thể thực hiện hành động khắc phục được tính toán hợp lý để giải quyết hành vi đó. Học khu có thể thông báo cho cơ quan thực thi pháp luật trong một số trường hợp nhất định.

#### *Kỷ luật*

Học sinh là nạn nhân của bắt nạt và sử dụng biện pháp tự vệ hợp lý để đáp lại hành vi bắt nạt sẽ không phải chịu biện pháp kỷ luật.

Việc kỷ luật học sinh khuyết tật phải tuân theo luật hiện hành của tiểu bang và liên bang bên cạnh Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.

#### *Hành động Khắc phục*

Ví dụ về hành động khắc phục có thể bao gồm chương trình đào tạo cho các cá nhân liên quan đến khiếu nại, chương trình giáo dục toàn diện cho cộng đồng nhà trường, các yêu cầu bắt buộc tiếp theo để xác định xem có bất kỳ sự cố mới nào hoặc bất kỳ trường hợp trả thù nào đã xảy ra hay không, có sự tham gia của phụ huynh và học sinh trong nỗ lực để xác định các vấn đề và cải thiện môi trường học đường, tăng cường giám sát nhân viên tại các khu vực xảy ra bắt nạt, và tái khẳng định quy chế chống bắt nạt của Học khu.

#### *Chuyển trường*

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định phải tham khảo FDB để biết các điều khoản chuyển trường.

#### *Tư vấn*

Hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ thông báo cho nạn nhân, học sinh tham gia bắt nạt, và bất kỳ học sinh nào chứng kiến việc bắt nạt về các lựa chọn tư vấn sẵn có.

#### *Hành vi không đứng đắn*

Nếu cuộc điều tra cho thấy hành vi không đứng đắn chưa đến mức hành vi bị cấm hoặc bắt nạt, Học khu có thể thực hiện hành động theo Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh hoặc bất kỳ hành động khắc phục thích hợp nào khác.

### **Tính bảo mật**

Trong phạm vi lớn nhất có thể, Học khu sẽ tôn trọng quyền riêng tư của người khiếu nại, những người bị báo cáo, và các nhân chứng. Việc tiết lộ có giới hạn có thể cần thiết để tiến hành một cuộc điều tra kỹ lưỡng.

### **Kháng cáo**

Học sinh không hài lòng với kết quả điều tra có thể kháng cáo thông qua FNG(LOCAL), bắt đầu ở cấp độ thích hợp.

### **Lưu giữ Hồ sơ**

Việc lưu giữ hồ sơ phải tuân theo CPC(LOCAL).

### **Tiếp cận Quy chế và Thủ tục**

Quy chế này và mọi thủ tục đi kèm sẽ được phát hành hàng năm trong sổ tay nhân viên và học sinh. Các bản sao của quy chế và thủ tục sẽ được đăng trên trang web của Học khu, trong phạm vi có thể thực hiện được, và sẽ có sẵn tại mỗi trường cũng như các văn phòng hành chính của Học khu.

**Thông báo Về Thông tin Danh mục  
và Phản hồi của Phụ huynh Về việc Tiết lộ Thông tin Học sinh  
(Có sẵn dưới dạng Điện tử trong Skyward)**

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ:

Luật tiểu bang bắt buộc học khu cung cấp cho phụ huynh những thông tin sau:

Một số thông tin nhất định về học sinh trong học khu được coi là thông tin danh mục và sẽ được tiết lộ cho bất kỳ ai tuân theo các thủ tục yêu cầu thông tin trừ khi phụ huynh hoặc người giám hộ phản đối việc tiết lộ thông tin danh mục về học sinh. Nếu quý vị không muốn Garland ISD tiết lộ thông tin danh mục từ hồ sơ giáo dục của con mình mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của quý vị, quý vị phải thông báo cho học khu bằng văn bản trong vòng mười ngày học kể từ ngày đầu tiên con quý vị đi học trong năm học này.

Điều này có nghĩa là học khu phải cung cấp một số thông tin cá nhân nhất định (được gọi là “thông tin danh mục”) về con quý vị cho bất kỳ người nào yêu cầu, trừ khi quý vị đã yêu cầu học khu bằng văn bản không làm như vậy. Học khu sẽ cung cấp cho quý vị mẫu đơn sau để quý vị có thể truyền đạt mong muốn của mình về những vấn đề này. [Để biết thêm thông tin, tham khảo **Phản đối việc Tiết lộ Thông tin Danh mục** trong Sổ tay Học sinh của Garland ISD.]

Garland Independent School District đã chỉ định các thông tin sau đây là thông tin danh mục: tên học sinh, địa chỉ, danh bạ điện thoại, ảnh, nơi sinh, danh hiệu và giải thưởng nhận được, ngày đi học, cấp lớp, tình trạng ghi danh, cơ sở giáo dục theo học gần đây nhất, tham gia các hoạt động và thể thao được công nhận chính thức, cân nặng và chiều cao của các thành viên trong các đội thể thao.

*Thông tin Danh mục trong in FL(LOCAL):*

<https://pol.tasb.org/PolicyOnline/PolicyDetails?key=364&code=FL#legalTabContent>

Phụ huynh hoặc người giám hộ, vui lòng khoanh tròn một trong các lựa chọn dưới đây:

Tôi, phụ huynh/người giám hộ của \_\_\_\_\_ (tên của học sinh), [có] [không] cho phép học khu tiết lộ thông tin trong danh sách này để đáp ứng yêu cầu.

Chữ ký Phụ huynh:

Ngày:

**Lưu ý:** Nếu mẫu đơn này không được gửi lại trong khung thời gian quy định ở trên, học khu sẽ cho rằng học khu đã được cấp phép tiết lộ thông tin này.

**Phản đối của Phụ huynh đối với việc Phát hành Thông tin Học sinh  
cho các Nhà tuyển dụng Quân sự và các Tổ chức Giáo dục Đại học  
(Chỉ áp dụng cho các cấp lớp trung học)  
(Có sẵn dưới dạng Điện tử trong Skyward)**

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ:

Luật liên bang bắt buộc học khu, theo yêu cầu, tiết lộ cho các nhà tuyển dụng quân sự và các tổ chức giáo dục đại học thông tin về học sinh như được nêu trong biểu đồ bên dưới đối với học sinh trung học đã ghi danh trong học khu - trừ khi phụ huynh, người giám hộ của học sinh hoặc học sinh đủ điều kiện phản đối bằng văn bản. [Tham khảo **Phản đối Tiết lộ Thông tin Học sinh cho các nhà Tuyển dụng Quân sự và các Tổ chức Giáo dục Đại học** trong sổ tay học sinh để biết thêm thông tin.]

Thông tin Học sinh	Được tiết lộ cho các nhà Tuyển dụng Quân sự?	Được tiết lộ cho các Tổ chức Giáo dục Đại học?
Tên	Có	Có
Địa chỉ	Có	Có
Số điện thoại	Có	Có
Email do Học khu Cấp	Có	Có

**Phụ huynh hoặc người giám hộ:** Vui lòng điền và gửi lại mẫu đơn này cho trường học (hoặc hoàn thành dưới dạng điện tử trong Skyward) chỉ khi quý vị không muốn thông tin của con mình được tiết lộ cho nhà tuyển dụng quân sự hoặc tổ chức giáo dục đại học mà không có sự đồng ý bằng văn bản của quý vị.

Tôi, phụ huynh/người giám hộ của \_\_\_\_\_ (tên của học sinh), yêu cầu học khu không tiết lộ tên, địa chỉ và số điện thoại của con tôi cho nhà tuyển dụng quân sự hoặc tổ chức giáo dục đại học và địa chỉ email do học khu cấp cho nhà tuyển dụng quân sự mà không có sự đồng ý bằng văn bản của tôi.

Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ:

Ngày:

**Lưu ý:** Nếu mẫu đơn này không được gửi lại, học khu sẽ cho rằng học khu đã được cấp phép tiết lộ thông tin này.

### **Xác nhận việc Phát hành Điện tử Sổ tay Học sinh (Có sẵn dưới dạng Điện tử trong Skyward)**

Con tôi và tôi đã được cung cấp lựa chọn nhận bản sao giấy hoặc truy cập điện tử tại <https://garlandisd.net/about/policies> cho Sổ tay Học sinh Garland ISD và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh cho năm học 2024-2025.

Tôi chịu trách nhiệm cho việc truy cập Sổ tay Học sinh và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh bằng cách truy cập địa chỉ web được liệt kê ở trên.

Tôi hiểu rằng nếu tôi muốn nhận một bản sao của Sổ tay Học sinh và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, tôi phải yêu cầu một bản sao từ văn phòng chính của trường.

Tôi hiểu rằng Sổ tay Học sinh chứa những thông tin mà tôi và con tôi có thể cần trong năm học. Tôi cũng hiểu rằng tất cả học sinh sẽ phải chịu trách nhiệm về hành vi của mình và sẽ phải chịu các hình thức kỷ luật được nêu trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến cuốn sổ tay này hoặc Quy tắc Hạnh kiểm, tôi sẽ chuyển những câu hỏi đó đến hiệu trưởng.

Tên của học sinh: (chữ in)

Chữ ký của học sinh:

Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ:

Ngày:

### **Xác nhận đã Nhận Sổ tay Học sinh (Có sẵn dưới dạng Điện tử trong Skyward)**

Con tôi và tôi đã nhận được một bản sao Sổ tay Học sinh và Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh Garland ISD cho năm học 2024-2025. Tôi hiểu rằng cuốn sổ tay này chứa những thông tin mà tôi và con tôi có thể cần trong năm học. Tôi cũng hiểu rằng tất cả học sinh sẽ phải chịu trách nhiệm về hành vi của mình và sẽ phải chịu các hình thức kỷ luật được nêu trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Nếu tôi có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến cuốn sổ tay này hoặc Quy tắc Hạnh kiểm, tôi sẽ chuyển những câu hỏi đó đến hiệu trưởng.

Tên của học sinh: (chữ in)

Chữ ký của học sinh:

Chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ:

Ngày:



2024

–

2025

Quy Tắc  
Hạnh Kiểm  
Học Sinh



## LỜI CẢM ƠN

### ***Phát hành Điện tử của Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh và Sổ tay Học sinh***

Kính gửi Học sinh và Phụ huynh:

Theo luật của tiểu bang quy định, ban quản trị học khu vừa chính thức thông qua Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh để thúc đẩy một môi trường học tập an toàn và có trật tự cho mọi học sinh.

Chúng tôi khuyến khích quý vị đọc kỹ tài liệu này và thảo luận nó với gia đình quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về quy tắc bắt buộc và các hậu quả do hành vi sai trái thì chúng tôi khuyến khích quý vị yêu cầu giáo viên của học sinh hoặc một quản trị viên phù hợp trong trường giải thích.

Mỗi học sinh và phụ huynh nên ký vào trang này vào chỗ trống dưới đây, và sau đó nộp lại trang này cho trường của học sinh.

Xin cảm ơn,

Ricardo López, Ed. D.  
Tổng giám đốc Học khu

Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi đã được đề nghị lựa chọn bản giấy của Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh của Khu Học chánh Độc lập Garland (Garland Independent School District Student Code of Conduct) và Sổ tay Học sinh (Student Handbook) cho năm học 2024-2025 hoặc truy cập điện tử trên trang web của học khu tại [www.garlandisd.net](http://www.garlandisd.net). Chúng tôi hiểu rằng các học sinh sẽ có trách nhiệm đối với các hành vi của mình và sẽ phải chịu các hình thức kỷ luật như đã được nêu ra trong Quy tắc.

Chúng tôi đã chọn:

- Nhận bản in giấy của Quy tắc Hạnh kiểm Học Sinh và Sổ Tay Học Sinh.
- Chấp nhận trách nhiệm truy cập Quy tắc Hạnh kiểm Học Sinh và Sổ Tay Học Sinh trên trang web của học khu.

Tên của học sinh (chữ in): \_\_\_\_\_

Chữ ký của Học sinh: \_\_\_\_\_

Tên của phụ huynh (chữ in): \_\_\_\_\_

Chữ ký của Phụ huynh: \_\_\_\_\_ Ngày: \_\_\_\_\_

Trường: \_\_\_\_\_ Cấp lớp: \_\_\_\_\_

Vui lòng ký tên vào trang này và nộp lại cho trường của học sinh. Xin cảm ơn.



## Mục lục

<b>LỜI CẢM ƠN</b>	<b>1</b>
<i>Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh Garland ISD</i>	<b>3</b>
<b>Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh</b>	<b>4</b>
Khả năng truy cập	4
<b>Thẩm quyền và Quyền hạn của Học khu</b>	<b>5</b>
Điều phối viên Hành vi của Trường	5
Đội ngũ Đánh giá Mối đe dọa và An toàn Hỗ trợ Trường học	5
Các Khám xét	6
Báo cáo Hành vi phạm tội	6
Nhân viên An ninh	6
Định Nghĩa về “Phụ Huynh”	6
Tham gia vào các Hoạt động Tốt nghiệp	6
Người không được Cấp phép	7
<b>Các tiêu chuẩn cho Hạnh kiểm Học sinh</b>	<b>8</b>
<b>Những Vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm Chung</b>	<b>9</b>
Không tôn trọng Nhà chức trách	9
Ngược đãi với Người khác	9
Vi phạm Tài sản	10
Sở hữu các Vật dụng bị Cấm	10
Sở hữu các Thiết bị Viễn thông hoặc các Thiết bị Điện tử khác	11
Thuốc Bất hợp pháp, Kê đơn, và Bán qua Quầy	11
Sử dụng sai mục đích các Tài Nguyên Công nghệ và Internet	12
Vi phạm về An toàn	13
Những Hành vi phạm tội Khác	13
<b>Các Biện pháp Quản lý Kỷ luật *****</b>	<b>14</b>
Học sinh bị Khuyết tật	14
Các Biện pháp	14
Các Kỹ thuật Gây khó chịu Bị ngăn cấm *****	15
Thông báo *****	16
Quy trình Kháng cáo Kỷ luật	16
<b>Trục xuất khỏi Xe buýt của Trường</b>	<b>17</b>
<b>Trục xuất khỏi Môi trường Giáo dục Chính quy</b>	<b>17</b>
Tham chiếu Thông thường	17
Trục xuất Chính thức	17
Đưa Học sinh Trở lại Lớp học	18
<b>Đình chỉ Ngoài trường</b>	<b>19</b>
Hành vi sai trái	19
Quy trình	19
Bài tập Khóa học trong Thời gian Đình chỉ	20

<b>Sắp xếp vào Chương trình Giáo dục Thay thế Kỳ luật (DAEP)</b>	<b>21</b>
Sắp xếp Tùy ý: Hành vi sai trái Có thể Dẫn đến Sắp xếp vào DAEP	21
Sắp xếp Bắt buộc: Hành vi sai trái Mà Bắt buộc Sắp xếp vào DAEP	22
Tán công Tình dục và các Chỉ định ở Trường	23
Quy trình	23
Thời hạn Sắp xếp	25
Kháng cáo	25
Các Hạn chế trong Suốt thời gian Sắp xếp	26
Xem lại sự Sắp xếp	26
Hành vi sai trái Thêm	26
Thông báo về Tổ tụng Hình sự	26
Rút khỏi Trong Quá trình	27
Các Học sinh Mới Ghi danh	27
Thủ tục Sắp xếp Khẩn cấp	28
Các Dịch vụ Chuyển tiếp	28
<b>Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định</b>	<b>29</b>
Những Tội phạm Tình dục bị Ghi danh	29
Những Trọng tội Nhất định	29
<b>Trục xuất</b>	<b>32</b>
Trục xuất Tùy ý: Hành vi sai trái Mà Có thể Dẫn đến sự Trục xuất	32
Trục xuất Bắt buộc: Hành vi sai trái Mà Bắt buộc sự Trục xuất	34
Dưới Mười tuổi	35
Quy trình Kịp thời	35
Thời hạn Trục xuất	37
Rút khỏi trong Suốt Quá trình	37
Hành vi sai trái Thêm	37
Những Hạn chế trong Suốt thời gian Trục xuất	38
Các Học sinh Mới Ghi danh	38
Các Thủ tục Trục xuất Khẩn cấp	38
Sắp xếp vào DAEP cho các Học sinh bị Trục xuất	38
Các Dịch vụ Chuyển tiếp	38
<b>Bảng chú giải thuật ngữ</b>	<b>39</b>

## **Quy tắc Hạn kiểm Học sinh *Garland* ISD**

Năm học 2023-24

Nếu quý vị gặp khó khăn khi truy cập thông tin trong tài liệu này do bị khuyết tật, vui lòng liên lạc với Jasmine Preston, Điều phối viên các Dịch vụ trang Web tại 972-487-3265

## Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh

### Khả năng truy cập

Nếu quý vị gặp khó khăn khi truy cập thông tin trong tài liệu này do bị khuyết tật, vui lòng liên lạc với Jasmine Preston, Điều phối viên các Dịch vụ trang Web tại 972-487-3265 hoặc qua email tại [jdpresto@garlandisd.net](mailto:jdpresto@garlandisd.net).

### Mục đích

Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh (“Quy tắc Hạnh kiểm”), theo yêu cầu của Chương 37 của Luật Giáo dục tiểu bang Texas, cung cấp các phương pháp và phương án để quản lý hành vi của học sinh, ngăn chặn và can thiệp vào các vấn đề kỷ luật của học sinh và áp đặt kỷ luật.

Luật yêu cầu học khu xác định hành vi sai trái mà có thể - hoặc cần phải – dẫn đến những hình thức kỷ luật cụ thể, bao gồm trục xuất khỏi lớp học chính quy hoặc khuôn viên trường, đình chỉ ngoài trường, sắp xếp trong một disciplinary alternative education program (DAEP) (chương trình giáo dục thay thế trong thời gian kỷ luật), juvenile justice alternative education program (JJAEP) (sắp xếp trong một chương trình giáo dục thay thế thực thi luật pháp cho trẻ vị thành niên) hoặc trục xuất khỏi trường học.

Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh này đã được *Ban Quản trị Garland Independent School District* thông qua và phát triển cùng với sự tư vấn của uỷ ban lập kế hoạch và quyết định cấp học khu. Quy tắc này cung cấp các thông tin cho các phụ huynh và học sinh về các tiêu chuẩn hạnh kiểm, hậu quả của hành vi sai trái và các quy trình để quản trị kỷ luật. Quy tắc vẫn có hiệu lực trong suốt thời gian học hè và tại các sự kiện và các hoạt động liên quan đến trường học ở ngoài năm học cho đến khi một phiên bản cập nhật được ban quản trị thông qua và có hiệu lực cho năm học tới.

Theo luật của tiểu bang, Quy tắc sẽ được đăng ở mỗi khuôn viên trường hoặc sẽ có sẵn để xem lại tại văn phòng của hiệu trưởng trường. Ngoài ra, Quy tắc cũng sẽ có sẵn và được đăng trên trang web của học khu. Phụ huynh sẽ được thông báo về bất kỳ sự vi phạm hành vi nào mà có thể dẫn đến việc một học sinh bị đình chỉ, được sắp xếp trong chương trình DAEP hoặc JJAEP, bị trục xuất, hoặc bị đặt dưới sự giám hộ của một nhân viên thực thi pháp luật theo Chương 37 của Luật Giáo dục.

Do Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh được ban quản trị học khu thông qua, nên nó có hiệu lực của chính sách. Trong trường hợp mâu thuẫn giữa Quy tắc Hạnh kiểm và Sổ tay Học sinh, thì Quy tắc Hạnh kiểm sẽ được ưu tiên áp dụng.

**Vui lòng Chú ý:** Việc kỷ luật các học sinh bị khuyết tật mà có đủ điều kiện nhận các dịch vụ theo luật liên bang (Individuals with Disabilities Education Act - Đạo luật Giáo dục cho Cá nhân bị Khuyết tật và Mục 504 của Rehabilitation Act - Đạo luật Phục hồi 1973) là phụ thuộc vào các điều khoản của các luật này.

## **Thẩm quyền và Quyền hạn của Học khu**

Các quy định của trường và thẩm quyền của học khu để quản trị kỷ luật được áp dụng bất cứ khi nào có liên quan đến lợi ích của học khu, trong hoặc ngoài khu vực trường, cùng với hoặc không tùy thuộc với các lớp học và các hoạt động do trường tài trợ.

Học khu có quyền kỷ luật đối với một học sinh:

1. Trong suốt ngày học chính quy;
2. Trong khi học sinh đang đi trên phương tiện vận chuyển của học khu;
3. Trong suốt các khoảng thời gian ăn trưa mà học sinh được phép rời khuôn viên trường;
4. Tại bất kỳ hoạt động nào liên quan đến trường học, bất kể thời gian hoặc địa điểm;
5. Đối với bất kỳ hành vi sai trái liên quan đến trường học, bất kể thời gian hoặc địa điểm;
6. Khi việc trả thù đối với một nhân viên, thành viên hội đồng quản trị, hoặc một tình nguyện viên của trường xảy ra hoặc được đe dọa, bất kể thời gian hoặc địa điểm;
7. Khi một học sinh tham gia vào việc bắt nạt trên mạng, như được nêu ra trong Luật Giáo dục Mục 37.0832;
8. Khi tội hình sự xảy ra bên trong hoặc bên ngoài trường hoặc tại một sự kiện liên quan đến trường;
9. Đối với những vi phạm nhất định xảy ra trong phạm vi 300 feet từ khuôn viên trường và được đo từ bất kỳ điểm nào trên đường ranh giới bất động sản của trường;
10. Đối với những vi phạm nhất định xảy ra tại khuôn viên trường hoặc trong khi tham dự một hoạt động do trường tài trợ hoặc hoạt động liên quan đến trường của một học khu khác ở Texas;
11. Khi học sinh vi phạm một trọng tội, như được nêu ra trong Luật Giáo dục Mục 37.006 hoặc 37.0081; và
12. Khi học sinh bị yêu cầu ghi danh là một tội phạm tình dục.

## **Điều phối viên Hành vi của Trường**

Theo yêu cầu của luật, mỗi trường phải chỉ định một người phục vụ với tư cách là campus behavior coordinator (CBC) (điều phối viên hành vi của trường). Người được chỉ định có thể là hiệu trưởng hoặc bất kỳ quản trị viên trường nào khác do hiệu trưởng lựa chọn. CBC chủ yếu chịu trách nhiệm đối với việc duy trì kỷ luật học sinh. Học khu sẽ đăng lên trang web của mình và trong Sổ tay Học sinh, cho mỗi trường, địa chỉ email và số điện thoại của người phục vụ với tư cách là CBC. Tại GISD, hiệu trưởng trường và các quản trị viên khác phục vụ trong vai trò này và chia sẻ trách nhiệm kỷ luật. Thông tin liên lạc của tất cả các quản trị viên trường có thể được tìm thấy trên trang web của học khu: [điều phối viên hành vi của trường](#).

## **Đội ngũ Đánh giá Mối đe dọa và An toàn Hỗ trợ Trường học**

Các quản trị viên thích hợp của trường sẽ làm việc chặt chẽ với đội ngũ đánh giá mối đe dọa và an toàn, hỗ trợ trường học để triển khai chính sách và các thủ tục đánh giá mối đe dọa của học khu, theo luật yêu cầu, và sẽ có hành động kỷ luật phù hợp khi cần thiết theo Quy tắc Hạnh kiểm.

## **Các Khám xét**

Quan chức học khu có thể thực hiện việc khám xét học sinh, các đồ đạc của học sinh, và xe cộ của học sinh theo luật của tiểu bang, liên bang và quy chế học khu. Các khám xét của học sinh có thể được thực hiện theo một cách hợp lý và không phân biệt đối xử. Tham khảo các quy chế của học khu tại FNF(LEGAL) và FNF(LOCAL) để có thêm thông tin về các điều tra và khám xét.

Học khu có quyền lục soát xe cộ mà học sinh lái đến trường và đậu ở khuôn viên trường bất cứ khi nào có sự nghi ngờ hợp lý để tin rằng trong phương tiện đó có các đồ và vật bị học khu cấm.

Các bàn, tủ đồ, thiết bị công nghệ do học khu cung cấp, và những đồ vật tương tự là tài sản của học khu và được cung cấp cho học sinh sử dụng như một sự thuận tiện. Tài sản của học khu có thể bị khám xét và điều tra bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo.

## **Báo cáo Hành vi phạm tội**

Hiệu trưởng và các quản trị viên trường học khác khi phù hợp sẽ báo cáo hành vi phạm tội như luật quy định và sẽ gọi cho cơ quan thi hành luật pháp tại địa phương khi một quản trị viên nghi ngờ rằng có một hành vi phạm tội vừa xảy ra trong khuôn viên trường.

## **Nhân viên An ninh**

Hội đồng sử dụng school resource officers (SRO) (các viên chức tài nguyên trường học) và nhân viên an ninh để bảo đảm an ninh và bảo vệ học sinh, nhân viên và tài sản. Theo luật, hội đồng quản trị đã phối hợp với quản trị viên phù hợp và các nhân viên khác của học khu để bảo đảm các nhiệm vụ phù hợp được giao cho những người này. Có thể tìm thấy các điều khoản đề cập đến các loại nhân viên an ninh khác nhau trong loạt chính sách của CKE.

## **Định Nghĩa về “Phụ Huynh”**

Xuyên suốt Quy tắc Hạnh kiểm và các quy chế kỷ luật liên quan, thuật ngữ “phụ huynh” bao gồm cha/mẹ, những người giám hộ hợp pháp, hoặc người khác có kiểm soát hợp pháp đối với đứa trẻ.

## **Tham gia vào các Hoạt động Tốt nghiệp**

Học khu có quyền giới hạn sự tham gia của học sinh trong các hoạt động tốt nghiệp do vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm của học khu.

Sự tham gia có thể bao gồm vai trò phát biểu, như quy chế và các quy trình của học khu quy định.

Tham khảo mục DAEP—Các hạn chế trong suốt thời gian Sắp xếp để có thông tin về một học sinh được chỉ định vào chương trình DAEP vào lúc tốt nghiệp.

Tham khảo mục Trục xuất – Các hạn chế trong suốt thời gian Trục xuất để có thông tin về một học sinh được chỉ định vào chương trình JJAEP vào lúc tốt nghiệp.

Học sinh đủ điều kiện phát biểu khai mạc và bế mạc lễ tốt nghiệp sẽ được hiệu trưởng trường thông báo. Bất kể các yêu cầu về tính đủ điều kiện khác, để được coi là đủ điều kiện, học sinh không được có bất kỳ hành vi sai trái nào dẫn đến việc bị đình chỉ học ngoài trường, bị chuyển sang DAEP hoặc bị đuổi học trong học kỳ ngay trước khi tốt nghiệp.

Thủ khoa và á khoa cũng có thể có vai trò phát biểu khi tốt nghiệp. Không học sinh nào đủ điều kiện để có vai trò phát biểu như vậy nếu học sinh đó có bất kỳ hành vi sai trái nào dẫn đến việc

bị đình chỉ học ngoài trường, bị chuyển sang DAEP, hoặc bị đuổi học trong học kỳ ngay trước khi tốt nghiệp.

### **Người không được Cấp phép**

Theo Luật Giáo dục mục 37.105, một quản trị viên trường học, SRO, hoặc một viên chức cảnh sát của học khu sẽ có quyền từ chối cho vào hoặc đuổi một người ra khỏi khuôn viên của học khu nếu người đó từ chối rời đi mà không gây mất trật tự theo yêu cầu và:

13. Người đó có nguy cơ gây tổn hại đáng kể cho bất cứ người nào; hoặc
14. Người đó cư xử không phù hợp trong môi trường học thuật và vẫn giữ cách cư xử đó sau khi đã được cảnh cáo bằng lời rằng cách cư xử đó là không phù hợp và có thể dẫn tới việc từ chối cho vào hoặc bị đuổi ra khỏi trường.

Có thể nộp hồ sơ kháng cáo việc từ chối cho vào hoặc đuổi ra khỏi khuôn viên của học khu theo quy chế FNG(LOCAL) hoặc GF(LOCAL), khi phù hợp. Tuy nhiên, các mốc thời gian cho các thủ tục khiếu nại của học khu sẽ được điều chỉnh khi cần thiết để cho phép người đó giải quyết trực tiếp với ban quản trị trong vòng 90 ngày, trừ khi khiếu nại được giải quyết trước buổi điều trần của ban quản trị.

Tham khảo mục **DAEP—Các Hạn chế Trong suốt thời gian Sắp xếp** để có thông tin về một học sinh được chỉ định vào chương trình DAEP vào lúc tốt nghiệp.

## **Các tiêu chuẩn cho Hạnh kiểm Học sinh**

Mỗi học sinh được kỳ vọng sẽ:

- Thể hiện sự lịch sự, ngay cả khi những người khác không lịch sự.
- Cư xử có trách nhiệm.
- Rèn luyện tính tự giác.
- Tham dự tất cả các lớp học thường xuyên và đúng giờ.
- Mang các tài liệu và bài tập phù hợp đến lớp.
- Đáp ứng các tiêu chuẩn của học khu và trường về trang phục và chải chuốt.
- Tuân thủ các quy định của trường và lớp học.
- Tôn trọng các quyền và đặc quyền của học sinh, giáo viên, các nhân viên khác và các tình nguyện viên của học khu.
- Tôn trọng tài sản của người khác, bao gồm tài sản và các cơ sở vật chất của học khu.
- Hợp tác và hỗ trợ các nhân viên của trường giữ gìn sự an toàn, trật tự, và kỷ luật.
- Tuân thủ các yêu cầu của Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh.



## Những Vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm Chung

Những loại hành vi dưới đây bị ngăn cấm ở trường, ở xe chuyên chở do học khu sở hữu hoặc vận hành, và ở tất cả các hoạt động liên quan đến trường, nhưng danh sách không bao gồm các vi phạm nghiêm trọng nhất. Trong các mục tiếp theo về **Đình chỉ Ngoài trường**, **Sắp xếp chương trình DAEP**, **Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**, và **Trục xuất**, những vi phạm nhất định mà yêu cầu hoặc cho phép các hậu quả cụ thể được liệt kê ra. Tuy nhiên, bất kỳ sự phạm tội nào cũng có thể đủ nghiêm trọng để dẫn đến việc **Trục xuất khỏi Môi trường Giáo dục Chính quy** như được mô tả chi tiết trong mục đó.

### Không tôn trọng Nhà chức trách

Các học sinh sẽ không được:

- Không tuân thủ các chỉ dẫn do nhân viên nhà trường đưa ra.
- Rời khỏi sân trường và các sự kiện do trường tài trợ mà không xin phép.
- Không tuân theo các quy định về hành vi trên xe chuyên chở của học khu.
- Từ chối chấp nhận các biện pháp quản lý kỷ luật do giáo viên hoặc hiệu trưởng chỉ định.

### Ngược đãi với Người khác

Các học sinh sẽ không được:

- Sử dụng ngôn ngữ tục tĩu hoặc thô tục hoặc thực hiện các cử chỉ tục tĩu.
- Đánh nhau hoặc xô đẩy nhau. (Đối với sự tấn công, tham khảo mục **DAEP—Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**.)
- Đe dọa một học sinh, nhân viên, hoặc một tình nguyện viên của học khu, bao gồm ngoài khuôn viên trường, nếu hành vi làm gián đoạn nghiêm trọng tới môi trường giáo dục.
- Tham gia vào việc bắt nạt, bắt nạt trên mạng, quấy rối, hoặc tạo một danh sách đen. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** cho cả bốn thuật ngữ này.)
- Phát hành hoặc đe dọa phát hành tài liệu bằng hình ảnh thân mật của một trẻ vị thành niên hoặc một học sinh 18 tuổi trở lên mà không có sự đồng ý của học sinh đó.
- Tham gia vào hành vi quấy rối tình dục hoặc quấy rối dựa trên giới tính hoặc lạm dụng tình dục bằng lời nói, cử chỉ, hoặc bất kỳ hành vi nào khác hướng tới một người khác, bao gồm một học sinh, nhân viên, thành viên ban quản trị, hoặc tình nguyện viên của học khu.
- Tham gia vào hành vi mà hình thành bạo lực trong hện hò. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Tham gia vào hành vi để lộ các bộ phận riêng tư trên cơ thể không phù hợp hoặc không đúng mục.
- Tham gia vào bắt nạt. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Ép buộc một cá nhân hành động qua việc sử dụng hoặc đe dọa dùng vũ lực.
- Tống tiền hoặc hăm dọa để tống tiền.
- Tham gia vào hành vi bằng lời nói, thể chất, hoặc tình dục không phù hợp hướng tới một người, bao gồm học sinh, nhân viên, tình nguyện viên của học khu.

- Ghi âm giọng nói hoặc hình ảnh của một người khác mà không có sự đồng ý trước của cá nhân bị ghi âm hoặc bằng bất kỳ cách nào làm gián đoạn tới môi trường giáo dục hoặc xâm phạm quyền riêng tư của người khác.

## **Vi phạm Tài sản**

Các học sinh sẽ không được:

- Làm hỏng hoặc phá hoại tài sản thuộc của người khác. (Đối với trọng tội hình sự, tham khảo mục **DAEP—Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**.)
- Làm xấu hoặc làm hỏng tài sản của trường – bao gồm sách giáo khoa, tài nguyên công nghệ và điện tử, tủ khóa, đồ nội thất, và các thiết bị khác, bằng graffiti hoặc bằng các hình thức khác.
- Ăn cắp từ học sinh, nhân viên, hoặc nhà trường.
- Thực hiện hoặc hỗ trợ việc ăn cướp hoặc trộm cắp, kể cả khi nó không hình thành một trọng tội theo Luật Hình sự. (Đối với việc trọng tội ăn cướp, ăn cướp nghiêm trọng, và ăn trộm, tham khảo mục **DAEP—Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**).
- Xâm nhập, mà không được cho phép, vào các cơ sở vật chất của học khu mà không được mở để hoạt động.

## **Sở hữu các Vật dụng bị Cấm**

Các học sinh sẽ không được sở hữu hoặc sử dụng:

- Bất kỳ loại pháo hoa nào, bom khói hoặc bom hóa học có mùi khó chịu, hoặc bất kỳ thiết bị tạo pháo hoa nào;
- Dao cạo, vật dùng để cắt hộp, xích dây, hoặc bất kỳ vật thể nào khác được dùng để đe dọa hay gây thương tích trên cơ thể đối với một người khác;
- Một vật “trông giống” vũ khí mà được có ý định sử dụng như một vũ khí hoặc có thể được nhận biết một cách hợp lý là vũ khí;
- Súng bắn hơi hoặc súng BB;
- Đạn;
- Dụng cụ cầm tay được thiết kế để cắt hoặc đâm người khác bằng cách ném;
- Bộ giảm thanh hoặc bộ triệt súng;
- \*Dao bị hạn chế về địa điểm;
- \*Dùi cui;
- \*Súng cầm tay;
- Súng gây mê;
- Các khớp nối;
- Dao bỏ túi hay bất kỳ loại dao nhỏ nào khác;
- Chùy hoặc bình xịt hơi cay;
- Tài liệu khiêu dâm;
- Sản phẩm thuốc lá, điều thuốc lá, thuốc lá điện tử, và bất kỳ thành phần, bộ phận hay linh kiện nào cho một thiết bị thuốc lá điện tử;

- Diêm hoặc bật lửa;
- Bút laser, trừ khi nó được sử dụng cho mục đích đã được phê duyệt; hoặc
- Bất cứ vật phẩm nào khác không được xem là vũ khí nói chung, bao gồm các đồ dùng học tập, khi hiệu trưởng hoặc người chỉ định xác định có một mối nguy hiểm tồn tại.

\*Đối với các vũ khí và súng cầm tay, tham khảo mục **DAEP—Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**. Trong nhiều trường hợp, việc sở hữu những vật phẩm này sẽ bị trừng phạt bằng hình thức trục xuất bắt buộc theo luật của liên bang và tiểu bang.

### **Sở hữu các Thiết bị Viễn thông hoặc các Thiết bị Điện tử khác**

Các học sinh sẽ không được:

- Sử dụng thiết bị viễn thông, bao gồm điện thoại di động, hoặc thiết bị điện tử khác vi phạm nội quy của học khu và trường.

Học sinh sẽ phải được chấp thuận trước khi sử dụng các thiết bị viễn thông, bao gồm điện thoại di động hoặc các thiết bị điện tử cho các mục đích giảng dạy. Phụ huynh và học sinh bắt buộc phải ký vào một thỏa thuận người dùng mà có các quy định áp dụng cho việc sử dụng (tách riêng với Quy tắc).

Một nhân viên có thẩm quyền của học khu có thể tịch thu một thiết bị viễn thông cá nhân, bao gồm điện thoại di động hoặc các thiết bị điện tử khác được sử dụng vi phạm các quy định của học khu hoặc của trường. Thiết bị sẽ được nộp cho quản trị viên trường. Quản trị viên trường sẽ làm những việc sau đây:

- Thông báo cho phụ huynh sau khi thiết bị viễn thông hay thiết bị điện tử bị tịch thu.
- Phụ huynh có thể lấy lại thiết bị mà không phải đóng tiền phạt trong lần vi phạm đầu tiên.
- Khi thiết bị bị tịch thu và được học sinh lấy lại trong lần vi phạm đầu tiên, thì một khoản phí hành chính không quá \$15 **có thể** được tính cho việc trả lại thiết bị.
- Nếu bị tịch thu lần thứ hai và được phụ huynh lấy lại cho học sinh, thì một khoản phí hành chính \$15 **sẽ** được tính cho việc trả lại thiết bị.
- Vi phạm ba lần có thể dẫn đến việc tịch thu thiết bị trong thời gian còn lại của năm học.
- Các thiết bị viễn thông hoặc điện tử bị tịch thu sẽ được học khu giữ 30 ngày sau khi thông báo cho phụ huynh. Sau thời hạn 30 ngày, học khu sẽ quyết định xử lý thiết bị viễn thông hoặc điện tử hoặc điện thoại di động. Tham khảo Quy chế của Ban [FNCE (LOCAL)].

Học khu không chịu trách nhiệm đối với các thiết bị viễn thông hay thiết bị điện tử bị hư hỏng, mất, hoặc bị trộm.

### **Thuốc Bất hợp pháp, Kê Đơn, và Bán qua Quầy**

Các học sinh sẽ không được:

- Sở hữu, sử dụng, cho, hoặc bán bia rượu hoặc các loại thuốc bất hợp pháp. (Tham khảo mục **Sắp xếp DAEP** và **Trục xuất** vì các hình thức kỷ luật bắt buộc và được cho phép theo luật tiểu bang.)
- Sở hữu hoặc bán các hạt giống hoặc các miếng cần sa ít hơn số lượng có thể sử dụng.
- Sở hữu, sử dụng, cho, hoặc bán các đồ dùng cá nhân liên quan đến chất bị cấm. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu từ “đồ dùng cá nhân.”)

- Sở hữu, sử dụng, lạm dụng, hoặc bán những chất trông giống như thuốc hoặc cố gắng mạo nhận là thuốc hoặc hàng lậu.
- Lạm dụng thuốc kê đơn riêng của học sinh, cho thuốc kê đơn cho một học sinh khác, hoặc sở hữu hoặc dưới sự ảnh hưởng thuốc kê đơn của một người khác ở trường hoặc một sự kiện liên quan đến trường. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu từ “lạm dụng.”)
- Lạm dụng các loại thuốc bán qua quầy. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu từ “lạm dụng”).
- Dưới sự ảnh hưởng của thuốc kê đơn hoặc thuốc bán qua quầy mà làm hư hại năng lực thể chất và tinh thần. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu từ “dưới sự ảnh hưởng.”)
- Có hoặc uống thuốc kê đơn hoặc thuốc bán qua quầy ở trường mà không được quy chế của học khu quy định.

### **Sử dụng sai mục đích các Tài Nguyên Công nghệ và Internet**

Các học sinh sẽ không được:

- Vi phạm các quy chế, quy định, hoặc các thỏa thuận được ký bởi học sinh hay phụ huynh học sinh về việc sử dụng các tài nguyên công nghệ.
- Cố gắng truy cập hoặc phá hoại mật khẩu hoặc các thông tin liên quan đến an ninh khác của học khu, học sinh, hoặc nhân viên, hoặc đăng tải hoặc tạo ra virus máy tính, bao gồm cả ngoài khuôn viên trường nếu hành vi gây ra sự gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường giáo dục.
- Cố gắng thay đổi, phá hủy, hoặc vô hiệu hoá các tài nguyên công nghệ của học khu bao gồm nhưng không giới hạn trong các máy tính và các thiết bị liên quan, dữ liệu của học khu, dữ liệu của người khác, hoặc các mạng lưới khác được kết nối với hệ thống của học khu, bao gồm cả ngoài khuôn viên trường nếu hành vi đó làm gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường giáo dục.
- Sử dụng internet hoặc các hình thức liên lạc điện tử khác để đe dọa hoặc gây rối học sinh, nhân viên, thành viên ban quản trị, hoặc tình nguyện viên của học khu, bao gồm cả ngoài khuôn viên trường nếu hành vi đó gây ra sự gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường giáo dục hoặc xâm phạm các quyền của một học sinh khác ở trường.
- Gửi, đăng, phân phát, hoặc sở hữu các tin nhắn điện tử có tính chất lạm dụng, tục tĩu, gọi dục, đe dọa, quấy rối, hủy hoại danh tiếng của người khác, hoặc bất hợp pháp, bao gồm cả bắt nạt trên mạng và “nhắn tin tình dục” (sexting), ở trong hay ngoài trường, nếu hành vi đó gây ra gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường giáo dục hoặc xâm phạm các quyền của một học sinh khác ở trường.
- Sử dụng internet hoặc hình thức liên lạc điện tử khác để tham gia vào hoặc khuyến khích hành vi bất hợp pháp hoặc đe dọa sự an toàn của trường học, bao gồm ngoài khuôn viên trường nếu hành vi đó gây ra gián đoạn nghiêm trọng đến môi trường giáo dục hoặc xâm phạm các quyền của một học sinh khác ở trường.

### **Vi phạm về An toàn**

Các học sinh sẽ không được:

- Sở hữu tài liệu đã xuất bản hoặc tài liệu điện tử thiết kế để thúc đẩy hoặc khuyến khích hành vi bất hợp pháp hoặc đe dọa đến sự an toàn của trường học.

- Tham gia trao đổi bằng lời nói (nói miệng hoặc bằng văn bản) để đe dọa sự an toàn của học sinh khác, nhân viên trường học, hoặc tài sản của trường.
- Cáo buộc sai hoặc đánh lừa về sự an toàn của trường.
- Tham gia vào bất cứ hành vi nào mà các thẩm quyền nhà trường có thể tin tưởng hợp lý rằng nó sẽ làm gián đoạn chương trình của trường hoặc kích động bạo lực.
- Ném đồ vật có thể gây thương tích cơ thể hoặc thiệt hại tài sản.
- Xả bình cứu hỏa mà không có một lý do hợp lệ.

### **Những Hành vi phạm tội Khác**

Các học sinh sẽ không được:

- Vi phạm các tiêu chuẩn về trang phục và chải chuốt như được nêu trong Sổ tay Học sinh.
- Tham gia vào sự không trung thực trong học tập, bao gồm gian dối hay sao chép bài tập của một học sinh khác, đạo văn, bao gồm việc sử dụng công cụ Trí tuệ Nhân tạo (AI) cho bài tập mà không ghi chú và liên lạc không được phép giữa các học sinh trong giờ thi.
- Cờ bạc.
- Làm giả hồ sơ, thẻ ra vào, hoặc các tài liệu khác liên quan đến trường.
- Tham gia vào các hành động hoặc biểu tình mà làm gián đoạn nghiêm trọng hoặc gây cản trở lớn đến các hoạt động của trường.
- Lặp lại vi phạm các tiêu chuẩn về hành vi khác của trường hoặc của lớp.

Học khu có thể áp dụng các quy định của lớp học hoặc của trường ngoài những quy định có trong Quy tắc Hạnh kiểm. Những quy định này có thể được đăng trong các lớp học hoặc gửi cho học sinh và có thể có hoặc không hình thành nên các vi phạm của Quy tắc Hạnh kiểm.

## Các Biện pháp Quản lý Kỷ luật

Kỷ luật sẽ được thiết kế để cải thiện hạnh kiểm và khuyến khích học sinh trở thành thành viên có trách nhiệm của cộng đồng trường học. Hành động kỷ luật sẽ được đưa ra dựa trên sự phân xét chuyên môn của các giáo viên và quản trị viên và một loạt các biện pháp quản lý kỷ luật, bao gồm cả các tập quán phục hồi. Kỷ luật sẽ dựa trên mức độ nghiêm trọng của việc vi phạm, độ tuổi của học sinh và cấp học, tần suất hành vi sai trái, thái độ của học sinh, ảnh hưởng của hành vi sai trái đến môi trường học đường, và các yêu cầu bắt buộc.

### Học sinh bị Khuyết tật

Kỷ luật học sinh bị khuyết tật phụ thuộc vào luật của tiểu bang và liên bang áp dụng ngoài Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh. Trong trường hợp có bất kỳ mâu thuẫn nào, học khu sẽ áp dụng luật của liên bang. Để có thêm thông tin về kỷ luật học sinh bị khuyết tật, hãy tham khảo quy chế FOF(LEGAL).

Theo Luật Giáo dục, một học sinh mà nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt có thể không bị kỷ luật vì hành vi theo định nghĩa về bắt nạt, bắt nạt trên mạng, quấy rối, hoặc tạo một danh sách những người bị hăm hại (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) cho đến khi buổi họp của ủy ban Admission, Review, and Dismissal (ARD) (Nhập học, Xem lại và Sa thải) được tổ chức để xem xét lại hành vi.

Để quyết định xem cho vào hình thức đình chỉ, sắp xếp vào DAEP, hoặc trục xuất hay không, bất kể hành động là bắt buộc hay không bắt buộc, thì học khu sẽ xem xét một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình.

### Các Biện pháp

Các biện pháp quản lý kỷ luật sau có thể được sử dụng một mình, sử dụng kết hợp, hoặc là một phần của sự can thiệp lũy tiến cho hành vi bị cấm đoán trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, các quy định của trường hoặc của lớp:

- Sửa lỗi bằng lời nói, bằng miệng hoặc bằng văn bản.
- Thời gian tĩnh tâm hay giai đoạn “nghỉ ngơi” (time-out) ngắn theo luật.
- Thay đổi chỗ ngồi trong lớp học hoặc trên xe do học khu sở hữu hoặc vận hành.
- Tịch thu tạm thời các đồ vật mà ảnh hưởng đến quy trình giáo dục.
- Thường hoặc hạ hạnh kiểm.
- Các cam kết về hành vi.
- Tham vấn từ các giáo viên, tham vấn viên, hoặc nhân sự hành chính của trường.
- Các buổi hội thảo phụ huynh – giáo viên.
- Huấn luyện hành vi.
- Các lớp học quản lý sự tức giận.
- Hòa giải (nạn nhân - người vi phạm).
- Các vòng tròn trong lớp học.
- Họp nhóm gia đình.

- Hạ điểm vì gian lận, đạo văn, bao gồm cả việc sử dụng các công cụ Trí tuệ Nhân tạo (AI) và các hành vi khác được quy chế cho phép.
- Bị giam giữ, bao gồm cả ngoài giờ học chính quy.
- Gửi học sinh đến văn phòng, khu chỉ định khác, hoặc in-school suspension (ISS) (đình chỉ trong trường).
- Phân công các nhiệm vụ ở trường, như lau dọn hoặc nhặt rác.
- Rút lại các đặc quyền, như tham gia vào các hoạt động ngoại khóa, tư cách để tìm kiếm và tổ chức các văn phòng danh dự, hoặc tư cách hội viên trong các câu lạc bộ và tổ chức do trường tài trợ.
- Các hình phạt trong các tiêu chuẩn về hành vi của tổ chức hoạt động ngoại khóa cho học sinh.
- Hạn chế hoặc hủy bỏ các đặc quyền sử dụng phương tiện vận chuyển của học khu.
- Thời gian quản chế do trường quản lý và đánh giá.
- Out-of-school suspension (Đình chỉ ngoài trường), như được nêu rõ trong mục **Đình chỉ Ngoài trường**.
- Sắp xếp trong một DAEP, như được nêu rõ trong mục **DAEP**.
- Trục xuất và/hoặc sắp xếp trong một môi trường giáo dục thay thế, như được nêu rõ trong mục **Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**.
- Trục xuất, như được nêu rõ trong mục **Trục xuất**.
- Giới thiệu đến một cơ quan bên ngoài hoặc cơ quan pháp luật để đưa ra truy tố tội phạm ngoài các biện pháp kỷ luật do học khu áp đặt.
- Các chiến lược và hình thức kỷ luật khác do các thẩm quyền nhà trường xác định.

### **Các Kỹ thuật Gây khó chịu Bị ngăn cấm**

Các kỹ thuật gây khó chịu bị ngăn cấm sử dụng với học sinh và được định nghĩa là các kỹ thuật hoặc những can thiệp nhằm làm giảm sự tái xuất hiện của một hành vi bằng cách cố ý gây ra sự bức dọc hoặc nỗi đau đớn đáng kể về thể chất hoặc tinh thần. Các kỹ thuật gây khó chịu bao gồm:

- Sử dụng các kỹ thuật được thiết kế hoặc có khả năng gây đau đớn về thể chất, ngoài hình phạt về thể xác như chính sách của học khu cho phép. [Xem quy chế FO(LOCAL).]
- Sử dụng các kỹ thuật được thiết kế hoặc có khả năng gây ra sự đau đớn về thể chất bằng điện giật hoặc bất kỳ quy trình nào liên quan đến các điểm áp lực hoặc khóa khớp.
- Phun có định hướng thuốc xịt, hơi độc, hoặc chất độc, hại, gây khó chịu gần mặt học sinh.
- Từ chối giấc ngủ đầy đủ, không khí, thức ăn, nước, chỗ ở, giường ngủ, sự thoải mái thể chất, sự giám sát, hoặc sử dụng nhà vệ sinh.
- Chế nhạo hoặc hạ thấp học sinh theo cách mà ảnh hưởng xấu hoặc gây nguy hiểm đến việc học tập hoặc sức khỏe tinh thần của học sinh hoặc cấu thành nên sự lạm dụng bằng lời nói.
- Sử dụng một thiết bị, vật liệu, hoặc vật thể mà gây bất động cả bốn thái cực của học sinh, bao gồm việc kim hãm nằm sấp hoặc nằm ngửa trên sàn nhà.

- Làm suy yếu hơi thở của học sinh, bao gồm việc tạo áp lực lên thân hoặc cổ của học sinh hoặc đặt vật gì đó vào trong, trên, hoặc qua miệng hoặc mũi của học sinh hoặc phủ lên mặt của học sinh.
- Hạn chế sự lưu thông của học sinh.
- Buộc học sinh vào một vật cố định khi học sinh đang đứng hoặc đang ngồi.
- Ngăn chặn, làm giảm, gây cản trở khả năng giao tiếp của học sinh.
- Sử dụng các biện pháp hạn chế hóa học.
- Sử dụng thời gian nghỉ ngơi (time-out) theo cách mà ngăn cản học sinh có thể tham gia vào và tiến bộ phù hợp trong chương trình giảng dạy bắt buộc hoặc bất kỳ các mục tiêu nào của individualized education program (IEP) (chương trình giáo dục cá nhân hóa) được áp dụng, bao gồm cách ly học sinh bằng cách sử dụng các rào cản vật lý.
- Lấy đi một hay nhiều giác quan của học sinh, trừ khi kỹ thuật đó không gây ra sự khó chịu cho học sinh hoặc phù hợp với IEP hoặc behavior intervention plan (BIP) (kế hoạch can thiệp hành vi) của học sinh.

### **Thông báo**

Hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp sẽ nhanh chóng thông báo cho phụ huynh của học sinh bằng điện thoại hoặc trực tiếp về bất kỳ sự vi phạm nào mà có thể dẫn đến sự đình chỉ trong trường hoặc đình chỉ ngoài trường, sắp xếp trong một DAEP, sắp xếp trong một JJAEP, hoặc trục xuất. Hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp cũng sẽ thông báo cho phụ huynh của học sinh nếu học sinh bị một nhân viên thực thi luật pháp bắt giam theo các điều khoản kỷ luật của Luật Giáo dục.

Một nỗ lực thiện chí sẽ được thực hiện để cung cấp thông báo bằng văn bản về hành động kỷ luật cho học sinh, vào ngày thực hiện hành động kỷ luật, để chuyển đến phụ huynh của học sinh. Nếu không liên lạc được với phụ huynh bằng điện thoại hoặc gặp trực tiếp trước 5 giờ chiều của ngày làm việc đầu tiên sau ngày thực hiện hành động kỷ luật, quản trị viên của trường sẽ gửi thông báo bằng văn bản qua hệ thống Bưu điện của Hoa Kỳ. Nếu hiệu trưởng hoặc quản trị viên không thể thông báo cho phụ huynh, thì người được hiệu trưởng chỉ định sẽ cung cấp thông báo.

Trước khi hiệu trưởng hoặc một quản trị viên phù hợp chỉ định một học sinh dưới 18 tuổi bị giam giữ ngoài giờ học chính quy, thông báo sẽ được gửi đến phụ huynh của học sinh để báo cho phụ huynh biết lý do giam giữ và cho phép sắp xếp việc vận chuyển cần thiết.

### **Quy trình Kháng cáo Kỷ luật**

Các câu hỏi của phụ huynh về các biện pháp kỷ luật nên được gửi đến giáo viên và/hoặc ban quản trị trường học nếu thích hợp. Các kháng cáo hoặc khiếu nại liên quan đến việc sử dụng các biện pháp quản lý kỷ luật cụ thể phải được giải quyết theo quy chế FNG(LOCAL). Một bản sao của quy chế có thể được lấy từ văn phòng hiệu trưởng, văn phòng hành chính trung tâm hoặc trực tuyến @ [GISD Board Policy Online \(FNG\)](#)

Học khu sẽ không trì hoãn hình thức kỷ luật khi học sinh hay phụ huynh theo đuổi một khiếu nại. Trong trường hợp một học sinh bị tố cáo về hành vi mà đáp ứng định nghĩa về quấy rối tình dục như được định nghĩa theo Tựa đề IX, học khu sẽ tuân thủ luật liên bang áp dụng, bao gồm quy trình khiếu nại chính thức của Tựa đề IX. Tham khảo các quy chế FFH(LEGAL) và (LOCAL).



## **Trục xuất khỏi Xe buýt của TRƯỜNG**

Tài xế xe buýt có thể chuyển học sinh đến văn phòng hiệu trưởng để giữ kỷ luật trên xe. Hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp phải triển khai các biện pháp quản lý kỷ luật thêm, khi phù hợp, mà có thể bao gồm việc hạn chế hoặc thu hồi quyền lợi đi xe buýt của học sinh.

Để đưa đón học sinh một cách an toàn, người điều hành xe phải tập trung vào việc lái xe và không bị phân tâm bởi hành vi sai trái của học sinh. Do đó, khi các biện pháp xử lý kỷ luật phù hợp không làm cải thiện hành vi của học sinh hoặc khi một hành vi sai trái cụ thể bảo đảm sự trục xuất tức thời, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp có thể hạn chế hoặc thu hồi quyền lợi đưa đón của học sinh, phù hợp với luật.

## **Trục xuất khỏi Môi trường Giáo dục Chính quy**

Ngoài các biện pháp quản lý kỷ luật khác, hành vi sai trái có thể dẫn đến việc bị trục xuất khỏi môi trường giáo dục chính quy dưới hình thức tham chiếu thông thường hoặc trục xuất chính thức.

### **Tham chiếu Thông thường**

Một tham chiếu thông thường xảy ra khi một giáo viên gửi một học sinh đến văn phòng của CBC với tư cách là một biện pháp quản lý kỷ luật. Hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp có thể triển khai các biện pháp quản lý kỷ luật thay thế, bao gồm những can thiệp luy tiến. Giáo viên hoặc quản trị viên có thể trục xuất học sinh khỏi lớp học vì hành vi vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm này để giữ kỷ luật hiệu quả trong lớp học.

### **Trục xuất Chính thức**

Một giáo viên có thể bắt đầu việc trục xuất chính thức khỏi lớp học nếu:

15. Hành vi của học sinh đã được giáo viên ghi chép lại là liên tục cản trở khả năng dạy học của giáo viên hoặc khả năng học tập của học sinh khác; hoặc
16. Hành vi quá ngỗ ngược, gây phá hoại, hoặc lăng mạ mà giáo viên không thể giảng dạy, và các học sinh trong lớp không thể học.

Trong vòng ba ngày học của việc trục xuất chính thức, quản trị viên phù hợp sẽ sắp xếp một buổi họp với phụ huynh học sinh, học sinh, giáo viên mà đã trục xuất học sinh khỏi lớp học, và bất kỳ quản trị viên phù hợp nào khác.

Tại buổi họp, quản trị viên phù hợp sẽ thông báo cho học sinh về hành vi sai trái bị cáo buộc và các phương án kỷ luật được đề xuất. Học sinh sẽ có cơ hội giải thích sự việc đã xảy ra.

Khi học sinh bị giáo viên trục xuất khỏi lớp học chính quy và vẫn đang chờ buổi họp thảo luận, quản trị viên phù hợp hoặc quản trị viên khác có thể sắp xếp học sinh vào:

- Một phòng học phù hợp khác.
- ISS.
- Sự đình chỉ ngoài trường.
- DAEP.

Một giáo viên hoặc quản trị viên phải trục xuất học sinh khỏi lớp học nếu học sinh tham gia vào hành vi mà theo Luật Giáo dục yêu cầu hoặc cho phép học sinh được sắp xếp trong DAEP

hoặc bị trục xuất. Khi trục xuất vì các lý do này, thì các thủ tục trong các mục tiếp theo về DAEP hoặc trục xuất sẽ được áp dụng.

### **Đưa Học sinh Trở lại Lớp học**

Khi một học sinh đã bị giáo viên chính thức trục xuất khỏi lớp vì hành vi chống lại giáo viên có chứa các yếu tố tấn công, tấn công trầm trọng, tấn công tình dục, tấn công tình dục trầm trọng, học sinh có thể không được quay trở lại lớp học của giáo viên mà không có sự đồng ý của giáo viên.

Khi một học sinh đã bị giáo viên chính thức trục xuất khỏi lớp học vì hành vi khác, học sinh có thể quay trở lại lớp học của giáo viên mà không cần sự đồng ý của giáo viên, nếu ủy ban xem xét lại việc sắp xếp xác định rằng lớp học của giáo viên là tốt nhất hoặc là lựa chọn thay thế sẵn có duy nhất.

## **Đình chỉ Ngoài trường**

### **Hành vi sai trái**

Học sinh có thể bị đình chỉ vì bất kỳ hành vi nào được liệt kê trong Quy tắc Hạnh kiểm như một sự vi phạm hành vi chung, vi phạm DAEP, hoặc các vi phạm có thể bị trục xuất.

Học khu sẽ không sử dụng sự đình chỉ ngoài trường đối với các học sinh lớp 2 trở xuống trừ khi hành vi đáp ứng các yêu cầu quy định trong luật.

Một học sinh dưới lớp 3 hoặc học sinh vô gia cư sẽ không được sắp xếp vào biện pháp đình chỉ ngoài trường học trừ khi, khi đang ở khuôn viên trường hoặc đang tham dự một hoạt động do trường tài trợ hay liên quan đến trường diễn ra ở trong hay bên ngoài trường, học sinh tham gia vào:

- Hành vi mà có chứa các yếu tố vi phạm vũ khí, như được nêu trong Luật Hình sự Mục 46.02 hoặc 46.05;
- Hành vi mà có chứa các yếu tố tấn công, tấn công tình dục, tấn công nghiêm trọng, hoặc tấn công tình dục nghiêm trọng, như được nêu trong Luật Hình sự; hoặc
- Bán, cho, hoặc phân phát cho người khác hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc đang bị ảnh hưởng của bất kỳ lượng cần sa, đồ uống có cồn nào, hoặc một chất bị kiểm soát hoặc một loại thuốc nguy hiểm như được định nghĩa trong luật liên bang hay luật tiểu bang.

Học khu sẽ sử dụng một chương trình hành vi tích cực như một biện pháp kỷ luật thay thế cho các học sinh dưới lớp 3 mà đã vi phạm các quy tắc hành vi chung thay vì đình chỉ hay sắp xếp trong một DAEP. Chương trình sẽ đáp ứng các yêu cầu của luật.

### **Quy trình**

Luật của tiểu bang cho phép một học sinh bị đình chỉ không nhiều hơn ba ngày học theo mỗi vi phạm hành vi, không có giới hạn bao nhiêu lần một học sinh có thể bị đình chỉ trong một học kỳ hay một năm học.

Trước khi bị đình chỉ, học sinh sẽ có một buổi họp không chính thức với hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp, người mà sẽ thông báo cho học sinh về hành vi sai trái bị cáo buộc và cho học sinh cơ hội phản hồi về sự cáo buộc trước khi quản trị viên đưa ra quyết định.

Quản trị viên của trường sẽ xác định số ngày đình chỉ của học sinh, nhưng sẽ không quá ba ngày học.

Để quyết định xem có đình chỉ ngoài trường hay không, quản trị viên sẽ xem xét:

17. Tự vệ (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
18. Ý định hoặc thiếu ý định tại thời điểm học sinh tham gia vào hành vi,
19. Lịch sử kỷ luật của học sinh,
20. Một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình,
21. Tình trạng của học sinh trong sự quản giáo của Phòng Gia đình và các Dịch vụ Bảo vệ (chăm sóc nuôi dưỡng), hoặc
22. Tình trạng vô gia cư của học sinh.

Quản trị viên thích hợp sẽ xác định bất kỳ hạn chế nào đối với việc tham gia các hoạt động ngoại khóa do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường.

### **Bài tập Khóa học trong Thời gian Đính chỉ**

Học khu sẽ bảo đảm học sinh nhận được truy cập bài tập khóa học cho các khóa học thuộc chương trình giảng dạy nền tảng khi học sinh bị sắp xếp trong chương trình đình chỉ trong hay ngoài trường, bao gồm ít nhất một phương pháp nhận bài tập khóa học mà không cần phải sử dụng internet.

Học sinh bị trục xuất khỏi lớp học chính quy vào ISS hoặc một môi trường khác, mà không phải là DAEP, sẽ có cơ hội hoàn thành mỗi khóa học mà học sinh đã ghi danh vào thời điểm bị trục xuất khỏi lớp học trước khi bắt đầu năm học mới. Học khu có thể tạo cơ hội bằng bất kỳ phương pháp sẵn có nào, bao gồm một khóa học tương ứng, một lựa chọn học từ xa khác, hoặc học hè. Học khu sẽ không bắt học sinh trả phí cho bất kỳ phương pháp hoàn thành nào do học khu cung cấp.

## **Sắp xếp vào Chương trình Giáo dục Thay thế Kỳ luật (DAEP)**

DAEP sẽ được cung cấp trong bối cảnh ngoài lớp học chính quy của học sinh. Một học sinh tiểu học có thể không bị sắp xếp vào DAEP với một học sinh mà không phải là học sinh tiểu học.

Vi các mục đích của DAEP, việc phân loại tiểu học sẽ là mẫu giáo- lớp 5 và phân loại trung học sẽ là lớp 6-12.

Các chương trình mùa hè do học khu cung cấp sẽ phục vụ các học sinh được sắp xếp vào DAEP phù hợp với các học sinh khác.

Một học sinh mà bị trục xuất vì một vi phạm mà nếu không đã dẫn đến việc sắp xếp vào DAEP thì không phải bị sắp xếp trong DAEP ngoài việc trục xuất.

Để xác định xem có sắp xếp học sinh vào DAEP hay không, bất kể hành động là bắt buộc hay tùy ý, thì quản trị viên phù hợp sẽ xem xét:

23. Tự vệ (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
24. Ý định hoặc thiếu ý định tại thời điểm học sinh tham gia vào hành vi,
25. Lịch sử kỷ luật của học sinh,
26. Một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình,
27. Tình trạng của học sinh trong sự quản giáo của Phòng Gia đình và các Dịch vụ Bảo vệ (chăm sóc nuôi dưỡng), hoặc
28. Tình trạng vô gia cư của học sinh.

## **Sắp xếp Tùy ý: Hành vi sai trái Có thể Dẫn đến Sắp xếp vào DAEP**

Học sinh có thể bị sắp xếp vào DAEP do các hành vi bị ngăn cấm trong các phần Các Vi phạm Hạnh kiểm Chung của Quy tắc Hạnh kiểm này.

### **Hành vi sai trái được Xác định trong Luật Tiểu bang**

Theo luật của tiểu bang, một học sinh **có thể** bị sắp xếp trong một DAEP vì bất kỳ một trong các vi phạm dưới đây:

- Tham gia vào việc bắt nạt mà khuyến khích một học sinh tự tử hoặc cố gắng tự tử.
- Kích động bạo lực với một học sinh qua việc bắt nạt theo nhóm.
- Phát tán hoặc đe dọa phát tán tài liệu bằng hình ảnh thân mật của một người vị thành niên hoặc một học sinh 18 tuổi trở lên mà không có sự đồng ý của học sinh đó.
- Liên quan đến một hội tình huynh đệ, hội nữ sinh, hoặc một hội bí mật, hoặc băng nhóm công cộng của trường bao gồm việc tham gia như một thành viên hoặc vật thể chấp, hoặc gạ gẫm người khác trở thành vật thể chấp hoặc thành viên của một hội tình huynh đệ, hội nữ sinh, một hội bí mật, hoặc một băng nhóm công cộng của trường. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Liên quan đến hoạt động băng nhóm tội phạm ngoài đường phố. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Bất kỳ tội ác hình sự nào, bao gồm một trọng tội.

- Tấn công (không bị thương cơ thể) với đe dọa về thương tật cơ thể sắp xảy ra.
- Tấn công bằng sự đụng chạm cơ thể có tính xúc phạm hoặc khiêu khích.

Theo luật của tiểu bang, học sinh **có thể** bị sắp xếp vào một DAEP nếu tổng giám đốc học khu hoặc người được tổng giám đốc học khu chỉ định tin tưởng hợp lý (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) rằng học sinh vừa tham gia vào hành vi có thể bị trừng phạt như một trọng tội, ngoài tội ăn cướp nghiêm trọng hoặc những hành vi được liệt kê là sự phạm tội trong Tựa đề 5 (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) của Luật Hình sự, mà xảy ra bên ngoài khuôn viên trường và không ở một sự kiện do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường, nếu sự có mặt của học sinh trong phòng học đe dọa sự an toàn của học sinh khác hoặc các giáo viên hoặc sẽ có hại cho quá trình giáo dục.

Quản trị viên phù hợp **có thể** sắp xếp học sinh vào một DAEP vì hành vi ngoài trường mà việc sắp xếp vào DAEP được luật tiểu bang yêu cầu nếu quản trị viên không có biết rõ về hành vi trước ngày kỷ niệm đầu tiên của ngày mà hành vi xảy ra.

### **Sắp xếp Bắt buộc: Hành vi sai trái Mà Bắt buộc Sắp xếp vào DAEP**

Một học sinh **phải** bị sắp xếp trong một DAEP nếu học sinh:

- Tham gia vào hành vi liên quan đến việc báo động hoặc báo cáo sai (bao gồm đe dọa có bom) hoặc đe dọa khủng bố liên quan đến một trường học công. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Thực hiện các hành vi phạm tội ở khuôn viên trường hoặc trong phạm vi 300 feet từ trường được đo từ bất kỳ điểm nào trong đường ranh giới bất động sản của trường, hoặc trong khi tham dự một hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường ở trong hay ngoài khuôn viên trường học:
  - Tham gia vào một hành vi có thể bị phạt như một trọng tội.
  - Thực hiện việc tấn công (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) theo Luật Hình sự Mục 22.01(a)(1).
  - Bán, cho, hoặc phân phát cho một người khác, hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc bị ảnh hưởng của một chất bị kiểm soát, một loại thuốc nguy hiểm với một lượng không hình thành nên trọng tội. (Các phạm tội về thuốc nghiêm trọng liên quan đến trường học được đề cập trong mục **Trục xuất**). (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu cụm từ “bị ảnh hưởng”, “chất bị kiểm soát”, và “thuốc nguy hiểm.”)
  - Bán, cho, hoặc phân phát cho một người khác, hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc bị ảnh hưởng của cần sa hoặc THC. Học sinh có đơn thuốc hợp lệ cho cần sa có hàm lượng THC thấp được Chương 487 của Đạo luật về Sức khỏe và An toàn cho phép thì không vi phạm điều khoản này.
  - Bán, cho, hoặc phân phát cho người khác một loại đồ uống có cồn; có hành động hoặc phạm tội nghiêm trọng khi bị ảnh hưởng bởi cồn; hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc bị ảnh hưởng bởi đồ uống có cồn.
  - Cư xử theo cách mà có chứa các yếu tố phạm tội liên quan đến các hóa chất dễ bay hơi có thể bị lạm dụng.
  - Bán, cho, hoặc phân phát cho người khác hoặc sở hữu hoặc sử dụng thuốc lá điện tử.

- Cư xử theo cách có chứa các yếu tố phạm tội về dâm ô hoặc phơi bày không đúng mực ở nơi công cộng. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
  - Tham gia vào một hành vi mà có chứa các yếu tố của việc phạm tội quấy rối nhân viên theo Luật Hình sự, Mục 42.07(a)(1), (2), (3), hoặc (7).
- Tham gia vào hành vi có thể bị trục xuất và là giữa sáu và chín tuổi.
  - Vi phạm về súng của liên bang và là dưới sáu tuổi.
  - Tham gia vào hành vi mà có chứa các yếu tố phạm tội trả thù đối với bất kỳ nhân viên hay tình nguyện viên nào của trường ở bên trong hay bên ngoài khuôn viên trường học. (Việc trả thù kết hợp với một hành vi phạm tội có thể bị trục xuất khác được đề cập trong mục **Trục xuất**.)
  - Tham gia vào hành vi có thể bị phạt như ăn cướp nghiêm trọng hoặc một trọng tội được liệt kê trong Tựa đề 5 (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) của Luật Hình sự và không ở một sự kiện do trường tài trợ hay liên quan đến trường và:
29. Học sinh nhận được sự khởi tố tạm hoãn (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
  30. Một tòa án hay một ban hội thẩm phát hiện ra rằng học sinh đã tham gia vào hành vi phạm tội (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**), hoặc
  31. Tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định có sự tin tưởng hợp lý (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) rằng học sinh đã tham gia vào hành vi.

### **Tấn công Tình dục và các Chỉ định ở Trường**

Một học sinh sẽ được chuyển đến một trường khác nếu:

- Một học sinh đã bị kết án vì lạm dụng tình dục liên tục một trẻ em hay một cá nhân bị khuyết tật hoặc bị kết án hoặc bị sắp xếp vào xét xử tạm hoãn vì tấn công tình dục hoặc tấn công tình dục nghiêm trọng một học sinh khác ở cùng khuôn viên trường; và
- Phụ huynh của nạn nhân hoặc một người khác có thẩm quyền hành động trên danh nghĩa của nạn nhân yêu cầu rằng ban quản trị chuyển học sinh phạm tội sang một trường khác.

Nếu không có trường nào trong học khu phục vụ cấp lớp của học sinh phạm tội, thì học sinh phạm tội sẽ bị chuyển đến một DAEP.

### **Quy trình**

Việc chuyển đến DAEP sẽ được học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp thực hiện.

### **Buổi họp**

Khi một học sinh bị đuổi khỏi lớp học vì phạm tội DAEP, hiệu trưởng hoặc quản trị viên phù hợp sẽ sắp xếp một buổi họp trong phạm vi ba ngày học với phụ huynh của học sinh, học sinh, và giáo viên, trong trường họp bị giáo viên đuổi học.

Tại buổi họp, quản trị viên phù hợp sẽ cung cấp cho học sinh:

- Thông tin, bằng lời nói hoặc bằng văn bản, về các lý do đuổi học;
- Lời giải thích về căn cứ cho việc đuổi học; và
- Một cơ hội để phản hồi các lý do đuổi học.

Sau những cố gắng hợp lý để yêu cầu sự có mặt, học khu có thể tổ chức buổi họp và đưa ra quyết định sắp xếp bất kể việc học sinh hay phụ huynh học sinh có tham dự buổi họp hay không.

### **Xem xét các Yếu tố Giảm tội**

Để quyết định xem có sắp xếp một học sinh vào DAEP hay không, bất kể quyết định là bắt buộc hay tùy ý, thì quản trị viên phù hợp sẽ xem xét:

32. TỰ VỆ (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
33. Ý định hoặc thiếu ý định tại thời điểm học sinh tham gia vào hành vi,
34. Lịch sử kỷ luật của học sinh,
35. Một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình,
36. Tình trạng của học sinh trong sự quản giáo của Department of Family and Protective Services (Phòng Gia đình và các Dịch vụ Bảo vệ) (chăm sóc nuôi dưỡng), hoặc
37. Tình trạng vô gia cư của học sinh.

### **Lệnh Sắp xếp**

Sau buổi họp, nếu học sinh bị sắp xếp vào DAEP, thì quản trị viên phù hợp sẽ viết một lệnh sắp xếp. Một bản sao của lệnh sắp xếp DAEP và thông tin dành cho phụ huynh hoặc người có quan hệ phụ huynh với học sinh về quy trình yêu cầu đánh giá cá nhân đầy đủ và ban đầu về học sinh vì mục đích của các dịch vụ giáo dục đặc biệt sẽ được gửi cho học sinh và phụ huynh của học sinh.

Không muộn hơn ngày làm việc thứ hai sau buổi họp, người chỉ định của ban quản trị sẽ phát bản sao của lệnh sắp xếp và tất cả các thông tin bắt buộc theo Mục 52.04 của Luật Gia đình đến tòa án vị thành niên.

Nếu học sinh bị sắp xếp trong DAEP và thời hạn sắp xếp không nhất quán với những hướng dẫn có trong Quy tắc Hạnh kiểm này, thì lệnh sắp xếp sẽ đưa ra thông báo về sự không nhất quán đó.

### **DAEP Hết chỗ chứa**

Nếu DAEP hết chỗ chứa vào thời điểm quản trị viên thích hợp đang quyết định sắp xếp cho hành vi liên quan đến cần sa, THC, thuốc lá điện tử, đồ uống có cồn, hoặc hóa chất dễ bay hơi có thể bị lạm dụng, học sinh sẽ được đưa vào ISS sau đó được chuyển sang DAEP cho phần còn lại của khoảng thời gian nếu có chỗ trống trước khi hết thời hạn của sắp xếp.

Nếu DAEP hết chỗ chứa vào thời điểm quản trị viên thích hợp đang quyết định sắp xếp cho một học sinh có hành vi bạo lực, một học sinh bị đưa vào DAEP vì hành vi liên quan đến cần sa, THC, thuốc lá điện tử, đồ uống có cồn, hoặc hóa chất dễ bay hơi có thể lạm dụng có thể được đưa vào ISS để dành chỗ trong DAEP cho học sinh có hành vi bạo lực. Nếu có sẵn một chỗ trong DAEP trước khi hết thời hạn sắp xếp cho học sinh bị đuổi học, học sinh sẽ được đưa trở lại DAEP trong thời gian còn lại.

### **Thông báo về Bài tập của Khóa học**

Phụ huynh hoặc người giám hộ của học sinh bị sắp xếp trong DAEP sẽ được thông báo bằng văn bản về cơ hội của học sinh để hoàn thành một khóa học nền tảng không mất phí mà học



sinh đã ghi danh vào lúc bị đuổi học và khóa học này là bắt buộc để tốt nghiệp. Thông báo sẽ bao gồm các thông tin về tất cả các phương pháp sẵn có để hoàn thành bài tập của khóa học.

### **Thời hạn Sắp xếp**

Khoảng thời gian sắp xếp của học sinh trong DAEP sẽ được quản trị viên phù hợp xác định.

Khoảng thời gian sắp xếp của học sinh sẽ được xác định từng trường hợp dựa trên mức độ nghiêm trọng của tội, tuổi và cấp lớp của học sinh, tần suất hành vi sai trái, thái độ của học sinh, và các yêu cầu bắt buộc theo luật.

Thời hạn sắp xếp vào DAEP tối đa sẽ là một năm theo lịch, trừ khi được nêu ra dưới đây.

Trừ khi được nói khác trong lệnh sắp xếp, các ngày vắng mặt trong DAEP sẽ không được tính vào tổng số ngày bắt buộc trong lệnh sắp xếp vào DAEP của học sinh.

Học khu sẽ thực hiện việc đánh giá bắt buộc trước và sau cho học sinh bị chỉ định DAEP trong thời hạn 90 ngày hoặc lâu hơn theo các thủ tục hành chính của học khu đã được thiết lập để quản lý các đánh giá chẩn đoán hay các đánh giá điểm chuẩn khác.

### **Quá Một Năm**

Sắp xếp trong DAEP có thể vượt quá một năm khi học khu xem lại và xác định rằng học sinh là mối đe dọa đối với sự an toàn của các học sinh khác hoặc đối với nhân viên của học khu.

Những hạn chế do luật quy định về thời hạn sắp xếp vào DAEP không áp dụng đối với một sắp xếp do kết quả từ quyết định của ban quản trị sắp xếp một học sinh mà học sinh này đã tham gia vào việc tấn công tình dục một học sinh khác để các học sinh không được chỉ định ở cùng một trường.

### **Quá Năm Học**

Các học sinh được sắp xếp trong một DAEP vào cuối một năm học có thể bị yêu cầu tiếp tục sự sắp xếp đó vào đầu năm học tiếp theo để hoàn thành thời hạn sắp xếp đã được chỉ định.

Đối với sắp xếp trong DAEP kéo dài quá cuối năm học, học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp hoặc người chỉ định của ban quản trị phải xác định rằng:

38. Sự có mặt của học sinh trong lớp học chính quy hoặc ở trường thể hiện một nguy cơ về thiệt hại thể chất đối với học sinh hoặc những người khác, hoặc
39. Học sinh đã tham gia vào những hành vi cư xử sai trái nghiêm trọng và dai dẳng (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) mà vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm của học khu.

### **Quá 60 Ngày**

Đối với sắp xếp trong một DAEP kéo dài quá 60 ngày hoặc ngày cuối cùng của giai đoạn chấm điểm tiếp theo, tùy theo cái nào đến sớm hơn, thì phụ huynh học sinh sẽ nhận được thông báo và cơ hội tham gia vào tiến trình trước ban quản trị hoặc người chỉ định của ban quản trị.

### **Kháng cáo**

Các thắc mắc từ phụ huynh về các biện pháp kỷ luật nên được gửi đến ban quản trị của trường.

Kháng cáo từ học sinh hoặc phụ huynh về việc sắp xếp của học sinh vào DAEP nên được đề cập và phù hợp với quy chế FNG(LOCAL). Bản sao của quy chế này có thể lấy từ văn phòng

hiệu trưởng, học khu, hiệu trưởng, hoặc văn phòng quản trị viên phù hợp, văn phòng quản trị trung tâm, hoặc qua Policy Online® tại địa chỉ sau: [Garland ISD Board Policy Manual - Policy On](#)

Các kháng cáo nên bắt đầu ở Mức độ Một với hiệu trưởng trường. Học khu sẽ không trì hoãn các hình thức kỷ luật trong khi chờ đợi kết quả kháng cáo. Quyết định sắp xếp học sinh vào DAEP không thể bị kháng cáo ngoài ban quản trị.

### **Các Hạn chế trong Suốt thời gian Sắp xếp**

Bất kỳ học sinh nào bị sắp xếp trong DAEP lần đầu tiên sẽ bị cấm tham gia vào các hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường trong suốt thời gian sắp xếp vào DAEP.

Một học sinh, sau khi đã bị đình chỉ tham gia vào các hoạt động ngoại khóa trong một kỳ học của năm học hiện tại vì lý do công dân và sau đó bị sắp xếp trong một DAEP kéo dài hơn ba ngày trong kỳ học tiếp theo của năm học, sẽ bị đình chỉ tham gia các hoạt động ngoại khóa trong thời gian còn lại của kỳ học hiện tại.

Học sinh trong khi bị sắp xếp trong DAEP, bị cấm có mặt ở trường của mình hoặc tham dự các hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường trong suốt thời hạn sắp xếp mà không có sự cho phép đặc biệt nào.

Đối với các học sinh năm cuối có đủ điều kiện để tốt nghiệp và bị chỉ định DAEP vào lúc tốt nghiệp, thì ngày cuối cùng sắp xếp trong chương trình sẽ là ngày giảng dạy cuối cùng, và học sinh sẽ được cho phép tham gia và buổi lễ tốt nghiệp và các hoạt động liên quan đến tốt nghiệp trừ khi được quy định khác trong lệnh sắp xếp vào DAEP.

### **Xem lại sự Sắp xếp**

Học sinh bị sắp xếp trong một DAEP sẽ được học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp hoặc người được chỉ định của ban quản trị xem lại tình trạng của mình, bao gồm cả tình trạng học thuật trong các khoảng thời gian không quá 120 ngày. Trong trường hợp của một học sinh trung học, tiến trình của học sinh và kế hoạch tốt nghiệp của học sinh cũng sẽ được xem lại. Tại buổi xem lại, học sinh hoặc phụ huynh học sinh sẽ được cho cơ hội trình bày những lập luận để học sinh quay lại lớp học chính quy hoặc quay lại trường. Học sinh có thể không được quay lại lớp của giáo viên mà đã đuổi học sinh mà không có sự đồng ý của giáo viên đó.

### **Hành vi sai trái Thêm**

Nếu trong suốt thời hạn sắp xếp trong DAEP, học sinh tham gia vào hành vi sai trái thêm mà việc sắp xếp trong DAEP hoặc trục xuất được yêu cầu hoặc cho phép, những tiến trình thêm có thể được thực hiện, và học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp có thể làm thêm một lệnh kỷ luật sau kết quả của những tiến trình đó.

### **Thông báo về Tổ tụng Hình sự**

Khi một học sinh bị sắp xếp vào một DAEP vì những hành vi phạm tội nhất định, văn phòng luật sư truy tố sẽ thông báo cho học khu nếu:

40. Việc khởi tố trường hợp của học sinh đã bị từ chối vì thiếu giá trị khởi tố hoặc thiếu bằng chứng và sẽ không khởi xướng bất kỳ tiến trình chính thức, sự xét xử hoãn lại (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**), hoặc sự khởi tố tạm hoãn nào, hoặc
41. Tòa án hay ban hội thẩm đã phát hiện học sinh không có tội hoặc đã thấy rằng học sinh đã không tham gia vào hành vi phạm tội hoặc hành vi chỉ ra một yêu cầu cần giám sát, và trường hợp đã bị bãi bỏ có định kiến.

Nếu học sinh đã bị sắp xếp vào DAEP vì hành vi như vậy, thì khi nhận được thông báo từ công tố viên, tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định sẽ xem lại sự sắp xếp của học sinh và lên lịch một buổi xem lại với phụ huynh của học sinh không muộn hơn ngày thứ ba sau khi tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định nhận được thông báo từ công tố viên. Học sinh có thể không được quay trở lại lớp học chính quy khi đang chờ việc xem lại.

Sau khi xem lại thông báo và nhận được thông tin từ phụ huynh học sinh, tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định có thể tiếp tục sự sắp xếp của học sinh nếu có lý do tin rằng sự có mặt của học sinh trong lớp học chính quy đe dọa sự an toàn của các học sinh khác và các giáo viên.

Học sinh hoặc phụ huynh của học sinh có thể kháng cáo quyết định của tổng giám đốc học khu lên ban quản trị. Học sinh không thể được quay trở lại lớp học chính quy khi đang chờ kháng cáo. Trong trường hợp có kháng cáo, ban quản trị sẽ xem lại thông báo từ công tố viên và nhận thông tin từ học sinh, phụ huynh học sinh, vào buổi họp được lên lịch tiếp theo, và xác nhận hoặc đảo ngược quyết định của tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định. Ban quản trị sẽ lưu hồ sơ về những tiến trình.

Nếu ban quản trị xác nhận quyết định của tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định, học sinh và phụ huynh học sinh có thể kháng cáo lên Commissioner of Education (Ủy viên Giáo dục). Học sinh có thể không được quay trở lại lớp học chính quy khi đang chờ kháng cáo.

### **Rút khỏi Trong Quá trình**

Khi một học sinh vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm của học khu mà bắt buộc hoặc cho phép học sinh bị sắp xếp trong DAEP và học sinh rút khỏi học khu trước khi lệnh sắp xếp được hoàn thành, học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp có thể hoàn thành các tiến trình và phát lệnh sắp xếp. Nếu học sinh sau đó lại ghi danh vào học khu trong suốt năm học hiện tại hoặc năm học tiếp theo, học khu có thể thực thi lệnh vào thời điểm đó, trừ đi thời hạn sắp xếp mà học sinh đã tuân thủ trong suốt thời gian ghi danh vào một học khu khác. Nếu học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp hoặc ban quản trị không phát lệnh sắp xếp sau khi học sinh rút khỏi, học khu tiếp theo mà học sinh ghi danh vào có thể hoàn thành các tiến trình và phát lệnh sắp xếp.

### **Các Học sinh Mới Ghi danh**

Học khu sẽ quyết định trên từng trường hợp xem có tiếp tục sự sắp xếp cho học sinh mà ghi danh vào học khu và đã bị chỉ định DAEP hay không trong một trường đặc cách ghi danh không hạn chế (open-enrollment charter school) hoặc một học khu khác bao gồm một học khu ở một tiểu bang khác. Học khu có thể sắp xếp học sinh vào DAEP của học khu hoặc trong một lớp học chính quy.

Khi một học sinh ghi danh vào học khu với sự sắp xếp DAEP từ một học khu ở một tiểu bang khác, học khu có quyền đưa học sinh đó vào DAEP giống như bất kỳ học sinh mới ghi danh nào khác nếu hành vi vi phạm là lý do để đưa học sinh vào DAEP tại học khu tiếp nhận.

Luật tiểu bang yêu cầu học khu giảm thời gian áp dụng sắp xếp do học khu ở tiểu bang khác mà vượt quá một năm để tổng số thời gian sắp xếp không vượt quá một năm. Tuy nhiên, sau khi xem xét, sắp xếp có thể được kéo dài hơn một năm nếu học khu xác định rằng học sinh là mối đe dọa đối với sự an toàn của các học sinh hoặc nhân viên khác hoặc việc sắp xếp kéo dài là vì lợi ích tốt nhất của học sinh.

## **Thủ tục Sắp xếp Khẩn cấp**

Khi áp dụng biện pháp sắp xếp khẩn cấp là cần thiết vì hành vi của học sinh quá ngỗ ngược, phá hoại hoặc lăng mạ đến mức ảnh hưởng nghiêm trọng đến hoạt động của lớp học hoặc trường học, học sinh sẽ được thông báo bằng lời nói về lý do của hành động sắp xếp đó. Không muộn hơn ngày thứ mười sau ngày sắp xếp, học sinh sẽ được tổ chức cuộc họp thích hợp cần thiết để được chỉ định vào DAEP.

## **Các Dịch vụ Chuyển tiếp**

Theo luật và các thủ tục của học khu, nhân viên của trường sẽ cung cấp các dịch vụ chuyển tiếp cho học sinh trở lại lớp học chính quy từ một chương trình giáo dục thay thế, bao gồm cả chương trình DAEP. Tham khảo quy chế FOCAL(LEGAL) để có thêm thông tin.

## **Sắp xếp và/hoặc Trục xuất vì những Vi phạm Nhất định**

Mục này bao gồm hai loại phạm tội mà Luật Giáo dục đã đưa ra những thủ tục duy nhất và những hình thức kỷ luật cụ thể.

### **Những Tội phạm Tình dục bị Ghi danh**

Khi nhận được thông báo theo luật tiểu bang rằng một học sinh đang phải bắt buộc ghi danh với tư cách một tội phạm tình dục, học khu phải trục xuất học sinh ra khỏi lớp học chính quy và xác định chương trình sắp xếp phù hợp trừ khi tòa án ra lệnh sắp xếp JJAEP.

Nếu học sinh bị tòa án giám sát dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm chế độ quản chế, giám sát cộng đồng, hoặc ân xá, học sinh sẽ được sắp xếp vào DAEP hoặc JJAEP cho ít nhất một học kỳ.

Nếu học sinh không chịu bất kỳ hình thức giám sát nào của tòa án, học sinh có thể bị đưa vào chương trình DAEP hoặc JJAEP trong một học kỳ hoặc được xếp vào một lớp học chính quy. Học sinh có thể không được xếp vào lớp học chính quy nếu hội đồng quản trị hoặc người được chỉ định xác định rằng sự hiện diện của học sinh:

42. Đe dọa sự an toàn của các học sinh khác và các giáo viên,
43. Sẽ gây nguy hiểm đến quá trình giáo dục, hoặc
44. Không phải là mang lại lợi ích tốt nhất cho học sinh trong học khu.

### **Ủy ban Xét duyệt**

Vào cuối học kỳ đầu tiên của chương trình sắp xếp của học sinh trong một môi trường giáo dục thay thế và vào đầu mỗi năm học mà học sinh vẫn còn ở trong chương trình sắp xếp thay thế, học khu sẽ triệu tập một ủy ban, theo luật tiểu bang, để xem xét lại chương trình sắp xếp của học sinh. Ủy ban sẽ khuyến nghị xem học sinh nên quay trở lại lớp học chính quy hay ở lại trong chương trình sắp xếp. Nếu không có một phát hiện đặc biệt, ban quản trị hoặc người chỉ định của ban quản trị phải làm theo khuyến nghị của ủy ban.

Việc xem lại chương trình sắp xếp của học sinh bị khuyết tật mà nhận được các dịch vụ giáo dục đặc biệt cần phải được ủy ban ARD thực hiện.

### **Học sinh Mới Ghi danh**

Nếu học sinh ghi danh vào học khu trong suốt chương trình sắp xếp bắt buộc với tư cách một tội phạm tình dục bị ghi danh, học khu có thể tính bất kỳ thời gian nào mà học sinh đã dành trong một chương trình sắp xếp hoặc có thể yêu cầu một kỳ học thêm trong một chương trình sắp xếp thay thế mà không cần thực hiện việc xem lại chương trình sắp xếp.

### **Kháng cáo**

Học sinh hoặc phụ huynh học sinh có thể kháng cáo sự sắp xếp bằng cách yêu cầu một buổi họp giữa ban quản trị hoặc người được chỉ định của ban quản trị, học sinh, và phụ huynh học sinh. Buổi họp sẽ được giới hạn trong câu hỏi thực tế về việc học sinh có bắt buộc phải ghi với tư cách một tội phạm tình dục hay không. Bất kỳ quyết định nào của ban quản trị theo mục này là cuối cùng và không thể bị kháng cáo.

### **Những Trọng tội Nhất định**

Bất kể việc sắp xếp vào DAEP hay trục xuất là bắt buộc hay được cho phép bởi một trong các lý do trong các mục về Sắp xếp DAEP hoặc Trục xuất, theo Mục 37.0081 của Luật Giáo dục,

một học sinh có thể bị trục xuất và được sắp xếp vào DAEP hoặc JJAEP nếu ban quản trị hoặc CBC có những phát hiện nhất định và những hình thức kỷ luật dưới đây tồn tại liên quan đến việc ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm một trọng tội theo Tựa đề 5 (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**) của Luật Hình sự. Học sinh phải:

- Đã nhận được sự khởi tố bị hoãn lại do hành vi được định nghĩa là ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm trọng tội theo Tựa đề 5;
- Đã bị tòa án hoặc ban hội thẩm phát hiện là đã tham gia vào hành vi nguy hiểm cho hành vi được định nghĩa là ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm trọng tội theo Tựa đề 5;
- Đã bị buộc tội tham gia vào hành vi được định nghĩa là ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm trọng tội theo Tựa đề 5;
- Đã được chuyển đến một tòa án dành cho vị thành niên vì được cho là tham gia vào hành vi phạm pháp cho hành vi được định nghĩa là ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm trọng tội theo Tựa đề 5;
- Đã nhận được sự quản chế hoặc sự xét xử bị hoãn lại hoặc đã bị bắt vì, bị buộc tội, hoặc bị kết án ăn cướp nghiêm trọng hoặc phạm trọng tội theo Tựa đề 5.

Học khu có thể trục xuất học sinh và ra lệnh sắp xếp theo những trường hợp này bất kể:

45. Ngày xảy ra hành vi của học sinh,
46. Địa điểm xảy ra hành vi của học sinh,
47. Hành vi xảy ra trong khi học sinh được ghi danh ở học khu hay không, hoặc
48. Học sinh đã hoàn thành xong bất kỳ các yêu cầu sắp đặt nào của tòa án được áp dụng liên quan đến hành vi hay không.

#### **Điều trần và những Phát hiện Bắt buộc**

Học sinh phải có một buổi điều trần trước ban quản trị hoặc người chỉ định của ban quản trị, người mà phải xác định rằng ngoài những trường hợp ở trên mà cho phép sự trục xuất, sự có mặt của học sinh ở trong lớp học chính quy:

49. Đe dọa sự an toàn của các học sinh khác và các giáo viên,
50. Sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng đến quy trình giáo dục, hoặc
51. Không mang lại lợi ích tốt nhất cho các học sinh trong học khu.

Bất kỳ quyết định nào của ban quản trị hoặc người được chỉ định của ban quản trị theo mục này sẽ là cuối cùng và không thể được kháng cáo.

#### **Thời hạn Sắp xếp**

Học sinh phải chịu sự sắp xếp đến tận khi:

52. Học sinh tốt nghiệp trường trung học,
53. Các tội đã được tha hoặc giảm xuống thành sự phạm tội nhẹ, hoặc
54. Học sinh hoàn thành thời hạn sắp xếp hoặc được chỉ định vào một chương trình khác.

#### **Xem lại sự Sắp xếp**

Học sinh bị sắp xếp trong chương trình DAEP hoặc JJAEP theo mục này có quyền được CBC hoặc người được chỉ định của ban quản trị xem lại tình trạng của mình, bao gồm cả tình trạng học thuật, trong khoảng thời gian không quá 120 ngày. Trong trường hợp của một học sinh

trung học, tiến trình tốt nghiệp của học sinh và kế hoạch tốt nghiệp cũng sẽ được xem lại. Tại buổi xem lại, học sinh hay phụ huynh học sinh sẽ có cơ hội trình bày tranh luận về việc trở lại lớp học chính quy hay trở lại trường của học sinh.

#### **Các Học sinh MỚI Ghi danh**

Một học sinh mà ghi danh vào học khu trước khi hoàn thành chương trình sắp xếp theo mục này từ một học khu khác phải hoàn thành thời hạn sắp xếp.

## Trục xuất

Để quyết định xem có ra lệnh trục xuất hay không, bất kể hành động là bắt buộc hay tùy ý, thì quản trị viên trường sẽ phải xem xét:

55. Tự vệ (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
56. Ý định hoặc thiếu ý định tại thời điểm học sinh tham gia vào hành vi,
57. Lịch sử kỷ luật của học sinh,
58. Một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình,
59. Tình trạng của học sinh trong sự quản giáo của Department of Family and Protective Services (chăm sóc nuôi dưỡng), hoặc
60. Tình trạng vô gia cư của học sinh.

## Trục xuất Tùy ý: Hành vi sai trái Mà Có thể Dẫn đến sự Trục xuất

Một vài loại hành vi sai trái dưới đây có thể dẫn đến việc sắp xếp bắt buộc trong DAEP, bất kể học sinh có bị trục xuất hay không. (Tham khảo mục **Sắp xếp vào DAEP**)

## Bất kỳ Địa điểm

Một học sinh **có thể** bị trục xuất vì:

- Tham gia vào việc bắt nạt mà khuyến khích một học sinh tự tử hoặc cố gắng tự tử.
- Kích động bạo lực với một học sinh qua việc bắt nạt theo nhóm.
- Phổ biến hoặc đe dọa phổ biến tài liệu bằng hình ảnh thân mật của một người vị thành niên hơn hoặc một học sinh 18 tuổi hay lớn hơn mà không có sự đồng ý của học sinh đó.
- Hành vi mà có chứa các yếu tố tấn công theo Luật Hình sự Mục 22.01(a)(1) để trả thù một nhân viên hoặc một tình nguyện viên của trường.
- Tội phạm hình sự, nếu có thể bị trừng phạt như một trọng tội.
- Tham gia vào một hành vi mà có chứa yếu tố của một trong những hành vi phạm tội dưới đây với một học sinh khác:
  - Tấn công trầm trọng.
  - Tấn công tinh dục.
  - Tấn công tinh dục trầm trọng.
  - Giết người.
  - Giết người nghiêm trọng.
  - Cố gắng phạm tội để thực hiện việc giết người hoặc giết người nghiêm trọng.
  - Ăn cướp nghiêm trọng.
- Vi phạm an ninh của máy tính (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Tham gia vào hành vi liên quan đến bạo động hoặc báo cáo sai (bao gồm cả đe dọa đánh bom) hoặc đe dọa khủng bố liên quan đến một trường công.



### **Ở Trường, trong Phạm vi 300 Feet, hoặc ở một Sự kiện của Trường**

Một học sinh **có thể** bị trục xuất do phạm phải bất kỳ một trong những tội dưới đây ở trường hoặc trong phạm vi 300 feet từ trường, như được đo từ bất kỳ điểm nào trên đường ranh giới bất động sản của trường, hoặc trong khi tham dự một hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường ở trong hoặc ngoài khuôn viên trường:

- Bán, cho, hoặc phân phát cho một người khác, hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc bị ảnh hưởng bởi bất kỳ lượng cần sa, một chất bị kiểm soát, một loại thuốc nguy hiểm. Học sinh có đơn thuốc hợp lệ cho cần sa có hàm lượng THC thấp được Chương 487 của Đạo luật về Sức khỏe và An toàn cho phép thì không vi phạm điều khoản này. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ** để hiểu cụm từ “bị ảnh hưởng.”)
- Bán, cho, hoặc phân phát cho người khác, hoặc sở hữu, sử dụng, hoặc bị ảnh hưởng bởi đồ uống có cồn; hoặc có hành động hoặc phạm tội nghiêm trọng khi bị ảnh hưởng bởi đồ uống có cồn.
- Tham gia vào hành vi có yếu tố phạm tội liên quan đến các hóa chất dễ bay hơi có thể bị lạm dụng.
- Tham gia vào hành vi có yếu tố tấn công theo Luật Hình sự 22.01(a)(1) đối với nhân viên hoặc tình nguyện viên.
- Tham gia vào hành vi gây chết người. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)

### **Trong Phạm vi 300 Feet của Trường**

Một học sinh **có thể** bị trục xuất vì tham gia vào hành vi dưới đây trong phạm vi 300 feet của trường, như được đo từ bất kỳ điểm nào trên đường ranh giới bất động sản của trường:

- Tấn công nghiêm trọng, tấn công tình dục, hoặc tấn công tình dục nghiêm trọng.
- Đốt phá. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Giết người, giết người nghiêm trọng, hoặc cố gắng phạm tội giết người hoặc giết người nghiêm trọng.
- Hành vi không đứng đắn với một đứa trẻ.
- Bắt cóc nghiêm trọng.
- Ngộ sát.
- Hành động giết người do sự căm thù.
- Ăn cướp nghiêm trọng.
- Lạm dụng tình dục liên tục một trẻ em hay một cá nhân bị khuyết tật.
- Trọng tội liên quan đến chất bị kiểm soát hoặc phạm tội ma túy nguy hiểm, không bao gồm THC.
- Mang một cách bất hợp pháp theo hoặc trên người của học sinh súng ngắn, hoặc dao bị hạn chế về địa điểm, những thuật ngữ này được định nghĩa trong luật tiểu bang. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Đang sở hữu, đang sản xuất, đang vận chuyển, đang sửa chữa, hoặc hoặc đang bán một vũ khí bị cấm, như được định nghĩa trong luật tiểu bang. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)

- Sở hữu một súng cầm tay, như được định nghĩa trong luật liên bang. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)

#### Tài sản của Một Học khu khác

Một học sinh **có thể** bị trục xuất do phạm bất kỳ tội nào mà là tội có thể bị trục xuất theo lệnh của tiểu bang nếu hành vi phạm tội đó được thực hiện trên khuôn viên một học khu khác ở Texas hoặc trong khi học sinh đang tham dự một sự kiện do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường của một trường trong một học khu khác ở Texas.

#### Trong khi đang bị sắp xếp trong DAEP

Một học sinh có thể bị trục xuất vì tham gia vào hành vi sai trái nghiêm trọng được ghi lại mà vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm của học khu, bất kể những can thiệp hành vi được ghi lại trong khi bị sắp xếp vào một DAEP. Vì các mục đích trục xuất tùy ý khỏi DAEP, hành vi sai trái nghiêm trọng nghĩa là:

61. Hành vi vi phạm có chủ ý mà gây ra mối đe dọa trực tiếp đến sức khỏe và sự an toàn của người khác;
62. Tổng tiền, nghĩa là lấy tiền hoặc tài sản khác bằng vũ lực hoặc đe dọa;
63. Hành vi mà hình thành sự áp bức, như được định nghĩa trong Mục 21.07, Luật Hình sự; hoặc
64. Hành vi mà hình thành sự phạm tội của:
  - a. Dâm ô nơi công cộng theo Luật Hình sự, Mục 21.07;
  - b. Phơi bày không đúng mực theo Luật Hình sự, Mục 21.08;
  - c. Tội ác hình sự theo Luật Hình sự, Mục 28.03;
  - d. Bắt nạt theo Luật Hình sự, Mục 37.152; hoặc
  - e. Quấy rối theo Luật Hình sự, Mục 42.07(a)(1) của một học sinh hoặc nhân viên của học khu.

#### Trục xuất **Bắt buộc**: Hành vi sai trái Mà **Bắt buộc sự Trục xuất**

Một học sinh **phải** bị trục xuất theo luật liên bang và luật tiểu bang vì bất kỳ hành vi phạm tội nào dưới đây mà xảy ra ở khuôn viên trường hoặc khi đang tham dự một hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường ở trong hay ngoài trường:

#### Theo luật Liên bang

- Mang đến trường hoặc sở hữu ở trường một súng cầm tay, bao gồm bất kỳ bối cảnh nào mà dưới sự kiểm soát hay giám sát của học khu vì một mục đích cho hoạt động của trường, như được định nghĩa trong luật liên bang. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)

**Lưu ý:** Việc trục xuất bắt buộc theo Gun Free Schools Act (Đạo luật Trường học Không có Súng) không áp dụng đối với súng cầm tay mà được lưu trữ hợp pháp ở trong một phương tiện bị khóa hoặc đối với súng cầm tay mà được sử dụng trong các hoạt động được học khu chấp thuận hoặc cấp phép khi học khu đã thông qua biện pháp bảo vệ hợp lý để bảo đảm sự an toàn của học sinh.

#### Theo Luật Hình sự

- Mang một cách bất hợp pháp hoặc trên người của học sinh những thứ dưới đây, hành vi bị cấm bởi Luật Hình sự, Mục 46.02:

- Một súng ngắn, theo định nghĩa của luật tiểu bang là bất kỳ súng cầm tay nào được thiết kế, được làm, hoặc được điều chỉnh để sử dụng bằng một tay. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.) *Chú ý:* Học sinh có thể không bị trục xuất chỉ dựa trên cơ sở sử dụng, trưng bày, hoặc sở hữu súng cầm tay của học sinh mà xảy ra ở một phạm vi cơ sở vật chất mục tiêu đã được chấp thuận mà không nằm trong khuôn viên trường học; trong khi tham gia vào hoặc chuẩn bị cho một cuộc thi đấu thể thao bắn súng do trường tài trợ hoặc một hoạt động giáo dục thể thao bắn súng mà Parks and Wildlife Department (Phòng Động vật Hoang dã và Công viên) tài trợ hoặc ủng hộ; hoặc một tổ chức xử phạt thể thao bắn súng làm việc với phòng ban. [Tham khảo quy chế FNCG(LEGAL).]
- Một dao bị hạn chế về địa điểm, như định nghĩa bởi luật tiểu bang. A location-restricted knife, as defined by state law. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Đang sở hữu, đang sản xuất, đang vận chuyển, đang sửa chữa, hoặc đang bán một vũ khí bị cấm, như được định nghĩa trong luật tiểu bang. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
- Cư xử trong một thái độ mà có chứa các yếu tố của những hành vi phạm tội dưới đây theo Luật Hình sự:
  - Tấn công nghiêm trọng, tấn công tình dục, hoặc tấn công tình dục nghiêm trọng.
  - Đốt phá. (Tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**.)
  - Giết người, giết người nghiêm trọng, hoặc cố gắng phạm tội giết người hoặc giết người nghiêm trọng.
  - Hành vi không đứng đắn với một đứa trẻ.
  - Bắt cóc nghiêm trọng.
  - Ăn cướp nghiêm trọng.
  - Ngộ sát.
  - Hành động giết người do sự cầu thả.
  - Lạm dụng tình dục liên tục một trẻ em hoặc một người khuyết tật.
  - Hành vi có thể bị phạt như một trọng tội mà liên quan đến bán, cho, hoặc phân phát cho người khác hoặc sở hữu, sử dụng hoặc bị ảnh hưởng của một chất bị kiểm soát hoặc một loại thuốc nguy hiểm.
- Tham gia vào việc trả thù một nhân viên hoặc một tình nguyện viên của trường kết hợp với một trong những hành vi phạm tội bị trục xuất bắt buộc được liệt kê ở trên.

### **DƯỚI MƯỜI TUỔI**

Khi một học sinh dưới mười tuổi tham gia vào hành vi có thể bị trục xuất, học sinh đó sẽ không bị trục xuất, nhưng sẽ bị sắp xếp trong một DAEP. Một học sinh dưới sáu tuổi sẽ không bị sắp xếp trong một DAEP trừ khi học sinh phạm một tội về súng cầm tay của liên bang.

### **Quy trình Kịp thời**

Nếu học sinh được tin là đã gây ra một tội có thể bị trục xuất, học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên phù hợp sẽ sắp xếp một buổi điều trần trong một thời gian hợp lý. Phụ huynh của học sinh sẽ được mời bằng văn bản để đến tham dự buổi điều trần.

Cho đến khi buổi điều trần được tổ chức, học khu, hiệu trưởng, hoặc quản trị viên khác có thể sắp xếp học sinh vào:

- Một lớp học phù hợp khác.
- ISS.
- Đình chỉ ngoài trường.
- DAEP.

### **Điều trần**

Học sinh đối mặt với việc trục xuất sẽ được nhận một buổi điều trần với quy trình kịp thời phù hợp. Học sinh có quyền:

65. Được đại diện bởi phụ huynh học sinh hay một người lớn khác mà có thể hướng dẫn cho học sinh và không phải là nhân viên của học khu,
66. Được cho cơ hội làm chứng và trình chứng cứ và nhân chứng để bào chữa cho học sinh, và
67. Được cho cơ hội hỏi các nhân chứng do học khu gọi đến tại buổi điều trần.

Sau khi đưa ra thông báo cho học sinh và phụ huynh về buổi điều trần, học khu có thể tổ chức buổi điều trần bất kể học sinh hay phụ huynh học sinh có tham dự hay không.

Ban quản trị trao quyền cho Tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định thực hiện các buổi điều trần và trục xuất học sinh.

### **Ban quản trị Xem lại việc Trục xuất**

Sau buổi điều trần diễn ra đúng tiến độ, học sinh bị trục xuất có thể yêu cầu ban quản trị xem lại các quyết định trục xuất. Học sinh hay phụ huynh học sinh phải nộp một yêu cầu bằng văn bản đến tổng giám đốc học khu trong vòng bảy ngày sau khi nhận được quyết định bằng văn bản. Tổng giám đốc học khu phải cung cấp cho học sinh hay phụ huynh học sinh một thông báo bằng văn bản về ngày, giờ, và địa điểm buổi họp mà ban quản trị sẽ xem lại quyết định.

Ban quản trị sẽ xem lại hồ sơ của buổi điều trần trục xuất trong một buổi họp kín trừ khi phụ huynh yêu cầu bằng văn bản rằng vấn đề nên được tổ chức trong một buổi họp mở. Ban quản trị cũng có thể nghe một bản tường trình từ học sinh hay phụ huynh học sinh và từ người được chỉ định của ban.

Ban quản trị sẽ xem xét và đưa ra quyết định dựa trên bằng chứng được phản ánh trong hồ sơ và bất kỳ tuyên bố nào của các bên khi xem xét. Ban quản trị sẽ đưa ra và truyền đạt quyết định của mình bằng lời nói khi kết thúc phần trình bày. Các hình thức kỷ luật sẽ không bị hoãn lại trong khi chờ đợi kết quả của buổi điều trần.

### **Lệnh Trục xuất**

Trước khi ra lệnh trục xuất, ban quản trị hoặc học khu, hiệu trưởng sẽ xem xét:

68. Tự vệ (tham khảo **bảng chú giải thuật ngữ**),
69. Ý định hoặc thiếu ý định tại thời điểm học sinh tham gia vào hành vi,
70. Lịch sử kỷ luật của học sinh,
71. Một tình trạng khuyết tật mà ảnh hưởng nghiêm trọng đến năng lực của học sinh để đánh giá sự phi pháp trong hành vi của mình,

72. Tình trạng của học sinh trong sự quản giáo của Phòng Gia đình và các Dịch vụ Bảo vệ (chăm sóc nuôi dưỡng), hoặc

73. Tình trạng vô gia cư của học sinh.

Nếu học sinh bị trục xuất, ban quản trị hoặc người được chỉ định của ban sẽ gửi cho học sinh và phụ huynh học sinh một bản sao lệnh trục xuất học sinh.

Không muộn hơn ngày làm việc thứ hai sau buổi điều trần, Student Services Administrator (Quản trị viên Dịch vụ Học sinh) sẽ gửi đến tòa án dành cho vị thành niên một bản sao lệnh trục xuất và các thông tin bắt buộc theo Mục 52.04 của Đạo luật Gia đình.

Nếu thời hạn trục xuất không nhất quán với các hướng dẫn có trong Quy tắc Hạnh kiểm Học sinh, lệnh trục xuất sẽ gửi thông báo về sự không nhất quán này.

### **Thời hạn Trục xuất**

Thời hạn của một lệnh trục xuất sẽ dựa trên mức độ nghiêm trọng của hành vi phạm tội, độ tuổi và cấp lớp của học sinh, tần suất hành vi sai trái, thái độ của học sinh, và các yêu cầu khác do luật quy định.

Thời hạn trục xuất của một học sinh sẽ được xác định theo tùy từng trường hợp. Thời hạn trục xuất tối đa là một năm theo lịch trừ khi được nêu ra dưới đây.

Thời gian trục xuất không thể quá một năm trừ khi, sau khi xem lại, học khu xác định rằng:

74. Học sinh là mối đe dọa đối với sự an toàn của các học sinh khác hoặc các nhân viên của học khu, hoặc

75. Việc trục xuất kéo dài là mang lại lợi ích tốt nhất cho học sinh.

Luật liên bang và luật tiểu bang yêu cầu một học sinh bị trục xuất khỏi lớp học chính quy trong thời hạn ít nhất một năm theo lịch vì mang súng cầm tay, như được định nghĩa trong luật liên bang, đến trường. Tuy nhiên, tùy từng trường hợp mà tổng giám đốc học khu có thể sửa đổi thời hạn trục xuất.

Các học sinh phạm các tội mà bắt buộc trục xuất vào cuối một năm học thì có thể bị trục xuất trong năm học tiếp theo để hoàn thành thời hạn trục xuất.

### **Rút khỏi trong Suốt Quá trình**

Khi một học sinh đã vi phạm Quy tắc Hạnh kiểm của học khu theo cách mà bắt buộc hoặc cho phép sự trục xuất khỏi học khu và học sinh rút ra khỏi học khu trước khi buổi điều trần về việc trục xuất diễn ra, học khu có thể thực hiện buổi điều trần sau khi gửi thông báo bằng văn bản đến phụ huynh và học sinh.

Nếu học sinh sau đó ghi danh lại vào học khu trong cùng năm học đó hoặc năm học tiếp theo, học khu có thể thi hành lệnh trục xuất vào thời điểm đó, trừ đi bất kỳ thời gian trục xuất nào mà học sinh đã tuân thủ trong suốt thời gian ghi danh vào một học khu khác.

Nếu quản trị viên phù hợp hoặc ban quản trị không phát hành một lệnh trục xuất sau khi học sinh rút khỏi, học khu tiếp theo mà học sinh ghi danh có thể hoàn thành các tiến trình.

### **Hành vi sai trái Thêm**

Nếu trong suốt thời gian trục xuất, học sinh tham gia thêm vào hành vi mà bắt buộc hoặc cho phép việc sắp xếp vào DAEP hay trục xuất, các tiến trình bổ sung có thể được thực hiện, và CBC hay ban quản trị có thể phát thêm một lệnh kỷ luật do kết quả của những tiến trình này.

## **Những Hạn chế trong Suốt thời gian Trục xuất**

Học sinh bị trục xuất thì bị cấm có mặt ở trường hoặc tham dự các hoạt động do trường tài trợ hay liên quan đến trường trong suốt thời hạn trục xuất.

Học sinh sẽ không đạt được tín chỉ học thuật nào của học khu cho các bài tập đã bị bỏ lỡ trong suốt thời hạn trục xuất trừ khi học sinh ghi danh vào một JJAEP hoặc một chương trình khác được học khu chấp thuận.

## **Các Học sinh Mới Ghi danh**

Học khu sẽ tiếp tục trục xuất bất kỳ học sinh mới ghi danh nào mà đã bị trục xuất từ một học khu khác hoặc một trường đặc cách ghi danh không hạn chế đến khi thời hạn trục xuất được hoàn thành.

Nếu một học sinh bị trục xuất từ một tiểu bang khác ghi danh vào học khu, học khu có thể tiếp tục trục xuất theo các điều khoản của lệnh trục xuất, có thể sắp xếp học sinh vào DAEP trong thời hạn được nêu ra trong lệnh, hoặc có thể cho phép học sinh tham dự vào các lớp chính quy nếu:

76. Học khu ngoài tiểu bang cung cấp cho học khu bản sao lệnh trục xuất, và
77. Hành vi phạm tội dẫn đến việc trục xuất cũng là một tội có thể bị trục xuất trong học khu mà học sinh đang ghi danh.

Nếu học sinh bị một học khu trong một tiểu bang khác trục xuất trong thời hạn quá một năm và học khu tiếp tục trục xuất hoặc sắp xếp học sinh vào một DAEP, học khu sẽ giảm thời hạn trục xuất hoặc thời hạn sắp xếp vào DAEP để toàn bộ thời gian không vượt quá một năm, trừ khi sau khi xem lại được xác định rằng:

78. Học sinh là một mối đe dọa đối với sự an toàn của các học sinh khác và các nhân viên của học khu, hoặc
79. Việc sắp xếp kéo dài là mang lại lợi ích tốt nhất cho học sinh.

## **Các Thủ tục Trục xuất Khẩn cấp**

Khi cần thiết trục xuất khẩn cấp để bảo vệ những người hoặc tài sản từ sự gây hại sắp xảy ra, học sinh sẽ được thông báo bằng lời nói về lý do cho hành động trục xuất. Trong vòng mười ngày sau ngày trục xuất khẩn cấp, học sinh sẽ được đưa quy trình phù hợp kịp thời bắt buộc để học sinh đối mặt với sự trục xuất.

## **Sắp xếp vào DAEP cho các Học sinh bị Trục xuất**

Học khu có thể cung cấp các dịch vụ giáo dục cho bất kỳ học sinh bị trục xuất nào trong một DAEP; tuy nhiên, các dịch vụ giáo dục trong DAEP phải được cung cấp nếu học sinh là dưới mười tuổi.

## **Các Dịch vụ Chuyển tiếp**

Theo luật và các thủ tục của học khu, nhân viên của trường sẽ cung cấp các dịch vụ chuyển tiếp cho học sinh trở lại lớp học chính quy từ sự sắp xếp trong một chương trình giáo dục thay thế, bao gồm cả DAEP hay JJAEP. Tham khảo các quy chế FOCA(LEGAL) và FODA(LEGAL) để có thêm thông tin.

## **Bảng chú giải thuật ngữ**

**Lạm dụng (Abuse)** là việc sử dụng không thích hợp hoặc quá nhiều.

**Ăn cướp nghiêm trọng (Aggravated robbery)** được định nghĩa trong phần 29.03(a) của Luật Hình sự khi một người phạm tội ăn cướp và:

80. Gây ra chấn thương cơ thể nghiêm trọng với một người khác;
81. Sử dụng hoặc trưng bày vũ khí chết người; hoặc
82. Gây ra chấn thương cơ thể với một người khác hoặc đe dọa hay đặt người khác vào nỗi lo sợ bị chấn thương cơ thể hay cái chết sắp xảy ra, nếu người đó là:
  - a. 65 tuổi hoặc nhiều hơn, hoặc
  - b. Một người bị khuyết tật.

**Đạn xuyên giáp (Armor-piercing ammunition)** được định nghĩa trong mục 46.01 Luật Hình sự là đạn súng ngắn được sử dụng trong súng lục và súng lục ổ quay và được thiết kế chủ yếu cho mục đích thâm nhập vào kim loại hay áo giáp cơ thể.

**Đốt phá (Arson)** được định nghĩa trong phần 28.02 của Luật Hình sự là tội bao gồm:

83. Gây ra một đám cháy hoặc gây ra một vụ nổ với ý định phá hoại hoặc làm hỏng:
  - a. Bất kỳ thực vật, hàng rào, hoặc cấu trúc nào trên mảnh đất không gian mở; hoặc
  - b. Bất kỳ toà nhà, nhà ở, hoặc xe cộ nào:
    - (1) Biết rằng nó ở trong các giới hạn của một thành phố hay thị trấn,
    - (2) Biết rằng nó được bảo hiểm thiệt hại và phá hủy,
    - (3) Biết rằng nó phụ thuộc vào một vật thế chấp hoặc một khoản tiền lãi bảo đảm khác,
    - (4) Biết rằng nó được đặt trên tài sản thuộc về một bên khác,
    - (5) Biết rằng nó đặt trong phạm vi tài sản thuộc về một bên khác, hoặc
    - (6) Khi một người gây ra đám cháy không quan tâm việc đốt cháy hay vụ nổ sẽ gây nguy hiểm đến cuộc sống của một cá nhân nào đó hoặc sự an toàn của tài sản của một người khác.
84. Liều lĩnh gây ra đám cháy hoặc gây ra vụ nổ trong khi sản xuất hoặc cố gắng sản xuất một chất bị kiểm soát nếu đám cháy hoặc vụ nổ làm hỏng bất kỳ công trình, nhà ở, hoặc xe cộ nào; hoặc
85. Cố ý gây ra đám cháy hoặc gây ra vụ nổ và trong khi làm vậy:
  - a. Liều lĩnh làm hư hỏng và phá hủy một toà nhà thuộc về một người khác, hoặc
  - b. Liều lĩnh làm cho một người khác bị chấn thương cơ thể hay tử vong.

**Tấn công (Assault)** được định nghĩa trong phần 22.01 của Luật Hình sự là cố ý, chủ ý, hoặc liều lĩnh gây chấn thương cơ thể cho một người khác; là cố ý hoặc chủ ý đe dọa một người khác với chấn thương cơ thể sắp xảy ra; hoặc là cố ý hay chủ ý gây ra tiếp xúc cơ thể với một người khác mà có thể hợp lý được xem là xúc phạm hoặc khiêu khích.

**Vi phạm An ninh Máy tính (Breach of Computer Security)** bao gồm chủ ý truy cập vào một máy tính, mạng lưới máy tính, hoặc một hệ thống máy tính mà không có sự đồng ý có hiệu lực

của người chủ sở hữu như được định nghĩa trong mục 33.02 Luật Hình sự, nếu hành vi liên quan đến việc truy cập vào một máy tính, mạng lưới máy tính, hoặc hệ thống máy tính được trường sở hữu hay vận hành trên danh nghĩa của trường và học sinh chủ ý thay đổi, làm hỏng, hoặc xóa tài sản hay thông tin của học khu hoặc vi phạm vào bất kỳ máy tính, mạng lưới máy tính hay hệ thống máy tính nào khác.

**Bắt nạt (Bullying)** được định nghĩa là một hành động riêng lẻ đáng kể hoặc một lỗi các hành động của một hay nhiều học sinh hướng vào một học sinh khác mà lợi dụng việc mất cân bằng quyền lực và liên quan đến việc tham gia thể hiện bằng văn bản hay bằng lời, thể hiện qua các phương tiện điện tử, hoặc hành vi thể chất mà:

86. Có ảnh hưởng hoặc sẽ có ảnh hưởng đến việc làm hư hại thể chất một học sinh, làm hỏng tài sản của một học sinh, hoặc đặt một học sinh vào nỗi sợ hợp lý về tổn hại đối với cơ thể của học sinh hoặc làm hỏng tài sản của học sinh;
87. Đủ nghiêm trọng, dai dẳng, hoặc lan tràn mà hành động hay sự đe dọa tạo ra một môi trường giáo dục có tính hăm dọa, đe dọa, hoặc lạm dụng cho một học sinh;
88. Làm gián đoạn nghiêm trọng và đáng kể quy trình giáo dục hoặc sự vận hành có trật tự của một lớp học hay một trường học; hoặc
89. Vi phạm các quyền của nạn nhân ở trường học.

Bắt nạt bao gồm cả bắt nạt trên mạng. (Tham khảo dưới đây). Luật tiểu bang này về ngăn chặn bắt nạt áp dụng với:

90. Bắt nạt xảy ra ở trường hoặc được phát tới trường hoặc tới nơi tổ chức hoạt động do trường tài trợ hoặc liên quan đến trường ở trong hay ngoài khuôn viên trường;
91. Bắt nạt mà xảy ra ở trên một xe buýt hay xe chuyên chở do trường sở hữu công hay sở hữu tư và được dùng để đưa đón học sinh đến trường hoặc từ trường hoặc một hoạt động do trường tài trợ hay liên quan đến trường; và
92. Bắt nạt trên mạng mà xảy ra ngoài khuôn viên trường học hay ở bên ngoài một hoạt động do trường tài trợ hay liên quan đến trường nếu việc bắt nạt trên mạng gây cản trở các cơ hội giáo dục của một học sinh hoặc làm gián đoạn nghiêm trọng sự điều hành có trật tự của một lớp học, của trường hoặc một hoạt động do trường tài trợ hay liên quan đến trường.

**Thiết bị Phát tán Hóa chất (Chemical dispensing device)** được định nghĩa trong Mục 46.01 Luật Hình sự là một thiết bị được thiết kế, được làm, hoặc được điều chỉnh cho mục đích phát tán một chất có thể gây ra một tác động xấu về tâm lý hay sinh lý trên cơ thể con người. Một thiết bị phát tán hóa chất nhỏ được bán thương mại cho mục đích bảo vệ cá nhân không nằm trong mục này.

**Dùi cui (Club)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là một dụng cụ được thiết kế, được làm, hoặc được điều chỉnh đặc biệt cho mục đích gây ra một chấn thương cơ thể nghiêm trọng hoặc tử vong bằng cách đánh một người bằng công cụ này, và bao gồm nhưng không giới hạn trong dùi cui của cảnh sát, gậy tuần đêm, chùy, và rìu nhẹ cùng loại.

**Các chất bị kiểm soát (Controlled Substance)** nghĩa là một chất, bao gồm ma túy, chất pha trộn, chất pha loãng, được liệt kê trong các Phụ lục từ I đến V hoặc Nhóm Hình phạt 1, 1-A, 1-B, 2, 2-A, 3, hoặc 4 của Luật các Chất bị Kiểm soát của Texas. Thuật ngữ này bao gồm trọng lượng tổng hợp của bất kỳ hỗn hợp, dung dịch, hoặc chất khác có chứa chất bị kiểm soát. Thuật ngữ không bao gồm cây gai dầu, như được định nghĩa trong Luật Nông nghiệp Mục 121.001, hoặc chất tetrahydrocannabinol (THC) trong cây gai dầu.



**Băng nhóm tội phạm đường phố (Criminal street gang)** được định nghĩa theo Luật Hình sự 71.01 là ba người trở lên có một dấu hiệu hay biểu tượng nhận dạng chung hoặc một lãnh đạo có thể nhận dạng mà là người mà liên tục hay thường xuyên kết giao trong công việc của các hoạt động phạm tội.

**Bắt nạt trên mạng (Cyberbullying)** được định nghĩa trong Mục 37.0832 của Luật Giáo dục là sự bắt nạt mà được thực hiện qua việc sử dụng bất kỳ thiết bị liên lạc điện tử nào, bao gồm qua việc sử dụng điện thoại di động hay loại điện thoại khác, máy tính, máy ảnh, thư điện tử, tin nhắn tức thì, tin nhắn văn bản, một ứng dụng mạng xã hội, một trang web Internet, hoặc bất kỳ công cụ liên lạc trên Internet nào khác.

**Thuốc nguy hiểm (Dangerous Drug)** được định nghĩa trong Luật Sức khỏe và An Toàn Mục 483.001 là một thiết bị hoặc thuốc mà không an toàn để tự dùng và không được bao gồm trong các Phụ lục I đến V hoặc các Nhóm Hình phạt 1 đến 4 của Luật các Chất bị Kiểm soát của Texas. Thuật ngữ bao gồm một thiết bị hay một loại thuốc mà luật liên bang cấm phân phát mà không kê đơn hoặc hạn chế sử dụng theo hoặc theo lệnh của bác sĩ thú y được cấp phép.

**Bạo lực trong hẹn hò (Dating violence)** xảy ra khi một người trong mối quan hệ hiện tại hay quá khứ sử dụng việc lạm dụng về cơ thể, tình dục, hoặc cảm xúc, để làm hại, đe dọa, dọa dẫm, hoặc kiểm soát một người khác trong mối quan hệ. Bạo lực trong hẹn hò cũng xảy ra khi một người thực hiện những hành động này đối với một người khác trong mối quan hệ hôn nhân hay quan hệ hẹn hò với một cá nhân mà là hoặc đã từng là trong mối quan hệ hôn nhân hay quan hệ hẹn hò với người phạm tội, như được định nghĩa trong Mục 71.0021 của Luật Gia đình.

**Hành vi chết người (Deadly conduct)** theo Mục 22.05 Luật Hình sự xảy ra khi một người liều lĩnh tham gia vào một hành vi mà đặt một người khác vào mối nguy hiểm bị chấn thương cơ thể nghiêm trọng sắp xảy ra, như cố ý bắn súng về hướng một cá nhân, nơi ở, công trình, hay xe cộ.

**Xét xử tạm hoãn (Deferred adjudication)** là một sự thay thế cho việc tìm kiếm một sự kết án ở tòa mà có thể bị trao cho một người vị thành niên do hành vi phạm tội hay hành vi cho thấy nhu cầu cần giám sát.

**Khởi tố tạm hoãn (Deferred prosecution)** có thể được trao cho một người vị thành niên như một sự thay thế cho việc tìm kiếm một sự kết án ở tòa do hành vi phạm tội hoặc hành vi cho thấy nhu cầu cần giám sát.

**Hành vi phạm tội (Delinquent conduct)** là hành vi mà vi phạm luật liên bang hay luật tiểu bang và có thể bị phạt bằng cách bỏ tù hoặc giam trong tù. Nó bao gồm hành vi mà vi phạm các lệnh nhất định của tòa án về vị thành niên, bao gồm các lệnh quản chế, nhưng không bao gồm các vi phạm luật lệ giao thông.

**Tùy ý (Discretionary)** nghĩa là một điều gì đó được để lại cho hoặc được quy định bởi một người đưa ra quyết định tại địa phương.

**Thuốc lá điện tử (E-cigarette)** nghĩa là thuốc lá điện tử hay bất kỳ thiết bị nào khác mà mô phỏng khói bằng cách sử dụng các yếu tố làm nóng bằng cơ khí, pin, hay bảng mạch điện tử để đưa nicotin hay các chất khác đến để cá nhân hít vào từ thiết bị hoặc một dung dịch chất lỏng có thể tiêu thụ được hoặc chất phun hay hóa hơi trong quá trình sử dụng thuốc lá điện tử hay thiết bị khác được miêu tả trong điều khoản này. Thuật ngữ bao gồm bất kỳ thiết bị nào mà được sản xuất, phân phối, hoặc bán như một điều thuốc lá điện tử, xì gà điện tử, ống dẫn điện tử hoặc dưới tên một sản phẩm, một mô tả và một thành phần, bộ phận, hoặc phụ kiện khác cho thiết bị, bất kể thành phần, bộ phận, hay phụ kiện được bán riêng với thiết bị hay không.

**Vũ khí gây nổ (Explosive weapon)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là bất kỳ chất nổ nào hoặc bom gây cháy, lựu đạn, tên lửa, hoặc mìn và cơ chế phân phát của nó được thiết kế, được làm, hoặc được điều chỉnh cho mục đích gây ra chấn thương cơ thể nghiêm trọng, tử vong, hoặc hư hại về tài sản nghiêm trọng, hoặc cho mục đích chính là gây ra một tiếng nổ to như để gây ra báo động không đúng cho công chúng hoặc khủng bố.

**Báo động hay báo cáo Giả (False Alarm or Report)** theo Luật Hình sự Mục 42.06 xảy ra khi một người chủ ý khởi xướng, truyền đạt, hay lưu hành một báo cáo về đánh bom, đám cháy, sự phạm tội, hoặc tình huống khẩn cấp khác ở hiện tại, quá khứ, hoặc tương lai mà người đó biết là sai hoặc vô căn cứ mà thông thường sẽ:

93. Gây ra hành động từ một quan chức hoặc một tổ chức tình nguyện viên được tổ chức để giải quyết các tình huống khẩn cấp;
94. Đặt một người vào nỗi sợ hãi về chấn thương cơ thể nghiêm trọng sắp xảy ra; hoặc
95. Ngăn cản hay làm gián đoạn việc chiếm giữ một tòa nhà, phòng, hoặc nơi hội họp.

**Súng cầm tay (Firearm)** được định nghĩa theo luật liên bang (18 U.S.C. 921(a)) là:

96. Bất kỳ loại vũ khí nào (bao gồm cả súng khởi động) mà sẽ, được thiết kế, hoặc có thể sẵn sàng được chuyển đổi để bắn một viên đạn bằng hành động của một chất nổ;
97. Khung hay bộ thu bất kỳ loại vũ khí như vậy;
98. Bất kỳ thiết bị chặn tiếng súng cầm tay hay bộ giảm thanh vũ khí súng cầm tay nào được định nghĩa là bất kỳ thiết bị nào để giảm thanh, chặn tiếng, hoặc giảm âm báo của súng cầm tay; hoặc
99. Bất kỳ thiết bị phá hủy nào, như bất kỳ chất nổ, chất gây cháy hay bom khí độc, hay lựu đạn nào.

Thuật ngữ này không bao gồm một súng cầm tay cổ.

**Graffiti** bao gồm những đánh dấu bằng sơn, bút không thể xóa hoặc bút đánh dấu, hoặc một thiết bị khắc bằng axit hay tạc trên một tài sản hữu hình mà không có sự đồng ý có hiệu lực của người chủ sở hữu. Những đánh dấu có thể bao gồm những câu khắc, khẩu hiệu, bản vẽ, hay tranh.

**Súng ngắn (Handgun)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là bất kỳ súng cầm tay nào mà được thiết kế, được làm, hoặc được điều chỉnh để được bắn bằng một tay.

**Sự quấy rối (Harassment)** bao gồm:

100. Hành vi mà đáp ứng định nghĩa có trong các quy chế DIA(LOCAL) và FFH(LOCAL) của học khu;
101. Hành vi mà đe dọa để gây hại hay chấn thương cơ thể với một người khác, bao gồm học sinh, nhân viên, thành viên ban quản trị, hay tình nguyện viên của học khu; hăm dọa tình dục; gây ra thiệt hại lớn đối với tài sản của một học sinh khác; khuất phục một học sinh khác bị giam giữ hay kiềm chế về thể chất; hoặc làm gây hại nghiêm trọng và độc hại đến sức khỏe thể chất và tinh thần hay sự an toàn của một học sinh khác, như được định nghĩa trong Mục 37.001(b)(2) của Luật Giáo dục; hoặc
102. Hành vi có thể trừng phạt như một tội theo Luật Hình sự Mục 42.07, bao gồm các loại hành vi dưới đây nếu được thực hiện với ý định quấy rối, làm phiền, báo động, lạm dụng, hành hạ, hoặc làm xấu hổ người khác:

- a. Khởi xướng việc giao tiếp, và trong quá trình giao tiếp, thực hiện việc nhận xét, yêu cầu, gợi ý tục tĩu, như định nghĩa theo luật;
- b. Đe dọa, theo cách hợp lý có thể báo động người nhận được sự đe dọa, gây ra chấn thương cơ thể đối với người hoặc gây ra trọng tội đối với người, thành viên gia đình hay hộ gia đình của người đó, hoặc tài sản của người đó;
- c. Truyền đạt, theo cách hợp lý có thể báo động người nhận được báo cáo, một báo cáo giả, mà người truyền đạt biết là giả, rằng một người khác tử vong hoặc bị thương nghiêm trọng;
- d. Khiến điện thoại của người khác đổ chuông liên tục hoặc liên lạc qua điện thoại lặp đi lặp lại một cách ẩn danh hoặc theo cách hợp lý để quấy rối, làm phiền, báo động, lạm dụng, hành hạ, làm xấu hổ hoặc xúc phạm người khác;
- e. Gọi điện thoại và cố tình không gác máy hoặc ngắt kết nối;
- f. Cố ý cho phép người khác sử dụng điện thoại dưới sự kiểm soát của người đó để thực hiện hành vi phạm tội theo phần này;
- g. Gửi những giao tiếp điện tử lặp đi lặp lại theo cách hợp lý có thể quấy rối, làm phiền, báo động, lạm dụng, hành hạ, gây xấu hổ, hoặc xúc phạm người khác;
- h. Phát hành trên một trang web trên internet, bao gồm một nền tảng mạng xã hội, những liên lạc điện tử lặp đi lặp lại có khả năng gây ra sự đau đớn, sự lạm dụng hay dày vò người khác về cảm xúc, trừ khi những liên lạc này được thực hiện liên quan đến một vấn đề quan tâm của công chúng, như được luật định nghĩa; hoặc
- i. Thực hiện các cuộc gọi điện thoại tục tĩu, đe dọa, hoặc hăm dọa hoặc các liên lạc điện tử khác từ một số điện thoại tạm thời hoặc dùng một lần được cung cấp bởi một ứng dụng internet hoặc các phương tiện công nghệ khác.

**Ấn hiếp (Hazing)** được định nghĩa trong Mục 37.151 của Luật Giáo dục là hành động cố ý, chủ ý, liêu lĩnh, ở trong hay ngoài trường, bởi một người hay hành động cùng với những người khác, mà hướng về phía một học sinh vì mục đích cam kết, kết nạp vào, liên minh với, giữ vị trí trong, hoặc duy trì tư cách hội viên trong một tổ chức học sinh nếu như hành động đáp ứng các yếu tố trong Luật Giáo dục Mục 37.151, bao gồm:

103. Bất kỳ hành động hung ác nào đối với cơ thể;
104. Một hành động mà khiến học sinh chịu rủi ro tổn hại không đáng có hoặc ảnh hưởng xấu đến sức khỏe tinh thần hoặc thể chất của học sinh, như thiếu ngủ, tiếp xúc với các yếu tố, giam cầm trong không gian nhỏ, các môn thể dục mềm dẻo, hoặc tiêu thụ thức ăn, chất lỏng, ma túy, hoặc các chất khác;
105. Một hoạt động mà dẫn đến, gây ra, hoặc yêu cầu học sinh thực hiện một nhiệm vụ hoặc thao tác mà vi phạm Luật Hình sự; hoặc
106. Ép buộc học sinh tiêu thụ ma túy, thức uống có cồn trong một lượng mà có thể dẫn đến một người hợp lý tin rằng học sinh bị nhiễm độc.

**Danh sách đen (Hit list)** được định nghĩa trong Mục 37.001(b)(3) của Luật Giáo dục là danh sách những người bị đặt mục tiêu sẽ bị gây hại, bằng cách sử dụng súng cầm tay, dao, hay bất kỳ vật nào khác được dùng với ý định gây chấn thương cơ thể.

**Thiết bị gây nổ tự chế (Improvised explosive device)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là một quả bom đã hoàn chỉnh và hoạt động được thiết kế để gây ra chấn thương

cơ thể nghiêm trọng, tử vong, hay thiệt hại tài sản nghiêm trọng mà được làm giả theo cách tự chế bằng cách sử dụng các thành phần không thuộc quân sự.

**Phơi bày không đúng mực (Indecent exposure)** được định nghĩa trong Mục 21.08 của Luật Hình sự là một tội mà xảy ra khi một người phơi bày hậu môn hay bất kỳ phần nào của bộ phận sinh dục của mình với ý định gợi ý thỏa mãn mong muốn tình dục của một người và không quan tâm đến việc một người khác có mặt sẽ bị xúc phạm hay bị báo động bởi hành động đó.

**Tài liệu bằng hình ảnh thân mật (Intimate visual material)** được định nghĩa trong Mục 98B.001 của Luật về Thực hành và Khắc phục Dân sự và Mục 21.16 của Luật Hình sự là tài liệu bằng hình ảnh mà mô tả một người với các phần thân mật của người đó được phơi bày hoặc tham gia vào hành vi tình dục. “Tài liệu bằng hình ảnh” có nghĩa bất kỳ phim, ảnh, băng video, âm bản, hay trình chiếu của bất kỳ việc tái sản xuất hình ảnh hoặc của bất kỳ phương tiện vật chất nào khác mà cho phép một hình ảnh được trưng bày trên máy tính hoặc màn ảnh khác và bất kỳ hình ảnh nào được truyền qua một máy tính hay một màn ảnh khác.

**Dao bị hạn chế về địa điểm (Location-restricted knife)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là một con dao với lưỡi trên năm inch rưỡi.

**Các Khớp nổi (Knuckles)** có nghĩa là bất kỳ dụng cụ nào bao gồm nhẫn đeo ngón tay hoặc vật bảo vệ được làm từ một chất cứng và được thiết kế hoặc thích ứng để gây ra chấn thương cơ thể nghiêm trọng hoặc tử vong bằng cách đánh vào người bằng nắm đấm ở ngón tay.

**Trông giống vũ khí (Look-alike weapon)** có nghĩa một vật mà giống với một vũ khí nhưng không được có ý định sử dụng để gây chấn thương cơ thể nghiêm trọng.

**Súng liên thanh (Machine gun)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là bất kỳ loại súng cầm tay nào mà có thể tự động bắn nhiều hơn hai phát, mà không cần nạp đạn bằng tay, bằng chức năng duy nhất của chiếc cò súng.

**Bắt buộc (Mandatory)** có nghĩa một điều gì đó là bắt buộc hoặc bị yêu cầu bởi chính quyền.

**Đồ dùng cá nhân (Paraphernalia)** là các thiết bị mà có thể được sử dụng để hít vào, ăn vào, tiêm vào, hoặc những đồ khác mà được dùng để đưa một chất bị kiểm soát vào trong cơ thể con người.

**Sở hữu (Possession)** nghĩa là có một vật dụng trên người hoặc trong tài sản cá nhân, bao gồm nhưng không giới hạn trong:

107. Quần áo, ví, hay ba lô;

108. Phương tiện cá nhân được sử dụng để vận chuyển đến hoặc từ trường hoặc các hoạt động liên quan đến trường, bao gồm nhưng không giới hạn trong xe hơi, xe tải, xe máy, hoặc xe đạp;

109. Các thiết bị viễn thông hay các thiết bị điện tử; hoặc

110. Bất kỳ tài sản nào khác của trường học do học sinh sử dụng, bao gồm nhưng không giới hạn trong tủ đồ hay bàn học.

**Vũ khí bị cấm (Prohibited weapon)** theo Mục 46.05(a) của Luật Hình sự có nghĩa:

111. Những đồ vật dưới đây, trừ khi được ghi danh với U.S. Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms, and Explosives (Cục Quản lý Bia Rượu, Thuốc lá, Vũ khí, và Chất nổ Hoa Kỳ) hoặc những đồ khác mà không phải chịu yêu cầu ghi danh hoặc trừ khi đồ vật được U.S. Department of Justice (Bộ Tư pháp Hoa Kỳ) phân loại là đồ cổ hay di vật:

- a. Một vũ khí gây nổ;
- b. Một súng liên thanh;
- c. Một súng cầm tay ngắn nòng;

112. Đạn xuyên giáp;

113. Thiết bị phát tán hóa chất;

114. Súng zip;

115. Thiết bị làm xẹp lốp xe; hoặc

116. Một thiết bị nổ tự chế.

**Dâm ô nơi công cộng (Public lewdness)** được định nghĩa trong Mục 21.07 của Luật Hình sự là một hành vi phạm tội xảy ra khi một người chủ ý tham gia vào hành động giao hợp, giao hợp lệch lạc, hoặc va chạm tình dục ở một nơi công cộng hoặc, nếu không ở nơi công cộng, thì khi người đó không quan tâm đến việc một người khác có mặt sẽ bị xúc phạm hay bị báo động bởi hành động đó hay không.

**Hội tình huynh đệ, hội nữ sinh, hội bí mật, hoặc băng nhóm của trường công (Public school fraternity, sorority, secret society, or gang)** nghĩa là một tổ chức gồm toàn bộ hay một phần các học sinh mà cố gắng duy trì tổ chức bằng cách kết nạp thêm hội viên từ các học sinh ghi danh vào trường dựa vào quyết định hội viên của mình hơn là trên sự tự do lựa chọn của một học sinh đủ điều kiện. Các tổ chức giáo dục được liệt kê trong Mục 37.121(d) của Luật Giáo dục thì không có trong định nghĩa này.

**Tin tưởng hợp lý (Reasonable belief)** là sự tin tưởng mà một người thường có trí thông minh trung bình và đầu óc bình thường sẽ tin tưởng. Chương 37 yêu cầu những quyết định kỷ luật nhất định khi tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định tin tưởng hợp lý rằng học sinh đã tham gia vào một hành vi có thể bị trừng phạt như là một trọng tội. Trong khi hình thành nên sự tin tưởng hợp lý như vậy, tổng giám đốc học khu hoặc người được chỉ định có thể sử dụng tất cả các thông tin sẵn có, bao gồm thông báo bắt giữ học sinh theo Điều 15.27 của Luật về Tố tụng Hình sự.

**Tự vệ (Self-defense)** là cách sử dụng vũ lực chống lại một người khác ở mức độ một người tin tưởng hợp lý rằng vũ lực là cần thiết tức thời để bảo vệ mình.

**Hành vi sai trái nghiêm trọng (Serious misbehavior)** có nghĩa:

1. Hành vi bạo lực có chủ ý mà gây ra mối đe dọa trực tiếp đến sức khỏe và sự an toàn của người khác;
2. Tống tiền, nghĩa là lấy tiền hoặc tài sản khác bằng vũ lực hoặc đe dọa;
3. Hành vi mà hình thành sự áp bức, như được định nghĩa trong Mục 1.07, Luật Hình sự; hoặc
4. Hành vi mà hình thành sự phạm tội của:
  - a. Dâm ô nơi công cộng theo Luật Hình sự, Mục 21.07;
  - b. Phơi bày không đúng mực theo Luật Hình sự, Mục 21.08;
  - c. Tội ác hình sự theo Luật Hình sự, Mục 28.03;
  - d. Bắt nạt theo Luật Giáo dục, Mục 37.152 ; hoặc

- e. Quấy rối theo Luật Hình sự, Mục 42.07(a)(1), của một học sinh hoặc nhân viên của học khu.

**Hành vi sai trái nghiêm trọng hay dai dẳng (Serious or persistent misbehavior)** bao gồm nhưng không giới hạn trong:

- Hành vi mà là căn cứ cho phép sự trục xuất hay bắt buộc sắp xếp vào DAEP.
- Hành vi được học khu nhận ra là căn cứ để sắp xếp vào DAEP tùy ý.
- Các hành động hay biểu tình mà làm gián đoạn nghiêm trọng hoặc gây cản trở lớn đến các hoạt động của trường.
- Từ chối cố gắng hoặc hoàn thành công việc của trường như được chỉ định.
- Không chịu tuân thủ.
- Sự tục tĩu, ngôn từ khiếm nhã, hoặc những cử chỉ khiêu khích.
- Rời khỏi sân trường mà không xin phép.
- Làm giả hồ sơ, thẻ ra vào, hay các tài liệu khác liên quan đến trường.
- Từ chối chấp nhận hình thức kỷ luật đã được giáo viên hay hiệu trưởng chỉ định.

**Súng cầm tay ngắn nòng (Short-barrel firearm)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là một loại súng trường có chiều dài nòng súng ít hơn 16 inches hoặc một súng ngắn có chiều dài ít hơn 18 inches, hoặc bất kỳ vũ khí nào được làm từ một súng trường hay súng ngắn, được biến đổi, có tổng chiều dài ít hơn 26 inches.

**Đe dọa khủng bố (Terroristic threat)** được định nghĩa trong Mục 22.07 của Luật Hình sự là một sự đe dọa về bạo lực với bất kỳ người hay tài sản nào với ý định:

5. Gây ra bất kỳ loại phản ứng nào của một quan chức hoặc một tổ chức tình nguyện viên được tổ chức để giải quyết các tình huống khẩn cấp;
6. Đặt một người vào nỗi sợ hãi về chấn thương cơ thể nghiêm trọng sắp xảy ra;
7. Ngăn cản hay làm gián đoạn việc chiếm giữ hoặc sử dụng một tòa nhà, phòng, nơi hội họp, hoặc nơi mà công chúng có thể vào; nơi làm việc hay nghề nghiệp; máy bay, xe hơi, hoặc hình thức chuyên chở khác; hoặc nơi công cộng khác;
8. Gây hư hỏng hay gián đoạn việc cung cấp những liên lạc công cộng, vận chuyển công cộng, nước, ga, nguồn cấp điện; hoặc dịch vụ công cộng khác.
9. Đặt công chúng hoặc một nhóm công chúng lớn vào nỗi sợ sẽ bị chấn thương cơ thể nghiêm trọng; hoặc
10. Ảnh hưởng hành vi hoặc các hoạt động của một chi nhánh hay một tổ chức của chính phủ liên bang, tiểu bang, hoặc một tiểu ban chính trị của tiểu bang (bao gồm cả học khu).

**Thiết bị làm xẹp lốp xe (Tire deflation device)** được định nghĩa trong Luật Hình sự, Mục 46.01 là một thiết bị, bao gồm một chông sắt hay thanh nhọn, mà, khi bị lái qua, làm cản trở hay làm ngừng chuyển động của xe có bánh bằng cách đâm một hay nhiều nhát vào bánh xe.

**Các trọng tội theo Tựa đề 5 (Title 5 felonies)** là những trọng tội được liệt kê trong Tựa đề 5 của Luật Hình sự mà liên quan đến chấn thương với một người và có thể bao gồm:

- Giết người, ngộ sát, hay tội giết người theo Mục 19.02-05;
- Bắt cóc theo Mục 20.03;

- Buôn người theo Mục 20 A.02;
- Buôn lậu hoặc buôn lậu người liên tục theo các Mục 20.05-06;
- Tấn công theo Mục 22.01;
- Tấn công nghiêm trọng theo Mục 22.02;
- Tấn công tình dục theo Mục 22.011;
- Tấn công tình dục nghiêm trọng theo Mục 22.021;
- Kiểm chế không hợp pháp theo Mục 20.02;
- Lạm dụng tình dục liên tục một trẻ em hay một cá nhân bị khuyết tật theo Mục 21.02;
- Hành động thú tính theo Mục 21.09;
- Mối quan hệ không đúng đắn giữa nhà giáo dục và học sinh theo Mục 21.12;
- Thị dâm theo Mục 21.17;
- Hành vi không đúng đắn với một đứa trẻ theo Mục 21.11;
- Ghi âm hình ảnh xâm phạm theo Mục 21.15;
- Tiết lộ hay cố động tài liệu thân mật bằng hình ảnh theo Mục 21.16;
- Ép buộc tình dục theo Mục 21.18;
- Chấn thương cho một đứa trẻ, một người lớn tuổi, hoặc một người khuyết tật ở bất kỳ độ tuổi nào theo Mục 22.04;
- Bỏ rơi hay gây nguy hiểm một đứa trẻ theo Mục 22.041;
- Hành vi chết người theo Mục 22.05;
- Đe dọa khủng bố theo Mục 22.07;
- Trợ giúp một người tự tử theo Mục 22.08; và
- Giả mạo một sản phẩm tiêu dùng mà không được phép theo Mục 22.09.

**Dưới sự ảnh hưởng (Under the influence)** có nghĩa thiếu sự sử dụng thông thường của các tính năng thể chất và tinh thần. Những hư hại về thể chất và tinh thần của một người có thể được thể hiện qua bằng chứng của một hành vi không bình thường hoặc thất thường, sự có mặt của các triệu chứng cơ thể về việc sử dụng thuốc hay đồ uống có cồn, hoặc bằng sự tiếp nhận. Một học sinh “dưới sự ảnh hưởng” không cần phải say hợp pháp để tiến hành hành động kỷ luật.

**Sử dụng (Use)** nghĩa là tự nguyện cho vào cơ thể một người, bằng bất kỳ cách nào, một chất bị cấm.

**Súng zip (Zip gun)** được định nghĩa trong Mục 46.01 của Luật Hình sự là một thiết bị hay sự kết hợp các thiết bị, mà ban đầu không phải là súng cầm tay, nhưng được điều chỉnh để bắn một viên đạn qua một nòng trơn hay nòng có rãnh bằng cách sử dụng năng lượng được tạo ra từ vụ nổ hay chất đốt.